

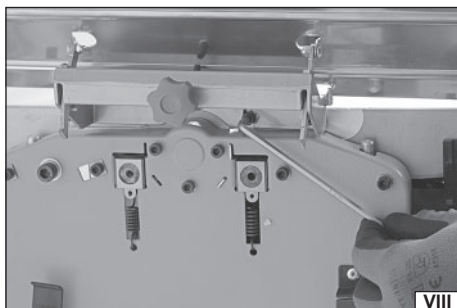
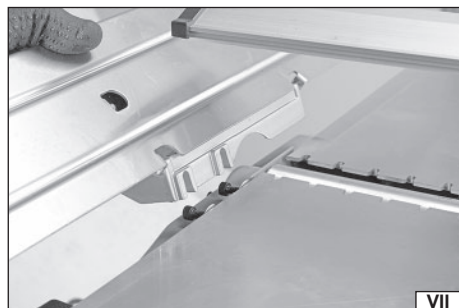
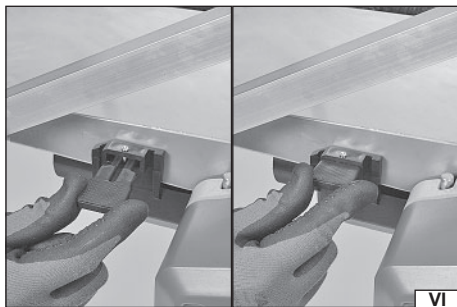
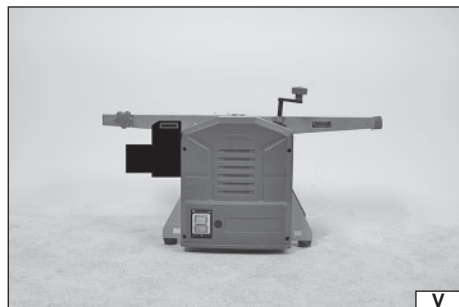
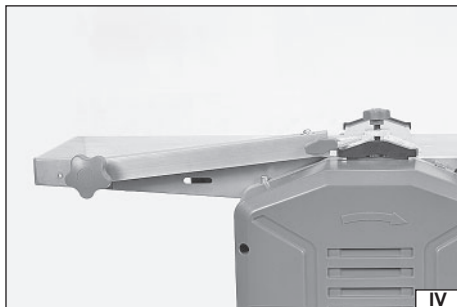
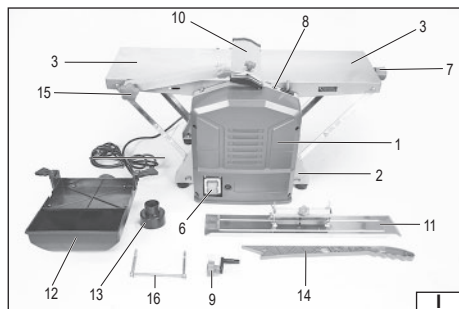
YATO

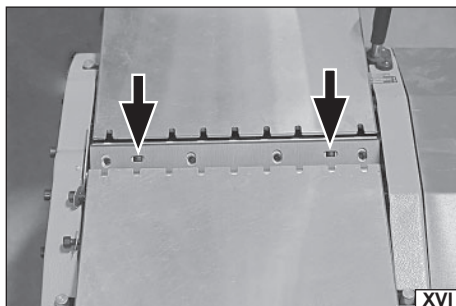
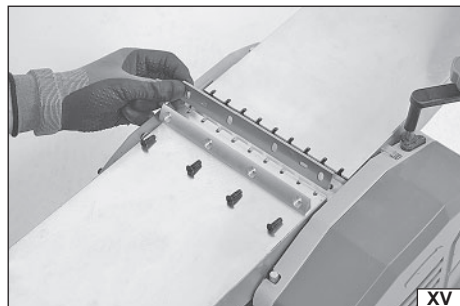
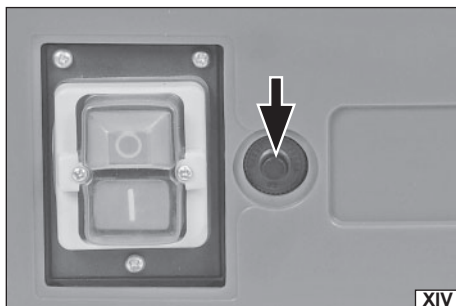
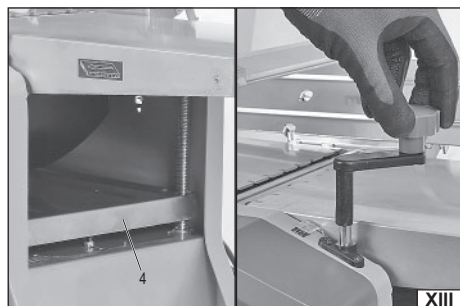
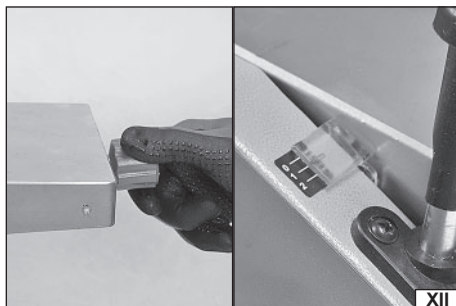
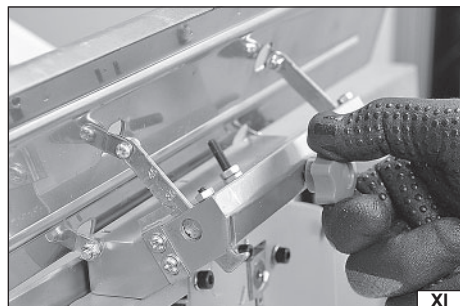
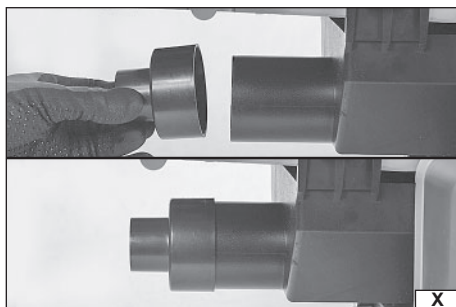


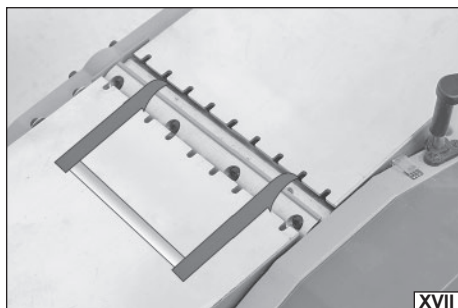
YT-82147

PL STRUGARKO-GRUBOŚCIÓWKA
EN PLANER THICKNESSER
DE ABRICHT-DICKENHOBELMASCHINE
RU РЕЙСМУСОВЫЙ СТАНОК
UA ФУГОВАЛЬНО-РЕЙСМУСОВИЙ ВЕРСТАТ
LT OBLIAVIMO STAKLES SU REISMUSU
LV KOMBINĒTA ĒVELE UN BIEZUMĒVELE
CZ SROVNÁVACÍ A TLOUŠŤKOVACÍ FRÉZKA
SK HOVL'OVACIA A HRÚBKOVACIA FRÉZKA
HU EGYENGETŐ ÉS VASTAGOLÓ GYALUGÉP
RO MAȘINĂ DE RINDELUIT ȘI DEGROȘAT
ES CEPILLADORA-REGRUESADORA
FR RABOTEUSE DE SURFACE ET D'ÉPAISSEUR
IT PIALLA A FILO E SPESSORE
NL VLAK-VANDIKTEBANK
GR ΠΛΑΝΗ-ΞΕΧΟΝΔΡΙΣΤΗΡΑΣ
BG АБРИХТ-ЩПРАЙХМУС
PT PLAINA DESENGROSSADEIRA
HR BLANJA-DEBLJAČA
AR مسحاج وآلة تنسوية السمك

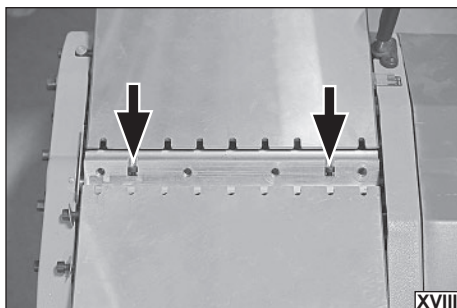




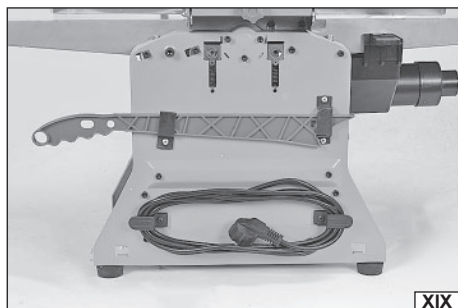




XVII



XVIII



XIX

PL

1. obudowa
2. podstawa
3. blat strugarki wyrównującej
4. blat strugarki grubościowej
5. wałek tnący
6. włącznik
7. pokrętko głębokości strugania
8. skala głębokości strugania
9. pokrętko wysokości blatu grubościówki
10. osłona walca tnącego
11. prowadnica
12. pojemnik zbierający pył
13. przyłącze odciagu pyłu
14. popychacz
15. pokrętko mocujące
16. przyrząd wyrównywania ostrzy

EN

1. housing
2. feet
3. planer top
4. thickness top
5. cutting roller
6. power switch
7. planing depth knob
8. planing depth scale
9. thickness top height adjustment knob
10. cutting cylinder guard
11. guide bar
12. dust collection container
13. dust extraction connector
14. pusher
15. clamping knob
16. blade alignment device

DE

1. Gehäuse
2. Basis
3. Tischplatte für Abrichtobelmaschine
4. Tischplatte für Dickenobelmaschine
5. Schneidwalze
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Hobeltiefeknopf
8. Hobeltiefenskala
9. Höhenverstellknopf
10. Schneidwalzeschutz
11. Führungsschiene
12. Staubsammelbehälter
13. Anschlussstutzen für Staubabsaugung
14. Schieber
15. Spannkopf
16. Messerausrichtungswerkzeug

RU

1. корпус
2. основание
3. столешница выравнивающего строгального станка
4. столешница рейсмусового станка
5. режущий цилиндр
6. выключатель
7. регулятор глубины строгания
8. шкала глубины строгания
9. ручка высоты столешницы рейсмусового станка
10. защитный кожух режущего цилиндра
11. направляющая
12. контейнер для сбора пыли
13. патрубок для удаления пыли
14. толкатель
15. зажимная ручка
16. устройство для выравнивания лезвий

UA

1. корпус
2. основа
3. стільниця вирівнювального строгального верстата
4. стільниця рейсмусового верстата
5. ріжучий циліндр
6. вимикач
7. регулятор глибини стругання
8. шкала глибини стругання
9. регулятор висоти стільниці рейсмусового верстата
10. захисний кожух ріжучого циліндра
11. напрямна
12. контейнер для збору пилу
13. патрубок для видалення пилу
14. штовхач
15. затискна ручка
16. пристрій вирівнювання леза

LT

1. korpusas
2. pagrindas
3. lyginimo obliavimo staklių stalviršis
4. reismusinių staklių lygiavimo stalviršis
5. pjovimo velenas
6. jungiklis
7. obliavimo gylio rankenėlė
8. obliavimo gylio skalė
9. reismusinių staklių aukščio rankenėlė
10. pjovimo veleno dangtis
11. kreiptuvas
12. dulkių surinkimo talpykla
13. dulkių ištraukimo jungtis
14. stūmiklis
15. tvirtinimo rankenėlė
16. peilių lyginimo įtaisas

LV

1. korpus
2. pamatne
3. izlīdzināšanas ēveles darba virsma
4. biezumēveles darba virsma
5. griešanas veltnis
6. slēdzis
7. ēvelešanas dziluma grozāmā poga
8. ēvelešanas dziluma skala
9. biezumēveles darba virsmas augstuma grozāmā poga
10. griešanas veltna pārsegs
11. vadītājs
12. putekļu savākšanas tvertne
13. putekļu nosūkšanas sistēmas pieslēgums
14. slūmejs
15. stiprināšanas grozāmā poga
16. asmeņu izlīdzināšanas ierīce

HU

1. ház
2. talp
3. egyengető gyalugép asztallap
4. vastagoló gyalugép asztallap
5. vágóhenger
6. kapcsológomb
7. gyalulási mélység gomb
8. gyalulási mélységskala
9. vastagoló asztallap magasság tekerőgomb
10. vágóhenger védőburkolat
11. vezető
12. porgyűjtő tartály
13. porelszívó csanak
14. tolórúd
15. szorítógomb
16. pengeigazító szerszám

FR

1. boîtier
2. pied
3. table de dégauchissage
4. table de rabotage
5. rouleau de coupe
6. interrupteur
7. bouton de profondeur de rabotage
8. échelle de profondeur de rabotage
9. bouton de réglage de hauteur de la table de rabotage
10. protection du rouleau de coupe
11. guide
12. bac de récupération des poussières
13. raccord d'extraction des poussières
14. poussoir
15. bouton de serrage
16. dispositif d'alignement des lames

GR

1. περίβλημα
2. βάση
3. πάγκος πλάνης
4. πάγκος ξεχονδριστήρα
5. κύλινδρος κοπής
6. διακόπτης λειτουργίας
7. κουμπί βάθους πλανίσματος
8. κλίμακα βάθους πλανίσματος
9. Κουμπί ύψους πάγκου ξεχονδριστήρα
10. προστατευτικό κυλίνδρου κοπής
11. οδηγός
12. δοχείο συλλογής σκόνης
13. σύνδεσμος απορρόφησης σκόνης
14. ωθήτρας
15. κουμπί στέρεωσης
16. συσκευή ευθυγράμμισης λεπίδων

CZ

1. kryt
2. podstavec
3. pracovní deska hoblovky
4. pracovní deska tloušťkovačky
5. řezací válec
6. spínač
7. otočný knoflík na regulaci hloubky hoblování
8. stupnice regulace hloubky hoblování
9. otočný knoflík pro nastavení výšky pracovní desky tloušťkovačky
10. ochranný kryt řezacího válce
11. vodič lišta
12. nádobna na zachycování prachu
13. přípojka pro odsávání prachu
14. posunovač
15. upínací otočný knoflík
16. zařízení pro seřízení ostří

RO

1. carcasă
2. picioare
3. blatul mașinii de rindeluit
4. blatul dispozitivului de rindeluit la grosime
5. tambur tăietor
6. comutator de alimentare
7. buton de reglare a adâncimii de rindeluire
8. scală a adâncimii de rindeluire
9. buton de reglare a înălțimii superioare de rindeluire
10. aparătoarea tamburului tăietor
11. bară de ghidare
12. container pentru colectarea prafului
13. conector de extragere a prafului
14. împingător
15. buton de prindere
16. dispozitiv de aliniere a lamelor

IT

1. involucro
2. base
3. piano di lavoro della pialla a filo
4. piano di lavoro della pialla a spessore
5. rullo di taglio
6. pulsante di accensione
7. pomello di regolazione della profondità di piallatura
8. scala di profondità di piallatura
9. pomello di regolazione dell'altezza del piano di lavoro della pialla a spessore
10. protezione del rullo di taglio
11. guida
12. contenitore di raccolta della polvere
13. raccordo di aspirazione della polvere
14. spintore
15. pomello di fissaggio
16. dispositivo di allineamento delle lame

BG

1. корпус
2. основа
3. плот на рендето за подравняване
4. плот на машината за обработка на дебелина
5. режещ вал
6. бутон за включване
7. копче за дълбочина на рендосване
8. скала за дълбочина на рендосване
9. копче за височината на рендосване
10. защита на режещия вал
11. направляваща
12. контейнер за събиране на прах
13. връзка за извличане на прах
14. бутало
15. притискащо копче
16. устройство за подравняване на остриетата

SK

1. plášť
2. podstavec
3. doska zrovnávačky
4. doska hrúbkovačky
5. hoblovací valec
6. zapínač
7. koliesko hĺbky hoblovania
8. mierka hĺbky hoblovania
9. koliesko výšky dosky hrúbkovačky
10. kryt hoblovacího valca
11. vodidlo
12. nádobna na zachytávanie hoblín
13. pripojka odsávania hoblín
14. zatlačadlo
15. upevňovacie koliesko
16. merací prístroj na vyrovňovanie nôžov

ES

1. carcasa
2. base
3. banco de la cepilladora niveladora
4. banco de la cepilladora regresadora
5. rodillo de corte
6. interruptor de encendido
7. pomo de profundidad de cepillado
8. escala de profundidad de cepillado
9. pomo de altura del banco de la regresadora
10. protección del rodillo de corte
11. guía
12. contenedor de recogida de polvo
13. conexión de aspiración de polvo
14. empujador
15. pomo de sujeción
16. dispositivo de alineación de cuchillas

NL

1. behuizing
2. voet
3. vlakbank bovenblad
4. vandiëte bovenblad
5. snijrol
6. schakelaar
7. draaiknop voor schaaftdiepte
8. schaal voor schaaftdiepte
9. draaiknop hoogte vandiëte bovenblad
10. bescherming snijrol
11. geleider
12. opvangbak voor stof
13. stofafzuig aansluiting
14. opduwer
15. klemknop
16. bladuitlijner

PT

1. armação
2. base
3. tampo da plaina de nivelamento
4. tampo da plaina desengrossadeira
5. rolo de corte
6. botão ligar / desligar
7. botão de profundidade de aplainamento
8. escala de profundidade de aplainamento
9. botão de altura da bancada da plaina desengrossadeira
10. proteção do rolo de corte
11. guia
12. contentor de recolha de poeiras
13. ligação para extração de poeiras
14. empurrador
15. botão de aperto
16. dispositivo de alinhamento da lâmina

HR

1. kucište
2. baza
3. radna ploča za niveliranje
4. radna ploča glodalice za debljinu
5. rezni valjak
6. prekiđač
7. gumb za dubinu glodanja
8. dubina glodanja
9. gumb za visinu stola glodalice za debljinu
10. štitnik reznog valjka
11. vodilica
12. spremnik za prašinu
13. priključak za odvod prašine
14. potiskivač
15. slezni gumb
16. alat za poravnavanje oštrica

AR

١. البديل
٢. قاعدة
٣. الجزء العلوي من منبج التسوية
٤. سطح طاولة الخدعة
٥. أسطوانة القطع
٦. مفتاح التشغيل
٧. مقبض عمق المنح
٨. مقبض عمق المنح
٩. مقبض ارتفاع طاولة الخدعة
١٠. غطاء أسطوانة القطع
١١. سكة التوجيه
١٢. حاوية جمع الغبار
١٣. وصلة شغط الغبار
١٤. الدافع
١٥. مقبض التثبيت
١٦. جهاز محاذاة الشفرة



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся засобами захисту окулярями
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony sluchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifoaie
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις υπακοπίδες
Используйте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقي السمع



Stosować ochronę dróg oddechowych
Use respiratory protection
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Користуйтеся захистом дихальних шляхів
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību
Používejte prostředky na ochranu dýchacích cest
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest
Használjon légzésvédő alarcot
Utilizati aparatori ale căilor respiratorii
Proteja las vías respiratorias
Utiliser une protection respiratoire
Utilizzare la protezione respiratoria
Gebruik ademhalingsbescherming
Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία
Используйте респираторна защита
Use proteção respiratória
Koristite zaštitu za disanje
استخدم حماية الجهاز التنفسي



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ информует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirimą būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aiziegiumu izmest elektrisko ir elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas ir akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir įsāvac atsevēsi ū ānodos savākšanas punktā ar mēķi nodrošināt atkritumu atreizeģi pārstādi ir reģenerāciju, lai ierobeģotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantoģanos līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievērtu bīstamo sastāvdalu nekontrolēta izdalģšanās var radīt cilvēku veselģbas apdraudējumu un izraisīt negatģvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecģba pilda svarģgu lomu atreizeģās izmantoģanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārģstrādes veģcināģšanā. Vairāk informācijas par atģbģstojām atreizeģās pārģstrādes metodēm var saņemt pie vietēģo varas iestāģu pārstāģģjiem vai pārģdevģja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odevzdáno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeľňuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találatos veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőtől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predare separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάγκη του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمواد) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Strugarko-grubościówka to urządzenie, które służy do wyrównywania lub nadawania materiałom drewnianym odpowiedniej grubości. W żadnym wypadku, nie należy narzędzia stosować do obróbki innych niż drewno materiałów. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnym, ale wymaga pewnych czynności montażowych. Na wyposażeniu produktu znajduje się przyłącze odciągu pyłu.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82147
Napięcie sieci	[V~]	230
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	1250
Obroty (bieg jałowy)	[min ⁻¹]	8500
Maks. Wysokość strugania	[mm]	120
Maks. szerokość strugania	[mm]	204
Maks. głębokość strugania	[mm]	2,0
Maks. prędkość strugania	[m/min]	6,3
Poziom hałasu strugarki / grubościówki:		
- ciśnienie akustyczne $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
- moc akustyczna $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
Masa	[kg]	20,3
Klasa izolacji		I
Stopień ochrony		IPX0

Deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z standardową metodą pomiarową i mogą zostać użyte do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowane wartości emisji hałasu mogą również być użyte do wstępnej oceny ekspozycji. Ostrzeżenie! Emisja hałasu podczas właściwej pracy elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu w jaki jest używane narzędzie, w szczególności jaki rodzaj materiału jest obrabiany. Ostrzeżenie! Należy określić środki ochrony operatora w oparciu o przybliżenie ekspozycji w aktualnych warunkach użytkowania. Należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy. Oprócz czasu pracy należy uwzględnić inne czynniki takie, jak czas kiedy narzędzie jest wyłączone oraz kiedy działa na biegu jałowym.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążaj kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Wszelkie zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączania odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdejmuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliszkie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamien-nych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi wraz z elek-
tronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji zamieszczonych poniżej może prowadzić do porażenia elektrycznego,
pożaru i / lub poważnych obrażeń. **Nie przekształcaj tego narzędzia do pracy, do której nie zostało zaprojektowane i wy-
szereżónione przez producenta.** Taka konwersja skutkować utratą kontroli i spowodować poważne obrażenia. **Nie należy
stosować akcesoriów, które nie zostały zaprojektowane i nie są przeznaczone przez producenta.** To, że akcesoria można
zamontować do narzędzia nie oznacza, że gwarantują bezpieczną pracę. **Obróbka niektórych materiałów może generować
pył, którego wdychanie może być szkodliwe.** Zawsze podczas pracy należy stosować maski przeciwpyłowe. **Należy także
podłączyć narzędzie do instalacji odciągu pyłu za każdym razem jak to jest możliwe.** Przed każdym użyciem należy
sprawdzić narzędzie pod kątem uszkodzeń. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy podejmować pracy
do czasu ich usunięcia. **Podczas pracy zawsze należy stosować środki ochrony osobistej:** ochronę oczu, ochronę słuchu,
maski przeciwpyłowe, strój ochronny z długimi rękawami i nogawkami, rękawice, kask oraz pełne obuwie z podeszwą antypośliz-
gową. Długie włosy należy upiąć. **Utrzymywać bezpieczny dystans pomiędzy miejscem pracy, a osobami postronnymi.**
Osoby wchodzące do miejsca pracy muszą stosować środki ochrony osobistej. Odlamki powstające podczas pracy lub
odłamki uszkodzonych akcesoriów mogą wylecieć poza najbliższe otoczenie miejsca pracy. **Nie uruchamiaj narzędzia pod-
czas przenoszenia.** Przypadkowy kontakt z obracającymi się elementami może spowodować pochwycenie i wciągnięcie
odzieży i kontakt elementów tnących z ciałem operatora.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA STRUGAREK

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nigdy nie zbliżać palców ani rąk w pobliżu walca tnącego pracującego narzędzia. Moment nie-
uwagi lub poślizg mogłyby skierować rękę w kierunku ostrzy strugarki i spowodować poważne obrażenia ciała.

Narzędzia można używać tylko do obróbki drewna.

Podczas pracy z materiałem drewnianym należy zwrócić uwagę na obce elementy w nim, jak gwoździe, śruby, kamie-
nie, kable, sznury itp. Jeśli obce elementy i/lub luźne seki znajdują się w obrabianym materiale należy je usunąć przed
rozpoczęciem obróbki. Pozostawienie obcych elementów w obrabianym materiale może spowodować zakleszczenie, odrzut
materiału lub uszkodzenie narzędzia.

Nie należy używać strugarki z tępyimi ostrzami. Ostrza produktu muszą być czyste, ostre i odpowiednio konserwowane.
Przed obróbką materiału należy pozwolić aby maszyna osiągnęła pełną prędkość obrotową. Nie należy obrabiać mokrego lub
mocno wypaczonego drewna. Nie zginać ani nie skręcać obrabianego przedmiotu.

Jeżeli wystąpi zakleszczenie, niezwłocznie wyłączyć narzędzie, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego narzędzia od
gniazdka sieci zasilającej, a następnie usunąć zakleszczenie. Zakleszczenie ostrza przez obrabiany przedmiot może spowo-
dować zatrzymanie silnika lub odrzut materiału.

**Dla długich przedmiotów, aby utrzymywać je w poziomie, zapewniać podparcie wspomagające z przodu i z tyłu stołu
podczas obróbki.** Długi obrabiany przedmiot ma tendencję do przechylania się na krawędzi stołu, co powoduje utratę kontroli, a
także może doprowadzić do zakleszczenia lub odrzucenia materiału.

Ustawiać strugarkę w miejscu dobrze oświetlonym i poziomym. Zalecane jest instalowanie w miejscu zapewniającym
wystarczająco dużo przestrzeni do łatwego porażenia sobie z wielkością obrabianego przedmiotu. Ciasna, ciemna prze-
strzeń i nierówne, śliskie podłogi są przyczyną wypadków.

Często czyścić i usuwać trociny spod strugarki i/lub z urządzenia do zbierania pyłu. Nagromadzone trociny są palne i może
nastąpić ich samozapłon.

**Narzędzie wolno używać jedynie w suchym, zamkniętym pomieszczeniu bez możliwości dostępu osób postronnych,
a zwłaszcza dzieci.** Przed podłączeniem wtyczki kabla do sieci zasilającej należy się upewnić, że parametry sieci zasilającej
odpowiadają tym z tabliczki znamionowej maszyny

**Nigdy nie pozostawiać pracującej strugarki bez nadzoru. Nie wyłączać i pozostawiać narzędzia, dopóki całkowicie nie
zatrzyma się.** Pracująca strugarka bez nadzoru stanowi niekontrolowane zagrożenie.

Strugarka powinna być niezawodnie zamocowana. Maszyna, która jest niedostatecznie zamocowana, może przesunąć się
lub przewrócić.

**W przypadku obróbki małych i/lub krótkich elementów należy stosować popychacz. Używać tylko popychacza dostar-
czonego przez wytwórcę lub skonstruowanego zgodnie z instrukcjami.** Taki popychacz zapewnia odpowiednią odległość
ręki od walca tnącego.

Nigdy nie używać uszkodzonego lub naciętego, popychacza. Uszkodzony popychacz może pęknąć, powodując że ręka
wsunie się między ruchome a stałe części maszyny.

Ryzyko resztkowe

Nawet jeżeli narzędzie będzie poprawnie wykorzystywane należy się liczyć z występowaniem ryzyka resztkowego, którego nie można uniknąć. Z budowy oraz przeznaczenia narzędzia wynikają następujące zagrożenia: kontakt z nieosłoniętym elementem noży tnących; wyrzucenie obrabianego materiału lub jego fragmentów; wyrzucenie wiórów i pyłu; wdychanie pyłu powstającego podczas pracy; uszkodzenie słuchu w przypadku nie stosowania ochronników. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi może prowadzić do powstania zagrożeń wynikających z niewłaściwego użytkowania.

Kable przedłużające

Jeżeli zajdzie potrzeba podłączenia produktu za pomocą kabli przedłużających, przekrój żył kabli przedłużających powinien być nie mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego dołączonego do produktu. W przypadku przedłużaczy dłuższych niż 25 m przekrój żył powinien być nie mniejszy niż 1,5 mm².

OBŚŁUGA PRODUKTU

UWAGA! Przed rozpoczęciem wszystkich czynności związanych z montażem / demontażem, regulacją oraz wymianą elementów należy się upewnić, że produkt jest odłączony od zasilania. Kabel zasilający powinien być odłączony od gniazdka sieciowego.

Przygotowanie do montażu

Produkt wyjąć z opakowania i całkowicie usunąć wszystkie elementy opakowania. Sprawdzić czy produkt jest kompletny. Zaleca się zachować opakowanie fabryczne, które może być przydatne podczas przechowywania lub transportu produktu.

Odkręcić śruby mocujące poprzeczki zabezpieczające blat podawczy oraz odbiorczy strugarki, a następnie usunąć je (II).

Ustawianie produktu

Produkt ustawić na pewnym, stabilnym i równym podłożu np. na stole roboczym. Wysokość montażu należy dobrać do wzrostu operatora, w taki sposób aby była możliwość pełnej obsługi bez zbyt dalekiego sięgania, przy zapewnieniu stabilnej i bezpiecznej postawy operatora.

Należy zamontować maszynę do podłoża za pomocą odpowiednich śrub mocujących lub zacisków.

Montaż pokręta wysokości blatu grubościówki

Założyć dźwignię pokręta regulacji wysokości na mocowanie, znajdujące się w obudowie strugarki (III).

Przygotowanie produktu do pracy jako strug wyrównujący

W przypadku montażu maszyny do pracy jako strugarka wyrównująca osłonę walca tnącego zamocować do blatu strugarki za pomocą pokręta mocującego (IV). Następnie za pomocą pokręta regulacji wysokości opuścić blat grubościówki do najniższego położenia. Umieścić pojemnik zbierający pył pod blatem strugarki (V) i zablokować jego pozycję wciskając rygle blokujące w wycięcia z prawej i lewej strony blatu strugarki (VI). Następnie zamontować prowadnicę. W tym celu odkręcić dwie śruby znajdujące się z boku blatu strugarki, tak aby była możliwość osadzenia prowadnicy (VII). Następnie nasunąć prowadnicę na śruby, tak aby wycięcia w prowadnicy oparły się na śrubach, a następnie dokręcić śruby mocujące (VIII).

Przygotowanie produktu do pracy jako strug grubościowy

W przypadku montażu maszyny do pracy jako strug grubościowy odkręcić pokręto mocujące osłonę ostrzy, a następnie zdemonstować osłonę ostrzy. Jeżeli do obudowy strugarki zamontowana jest prowadnica należy ją zdemonstować. W tym celu odkręcić śruby mocujące prowadnicę, a następnie zdemonstować prowadnicę. Umieścić pojemnik zbierający pył na blacie strugarki (IX) i zablokować jego pozycję wciskając rygle blokujące w wycięcia z prawej i z lewej strony blatu strugarki w ten sam sposób, który przedstawiony jest na ilustracji (VI).

Montaż odciagu pyłu

Na króciec pojemnika zbierającego pył nasunąć przyłącze odciagu pyłu (X). Uwaga! Jako instalację odciagu pyłu można wykorzystać odkurzacz przemysłowy. Nie zaleca się wykorzystywać odkurzacza domowego, który nie jest przystosowany do pochłaniania pyłu powstającego podczas obróbki drewna i może ulec uszkodzeniu podczas takiej pracy. Do króćca przyłącza odciagu pyłu podłączyć wąż zewnętrznej instalacji odciagu pyłu. Jeżeli średnica węża odkurzacza jest różna od średnicy przyłącza, należy użyć odpowiedniego adaptera (dostępnego osobno).

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Praca strugiem wyrównującym

UWAGA! Przed uruchomieniem maszyny upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, zgodnie z punktem instrukcji „Przygotowanie produktu do pracy jako strug wyrównujący”.

UWAGA! Przed uruchomieniem maszyny upewnić się, że obrabiany materiał nie znajduje się w kontakcie z elementem tnącym. Pozostawienie obrabianego materiału w kontakcie z zespołem tnącym może spowodować odrzut lub zakleszczenie materiału.

UWAGA! Przed każdym podłączeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazdka sieciowego należy upewnić się, że strugarka nie jest włączona. W tym celu należy wcisnąć przycisk oznaczony „O” a następnie zwolnić nacisk na przycisk.

UWAGA! Nigdy nie stać w linii obróbki, zarówno podczas wprowadzania jak i odbierania obrabianego materiału.

UWAGA! Z boku obudowy strugarki znajduje się kierunek obrotu walca tnącego.

UWAGA! Przed rozpoczęciem pracy strugiem wyrównującym należy osłonić walca tnącego przestawić w pozycję która osłoni noże w miejscu w którym nie jest przeprowadzane struganie.

UWAGA! Nigdy nie pracować bez prawidłowo zamontowanego pojemnika zbierającego pył.

UWAGA! Materiał należy podawać zgodnie z oznaczeniem kierunku podawania znajdującym się na bocznej ścianie blatu strugarki wyrównującej.

Ustawić odpowiedni kąt prowadnicy do obrabianego materiału (XI).

Ustawić głębokość strugania za pomocą pokrętła głębokości strugania (XII). Ustawioną głębokość można odczytać na skali głębokości strugania (XII).

Wtyczkę kabla zasilającego strugarkę podłączyć do gniazdka sieci elektrycznej.

U uruchomić instalację odciagu pyłu.

W celu uruchomienia strugarki nacisnąć przycisk włącznika oznaczony „I”.

Pozwolić strugarce osiągnąć pełną prędkość i odczekać ok. 30 sekund bez podejmowania pracy. Jeżeli w tym czasie nie zostaną zaobserwowane żadne oznaki nieprawidłowej pracy np. zwiększony hałas czy nadmierne drgania, można przystąpić do pracy.

Umieścić materiał przeznaczony do obróbki na powierzchni blatu podawczego strugarki wyrównującej. W przypadku wprowadzania długich elementów należy je podeprzeć np. przy pomocy stojaka rolkowego.

Materiał przeznaczony do obróbki wprowadzać do maszyny powoli i prosto, stojąc z boku maszyny.

Obrobiony materiał odebrać z blatu odbiorczego strugarki wyrównującej, stojąc z boku maszyny.

Po zakończeniu pracy należy wyłączyć strugarkę. W tym celu nacisnąć przycisk włącznika oznaczony „O”. Odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów maszyny, a następnie odłączyć od źródła zasilania.

Wyłączyć instalację odciagu pyłu, a następnie przystąpić do konserwacji.

Praca strugiem grubościowym

UWAGA! Przed uruchomieniem maszyny upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, zgodnie z punktem instrukcji „Przygotowanie produktu do pracy jako strug grubościowy”.

UWAGA! Przed każdym uruchomieniem maszyny upewnić się, że obrabiany materiał nie znajduje się w kontakcie z zespołem tnącym. Pozostawienie obrabianego materiału w kontakcie z zespołem tnącym może spowodować odrzut lub zakleszczenie materiału.

UWAGA! Przed każdym podłączeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazdka sieciowego należy upewnić się, że strugarka nie jest włączona. W tym celu należy wcisnąć przycisk oznaczony „O” a następnie zwolnić nacisk na przycisk.

UWAGA! Nigdy nie stać w linii obróbki, zarówno podczas wprowadzania jak i odbierania obrabianego materiału.

UWAGA! Z boku obudowy strugarki znajduje się kierunek obrotu walca tnącego.

UWAGA! Nigdy nie pracować bez prawidłowo zamontowanego pojemnika zbierającego pył.

UWAGA! Materiał należy podawać zgodnie z oznaczeniem kierunku podawania znajdującym się pod blatem strugarki grubościowej.

Zmierzyć wysokość materiału przeznaczonego do obróbki.

W trakcie jednego przebiegu strugania możliwe jest zebranie maksymalnie 2 mm materiału.

Pożądaną wysokość blatu struga grubościowego należy ustawić za pomocą pokrętła wysokości blatu grubościówki (XIII). Podczas ustawiania wysokości blatu należy zmierzyć miarą odległość noży tnących od blatu grubościówki. Ustawiona odległość noży tnących od blatu grubościówki nie może być mniejsza o więcej niż 2 mm od aktualnej wysokości obrabianego elementu.

Wtyczkę kabla zasilającego strugarkę podłączyć do gniazdka sieci elektrycznej.

U uruchomić instalację odciagu pyłu.

W celu uruchomienia strugarki nacisnąć przycisk włącznika oznaczony „I”.

Pozwolić strugarce osiągnąć pełną prędkość i odczekać ok. 30 sekund bez podejmowania pracy. Jeżeli w tym czasie nie zostaną zaobserwowane żadne oznaki nieprawidłowej pracy np. zwiększony hałas czy nadmierne drgania, można przystąpić do pracy.

Umieścić materiał przeznaczony do obróbki na powierzchni blatu grubościówki, zgodnie z kierunkiem podawania. W przypadku wprowadzania długich elementów należy je podeprzeć np. przy pomocy stojaka rolkowego.

Materiał przeznaczony do obróbki wprowadzać do maszyny powoli i prosto, stojąc z boku narzędzia. Obrabiany materiał zostanie samoczynnie wciągnięty.

Obrobiony materiał odebrać po przeciwnej stronie, stojąc z boku maszyny.

Po zakończeniu pracy należy wyłączyć strugarkę. W tym celu nacisnąć przycisk włącznika oznaczony „O”. Odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów maszyny, a następnie odłączyć od źródła zasilania.

Wyłączyć instalację odciagu pyłu, a następnie przystąpić do konserwacji.

Porady przydatne przy pracy strugarką

Zaleca się przeprowadzać wstępne struganie na materiale odpadowym.

Pozwoli strugarce osiągnąć pełne obroty i dopiero rozpocząć struganie.

Materiał wprowadzać powoli, w równym tempie.

Wprowadzając materiał nie należy przyspieszać pracy strugarki. Zbyt szybkie podawanie materiału pogarsza jakość obróbki oraz powoduje obciążenie silnika.

Materiał przeznaczony do obróbki wprowadzać do maszyny zgodnie z oznaczeniem kierunku podawania.

Nie wolno obrabiać mocno wypaczonego i zwichrowanego drewna.

Nie wolno uruchamiać maszyny, gdy materiał znajduje się w kontakcie z nożami.

W przypadku obróbki długich elementów po stronie podawczej i odbiorczej maszyny należy stosować podparcie.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Strugarko-grubościówka wyposażona jest w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które uruchamia się automatycznie w celu zabezpieczenia silnika przed uszkodzeniem. Ponowne uruchomienie maszyny będzie możliwe po ostygnięciu urządzenia. W celu uruchomienia maszyny wcisnąć przełącznik przeciążeniowy (XIV), a następnie uruchomić maszynę za pomocą włącznika.

KONSERWACJA I PRZEGŁĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyciągnąć wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w autoryzowanym serwisie producenta. Obudowę urządzenia przecierać za pomocą lekko zwilżonej wodą szmatki, a następnie osuszyć. Otoczenie wlotu oraz wylotu powietrza czyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa lub użyć odkurzacza przemysłowego. Urządzenia nie zanurzać w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie oraz nie czyścić za pomocą strumienia wody lub jakiegokolwiek innego płynu.

Wymiana / regulacja noży tnących

UWAGA! Przed rozpoczęciem wymiany noży tnących należy upewnić się, że wtyczka kabla zasilającego strugarki jest odłączona od gniazdka sieci elektrycznej.

UWAGA! Noże tnące są bardzo ostre. Przed rozpoczęciem demontażu / instalacji noży należy założyć rękawice ochronne.

Maszyna wyposażona jest w dwa noże zamocowane po przeciwnych stronach walca tnącego. Należy regularnie sprawdzać stan noży tnących. W celu zachowania najlepszej wydajności oraz jakości cięcia należy utrzymywać noże w czystości, regularnie sprawdzać czy są prawidłowo wyregulowane oraz solidnie zamocowane do walca tnącego. Jeżeli noże posiadają ślady uszkodzeń lub są stępione przed rozpoczęciem pracy należy wymienić je na nowe, wolne od wad. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. W celu wymiany noży tnących należy zdemontować prowadnicę równoległą oraz osłonę walca tnącego, aby był możliwy swobodny dostęp do noży tnących. Ustawić walec tnący w pozycji umożliwiającej swobodny dostęp do śrub mocujących noża tnącego. W kolejnym kroku odkręcić cztery śruby mocujące, zdemontować listwę dociskową oraz noż tnący z walca tnącego (XV). Usunąć zanieczyszczenia z walca tnącego oraz listwy dociskowej. Umieścić nowy noż tnący w mocowaniu walca tnącego, tak aby w wycięciach noża tnącego znalazły się śruby pozycjonujące znajdujące się w walcu tnącym (XVI), a następnie zamocować do walca tnącego za pomocą listwy dociskującej oraz śrub mocujących. Ostrożnie obrócić walec tnący, tak aby możliwy był swobodny dostęp do śrub mocujących noża tnącego znajdującego się po przeciwnej stronie bębna, a następnie powtórzyć wyżej opisane czynności. Upewnić się, że noże zamontowane są zgodnie z kierunkiem obrotów walca tnącego oznaczonym z boku obudowy maszyny.

W kolejnym kroku należy sprawdzić czy noże tnące są prawidłowo wyrównane. Do tego celu należy użyć przyrządu dostarczonego z maszyną. Ustawić pozycję walca tnącego tak, aby krawędź ostrza znajdowała się w najwyższym możliwym położeniu. Następnie umieścić przyrząd na odbiorczym blacie strugarki wyrównującej, tak aby jego haki oparły się o krawędź blatu odbiorczego (XVII). Sprawdzić odległość krawędzi ostrza od przyrządu. Krawędź ostrza powinna dotykać obu stron przyrządu. W przeciwnym przypadku należy wyrównać pozycję noża. W tym celu odkręcić cztery śruby mocujące, zdemontować listwę dociskową oraz noż tnący z walca tnącego (XV). Dokonać regulacji wysokości noża – odkręcić lub dokręcić śruby pozycjonujące (XVIII). Umieścić noż tnący w mocowaniu walca tnącego, a następnie sprawdzić za pomocą przyrządu odległość krawędzi ostrza od przyrządu. Po dokonaniu regulacji zamocować noż do walca tnącego za pomocą listwy dociskującej oraz śrub mocujących. Ostrożnie obrócić walec tnący, tak aby możliwy był swobodny dostęp do noża tnącego znajdującego się po przeciwnej stronie bębna, a następnie powtórzyć wyżej opisane czynności regulacyjne. Zawsze po dokonaniu czynności związanych z wymianą lub regulacją noży tnących należy sprawdzić, czy wszystkie śruby mocujące noże tnące są mocno i pewnie dokręcone.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Miejsce przechowywania powinno chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, opadów atmosferycznych, a także chronić przed dostępem osób niepowołanych, zwłaszcza dzieci. W miejscu przechowywania należy zapewnić dobrą wen-

tylację, zapobiegnie to gromadzeniu się wilgoci na elementach urządzenia co może prowadzić do korozji. Przed rozpoczęciem transportu umieścić popychacz w zaczepach znajdujących się z tyłu obudowy oraz wykorzystać zaczepy pozwalające na zwinięcie kabla w sposób przedstawiony na ilustracji (XIX), aby zapobiec jego uszkodzeniu podczas transportu. Zaleca się transport maszyny w opakowaniu fabrycznym. Produkt należy transportować w pozycji roboczej.

PRODUCT OVERVIEW

The thicknesser and planer is a device that is used to plane or make wooden materials to the correct thickness. Under no circumstances should the tool be used for working on materials other than wood. Proper, reliable and safe operation of the power tool depends on appropriate use, that is why you should:

Read the entire manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to observe the safety instructions and recommendations contained in this manual.

PRODUCT ACCESSORIES

The tool comes complete but requires some assembly work. The product comes with a dust extraction connection.

SPECIFICATIONS

Parameter	Unit	Value
Part No.		YT-82147
Mains voltage	[V~]	230
Mains frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	1250
Revolutions (idle speed)	[min ⁻¹]	8500
Max. Planing height	[mm]	120
Max. planing width	[mm]	204
Max. planing depth	[mm]	2.0
Max. planing speed	[m/min]	6.3
Noise level of the thicknesser and planer:		
- sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	$98.8 \pm 3 / 90.0 \pm 3$
- sound power $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	$107.2 \pm 3 / 97.5 \pm 3$
Weight	[kg]	20.3
Insulation class		I
Protection rating		IPX0

The declared noise emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared noise emission value can be used in the preliminary exposure assessment.

The declared total vibration value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the initial exposure assessment.

Note! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used. Note! Safety measures to protect the operator, which are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is switched off or idle and the activation time), must be specified.

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety

Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock. **Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture.** Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. **Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts.** Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool.

Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PLANERS

DANGER! Never bring your fingers or hands close to the cutting roller of a running tool. A moment's distraction or slipping could point the hand towards the circular saw and cause serious bodily injuries.

The tool can only be used for woodworking.

When working with wooden material, attention should be paid to foreign elements in it, such as nails, screws, stones, cables, cords, etc. If foreign elements and/or loose knots are present in the material to be worked, they must be removed

beforehand. Leaving foreign elements in the workpiece can cause jamming, material recoil or damage to the tool.

Do not use the planer with blunt blades. The product's blades must be clean, sharp and properly maintained. Allow the machine to reach full speed before processing the material. Do not handle wet or heavily warped wood. Do not bend or twist the workpiece.

If a jam occurs, immediately switch off the tool, unplug the tool's power cable from the mains socket and then remove the jam. Jamming the blade through the workpiece can cause the motor to stop or the material to be discarded.

For long workpieces, to keep them horizontal, provide supportive support at the front and rear of the table during machining. A long workpiece has a tendency to tilt over the edge of the table, resulting in loss of control, and can also lead to jamming or rejection of the material.

Position the planer in a well-lit and horizontal location. It is recommended to install in a location that provides enough space to easily handle the size of the workpiece. A cramped, dark room and uneven, slippery floors are the cause of accidents. **Frequently clean and remove sawdust from under the thicknesser or a dust collector.** Accumulated sawdust is flammable, and it may auto-ignite.

The tool must only be used in a dry, enclosed area with no possibility of access by members of the public, especially children. Make sure that the power supply parameters comply with the ones shown on the tool's rating plate before connecting the power cord plug to the power supply.

Never leave the operating planer unattended. Do not switch off and leave the tool until it has come to a complete stop. An unattended planer in operation poses an uncontrollable risk.

The planer should be reliably fixed. A machine that is insufficiently fixed may shift or tip over.

A pusher should be used when working on small and/or short workpieces. Use only the pusher supplied by the manufacturer or constructed according to instructions. Such pusher ensures the correct distance between the hand and the cutting roller.

Never use a damaged or notched pusher. A damaged pusher can break, causing the hand to slip between moving and fixed parts of the machine.

Residual risks

Even if the tool is used correctly, there are residual risks that cannot be avoided. The following hazards arise from the design and purpose of the tool: contact with an unprotected part of the cutting blades; ejection of workpieces or workpiece fragments; ejection of chips and dust; inhalation of dust generated during work; hearing damage if protective equipment is not worn. Failure to follow the instructions in the manual may be the cause of other hazards resulting from improper use.

Extension cords

If it is necessary to connect the product to the mains using an extension cord, the core wire size of the extension cord should not be smaller than the core wire size of the power cord of this product. If you want to use an extension cord over 25 m in length, its minimum core wire size must be 1.5 mm².

PRODUCT OPERATION

CAUTION! Ensure that the product is disconnected from the power supply before starting all assembly/disassembly, adjustment and replacement of components. The power cord should be disconnected from the power socket.

Preparation for assembly

Unpack the product by entirely removing all packaging components. Check that the product is complete. It is advisable to keep the factory packaging, which can be useful when storing or transporting the product.

Loosen the screws securing the crossbars securing the infeed and receiving top of the planer and remove them (II).

Product setting

Place the product on a secure, stable and level base, e.g. on a work table. The mounting height should be chosen according to the height of the operator, so that the tool can be freely operated without reaching too far, while ensuring a stable and safe posture of the operator.

Mount the machine to the ground with suitable fixing screws or clamps.

Mounting the height knob for the thicknesser top

Fit the lever of the height adjustment knob onto the mount, located in the planer housing (III).

Preparing the product for use as a levelling planer

When assembling the machine for use as a levelling planer, secure the cutting roller guard to the planer top with the clamping knob (IV). Then use the height adjustment knob to lower the thicknesser top to its lowest position. Place the dust collection container under the planer top (V) and lock its position by pressing the locking bolts into the notches on the right and left sides of the planer top (VI). Then fit the guide bar. To do this, unscrew the two screws on the side of the planer top so that the guide bar (VII) can be fitted. Then slide the guide bar onto the screws so that the notches in the guide bar rest on the screws, then tighten the fixing

screws (VIII).

Preparing the product for use as a thicknesser

When assembling the machine for use as a thicknesser, unscrew the blade guard fixing knob and then remove the blade guard. If a guide bar is fitted to the planer housing, it must be removed. To do this, unscrew the screws securing the guide bar and then remove the guide bar. Place the dust collection container on the planer top (IX) and lock its position by pressing the locking bolts into the notches on the right and left sides of the planer top in the same way as shown in the figure (VI).

Installation of dust extraction

Slide the dust extraction connection (X) onto the dust collection container stub. Note! An industrial vacuum cleaner can be used as a dust extraction system. It is not recommended to use a household vacuum cleaner, which is not suitable for absorbing dust generated during wood processing and may be damaged during such work. Connect the hose of the external dust extraction system to the dust extraction connection port. If the diameter of the vacuum cleaner hose differs from the connection diameter, use an appropriate adapter (available separately).

TOOL OPERATION

Working with the levelling planer

CAUTION! Before starting the machine, make sure that it is properly assembled in accordance with the “*Preparing the product for use as a levelling planer*” section of the manual.

CAUTION! Before start-up of the machine, ensure that the material being worked on is not in contact with the cutting component. Leaving the workpiece in contact with the cutting unit may cause the material to be discarded or jammed.

CAUTION! Ensure that the planer is not switched on before plugging the power cord plug into the mains socket each time. To do this, press the button marked “O” and then release the pressure on the button.

CAUTION! Never stand in the machining line, either when introducing or removing the workpiece.

CAUTION! The direction of rotation of the cutting roller is marked on the side of the planer housing.

CAUTION! Before starting to work with the levelling planer, the cutter roll guard must be moved to a position that covers the blades where no planing is carried out.

CAUTION! Never work without a properly fitted dust collection container.

CAUTION! Feed the material according to the feed direction marking on the side of the levelling planer top.

Set the correct guide bar angle to the material to be worked (XI).

Set the planing depth using the planing depth knob (XII). The set depth can be read off on the planing depth scale (XII).

Insert the plug of the tool's power cord into a mains socket.

Start the dust extraction system.

Press the switch marked “I” to start the planer.

Allow the planer to reach its full speed and wait about 30 seconds without commencing work. If there are no signs of malfunctioning, e.g. increased noise or excessive vibration, you can start working.

Place the material to be worked on the surface of the levelling planer's feed top. If long components are inserted, they should be supported, for example with a roller stand.

Feed the material to be processed slowly and straight into the machine, standing to the side of the machine.

Collect the processed material from the receiving top of the levelling planer, standing at the side of the machine.

Switch off the planer when work is complete. To do this, press the on/off button marked “O”. Wait until the rotation of the machine has come to a complete stop and then disconnect it from the power source.

Switch off the dust extraction system and then proceed with maintenance.

Working with the thicknesser

CAUTION! Before starting the machine, make sure that the machine is properly assembled in accordance with the “*Preparing the product for use as a thicknesser planer*” section of the manual.

CAUTION! Before each start-up of the machine, ensure that the material being worked on is not in contact with the cutting unit. Leaving the workpiece in contact with the cutting unit may cause the material to be discarded or jammed.

CAUTION! Ensure that the planer is not switched on before plugging the power cord plug into the mains socket each time. To do this, press the button marked “O” and then release the pressure on the button.

CAUTION! Never stand in the machining line, either when introducing or removing the workpiece.

CAUTION! The direction of rotation of the cutting roller is marked on the side of the planer housing.

CAUTION! Never work without a properly fitted dust collection container.

CAUTION! Feed the material according to the feed direction marking underneath the thicknesser planer top.

Measure the height of the material to be worked.

A maximum of 2 mm of material can be collected in one planing pass.

Set the desired height of the thickness planer top using the thickness planer top height adjustment knob (XIII). When setting

the height of the table, measure the distance of the cutting blades from the top of the thicknesser with a tape measure. The set distance of the cutting blades from the thicknesser top must not be more than 2 mm less than the actual height of the workpiece. Insert the plug of the tool's power cord into a mains socket.

Start the dust extraction system.

Press the switch marked "I" to start the planer.

Allow the planer to reach its full speed and wait about 30 seconds without commencing work. If there are no signs of malfunctioning, e.g. increased noise or excessive vibration, you can start working.

Place the material to be worked on the surface of the thicknesser top, following the feed direction. If long components are inserted, they should be supported, for example with a roller stand.

Feed the material to be processed slowly and straight into the machine, standing to the side of the tool. The material to be processed will be pulled in automatically.

Pick up the worked material on the opposite side, standing to the side of the machine.

Switch off the planer when work is complete. To do this, press the on/off button marked "O". Wait until the rotation of the machine has come to a complete stop and then disconnect it from the power source.

Switch off the dust extraction system and then proceed with maintenance.

Tips for working with the product

It is advisable to carry out preliminary planing on waste material.

Allow the planer to reach full speed and only start planing.

Introduce material slowly, at an even pace.

When introducing material, the planer should not be accelerated. Feeding the material too quickly compromises working quality and puts strain on the motor.

Feed the material to be worked into the machine according to the feed direction marking.

Severely warped and twisted wood must not be worked.

Do not start the machine when the material is in contact with the blades.

When machining long workpieces on the infeed and outfeed sides of the machine, support must be used.

Overload protection

The thicknesser and planer is equipped with an overload protection device that activates automatically to protect the motor from damage. Restarting the machine will be possible once it has cooled down. To start the machine, press the overload switch (XIV) and then start the machine using the switch.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before carrying out any adjustment, servicing or maintenance work, unplug the tool's plug from the mains socket. Having finished working, inspect the power tool for damage by visually checking the exterior and the body and the handles. Check the power cord with plug and its rubber gland, the action of the electric power switch, the ventilation openings for clogging, the motor brushes for sparking, the noise level of the bearings and the drive transmission, and how the power tool starts and runs. During the warranty period, the user is not allowed to install any power tools or replace any components or parts, as this will void the warranty rights. Any defects noticed during the inspection or the operation signal the need for repair to be done at the service centre. Clean the appliance housing with a cloth slightly dampened with water and dry it. Clean the surroundings of the air inlet and outlet with a compressed air jet with a pressure of no more than 0.3 MPa or use a vacuum cleaner. Never immerse the appliance in water or any other liquid and do not clean it with a jet of water or any other liquid.

Replacement/adjustment of cutting blades

CAUTION! Ensure that the power plug of the planer power cord is disconnected from the mains socket before replacing the cutting blades.

CAUTION! The cutting blades are very sharp. Wear protective gloves before dismantling/installing the blades.

The machine is equipped with two blades mounted on opposite sides of the cutting roller. The condition of the cutting blades should be checked regularly. In order to maintain the best performance and quality of cut, keep the blades clean, regularly check that they are correctly adjusted and firmly attached to the cutting cylinder. If the blades show signs of damage or are dulled before starting work, they must be replaced with new, defect-free blades. Use original spare parts only. In order to replace the cutting blades, the parallel guide and the cutting roller guard must be removed so that there is free access to the cutting blades. Place the cutting roller in a position that allows free access to the cutter blade fixing screws. In the next step, unscrew the four fixing screws, remove the pressure bar and the cutting blade from the cutting roller (XV). Remove debris from the cutter roller and pressure bar. Place a new cutter blade in the cutter roller mount so that the positioning screws located in the cutter roller (XVI) are located in the cutter blade notches, and then secure to the cutter roller with the pressure bar and fastening screws. Carefully rotate the cutter roller so that the fixing bolts of the cutter blade on the opposite side of the drum can be freely accessed, then repeat the steps described above. Ensure that the blades are mounted in accordance with the direction of rotation of the cutting cylinder marked on the side of the machine housing.

The next step is to check that the cutting blades are correctly aligned. Use the tool supplied with the machine to do this. Adjust the position of the cutting roller so that the edge of the blade is in the highest possible position. Then place the jig on the receiving top of the levelling planer so that its hooks rest against the edge of the receiving top (XVII). Check the distance between the edge of the blade and the tool. The edge of the blade should touch both sides of the tool. Otherwise, the position of the blade must be aligned. To do this, unscrew the four fixing screws, remove the pressure bar and the cutting blade from the cutting roller (XV). Make adjustments to the blade height: loosen or tighten the positioning screws (XVIII). Place the blade in position and then check the distance of the blade edge from the tool with the tool. Once the adjustment has been made, secure the blade to the cutting roller using the pressure bar and fixing screws. Carefully rotate the cutting roller so that free access to the cutting blade on the opposite side of the drum is possible, then repeat the adjustment steps described above. Always check that all bolts securing the cutting blades are firmly and securely tightened after replacement or adjustment of the cutting blades.

STORAGE AND TRANSPORT

The storage area should be protected from direct sunlight, precipitation and access by unauthorised persons, especially children. Ensure that there is good ventilation in the storage area to prevent moisture from accumulating on the components, which can lead to corrosion. Before transporting, place the pusher in the catches on the back of the enclosure and use the catches to roll up the cable as shown in the figure (XIX) to prevent damage to the cable during transport. It is recommended to transport the machine in its factory packaging. The product should be transported in its working position.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Eine Dickenhobelmaschine ist ein Gerät, mit dem Holzwerkstoffe gehobelt oder auf die richtige Dicke gebracht werden können. Das Werkzeug darf unter keinen Umständen für die Bearbeitung anderer Materialien als Holz verwendet werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Elektrowerkzeugs hängt von der richtigen Bedienung ab:

Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Werkzeug wird komplett geliefert aber einige Montageschritte sind notwendig. Das Produkt ist mit einem Staubabsaugungsanschluss ausgestattet.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Artikel-Nr.		YT-82147
Netzspannung	[V~]	230
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	1250
Umdrehungen (Leerlauf)	[min ⁻¹]	8500
Max. Hobelhöhe	[mm]	120
Max. Hobelbreite	[mm]	204
Max. Hobeltiefe	[mm]	2,0
Max. Hobelgeschwindigkeit	[m/min]	6,3
Geräuschpegel der Hobelmaschine/ Dickenhobelmaschine:		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	98,8 ± 3 / 90,0 ± 3
- Schalleistung $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	107,2 ± 3 / 97,5 ± 3
Gewicht	[kg]	20,3
Schutzklasse		I
Schutzart		IPX0

Der angegebene Lärmemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Lärmemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbewertung verwendet werden.

Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen. **Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.**

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampf-

entzündung führen.

Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Ist der Einsatz der Elektrowerkzeugen / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit

Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfestes Schutzhandschuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafte Körperverletzungen.

Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter betätigt oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthafte Körperverletzungen führen.

Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthafte Verletzungen führen.

Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafte Körperverletzungen minimiert.

Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine her-

beigeführt.

Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Haleflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen

Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HOBELMASCHINEN

GEFAHR! Bringen Sie niemals Ihre Finger oder Hände in die Nähe der Schneidwalze eines laufenden Werkzeugs. Bei Unachtsamkeit oder Abrutschen kann die Hand in Richtung der Hobelmesser zeigen und schwere Verletzungen verursachen.

Das Werkzeug kann nur für die Holzbearbeitung verwendet werden.

Bei der Arbeit mit Holzmaterial ist auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben, Steine, Kabel, Schnüre usw. zu achten. Wenn Fremdkörper und/oder lose Äste im zu bearbeitenden Material vorhanden sind, müssen diese vor der Bearbeitung entfernt werden. Wenn Fremdkörper im Werkstück verbleiben, kann dies zu Verklammungen, Materialrückstößen oder Beschädigungen des Werkzeugs führen.

Verwenden Sie keine Hobelmaschine mit stumpfen Klingen. Die Messer des Produkts müssen sauber, scharf und ordnungsgemäß gewartet sein. Lassen Sie die Maschine die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie das Material verarbeiten. Bearbeiten Sie kein nasses oder stark verzogenes Holz. Biegen oder verdrehen Sie das Werkstück nicht.

Wenn eine Verklammung auftritt, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie das Netzkabel des Geräts aus der Steckdose und entfernen Sie die Verklammung. Wenn sich das Messer im Werkstück verklammt, kann dies dazu führen, dass der Motor anhält oder das Material weggeworfen wird.

Sorgen Sie bei langen Werkstücken dafür, dass sie während der Bearbeitung waagrecht bleiben, indem Sie sie vorne und hinten am Tisch abstützen. Ein langes Werkstück neigt dazu, an der Tischkante zu kippen, was zu einem Kontrollverlust führt und auch zu Materialstau oder Ausschuss führen kann.

Stellen Sie die Hobelmaschine an einem gut beleuchteten und waagerechten Ort auf. Es wird empfohlen, das Gerät an einem Ort zu installieren, der genügend Platz bietet, um die Größe des Werkstücks problemlos zu bewältigen. Enger, dunkler Raum und unebene, rutschige Böden führen zu den Unfällen.

Reinigen und entfernen Sie regelmäßig Sägespäne unter der Hobelmaschine und/oder aus der Staubauffangvorrichtung. Angehäuftes Sägemehl ist brennbar und eine Selbstentzündung ist möglich.

Das Gerät darf nur in einem trockenen, geschlossenen Raum verwendet werden, der für die Öffentlichkeit, insbesondere für Kinder, unzugänglich ist. Bevor Sie den Netzstecker an das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.

Lassen Sie die Hobelmaschine niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Gerät nicht aus und lassen Sie es nicht liegen, bevor es nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist. Eine unbeaufsichtigt arbeitende Hobelmaschine stellt ein unkontrollierbares Risiko dar.

Die Hobelmaschine sollte zuverlässig befestigt sein. Eine unzureichend befestigte Maschine kann sich verschieben oder umkippen.

Bei der Bearbeitung kleiner und/oder kurzer Werkstücke sollte ein Schieber verwendet werden. Verwenden Sie nur den vom Hersteller bereitgestellten oder gemäß den Anweisungen gebauten Schieber. Ein solcher Schieber sorgt für den richtigen Abstand zwischen der Hand und der Schneidwalze.

Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder gekerbten Schieber. Ein beschädigter Schieber kann brechen, so dass die Hand zwischen bewegliche und feste Teile der Maschine gerät.

Restrisiko

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können Restrisiken auftreten, die sich nicht vermeiden lassen. Die folgenden Gefahren ergeben sich aus der Konstruktion und dem Zweck des Werkzeugs: Berührung eines ungeschützten Teils der Schneidmesser; Herausschleudern von Werkstücken oder Werkstückfragmenten; Herausschleudern von Spänen und Staub; Einatmen von bei der Arbeit entstehendem Staub; Gehörschäden, wenn keine Schutzausrüstung getragen wird. Bei Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung können weitere Gefährdungen durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Verlängerungskabel

Wenn das Produkt mit Verlängerungskabeln angeschlossen sein muss, kann der Aderquerschnitt des Verlängerungskabels nicht

kleiner als der Querschnitt des mit dem Produkt gelieferten Leistungskabels sein. Bei Verlängerungskabeln über 25 m Länge soll der Querschnitt der Ader nicht 1,5 mm² nicht unterschreiten.

BEDIENUNG DES PRODUKTS

ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass das Produkt von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie mit der Montage/ Demontage, Einstellung und dem Austausch von Komponenten beginnen. Das Netzkabel sollte aus der Steckdose gezogen werden.

Vorbereitung zur Montage

Das Produkt auspacken und alle Verpackungsteile entfernen. Überprüfen Sie, ob das Produkt komplett ist. Es ist ratsam, die Werksverpackung aufzubewahren, die bei der Lagerung oder dem Transport des Produkts nützlich sein kann.

Lösen Sie die Schrauben, mit denen die Querträger zur Sicherung des Einzugs- und Aufnahmetisches befestigt sind, und entfernen Sie sie (II).

Produktaufstellung

Stellen Sie das Produkt auf eine sichere, stabile und ebene Unterlage, z. B. auf einen Arbeitstisch. Die Montagehöhe sollte entsprechend der Größe des Bedieners angepasst werden, damit er das Gerät vollständig, ohne zu weit zu greifen bedienen kann, und gleichzeitig eine stabile und sichere Bedienerführung gewährleistet ist.

Befestigen Sie die Maschine mit geeigneten Befestigungsschrauben oder Klammern am Boden.

Montage des Höhenverstellknopfs

Stecken Sie den Hebel des Höhenverstellknopfes auf die Halterung, die sich im Hobelgehäuse (III) befindet.

Vorbereiten des Produkts für Abrichthobeln

Wenn Sie die Maschine für den Einsatz als Abrichthobelmaschine zusammenbauen, befestigen Sie den Schneidwalzenschutz mit dem Klemmknopf (IV) an der Tischplatte. Verwenden Sie dann den Höhenverstellknopf, um die Oberseite der Dickenhobelmaschine in die niedrigste Position zu bringen. Stellen Sie den Staubsammelbehälter unter die Tischplatte (V) und verriegeln Sie seine Position, indem Sie die Verriegelungsbolzen in die Aussparungen an der rechten und linken Seite der Tischplatte (VI) drücken. Montieren Sie dann die Führung. Lösen Sie dazu die beiden Schrauben an der Seite der Tischplatte, damit die Führung (VII) montiert werden kann. Schieben Sie dann die Führung so auf die Schrauben, dass die Kerben der Führung auf den Schrauben aufliegen, und ziehen Sie die Befestigungsschrauben an (VIII).

Vorbereiten des Produkts für Dickenhobeln

Wenn Sie die Maschine für die Verwendung als Dickenhobelmaschine zusammenbauen, schrauben Sie den Befestigungsknopf des Messerschutzes ab und entfernen Sie dann den Messerschutz. Wenn am Hobelgehäuse eine Führungsschiene angebracht ist, muss diese entfernt werden. Lösen Sie dazu die Schrauben, mit denen die Führung befestigt ist, und nehmen Sie die Führung ab. Setzen Sie den Staubsammelbehälter auf die Tischplatte (IX) und verriegeln Sie seine Position, indem Sie die Verriegelungsbolzen in die Kerben auf der rechten und linken Seite der Tischplatte drücken, wie in der Abbildung (VI) gezeigt.

Installation einer Staubabsaugung

Schieben Sie den Absauganschluss (X) auf den Stutzen des Staubsammelbehälters. Achtung! Ein Industriestaubsauger kann als Staubabsaugung eingesetzt werden. Es wird nicht empfohlen, einen Haushaltsstaubsauger zu verwenden, der nicht geeignet ist, den bei der Holzbearbeitung entstehenden Staub aufzunehmen und bei diesen Arbeiten beschädigt werden kann. Schließen Sie den Schlauch der externen Staubabsaugung an den Anschluss für die Staubabsaugung an. Wenn der Schlauchdurchmesser der Staubabsaugung vom Durchmesser des Anschlusses abweicht, verwenden Sie den Adapter (separat erhältlich).

BENUTZUNG DES GERÄTS

Abrichthobeln

ACHTUNG! Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass die Maschine gemäß dem Abschnitt "Vorbereiten des Produkts für Abrichthobeln" in der Anleitung ordnungsgemäß zusammengebaut ist.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass das Werkstück vor jeder Inbetriebnahme der Maschine nicht mit der Schneideinheit in Berührung kommt. Wenn das Werkstück in Kontakt mit dem Schneidwerk bleibt, kann das Werkstück verworfen oder eingeklemmt werden.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass der Hobel nicht eingeschaltet ist, bevor Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken. Drücken Sie dazu auf die mit „O“ gekennzeichnete Taste und lassen Sie dann den Druck auf die Taste los.

ACHTUNG! Stehen Sie niemals in der Bearbeitungslinie, weder beim Einführen noch beim Entfernen des Werkstücks.

ACHTUNG! An der Seite des Hobelgehäuses ist die Drehrichtung der Schneidwalze angegeben.

ACHTUNG! Vor Beginn der Arbeit mit der Abrichthobelmaschine muss der Messerwalzenschutz in eine Position gebracht werden, die die Messer abdeckt, wenn nicht gehobelt wird.

ACHTUNG! Arbeiten Sie niemals ohne einen ordnungsgemäß angebrachten Staubsammelbehälter.

ACHTUNG! Führen Sie das Material entsprechend der Vorschubrichtungsmarkierung an der Seite der Tischplatte zu.

Stellen Sie den richtigen Führungswinkel für das zu bearbeitende Material ein (XI).

Stellen Sie die Hobeltiefe mit dem Hobeltiefenknopf (XII) ein. Die eingestellte Tiefe kann an der Hobeltiefenskala (XII) abgelesen werden.

Stecken Sie den Stecker des Netzkabels des Hobels in eine Netzsteckdose.

Entstaubungsanlage in Betrieb nehmen.

Drücken Sie den mit „I“ gekennzeichneten Schalter, um die Hobelmaschine zu starten.

Lassen Sie den Hobel auf volle Geschwindigkeit laufen und warten Sie ca. 30 Sekunden, ohne ihn zu starten. Wenn während dieser Zeit keine Anzeichen für einen abnormalen Betrieb festgestellt werden, z. B. erhöhter Lärm oder übermäßige Vibrationen, kann die Arbeit fortgesetzt werden.

Legen Sie das zu bearbeitende Material auf die Oberfläche des Vorschubtisches der Abrichthobelmaschine. Wenn lange Bauteile eingelegt werden, sollten sie z. B. mit einem Rollenständer unterstützt werden.

Führen Sie das Werkstück langsam und gerade in die Maschine ein, wobei Sie seitlich von der Maschine stehen.

Nehmen Sie das bearbeitete Material vom Aufnahmetisch der Abrichthobelmaschine auf, indem Sie sich an die Seite der Maschine stellen.

Schalten Sie die Hobelmaschine nach Beendigung der Arbeit aus. Drücken Sie dazu die mit „O“ gekennzeichnete Taste. Warten Sie, bis die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist, und trennen Sie sie dann von der Stromquelle.

Schalten Sie die Staubabsaugung aus und fahren Sie dann mit der Wartung fort.

Dickenhobeln

ACHTUNG! Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass die Maschine gemäß dem Abschnitt *“Vorbereiten des Produkts für Dickenhobeln”* in der Anleitung ordnungsgemäß zusammengebaut ist.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass das Werkstück vor jeder Inbetriebnahme der Maschine nicht mit der Schneideinheit in Berührung kommt. Wenn das Werkstück in Kontakt mit dem Schneidwerk bleibt, kann das Werkstück verworfen oder eingeklemmt werden.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass der Hobel nicht eingeschaltet ist, bevor Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken. Drücken Sie dazu auf die mit „O“ gekennzeichnete Taste und lassen Sie dann den Druck auf die Taste los.

ACHTUNG! Stehen Sie niemals in der Bearbeitungslinie, weder beim Einführen noch beim Entfernen des Werkstücks.

ACHTUNG! An der Seite des Hobelgehäuses ist die Drehrichtung der Schneidwalze angegeben.

ACHTUNG! Arbeiten Sie niemals ohne einen ordnungsgemäß angebrachten Staubsammelbehälter.

ACHTUNG! Führen Sie das Material entsprechend der Vorschubrichtungsmarkierung unter der Tischplatte der Dickenhobelmaschine zu.

Messen Sie die Höhe des zu behandelnden Materials.

In einem Hobeldurchgang können maximal 2 mm Material aufgenommen werden.

Stellen Sie die gewünschte Höhe der Tischplatte mit dem Höhenverstellknopf (XIII) ein. Wenn Sie die Höhe der Tischplatte einstellen, messen Sie den Abstand der Schneidmesser von der Tischplatte der Dickenhobelmaschine mit einem Maßband. Der eingestellte Abstand der Schneidmesser von der Tischplatte der Dickenhobelmaschine darf nicht mehr als 2 mm kleiner sein als die tatsächliche Höhe des Werkstücks.

Stecken Sie den Stecker des Netzkabels des Hobels in eine Netzsteckdose.

Entstaubungsanlage in Betrieb nehmen.

Drücken Sie den mit „I“ gekennzeichneten Schalter, um die Hobelmaschine zu starten.

Lassen Sie den Hobel auf volle Geschwindigkeit laufen und warten Sie ca. 30 Sekunden, ohne ihn zu starten. Wenn während dieser Zeit keine Anzeichen für einen abnormalen Betrieb festgestellt werden, z. B. erhöhter Lärm oder übermäßige Vibrationen, kann die Arbeit fortgesetzt werden.

Legen Sie das zu bearbeitende Material auf die Oberfläche der Dickenhobelmaschine, wobei Sie der Vorschubrichtung folgen. Wenn lange Bauteile eingelegt werden, sollten sie z. B. mit einem Rollenständer unterstützt werden.

Führen Sie das Werkstück langsam und gerade in die Maschine ein, wobei Sie seitlich vom Werkzeug stehen. Das Werkstück wird automatisch eingezogen.

Nehmen Sie das verarbeitete Material auf der gegenüberliegenden Seite auf und stellen Sie sich dabei seitlich neben die Maschine.

Schalten Sie die Hobelmaschine nach Beendigung der Arbeit aus. Drücken Sie dazu die mit „O“ gekennzeichnete Taste. Warten Sie, bis die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist, und trennen Sie sie dann von der Stromquelle.

Schalten Sie die Staubabsaugung aus und fahren Sie dann mit der Wartung fort.

Tipps für die Arbeit mit einer Hobelmaschine

Es ist ratsam, eine Vorhobelung auf dem Abfallmaterial durchzuführen.

Lassen Sie die Hobelmaschine ihre volle Geschwindigkeit erreichen und beginnen Sie erst dann mit dem Hobeln.

Führen Sie den Stoff langsam und in gleichmäßigem Tempo ein.

Beim Einführen von Material sollte die Hobelmaschine nicht beschleunigt werden. Ein zu schneller Vorschub des Materials beeinträchtigt die Bearbeitungsqualität und belastet den Motor.

Das Material muss entsprechend der Markierung der Einzugsrichtung in die Maschine eingeführt werden.

Stark verzogenes und verdrehtes Holz darf nicht bearbeitet werden.

Starten Sie die Maschine nicht, wenn das Material mit den Messern in Kontakt ist.

Bei der Bearbeitung von langen Werkstücken auf der Einzugs- und Aufnahmeseite der Maschine muss eine Abstützung verwendet werden.

Überlastungsschutz

Die Dickenhobelmaschine ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet, der sich automatisch aktiviert, um den Motor vor Schäden zu schützen. Ein Neustart des Geräts ist möglich, sobald es abgekühlt ist. Um die Maschine zu starten, drücken Sie den Überlastungsschalter (XIV) und starten Sie dann die Maschine mit dem Schalter.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

ACHTUNG! Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen vornehmen. Nach beendetem Einsatz sind die Komponenten des Elektrowerkzeugs: Gerätekörper und Haltegriff, Stromkabel mit Stecker und Flexhalterung auf Beschaffenheit visuell, Steuerschalter auf Funktion, Lüftungsschlitze auf Durchgängigkeit, Kohlenbürsten auf Funkenbildung, Lager und Getriebe auf Geräusche, das Werkzeug selbst auf fehlerfreien Start und gleichmäßigen Lauf zu prüfen und zu beurteilen. Es ist während der Garantiedauer für den Betreiber verboten, Elektrowerkzeuge oder sonstige Komponenten anzubauen, da es sonst zum Verlust der Garantieansprüche führt. Alle bei der Inspektion oder während des Betriebs festgestellten Anomalien sind ein Signal für eine Reparatur in einer vom Hersteller autorisierten Servicestelle. Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend ab. Reinigen Sie den Bereich um den Luftein- und -auslass mit einem Druckluftstrahl mit einem Druck von höchstens 0,3 MPa oder verwenden Sie einen Industriestaubsauger. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht mit einem Wasserstrahl oder einer anderen Flüssigkeiten.

Auswechseln/Einstellen der Schneidmesser

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Kabels aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie mit dem Austausch der Schneidmesser beginnen.

ACHTUNG! Die Schneidmesser sind sehr scharf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, bevor Sie die Messer aus- und einbauen.

Die Maschine ist mit zwei Messern ausgestattet, die auf gegenüberliegenden Seiten der Schneidwalze angebracht sind. Der Zustand der Schneidmesser sollte regelmäßig überprüft werden. Um die beste Leistung und Schnittqualität zu erhalten, sollten Sie die Messer sauber halten und regelmäßig überprüfen, ob sie richtig eingestellt und fest mit der Schneidwalze verbunden sind. Wenn die Messer vor Beginn der Arbeit Anzeichen von Beschädigung aufweisen oder stumpf sind, müssen sie durch neue, einwandfreie Messer ersetzt werden. Es sollen nur Originalersatzteile eingesetzt werden. Zum Auswechseln der Schneidmesser müssen die Parallelführung und der Schneidwalzenschutz abgenommen werden, um freien Zugang zu den Schneidmessern zu erhalten. Bringen Sie die Schneidwalze so an, dass Sie freien Zugang zu den Befestigungsschrauben des Schneidmessers haben. Im nächsten Schritt lösen Sie die vier Befestigungsschrauben, entfernen den Druckbalken und das Schneidmesser von der Schneidwalze (XV). Entfernen Sie Verunreinigungen von der Schneidwalze und dem Druckbalken. Setzen Sie das neue Schneidmesser so in die Schneidwalzenhalterung ein, dass die in der Schneidwalze befindlichen Positionierungsschrauben (XVI) in den Aussparungen des Schneidmessers liegen, und befestigen Sie es dann mit dem Druckstab und den Befestigungsschrauben an der Schneidwalze. Drehen Sie die Schneidwalze vorsichtig, so dass die Befestigungsbolzen des Messers auf der gegenüberliegenden Seite der Trommel frei zugänglich sind, und wiederholen Sie dann die oben beschriebenen Schritte. Achten Sie darauf, dass die Messer entsprechend der an der Seite des Maschinengehäuses markierten Drehrichtung der Schneidwalze montiert werden. Als Nächstes müssen Sie prüfen, ob die Schneidmesser richtig ausgerichtet sind. Verwenden Sie dazu das mit der Maschine gelieferte Instrument. Stellen Sie die Position der Schneidwalze so ein, dass sich die Kante des Messers in der höchstmöglichen Position befindet. Legen Sie dann die Vorrichtung so auf die Aufnahmeplatte der Abrichthobelmaschine, dass ihre Haken an der Kante der Aufnahmeplatte anliegen (XVII). Überprüfen Sie den Abstand zwischen der Messerkante und dem Instrument. Die Messerkante sollte beide Seiten des Werkzeugs berühren. Ist dies nicht der Fall, muss die Position des Messers ausgerichtet werden. Lösen Sie dazu die vier Befestigungsschrauben, entfernen Sie den Druckbalken und das Schneidmesser von der Schneidwalze (XV). Stellen Sie die Messerhöhe ein - lockern oder ziehen Sie die Stellschrauben (XVIII) an. Bringen Sie das Messer in Position und prüfen Sie dann mit dem Instrument den Abstand der Messerkante zum Werkzeug. Nachdem die Einstellung vorgenommen wurde, befestigen Sie das Messer mit dem Druckstab und den Befestigungsschrauben an der Schneidwalze. Drehen Sie die Schneidwalze vorsichtig, so dass das Schneidmesser auf der gegenüberliegenden Seite der Trommel frei zugänglich ist, und wiederholen Sie dann die oben beschriebenen Einstellschritte. Prüfen Sie immer, ob alle Schrauben, mit denen die Schneidmesser befestigt sind, nach dem Austausch oder der Einstellung der Schneidmesser fest und sicher angezogen sind.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Der Lagerraum sollte vor direkter Sonneneinstrahlung, Niederschlägen und vor unbefugtem Zugriff, insbesondere durch Kinder, geschützt sein. Sorgen Sie für eine gute Belüftung im Lagerbereich, damit sich keine Feuchtigkeit auf den Bauteilen ansammelt, die zu Korrosion führen kann. Setzen Sie vor dem Transport den Schieber in die Verschlüsse auf der Rückseite des Gehäuses und rollen Sie das Kabel mit Hilfe der Verschlüsse auf, wie in der Abbildung (XIX) gezeigt, um eine Beschädigung des Kabels während des Transports zu vermeiden. Wir empfehlen, das Gerät in der Werksverpackung zu transportieren. Das Produkt muss in der Arbeitsstellung transportiert werden.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Фуговально-рейсмусовый станок - это устройство, которое используется для строгания или придания деревянным материалам нужной толщины. Ни в коем случае не используйте инструмент для обработки других материалов, кроме древесины. Надлежащее, надежное и безопасное функционирование электрического инструмента зависит от его соответствующей эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОДУКТА

Устройство поставляется в комплектном состоянии, но требует выполнения некоторых действий по его монтажу. Изделие поставляется с патрубком для удаления пыли.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		УТ-82147
Напряжение сети	[В~]	230
Частота тока	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	1250
Скорость вращения (на холостом ходу)	[мин ⁻¹]	8500
Макс. Высота строгания	[мм]	120
Макс. ширина строгания	[мм]	204
Макс. глубина строгания	[мм]	2,0
Макс. скорость строгания	[м/мин]	6,3
Уровень шума строгального станка / рейсмусового станка:		
- звуковое давление $L_{\text{дБ}} \pm K_{\text{дБ}}$	[дБ(А)]	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
- акустическая мощность $L_{\text{дБ}} \pm K_{\text{дБ}}$	[дБ(А)]	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
Вес	[кг]	20,3
Класс изоляции		I
Степень защиты		IPX0

Заявленное значение эмиссии шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение эмиссии шума может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относится ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питании электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением| электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение|

и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукояти и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукояти и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СТРОГАЛЬНЫХ СТАНКОВ

ОПАСНОСТЬ! Никогда не приближайте пальцы или руки к режущему цилиндру работающего инструмента. Момент невнимания или соскальзывание могут направить руку в направлении строгального станка и привести к серьезным травмам.

Инструмент можно использовать только для обработки дерева.

При работе с деревянным материалом следует обращать внимание на наличие в нем посторонних элементов, таких как гвозди, шурупы, камни, кабели, шнуры и т. д. Если в обрабатываемом материале присутствуют посторонние элементы и/или незакрепленные сучки, их необходимо удалить до начала обработки. Оставшиеся в обрабатываемом материале посторонние элементы могут привести к заклиниванию, отдаче материала или повреждению инструмента.

Не используйте строгальный станок с тупыми лезвиями. Лезвия изделия должны быть чистыми, острыми и правильно обслуживаться. Перед обработкой материала дайте станку набрать полную скорость вращения. Не обрабатывайте влажную или сильно деформированную древесину. Не сгибайте и не скручивайте заготовку.

Если произошло заклинивание, немедленно выключите инструмент, выньте вилку кабеля питания инструмента из розетки, а затем устранили заклинивание. Застревание лезвия в заготовке может привести к остановке двигателя или отдаче материала.

Для длинных предметов, чтобы сохранить в горизонтальном положении, во время обработки установите опоры спереди и сзади стола. Длинная заготовка стремится наклониться на край стола, что приводит к потере контроля, а также может привести к застреванию или отдаче материала.

Расположите строгальный станок в хорошо освещенном и горизонтальном месте. Рекомендуется устанавливать в месте, где имеется достаточно пространства, чтобы легко справиться с размером обрабатываемого предмета. Плотное, темное пространство и неровные, скользкие полы приводят к несчастным случаям.

Часто очищайте и удаляйте опилки из-под строгального станка и/или из устройства для сбора пыли. Накопленные опилки являются легковоспламеняющимися и могут самовозгораться.

Инструмент должен использоваться только в сухом, закрытом помещении, куда не могут попасть посторонние, особенно дети. Перед подключением вилки кабеля питания к электросети убедитесь, что параметры электропитания соответствуют параметрам, указанным на заводской табличке устройства.

Никогда не оставляйте работающий строгальный станок без присмотра. Не выключайте и не оставляйте инструмент до полной остановки. Работающий без присмотра строгальный станок представляет собой неконтролируемую угрозу. Строгальный станок должен быть надежно закреплен. Станок, который недостаточно закреплен, может перемещаться или опрокидываться.

При обработке небольших и/или коротких заготовок следует использовать толкатель. Используйте только толкатель, предоставленный изготовителем или изготовленный в соответствии с инструкциями. Такой толкатель обеспечивает правильное расстояние между рукой и режущим цилиндром.

Никогда не используйте поврежденный или надрезанный толкатель. Поврежденный толкатель может сломаться, что приведет к проскальзыванию руки между подвижными и неподвижными частями машины.

Остаточный риск

Даже при правильном использовании инструмента существует остаточный риск, которого невозможно избежать. Конструкция и назначение инструмента создают следующие опасности: контакт с незащищенной частью режущих лезвий; выброс обрабатываемого материала или его фрагментов; выброс стружки и пыли; вдыхание пыли, образующейся во время работы; повреждение слуха при отсутствии защитных средств. Несоблюдение рекомендаций, содержащихся в руководстве по эксплуатации, может привести к возникновению опасности в результате неправильного использования.

Удлинительные кабели

Если необходимо подключить устройство с помощью удлинителей, сечение удлинителей не должно быть меньше сечения силового кабеля, входящего в комплект поставки устройства. В случае удлинительных кабелей длиной более 25 м сечение жил должно быть не менее 1,5 мм².

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед началом всех операций, связанных с монтажом/демонтажем, регулировкой и заменой компонентов убедитесь, что изделие отключено от источника питания. Кабель питания должен быть отключен от сетевой розетки.

Подготовка к установке

Распакуйте изделие и полностью удалите все компоненты упаковки. Проверьте комплектность изделия. Желательно сохранить заводскую упаковку, которая может пригодиться при хранении или транспортировке изделия.

Открутите винты, крепящие поперечины, фиксирующие столешницу подачи и отбора строгального станка, и снимите их (II).

Установка изделия

Установите изделие на надежное, устойчивое и ровное основание, например, на рабочем столе. Высота установки должна выбираться в соответствии с ростом оператора, чтобы можно было полностью эксплуатировать устройство, не сгибаясь, и при этом обеспечить стабильное и безопасное положение тела.

Зафиксируйте машину на поверхности с помощью подходящих крепежных винтов или зажимов.

Монтаж ручки высоты столешницы рейсмусового станка

Установите рычаг ручки регулировки высоты на крепление, расположенное в корпусе строгального станка (III).

Подготовка изделия к использованию в качестве выравнивающего строгального станка

При сборке машины для использования в качестве выравнивающего строгального станка закрепите кожух режущего цилиндра на столешнице строгального станка с помощью зажимной ручки (IV). Затем с помощью ручки регулировки высоты опустите столешницу рейсмусового станка в самое нижнее положение. Установите контейнер для сбора пыли под столешницей строгального станка (V) и зафиксируйте его положение, вдавив стопорные болты в пазы на правой и левой сторонах столешницы строгального станка (VI). Затем установите направляющую. Для этого открутите два винта, которые находятся на боковой стороне столешницы строгального станка, чтобы можно было установить направляющую (VII). Затем наденьте направляющую на винты так, чтобы выемки на направляющей упирались на винты, и затяните крепежные винты (VIII).

Подготовка изделия к использованию в качестве рейсмусового станка

При сборке машины для использования в качестве рейсмусового станка, открутите ручку крепления защитного кожуха ножа, а затем снимите защитный кожух ножа. Если на корпусе строгального станка установлена направляющая планка, ее необходимо снять. Для этого открутите винты, крепящие направляющую, а затем снимите ее. Установите контейнер для сбора пыли на столешнице строгального станка (IX) и зафиксируйте его положение, вдавив стопорные болты в пазы на правой и левой сторонах столешницы строгального станка так, как показано на рисунке (VI).

Монтаж системы удаления пыли

Наденьте патрубок для удаления пыли (X) на шлейф контейнера для сбора пыли. Внимание! В качестве системы удаления пыли можно использовать промышленный пылесос. Не рекомендуется использовать бытовой пылесос, который не подходит для поглощения пыли, образующейся при обработке дерева, и может быть поврежден во время таких работ. Подсоедините шланг внешней системы удаления пыли к патрубку насадки системы удаления пыли. Если диаметр шланга

пылесоса отличается от диаметра патрубка, используйте соответствующий переходник (приобретается отдельно).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Работа с выравнивающим строгальным станком

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы убедитесь, что машина собрана правильно в соответствии с разделом инструкции «Подготовка изделия к использованию в качестве выравнивающего строгального станка».

ВНИМАНИЕ! Перед запуском станка убедитесь, что обрабатываемый материал не находится в контакте с режущим элементом. Оставление обрабатываемого материала в контакте с режущим узлом может привести к отдаче или заклиниванию материала.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что строгальный станок не включен каждый раз, прежде чем вставлять вилку шнура питания в сетевую розетку. Для этого нажмите на кнопку с надписью «О», а затем ослабьте давление на нее.

ВНИМАНИЕ! Никогда не стойте на линии обработки, как при подаче, так и при отборе обрабатываемого материала.

ВНИМАНИЕ! На боковой стороне корпуса строгального станка указано направление вращения режущего цилиндра.

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы с выравнивающим строгальным станком необходимо переместить защитный кожух режущего цилиндра в положение, защищающее ножи, если строгание не производится.

ВНИМАНИЕ! Никогда не работайте без правильно установленного контейнера для сбора пыли.

ВНИМАНИЕ! Подавать материал необходимо в соответствии с маркировкой направления подачи, расположенной на боковой стороне столешницы выравнивающего строгального станка.

Установите правильный угол наклона направляющих к обрабатываемому материалу (XI).

Установите глубину строгания с помощью ручки глубины строгания (XII). Установленная глубина отображается на шкале глубины строгания (XII).

Вставьте вилку кабеля питания строгального станка в сетевую розетку.

Запустите систему удаления пыли.

Нажмите на кнопку выключателя с надписью «I», чтобы запустить строгальный станок.

Дайте строгальному танку набрать полную скорость и подождите примерно 30 секунд, не начиная работу. Если в течение этого времени не наблюдается никаких признаков ненормальной работы, например, повышенного шума или чрезмерной вибрации, можно приступить к работе.

Поместите обрабатываемый материал на поверхность столешницы подачи выравнивающего строгального станка. Если вставляются длинные детали, их следует поддерживать, например, с помощью роликовой подставки.

Подавайте обрабатываемый материал медленно и прямо в станок, стоя сбоку от машины.

Заберите обработанный материал со столешницы отбора выравнивающего строгального станка, стоя сбоку от станка.

Выключите строгальный станок по окончании работы. Для этого нажмите кнопку включения/выключения, обозначенную «О». Дождитесь полной остановки вращения станка, а затем отключите его от источника питания.

Выключите систему удаления пыли, а затем приступайте к обслуживанию.

Работа на рейсмусовом станке

ВНИМАНИЕ! Перед запуском машины убедитесь, что устройство правильно собрано в соответствии с разделом инструкции «Подготовка изделия к использованию в качестве рейсмусового станка».

ВНИМАНИЕ! Перед каждым запуском станка убедитесь, что обрабатываемый материал не находится в контакте с режущим узлом. Оставление обрабатываемого материала в контакте с режущим узлом может привести к отдаче или заклиниванию материала.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что строгальный станок не включен каждый раз, прежде чем вставлять вилку шнура питания в сетевую розетку. Для этого нажмите на кнопку с надписью «О», а затем ослабьте давление на нее.

ВНИМАНИЕ! Никогда не стойте на линии обработки, как при подаче, так и при отборе обрабатываемого материала.

ВНИМАНИЕ! На боковой стороне корпуса строгального станка указано направление вращения режущего цилиндра.

ВНИМАНИЕ! Никогда не работайте без правильно установленного контейнера для сбора пыли.

ВНИМАНИЕ! Подавайте материал в соответствии с маркировкой направления подачи, расположенной под столешницей рейсмусового станка.

Измерьте высоту обрабатываемого материала.

За один проход строгания можно собрать не более 2 мм материала.

Установите нужную высоту столешницы рейсмусового станка с помощью регулятора высоты столешницы рейсмусового станка (XIII). При установке высоты столешницы измерьте рулеткой расстояние от режущих ножей до столешницы рейсмусового станка. Установленное расстояние режущих ножей от столешницы рейсмусового станка должно быть не более чем на 2 мм меньше фактической высоты заготовки.

Вставьте вилку кабеля питания строгального станка в сетевую розетку.

Запустите систему удаления пыли.

Нажмите на кнопку выключателя с надписью «I», чтобы запустить строгальный станок.

Дайте строгальному танку набрать полную скорость и подождите примерно 30 секунд, не начиная работу. Если в течение

этого времени не наблюдается никаких признаков ненормальной работы, например, повышенного шума или чрезмерной вибрации, можно приступить к работе.

Поместите обрабатываемый материал на поверхность столешницы рейсмусового станка, согласно с направлением подачи. Если вставляются длинные детали, их следует поддерживать, например, с помощью роликовой подставки.

Подавайте обрабатываемый материал медленно и прямо в станок, стоя сбоку от инструмента. Обрабатываемый материал будет подтягиваться автоматически.

Возьмите обработанный материал с противоположной стороны, стоя сбоку от машины.

Выключите строгальный станок по окончании работы. Для этого нажмите кнопку включения/выключения, обозначенную «О». Дождитесь полной остановки вращения станка, а затем отключите его от источника питания.

Выключите систему удаления пыли, а затем приступайте к обслуживанию.

Советы по работе со строгальным станком

Рекомендуется проводить предварительное строгание на отходах.

Дайте строгальному станку набрать полную скорость и только потом начинайте строгать.

Вводите материал медленно, в ровном темпе.

При подаче материала не следует ускорять работу строгального станка. Слишком быстрая подача материала снижает качество обработки и создает нагрузку на двигатель.

Подавайте обрабатываемый материал в машину в соответствии с маркировкой направления подачи.

Сильно деформированную и скрученную древесину обрабатывать нельзя.

Не запускайте машину, когда материал находится в контакте с ножами.

При обработке длинных заготовок на подачи и стороне отбора машины необходимо использовать опоры.

Защита от перегрузки

Фуговально-рейсмусовый станок оснащен устройством защиты от перегрузки, которое срабатывает автоматически, защищая двигатель от повреждения. Перезапуск машины будет возможен после того, как устройство остынет. Чтобы запустить машину, нажмите выключатель перегрузки (XIV), а затем запустите машину с помощью выключателя.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к регулировке, обслуживанию или техническому обслуживанию, выньте вилку инструмента из розетки. После завершения работы провести осмотр и оценку технического состояния инструмента: корпуса, держателей, сетевого провода с вилкой и гибким присоединением, функционирования электрического выключателя, проходимости вентиляционных отверстий для отвода воздуха, отсутствия искрения щеток, отсутствия шума при работе подшипников и шестерен, исправность запуска и равномерность работы. Демонтаж электроинструмента или замена подузлов и компонентов в течение гарантийного срока Пользователем приведет к потере гарантии на устройство. Все неправильности, наблюдаемые при техосмотре или во время работы, являются указанием для проведения ремонта в авторизованном сервисном центре производителя. Очистите корпус устройства слегка смоченной тканью, а затем протрите его насухо. Очистите входное и выходное отверстие струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа или используйте промышленный пылесос. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость и не мойте его струей воды или другой жидкости.

Замена / регулировка режущих лезвий

ВНИМАНИЕ! Перед тем, как начать замену лезвий, убедитесь, что вилка питания строгального станка вынута из сетевой розетки.

ВНИМАНИЕ! Режущие лезвия очень острые. Перед снятием/установкой ножей надевайте защитные перчатки.

Машина оснащена двумя ножами, установленными на противоположных сторонах режущего цилиндра. Необходимо регулярно проверять состояние режущих ножей. Для поддержания наилучшей производительности и качества резки следите за чистотой ножей, регулярно проверяйте, правильно ли они отрегулированы и надежно ли закреплены на режущем цилиндре. Если ножи имеют признаки повреждения или затупились, то до начала работы, их необходимо заменить новыми, без дефектов. Необходимо использовать только оригинальные запасные части. Для замены режущих ножей необходимо снять параллельную направляющую и кожух режущего цилиндра, чтобы обеспечить свободный доступ к режущим ножам. Установите режущий ролик в положение, обеспечивающее свободный доступ к винтам крепления режущего ножа. На следующем этапе открутите четыре крепежных винта, снимите прижимную планку и режущий нож с режущего цилиндра (XV). Удалите мусор с режущего цилиндра и прижимной планки. Установите новый режущий нож в крепление режущего цилиндра так, чтобы позиционирующие винты, расположенные в режущем цилиндре (XVI), оказались в пазах режущего ножа, а затем закрепите его на режущем цилиндре с помощью прижимной планки и крепежных винтов. Осторожно поверните режущий цилиндр так, чтобы обеспечить свободный доступ к крепежным болтам режущего ножа, расположенного на противоположной стороне барабана, затем повторите описанные выше действия. Убедитесь, что ножи установлены в соответствии с направлением вращения режущего цилиндра, обозначенным на боковой стороне корпуса машины.

Следующий шаг: необходимо проверить правильность выравнивания режущих ножей. Для этого используйте инструмент, поставляемый вместе с машиной. Отрегулируйте положение режущего цилиндра так, чтобы край ножа находился в максимально высоком положении. Затем положите оснастку на столешницу отбора выравнивающего строгального станка так, чтобы ее крючки упирались в край столешницы отбора (XVII). Проверьте расстояние от кромки лезвия до инструмента. Край лезвия должен касаться обеих сторон инструмента. Если это не так, необходимо выровнять положение ножа. Для этого открутите четыре крепежных винта, снимите прижимную планку и режущий нож с режущего цилиндра (XV). Выполните регулировку высоты ножа - ослабьте или затяните позиционные винты (XVIII). Установите нож на место, а затем проверьте с помощью инструмента расстояние от кромки лезвия до инструмента. После регулировки закрепите лезвие на режущем цилиндре с помощью прижимной планки и крепежных винтов. Осторожно поверните режущий цилиндр так, чтобы обеспечить свободный доступ к режущему ножу, расположенному на противоположной стороне барабана, затем повторите описанные выше действия по регулировке. После замены или регулировки режущих ножей всегда проверяйте, чтобы все болты, крепящие режущие ножи, были прочно и надежно затянуты.

Хранение и транспортировка

Место хранения должно защищать от прямых солнечных лучей, атмосферных осадков, а также от доступа посторонних лиц, особенно детей. В месте хранения должна быть предусмотрена хорошая вентиляция, предотвращающая накопление влаги на деталях устройства, что может привести к коррозии. Перед транспортировкой поместите толкатель в защелки, расположенные на задней стенке корпуса и с помощью защелок сверните кабель, как показано на рисунке (XIX), чтобы предотвратить повреждение кабеля при транспортировке. Рекомендуется транспортировать машину в заводской упаковке. Транспортировка изделия должна осуществляться в рабочем положении.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Фугувально-реймусовий верстат - це пристрій, який використовується для вирівнювання або надання дерев'яним матеріалам потрібної товщини. За жодних обставин не використовуйте інструмент для обробки інших матеріалів, окрім дерева. Належне, надійне і безпечне функціонування електричного інструменту залежить від його відповідної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

ОСНАЩЕННЯ ВИРОБУ

Пристрій поставляється в комплектному стані, але вимагає виконання деяких дій по його монтажу. Вибір оснащено патрубком для видалення пилу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-82147
Напруга мережі	[В~]	230
Частота мережі	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	1250
Оберти (холостий хід)	[хв ⁻¹]	8500
Макс. Висота стругання	[мм]	120
Макс. ширина стругання	[мм]	204
Макс. глибина стругання	[мм]	2,0
Макс. швидкість стругання	[м/хв]	6,3
Рівень шуму стругального верстата / реймусового верстата:		
- звуковий тиск $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ(A)]	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
- акустична потужність $L_{wA} \pm K_{wA}$	[дБ(A)]	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
Маса	[кг]	20,3
Клас ізоляції		I
Ступінь захисту		IPX0

Заявлене значення випромінювання шуму було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використане для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення випромінювання шуму може бути використано при первинній оцінці впливу.

Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.

Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнитися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.

Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу, а також час запуску).

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця

Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари.

Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепсель яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків алкоголю або ліків. Навіть хвилина неувagi під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пілозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігав випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений».

Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висувайся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.

Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоб досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування

електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування / заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремонти

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ СТРУГАЛЬНИХ ВЕРСТАТІВ

НЕБЕЗПЕКА! Ніколи не наближайте пальці або руки до ріжучого ролика працюючого інструмента. Момент неуваги або зісковзування можуть направити руку в напрямку леза стругального верстата та привести до серйозних травм.

Інструмент можна використовувати тільки для обробки деревини.

При роботі з дерев'яним матеріалом слід звертати увагу на наявність в ньому сторонніх елементів, таких як цвяхи, шурупи, каміння, кабелі, шнури тощо. Якщо в оброблюваному матеріалі присутні сторонні елементи та/або вільні сучки, їх необхідно видалити перед початком роботи. Залишення сторонніх елементів в оброблюваному матеріалі може призвести до заклинювання, викидання матеріалу або пошкодження інструменту.

Не використовуйте стругальний верстат з тупими лезами. Леза інструменту повинні бути чистими, гострими та обслуговуватися належним чином. Перед обробкою матеріалу дайте верстату набрати повну швидкість. Не обробляйте мокру або сильно деформовану деревину. Не згинайте і не скручуйте оброблюваний матеріал.

У разі виникнення заклинювання негайно вимкніть інструмент, від'єднайте кабель живлення від розетки, а потім усуньте заклинювання. Заклинювання леза в оброблюваному матеріалі може призвести до зупинки двигуна або викидання матеріалу.

Для довгих заготовок, щоб утримувати їх у горизонтальному положенні, під час обробки забезпечте опору спереду та ззаду столу. Довга заготовка має тенденцію нахилитися на край столу, що призводить до втрати контролю, а також може призвести до заклинювання або викидання матеріалу.

Встановіть стругальний верстат у добре освітленому та горизонтальному місці. Рекомендується встановлювати в місці, яке забезпечує достатньо місця, щоб легко впоратися з розміром заготовки. Тісний, темний простір і нерівномірна, слизька підлога спричиняють нещасні випадки.

Часто очищайте та видаляйте тирсу з-під стругального верстату та/або з пристрою для збору пилу. Накопичена тирса та стружка легкозаймисті і можуть самовільно загорітися.

Інструмент повинен використовуватися тільки в сухому, закритому приміщенні без доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Перед підключенням вилки кабелю живлення до розетки, перевірте, що параметри електроживлення відповідають параметрам, зазначеним на заводській табличці верстата.

Ніколи не залишайте стругальний верстат без нагляду. Не вимикайте і не залишайте інструмент до його повної зупинки. Працюючий стругальний верстат без нагляду становить неконтрольований ризик.

Стругальний верстат повинен бути надійно закріплений. Верстат, який недостатньо закріплений, може рухатися або перекидатися.

Штовхач слід використовувати при обробці невеликих та/або коротких заготовок. Використовуйте тільки штовхач, наданий виробником або виготовлений відповідно до інструкцій. Такий штовхач забезпечує правильну відстань між рукою і ріжучим циліндром.

Ніколи не використовуйте пошкоджений або надрізаний штовхач. Пошкоджений штовхач може зламатися, що призведе до того, що рука прослизне між рухомими та нерухомими частинами машини.

Залишковий ризик

Навіть при правильному використанні інструменту існує залишковий ризик, якого неможливо уникнути. Конструкція та призначення інструменту зумовлюють такі небезпеки: контакт з незахищеною частиною ріжучих ножів; викидання оброблюваного матеріалу або його фрагментів; викидання тирси та пилу; вдихання пилу, що утворюється під час роботи;

пошкодження органів слуху, якщо не використовувати захисні засоби. Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції по експлуатації, може призвести до виникнення небезпеки в результаті неправильного використання.

Подовжувачі

Якщо необхідно підключити виріб за допомогою подовжувальних кабелів, поперечний переріз подовжувальних кабелів не повинен бути меншим, ніж поперечний переріз проводів кабелю живлення, що входить до комплексу виробу. У разі подовжувальних кабелів довжиною понад 25 м поперечний переріз провідників не повинен бути менше 1,5 мм².

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

УВАГА! Перед тим, як розпочати всі дії, пов'язані з монтажем/демонтажем, регулюванням та заміною компонентів переконайтеся, що пристрій відключений від електромережі. Кабель живлення повинен бути відключений від джерела живлення.

Підготовка до монтажу

Продукт повинен бути виїняний з упаковки, а потім всі елементи упаковки повинні бути вилучені. Перевірте, чи продукт є в повному комплекті. Бажано зберігати заводську упаковку, яка може стати в нагоді при зберіганні або транспортуванні виробу. Відкрутіть гвинти, що кріплять поперечини, які фіксують стільницю подачі і відбору стругального верстата, і зніміть їх (II).

Встановлення виробу

Встановіть виріб на надійній, стійкій і рівній основі, наприклад, на робочому столі. Висота установки повинна вибиратися відповідно до зросту оператора, щоб можна було повністю експлуатувати пристрій, не надто далеко витягаючи, і при цьому забезпечити стабільне і безпечне положення тіла.

Закріпіть машину на основі за допомогою відповідних кріпильних гвинтів або хомутів.

Встановлення ручки висоти стільниці рейсмусового верстата

Встановіть важіль ручки регулювання висоти на кріплення, розташоване в корпусі стругального верстата (III).

Підготовка виробу до використання в якості вирівнювального стругального верстата

При складанні машини для використання в якості вирівнювального стругального верстата закріпіть захисний кожух ріжучого циліндра на стільниці стругального верстата за допомогою затискної ручки (IV). Потім за допомогою ручки регулювання висоти опустіть стільницю рейсмусового верстата до найнижчого положення. Помістіть контейнер для збору пилу під стільницю стругального верстата (V) і зафіксуйте його положення, вставивши фіксуючі болти в пази з правого і лівого боків стільниці стругального верстата (VI). Потім встановіть напрямну. Для цього відкрутіть два гвинти, що знаходяться збоку стільниці стругального верстата, щоб можна було встановити напрямну (VII). Потім надіньте напрямну на гвинти так, щоб виїмки на напрямній лягли на гвинти, а потім затягніть фіксуючі гвинти (VIII).

Підготовка виробу до використання в якості рейсмусового верстата

Під час збирання верстата для використання в якості рейсмусового верстата відкрутіть ручку кріплення захисного кожуха лез, а потім зніміть захисний кожух лез. Якщо на корпусі стругального верстата встановлена напрямна, її необхідно зняти. Для цього відкрутіть гвинти, що кріплять напрямну, а потім зніміть напрямну. Помістіть контейнер для збору пилу на стільницю стругального верстата (IX) і зафіксуйте його положення, вставивши фіксуючі болти в пази з правого і лівого боків стільниці стругального верстата так, як показано на малюнку (VI).

Монтаж видалення пилу

Приєднайте роз'єм для видалення пилу (X) до патрубків контейнера для видалення пилу. Увага! В якості установки для видалення пилу можна використати промисловий пилосос. Не рекомендується використовувати побутовий пилосос, який не підходить для поглинання пилу, що утворюється при обробці дерева, і може бути пошкоджений під час таких робіт. Підключіть шланг зовнішньої системи видалення пилу до патрубка для видалення пилу. Якщо діаметр шланга пилососа відрізняється від діаметра патрубка, використовуйте відповідний адаптер (можна придбати окремо).

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТА

Робота з вирівнювальним стругальним верстатом

УВАГА! Перед початком роботи переконайтеся, що машина зібрана належним чином відповідно до розділу «Підготовка виробу до використання в якості вирівнювального стругального верстата» цієї інструкції.

УВАГА! Перед кожним запуском верстата переконайтеся, що оброблюваний матеріал не контактує з ріжучим елементом. Якщо залишити оброблюваний матеріал в контакт з ріжучим блоком, це може призвести до викидання або заклинювання матеріалу. УВАГА! Переконайтеся, що стругальний верстат не увімкнений, перш ніж вставляти вилку кабелю живлення в розетку. Для цього натисніть кнопку з позначкою «О», а потім зменшіть силу натискання на кнопку.

УВАГА! Ніколи не стійте на лінії обробки, як під час подачі, так і під час зняття оброблюваного матеріалу.

УВАГА! Збоку на корпусі стругального верстата вказано напрямок обертання ріжучого циліндра.

УВАГА! Перед початком роботи з вирівнювальним стругальним верстатом захисний кожух ріжучого циліндру повинен бути переміщений в положення, яке захищає ножі, якщо не виконується стругання.

УВАГА! Ніколи не працюйте без правильно встановленого контейнера для збору пилу.

УВАГА! Подавайте матеріал відповідно до маркування напрямку подачі, яке розташоване на бічній стороні стільниці вирівнювального стругального верстата.

Встановіть правильний кут напрямної для оброблюваного матеріалу (XI).

Встановіть глибину стругання за допомогою ручки глибини стругання (XII). Встановлену глибину можна зчитати на шкалі глибини стругання (XII).

Вставте вилку кабелю живлення стругального верстата в електричну розетку.

Запустіть систему видалення пилу.

Натисніть вимикач з позначкою «I», щоб запустити стругальний верстат.

Дозвольте стругальному верстату досягти повної швидкості і зачекайте близько 30 секунд без роботи. Якщо за цей час не спостерігається жодних ознак ненормальної роботи, наприклад, підвищений шум або надмірні вібрації, можна розпочати роботу.

Покладіть матеріал, який призначений до обробки, на поверхню стільниці подачі вирівнювального стругального верстата. Якщо вставляються довгі компоненти, їх слід підтримувати, наприклад, за допомогою роликової підставки.

Подавайте оброблюваний матеріал повільно і прямо у верстат, стоячи збоку від машини.

Заберіть оброблений матеріал зі стільниці відбору вирівнювального стругального верстата, стоячи збоку верстата.

Після завершення роботи вимкніть стругальний верстат. Для цього натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, позначену літерою «O». Зачекайте, поки обертання верстата повністю зупиниться, а потім відключіть його від джерела живлення.

Вимкніть систему видалення пилу, а потім почніть технічне обслуговування.

Роботи на рейсмусовому верстаті

УВАГА! Перед запуском верстата переконайтеся, що він правильно зібраний відповідно до розділу «Підготовка виробу до використання в якості рейсмусового верстата» цієї інструкції.

УВАГА! Перед кожним запуском верстата переконайтеся, що оброблюваний матеріал не контактує з ріжучим блоком. Якщо залишити оброблюваний матеріал в контакт з ріжучим блоком, це може призвести до викидання або заклинювання матеріалу.

УВАГА! Переконайтеся, що стругальний верстат не увімкнений, перш ніж вставляти вилку кабелю живлення в розетку. Для цього натисніть кнопку з позначкою «O», а потім зменшіть силу натискання на кнопку.

УВАГА! Ніколи не стійте на лінії обробки, як під час подачі, так і під час зняття оброблюваного матеріалу.

УВАГА! Збоку на корпусі стругального верстата вказано напрямок обертання ріжучого циліндра.

УВАГА! Ніколи не працюйте без правильно встановленого контейнера для збору пилу.

УВАГА! Подавайте матеріал відповідно до маркування напрямку подачі, яке розташоване під стільницею рейсмусового верстата.

Виміряйте висоту оброблюваного матеріалу.

За один прохід стругання можна зняти максимум 2 мм матеріалу.

Встановіть потрібну висоту стільниці рейсмусового верстата за допомогою регулятора висоти стільниці рейсмусового верстата (XIII). Встановлюючи висоту стільниці, виміряйте міркою відстань від ріжучих ножів до стільниці рейсмусового верстата. Встановлена відстань ріжучих ножів від стільниці рейсмусового верстата не може бути менше 2 мм від поточної висоти заготовки.

Вставте вилку кабелю живлення стругального верстата в електричну розетку.

Запустіть систему видалення пилу.

Натисніть вимикач з позначкою «I», щоб запустити стругальний верстат.

Дозвольте стругальному верстату досягти повної швидкості і зачекайте близько 30 секунд без роботи. Якщо за цей час не спостерігається жодних ознак ненормальної роботи, наприклад, підвищений шум або надмірні вібрації, можна розпочати роботу.

Розмістіть матеріал, що оброблюється, на поверхні стільниці рейсмусового верстата, дотримуючись напрямку подачі. Якщо вставляються довгі компоненти, їх слід підтримувати, наприклад, за допомогою роликової підставки.

Подавайте оброблюваний матеріал повільно і прямо у верстат, стоячи збоку від інструмента. Оброблюваний матеріал втягується автоматично.

Заберіть оброблений матеріал з протилежного боку, стоячи збоку від машини.

Після завершення роботи вимкніть стругальний верстат. Для цього натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, позначену літерою «O». Зачекайте, поки обертання верстата повністю зупиниться, а потім відключіть його від джерела живлення.

Вимкніть систему видалення пилу, а потім почніть технічне обслуговування.

Поради для роботи зі стругальним верстатом

Бажано провести попереднє стругання на відходах.

Дайте стругальному верстату набрати повну швидкість і тільки тоді починайте стругання.

Подавайте матеріал повільно, у рівномірному темпі.

Під час подачі матеріалу не слід прискорювати швидкість праці стругального верстата. Занадто швидка подача матеріалу погіршує якість обробки та створює навантаження на двигун.

Подавайте оброблюваний матеріал у верстат відповідно до маркування напрямку подачі.

Не можна обробляти сильно викривлену та покручену деревину.

Не запускайте машину, коли матеріал контактує з ножами.

При обробці довгих заготовок на верстаті зі сторони подачі та відбору необхідно використовувати опору.

Захист від перевантаження

Фугально-реймусовий верстат оснащений пристроєм захисту від перевантаження, який спрацьовує автоматично, щоб захистити двигун від пошкодження. Повторний запуск машини буде можливий після того, як пристрій охолоне. Щоб запустити машину, натисніть перемикач перевантаження (XIV), а потім запустіть машину за допомогою вимикача.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯДИ

УВАГА! Перш ніж приступити до регулювання, обслуговування або технічного обслуговування, потрібно від'єднати інструмент з розетки електромережі. Після закінчення роботи слід перевірити технічний стан електроінструменту за допомогою зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електричного дроту з вилкою, дію електричного вимикача, прохідність вентиляційних щілин, іскріння щіток, гучність роботи підшипників і передач, запуск і рівномірність роботи. Протягом гарантійного терміну, ви не можете розібрати прилад або замінювати деталі або інші компоненти, ніж ті, які перераховані нижче, так як це призведе до втрати гарантії. Будь-які невідповідності, що будуть виявлені під час огляду або під час роботи, є сигналом для проведення ремонту у авторизованому сервісному центрі виробника. Очистіть корпус пристрою злегка змоченою водою тканиною, а потім протріть на сухо. Очистіть оточення входних та вихідних отворів повітря струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 Мпа або скористайтеся промисловим пилососом. Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину та не чистіть його струменем води або іншої рідини.

Заміна / регулювання ріжучих ножів

УВАГА! Перед тим, як розпочати заміну ріжучих ножів, переконайтеся, що вилка кабелю живлення стругального верстата від'єднана від мережевої розетки.

УВАГА! Ріжучі ножі дуже гострі. Перед зняттям / встановленням ножів надіньте захисні рукавички.

Машини оснащені двома ножами, встановленими на протилежних сторонах ріжучого циліндра. Стан ріжучих лез слід регулярно перевіряти. Щоб підтримувати найкращу продуктивність і якість різання, тримайте леза в чистоті, регулярно перевіряйте, чи вони правильно відрегульовані і міцно закріплені на ріжучому циліндрі. Якщо перед початком роботи ножі мають ознаки пошкодження або затупилися, їх необхідно замінити новими, без дефектів. Використовуйте лише оригінальні запчастини. Для заміни ріжучих ножів необхідно зняти паралельну напрямну і захисний кожух ріжучого циліндра, щоб забезпечити вільний доступ до ріжучих ножів. Встановіть ріжучий циліндр у такому положенні, щоб забезпечити вільний доступ до гвинтів кріплення ріжучого леза. На наступному етапі відкрутіть чотири кріпильні гвинти, зніміть притискувальну планку і ріжуче лезо з ріжучого циліндра (XV). Видаліть сміття з ріжучого циліндра та притискувальної планки. Вставте нове ріжуче лезо в кріплення ріжучого циліндра так, щоб позиціонуючі гвинти, розташовані на ріжучому циліндрі (XVI), увійшли в пази ріжучого полотна, а потім закріпіть його на ріжучому циліндрі за допомогою притискувальної планки і кріпильних гвинтів. Обережно поверніть ріжучий циліндр так, щоб забезпечити вільний доступ до кріпильних гвинтів ріжучого ножа, який розташований на протилежному боці барабана, а потім повторіть описані вище кроки. Переконайтеся, що ножі встановлені відповідно до напрямку обертання ріжучого циліндра, зазначеного на бічній стороні корпусу машини.

Наступним кроком є перевірка правильності вирівнювання ріжучих ножів. Для цього необхідно використати інструмент, що постачається з машиною. Відрегулюйте положення ріжучого циліндра таким чином, щоб край леза знаходився в максимально високому положенні. Потім розмістіть прилад на стільниці відбору вирівнювального стругального верстата так, щоб його гачки випирали в край стільниці відбору (XVII). Перевірте відстань від краю леза до інструменту. Край леза повинен торкатися обох сторін інструменту. Якщо це не так, необхідно вирівняти положення ножа. З цією метою відкрутіть чотири кріпильні гвинти, зніміть притискувальну планку і ріжуче лезо з ріжучого циліндра (XV). Відрегулюйте висоту ножа - послабте або затягніть позиціонуючі гвинти (XVIII). Встановіть ніж на місце, а потім перевірте відстань за допомогою інструменту від краю леза до інструменту. Після регулювання закріпіть полотно на ріжучому циліндрі за допомогою притискувальної планки та кріпильних гвинтів. Обережно поверніть ріжучий циліндр так, щоб забезпечити вільний доступ до ріжучого ножа, який розташований на протилежному боці барабана, а потім повторіть описані вище кроки регулювання. Після заміни або регулювання ріжучих ножів завжди перевіряйте, щоб усі болти, які їх кріплять, були міцно та надійно затягнуті.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Місце зберігання повинно захищати від прямих сонячних променів, атмосферних опадів, а також від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Місце зберігання повинно добре провітрюватися, це запобігає накопиченню вологи на компонентах пристрою, що може призвести до корозії. Перед транспортуванням помістіть штовхач у фіксатори, які розташовані на задній панелі корпусу і за допомогою фіксаторів згорніть кабель, як показано на ілюстрації (XIX), щоб запобігти пошкодженню кабелю під час транспортування. Рекомендується транспортувати машину у заводській упаковці. Виріб повинен транспортуватися в робочому положенні.

GAMINIO APIBŪDINIMAS

Daugiafunkcinės medienos apdirbimo staklės – įrenginys naudojamas medienos ruošiniams obliuoti arba tinkamam storiui gauti. Jokių būdu nenaudokite įrankio kitoms medžiagoms, išskyrus medieną, apdirbti. Tinkamas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Įrenginys pristatomas pilnai surinktas, tačiau reikalauja tam tikrų surinkimo veiksmų. Gaminys turi dulkių ištraukimo jungtį.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82147
Tinklo įtampa	[V~]	230
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	1250
Apsisukimai (tuščia eiga)	[min ⁻¹]	8500
Didž. Obliavimo aukštis	[mm]	120
Maksimalus obliavimo plotis	[mm]	204
Maksimalus obliavimo gylis	[mm]	2,0
Maksimalus obliavimo greitis	[m/min]	6,3
Obliavimo staklių ir reismusinių staklių triukšmo lygis:		
- akustinis slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	98,8 ± 3 / 90,0 ± 3
- akustinė galia $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	107,2 ± 3 / 97,5 ± 3
Masė	[kg]	20,3
Izoliacijos klasė		I
Apsaugos laipsnis		IPX0

Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinimui. Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinimui. Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo. Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemonės operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokių būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti

jokių kištuko adapterių su žemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima priversti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždarytą patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarytą patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirkai trūkumas gali priversti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įrankių / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrenginys yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkių rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali priversti prie rimtų sužeidimų per akimirką.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai aprovali.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymsi.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, akseusuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimo. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepraejusiems naudotojams.

Pržiūrėkite elektros įrankius / mašinas ir akseusuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, akseusuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali priversti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

OBLIAVIMO STAKLIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

GRĖSMĖ! Niekada nelieskite pirštų ar rankų prie veikiančio įrankio pjovimo veleno. Neatidumo akimirka ar paslydimas gali nukreipti ranką į obliavimo staklių peilius ir sukelti sunkių kūno sužalojimų.

Šį įrankį galima naudoti tik medžio apdirbimui.

Dirbant su mediniena reikia atkreipti dėmesį į joje esančius pašalinius elementus, pavyzdžiui, vinis, varžtus, akmenis, kabelius, virves ir pan. Jei apdirbamoje medžiagoje yra pašalinių elementų ir (arba) laisvų mazgų, prieš darbą juos reikia pašalinti. Ruošinyje palikus svetimkūnių, gali kilti užstrigimas, medžiaga gali atšokti arba įrankis gali sugesti.

Nenaudokite obliavimo staklių su nudilusiais peiliais. Gaminio peiliai turi būti švarūs, aštrūs ir tinkamai prižiūrimi. Prieš pradėdami apdirbti ruošinį, leiskite įrenginiui pasiekti visą greitį. Nedirbkite su šlapia arba stipriai deformuota mediena. Nelenkite ir nesukite ruošinio.

Užstrigimo atveju, nedelsdami išjunkite įrankį, ištraukite įrankio maitinimo laidą iš elektros lizdo ir pašalinkite užstrigusį įrankį. Užstrigus peiliui dėl ruošinio, variklis gali sustoti arba medžiaga gali būti išmesta.

Jei norite, kad ilgi ruošiniai būtų lygūs, apdirbimo metu stalo priekyje ir gale palaikymo atramą. Ilgas ruošinys linkęs pasvirti ant stalo krašto, todėl prarandama kontrolė, be to, medžiaga gali įstrigti arba būti atmesta.

Pastatykite obliavimo stakles gerai apšviestoje ir horizontalioje vietoje. Rekomenduojama montuoti tokioje vietoje, kurioje yra pakankamai vietos, kad būtų galima lengvai susidorojti su ruošinio dydžiu. Ankšta, tamsi erdvė ir nelygios, slidžios grindys sukelia nelaimingus atsitikimus.

Dažnai valykite ir pašalinkite pjuvenas po obliavimo staklėmis ir/arba nuo dulkių surinkimo įrenginio. Sukauptos pjuvenos yra degios ir gali savaime užsidegti.

Įrankis turi būti naudojamas tik sausoje, uždaroje vietoje, į kurią negali patekti visuomenės nariai, ypač vaikai. Prieš prijungiant įrenginio maitinimo laidą kištuką reikia įsitikinti, kad maitinimo tinklo parametrai atitinka parametrams pateiktiems įrenginio vardinėje lentelėje.

Niekada nepalikite veikiančių obliavimo staklių be priežiūros. Neišjunkite ir nepalikite įrankio, kol jis visiškai nesustojo. Be priežiūros veikiančios obliavimo staklės kelia nekontroliuojamą pavojų.

Obliavimo staklės turi būti patikimai pritvirtintos. Nepakankamai pritvirtintas įrenginys gali pasislinkti arba apsiversti.

Stūmiklių reikia naudoti apdirbant mažus ir (arba) trumpus ruošinius. Naudokite tik gamintojo pateiktą arba pagal instrukcijas sukonstruotą stūmiklį. Toks stūmiklis užtikrina tinkamą atstumą tarp rankos ir pjovimo veleno.

Niekada nenaudokite sugadinto arba įpjauto stūmiklio. Pažeistas stūmiklis gali sulūžti, todėl ranka gali nuslysti tarp judančių ir nejudančių įrenginio dalių.

Likutinė rizika

Net jei įrankis naudojamas teisingai, negalima išvengti likutinės rizikos. Dėl įrankio konstrukcijos ir paskirties kylantys pavojai: sąlytis su neapsaugota pjovimo peilių dalimi; ruošinių ar jų dalių išmetimas; drožlių ir dulkių išmetimas; darbo metu susidariusių dulkių įkvėpimas; klausos pažeidimas, jei nedėvimos apsaugos priemonės. Jei nesilaikoma naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, gali sukelti dėl netinkamo naudojimo atsirandančius pavojus.

Prailginimo laidai

Jei būtina prijungti gaminį su prailginimo laidais, prailginimo laidų skerspjūvis turi būti ne mažesnis nei su gaminiu pateikto maitinimo laido skerspjūvis. Jei prailgintuvai yra ilgesni nei 25 m, laidininkų skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip 1,5 mm².

GAMINIO VALDYMAS

DĖMESIO! Prieš pradėdami visas su elementų montavimu / išmontavimu, reguliavimu ir keitimu susijusius darbus, įsitikinkite, kad gaminys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Maitinimo laidas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Pasiruošimas surinkimui

Produktas turi būti išimtas iš pakuotės, tada turi būti pašalinti visi pakavimo elementai. Patikrinkite, ar gaminys kompleksiškas. Patartina išsaugoti gamyklinę pakuotę, kuri gali būti naudinga sandėliuojant ar transportuojant gaminį.

Atlaisvinkite skersinius varžtus, tvirtinančius obliavimo staklių padavimo ir priėmimo stalviršių, ir juos išimkite (II).

Gaminio nustatymas

Pastatykite įrenginį ant saugaus, stabilaus ir lygaus pagrindo, pvz., ant darbo stalo. Montavimo aukštį reikia pritaikyti prie operatoriaus aukščio, tokiu būdu, kad būtų pilno aptarnavimo galimybė be per didelio siekimo nuotolio, užtikrinant stabilų ir saugų operatoriaus darbą.

Pritvirtinkite įrenginį prie žemės naudodami tinkamus tvirtinimo varžtus arba spaustuvus.

Reismusinių staklių aukščio rankenėlės įrengimas

Įstatykite aukščio reguliavimo rankenėlės svirtį į laikiklį, esantį obliavimo staklių korpuse (III).

Gaminio paruošimas naudoti kaip lyginimo obliavimo stakles

Surinkdami stakles kaip lyginimo obliavimo stakles, pritvirtinkite pjovimo velenų apsaugą prie obliavimo staklių stalviršio prispaudimo rankenėle (IV). Tada aukščio reguliavimo rankenėle nuleiskite reismusinių staklių stalviršį į žemiausią padėtį. Įstatykite dulkių surinkimo talpyklą po obliavimo staklių stalviršiu (V) ir užfiksuokite jo padėtį, įspausdami fiksavimo varžtus į įpjuvas dešinėje ir kairėje obliavimo staklių stalviršio pusėje (VI). Tada pritvirtinkite kreiptuvą. Tam atsukite du varžtus, esančius obliavimo staklių stalviršio šone, kad galėtumėte pritvirtinti kreiptuvą (VII). Tada užmaukite kreiptuvą ant varžtų taip, kad kreiptuvo įpjuvos atsiremtų į varžtus, tada priveržkite tvirtinimo varžtus (VIII).

Gaminio paruošimas naudoti kaip reismusines stakles

Surinkdami įrenginį naudoti kaip reismusines stakles, atsukite peilių dangčio tvirtinimo rankenėlę ir nuimkite peilių dangtį. Jei prie obliavimo staklių korpuso pritvirtinta kreiptuvas, jį reikia nuimti. Norėdami tai padaryti, atsukite kreiptuvą tvirtinančius varžtus ir nuimkite kreiptuvą. Uždėkite dulkių surinkimo talpyklą ant obliavimo staklių stalviršio (IX) ir užfiksuokite jo padėtį, įspausdami fiksavimo varžtus į įpjuvas dešinėje ir kairėje obliavimo staklių stalviršio pusėje taip, kaip parodyta paveikslėlyje (VI).

Dulkių ištraukimo montavimas

Dulkių ištraukimo jungtį (X) užmaukite ant dulkių surinkimo talpyklos jungties. Dėmesio! Kaip dulkių ištraukimo sistemą galite naudokite pramoninį dulkių siurblių. Nerekomenduojama naudoti buitinių dulkių siurblių, kurie nėra skirti absorbuoti dulkes, susidariusias medienos apdirbimo metu ir kurie gali būti sugadinti atliekant tokius darbus. Prijunkite išorinės dulkių ištraukimo sistemos žarną prie dulkių ištraukimo jungties angos. Jei dulkių siurblio žarnos skersmuo skiriasi nuo jungties skersmens, naudokite tinkamą adapterį (galima įsigyti atskirai).

JRANKIO NAUDOJIMAS

Darbas su lyginimo obliavimo staklėmis

DĖMESIO! Prieš paleisdami įrenginį įsitinkinkite, kad jį tinkamai surinkta pagal instrukcijų skyrių „Gaminio paruošimas naudoti kaip lyginimo obliavimo stakles“.

DĖMESIO! Prieš įrenginio paleidimą įsitinkinkite, kad apdirbamam ruošinys nesiliečia su pjovimo bloku. Palikus ruošinį liestis su pjovimo bloku, ruošinys gali būti išmestas arba užstrigti.

DĖMESIO! Prieš kiekvieną kartą įkišdami maitinimo laido kištuką į elektros lizdą įsitinkinkite, kad obliavimo staklės nėra įjungtos. Norėdami tai padaryti, paspauskite mygtuką, pažymėtą „O“, ir atleiskite jo spaudimą.

DĖMESIO! Niekada nestovėkite prie apdirbimo linijos, nei įdėdami, nei išimdami ruošinį.

DĖMESIO! Ant obliavimo staklių korpuso šono nurodyta pjovimo veleno sukimosi kryptis.

DĖMESIO! Prieš pradėdami dirbti su lyginimo obliavimo staklėmis, pjovimo velenų apsauga turi būti perkelta į tokią padėtį, kad apsaugotų peilius, kai obliavimas neatliekamas.

DĖMESIO! Niekada nedirbkite be tinkamai įrengtos dulkių surinkimo talpyklos.

DĖMESIO! Paduokite ruošinį pagal padavimo krypties ženklą, esantį lyginimo obliavimo staklių stalviršio šone.

Nustatykite tinkamą kreiptuvo kampą pagal apdirbamą ruošinį (XI).

Obliavimo gylį nustatykite obliavimo gylio rankenėle (XII). Nustatytą gylį galima nuskaityti obliavimo gylio skalėje (XII).

Obliavimo maitinimo laido kištuką prijunkite prie elektros lizdo.

Ijunkite dulkių ištraukimo sistemą.

Paspauskite jungiklį, pažymėtą „I“, kad įjungtumėte obliavimo stakles.

Leiskite obliui pasiekti visą greitį ir palaukite apie 30 sekundžių neatliekant jokio darbo. Jei per šį laiką nepastebima nenormalaus veikimo požymių, pvz., padidėjusio triukšmo ar pernelyg didelės vibracijos, galima pradėti darbą.

Padėkite ruošinį ant lyginimo obliavimo staklių padavimo stalviršio paviršiaus. Jei įdėdami ilgi ruošiniai, jie turi būti paremti, pavyzdžiui, ritininiu stovu.

Paduokite apdirbamą ruošinį į įrenginį lėtai ir tiesiai, stovėdami įrenginio šone.

Apimkite ruošinį nuo lyginimo obliavimo staklių priėmimo stalviršio, stovėdami įrenginio šone.

Baigę darbą išjunkite obliavimo stakles. Tam paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, pažymėtą „O“. Palaukite, kol įrenginio sukimasis visiškai sustos, ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Išjunkite dulkių ištraukimo sistemą ir įtęskite techninę priežiūrą.

Darbas su reismusinėmis staklėmis

DĖMESIO! Prieš paleisdami įrenginį įsitinkinkite, kad jį tinkamai surinkta pagal instrukcijų skyrių „Gaminio paruošimas naudoti kaip reismusines stakles“.

DĖMESIO! Prieš kiekvieną įrenginio paleidimą įsitinkinkite, kad apdirbamam ruošinys nesiliečia su pjovimo bloku. Palikus ruošinį liestis su pjovimo bloku, ruošinys gali būti išmestas arba užstrigti.

DĖMESIO! Prieš kiekvieną kartą įkišdami maitinimo laido kištuką į elektros lizdą įsitinkinkite, kad obliavimo staklės nėra įjungtos. Norėdami tai padaryti, paspauskite mygtuką, pažymėtą „O“, ir atleiskite jo spaudimą.

DĖMESIO! Niekada nestovėkite prie apdirbimo linijos, nei įdėdami, nei išimdami ruošinį.

DĖMESIO! Ant obliavimo staklių korpuso šono nurodyta pjovimo veleno sukimosi kryptis.

DĖMESIO! Niekada nedirbkite be tinkamai įrengtos dulkių surinkimo talpyklos.

DĖMESIO! Paduokite ruošinį pagal padavimo krypties ženklą, esantį lyginimo reismusinių staklių stalvio šone.

Išmatuokite apdirbamo ruošinio aukštį.

Vieną obliavimo važiavimą galima surinkti ne daugiau kaip 2 mm ruošinio.

Nustatykite norimą storio reismusinių staklių stalviršio aukštį naudodami storio reismusinių staklių stalviršio aukščio rankenėlę (XIII). Nustatydami stalviršio aukštį, matuokite išmatuokite pjovimo peilių atstumą nuo reismusinių staklių stalviršio. Nustatytas pjovimo peilių atstumas nuo reismusinių staklių stalviršio turi būti ne daugiau kaip 2 mm mažesnis už faktinį ruošinio aukštį.

Obliavimo staklių maitinimo laido kištuką prijunkite prie elektros lizdo.

Junkkite dulkių ištraukimo sistemą.

Paspauskite jungiklį, pažymėtą „I“, kad įjungtumėte obliavimo stakles.

Leiskite obliui pasiekti visą greitį ir palaukite apie 30 sekundžių neatliekant jokio darbo. Jei per šį laiką nepastebima nenormalaus veikimo požymių, pvz., padidėjusio triukšmo ar pernelyg didelės vibracijos, galima pradėti darbą.

Padėkite apdirbamą ruošinį ant reismusinių staklių stalviršio pagal padavimo kryptį. Jei įdedami ilgi ruošiniai, jie turi būti paremti, pavyzdžiui, ritininiu stovu.

Paduokite apdirbamą ruošinį į įrenginį lėtai ir tiesiai, stovėdami įrankio šone. Apdirbamas ruošinys bus įtrauktas automatiškai.

Paimkite apdirbamą ruošinį iš priešingos pusės, stovėdami įrenginio šone.

Baigę darbą išjunkite obliavimo stakles. Tam paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, pažymėtą „O“. Palaukite, kol įrenginio sukimasis visiškai sustos, ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Išjunkite dulkių ištraukimo sistemą ir tęskite techninę priežiūrą.

Patarimai, kaip dirbti su obliavimo staklėmis

Patartina atlikti preliminarų obliavimą naudojant atliekas.

Leiskite obliavimo staklėms pasiekti pilną greitį ir tik tada pradėkite obliavimą.

Ruošinį teikite lėtai, tolygiai.

Įvedant ruošinį obliavimo staklės neturėtų būti greitintamos. Per greitas ruošinio padavimas blogina apdirbimo kokybę ir apkrauna variklį.

Paduokite apdirbamą ruošinį į įrenginį pagal padavimo krypties ženklą.

Stipriai deformuotos ir susisukusios medienos negalima apdirbti.

Nepaleiskite įrenginio, kai ruošinys liečiasi su peiliais.

Apdirbant ilgus ruošinius staklių įleidimo ir išleidimo pusėse, reikia naudoti atramas.

Apsauga nuo perkrovos

Daugiafunkcinėse medienos apdirbimo staklėse įrengtas automatiškai įsijungiantis apsaugos nuo perkrovos įtaisas, kuris apsaugo variklį nuo pažeidimų. Iš naujo įjungti įrenginį bus galima, kai jis atvės. Norėdami paleisti įrenginį, paspauskite perkrovos jungiklį (XIV) ir tada paleiskite įrenginį jungikliu.

PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ

DĖMESIO! Prieš atlikdami reguliavimą, aptarnavimą ar techninę priežiūrą, ištraukite įrankio kištuką iš maitinimo tinklo lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę atliekant išorinę apžiūrą ir įvertinimą šių elementų: korpusas ir rankena, elektros laidas su kištuku ir apsaugine mova, elektros jungiklio veikimas, ventiliacijos angų praeinamumas, šepetėlių kibirkščiavimas, guolių ir pavarų darbo garsumas, paleidimas ir veikimo sklandumas. Garantijos metu vartotojas negali įdiegti elektros įrankių ar pakeisti jokių komponentų, nes tai sukelia garantijos netekimą. Visi pažeidimai, pastebimi atliekant patikrinimą ar eksploatacijos metu, tai signalas, kad turi būti atliktas remontas techninės priežiūros centre. Įrenginio korpusą valykite švelniai drėgnu skudurėliu, po to išdžiovinkite. Oro įleidimo ir išleidimo angos aplinką valykite suspausto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 Mpa arba naudokite pramoninį dulkių siurbį. Nemerkite įrenginio vandenį ar kitame skystyje ir nevalykite vandens ar kito skysčio srautu.

Pjovimo peilių keitimas / reguliavimas

DĖMESIO! Prieš keisdami pjovimo peilius, įsitinkite, kad obliavimo staklės maitinimo laidas yra atjungtas nuo elektros lizdo.

DĖMESIO! Pjovimo peiliai yra labai aštrūs. Prieš išmontuodami / montuodami peilius mūvėkite apsaugines pirštines.

Įrenginyje yra du peiliai, sumontuoti priešingose pjovimo veleno pusėse. Reikia reguliariai tikrinti pjovimo peilių būklę. Norėdami išlaikyti geriausią pjovimo našumą ir kokybę, prižiūrėkite peilius švarius, reguliariai tikrinkite, ar jie tinkamai sureguliuoti ir tvirtai pritvirtinti prie pjovimo veleno. Jei prieš pradėdami darbą peiliai turi pažeidimo požymių arba yra nusitrynę, juos reikia pakeisti naujais, be defektų. Reikia naudoti tik originalias atsargines dalis. Norint pakeisti pjovimo peilius, reikia nuimti lygiagrečių kreiptuvą ir pjovimo veleno dangtį, kad būtų galima laisvai prieiti prie pjovimo peilių. Pastatykite pjovimo veleną į tokią padėtį, kad būtų galima laisvai prieiti prie pjovimo peilių tvirtinimo varžtų. Kitame etape atsukite keturis tvirtinimo varžtus, nuimkite spaudimo strypą ir pjovimo peilį nuo pjovimo veleno (XV). Pašalinkite nuo pjovimo veleno ir slėgio juostos šiuokšles. Įdėkite naują pjovimo peilį į pjovimo veleno laikiklį taip, kad padėties nustatymo varžtai, esantys pjovimo veleno (XVI), atsidurtų pjovimo peilio įpjovose, tada pritvirtinkite prie pjovimo veleno prispaudimo juosta ir tvirtinimo varžtais. Atsargiai pasukite pjovimo veleną taip, kad būtų galima

laisvai pasiekti priešingoje būgno pusėje esančius pjovimo peilių tvirtinimo varžtus, tada pakartokite pirmiau aprašytus veiksmus. Įsitikinkite, kad peiliai sumontuoti pagal pjovimo veleno sukimosi kryptį, pažymėtą ant įrenginio korpuso šono. Kitas žingsnis –patikrinti, ar pjovimo peiliai yra tinkamai išlyginti. Tam naudokite kartu su įrenginiu pateikiamą įtaisą. Nustatykite pjovimo veleno padėtį taip, kad peilių kraštas būtų aukščiausioje įmanomoje padėtyje. Tada uždėkite įtaisą ant lyginimo obliavimo staklių stalviršio paviršiaus taip, kad jo kabliukai remtųsi į stalviršio paviršiaus kraštą (XVII). Patikrinkite atstumą tarp peilių krašto ir įtaiso. Peilio kraštas turi liesti abi įtaiso puses. Jei taip nėra, reikia suderinti peilio padėtį. Tam tikslui atsukite keturis tvirtinimo varžtus, nuimkite spaudimo strypą ir pjovimo peilį nuo pjovimo veleno (XV). Reguluokite peilių aukštį – atlaisvinkite arba priveržkite padėties nustatymo varžtus (XVIII). Įstatykite peilį į vietą ir įtaisu patikrinkite, kokių atstumu nuo įtaiso yra peilių kraštas. Atlikę reguliavimą, pritvirtinkite peilį prie pjovimo veleno naudodami prispaudimo strypą ir tvirtinimo varžtus. Atsargiai pasukite pjovimo veleną taip, kad būtų galima laisvai pasiekti priešingoje būgno pusėje esantį pjovimo peilį, tada pakartokite pirmiau aprašytus nustatymo veiksmus. Pakeitę ar suregulavę pjovimo peilius visada patikrinkite, ar visi pjovimo peilius tvirtinantys varžtai yra tvirtai ir patikimai priveržti.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Saugojimo vieta turi apsaugota nuo tiesioginių saulės spindulių ir kritulių, taip pat nuo neleistinos, ypač vaikų prieigos. Sandėliavimo patalpoje turi būti įrengta gera ventiliacija, užkertanti kelią drėgmės susikaupimui ant įrenginio dalių, dėl ko gali atsirasti korozija. Prieš transportuodami įstatykite stūmiklį į korpuso gale esančius kabliukus ir su kabliukais suvyniokite kabelį, kaip parodyta paveikslėlyje (XIX), kad transportavimo metu jis nebūtų pažeistas. Rekomenduojama įrenginį transportuoti gamyklinėje pakuotėje. Gaminį galima transportuoti darbo pozicijoje.

IERĪCES APRAKSTS

Ēvele/biezumēvele ir ierīce, kas paredzēta koka materiālu izlīdzināšanai un to atbilstoša biezuma iegūšanai. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot instrumentu citu materiālu, kas nav koks, apstrādei. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

IERĪCES APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī, taču ir jāveic noteiktas montāžas darbības. Ierīces aprīkojumā ietilpst putekļu nosūkšanas sistēmas pieslēgums savienojums.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82147
Tīkla spriegums	[V~]	230
Tīkla frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	1250
Griešanās ātrums (tukšgaitā)	[min ⁻¹]	8500
Maks. ēvelēšanas augstums	[mm]	120
Maks. ēvelēšanas platums	[mm]	204
Maksimālais ēvelēšanas dziļums	[mm]	2,0
Maksimālais ēvelēšanas ātrums	[m/min]	6,3
Ēvelē/biezumēvelē trokšņa līmenis:		
— akustiskais spiediens $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	$98,8 \pm 3/90,0 \pm 3$
— akustiskā jauda $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	$107,2 \pm 3/97,5 \pm 3$
Svars	[kg]	20,3
Izolācijas klase		I
Aizsardzības pakāpe		IPX0

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.

Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens “elektroinstrumenti/iekārta”, kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīdžīgai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktlīdžīgai, samazina elektrošoka risku.

Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslodģojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvaieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

Novērsiet nejaucu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pascelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negadītu situāciju darba laikā gadījumā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

Nepārslodģojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārtas nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstrumenta/iekārtas, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstamas, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksešu nomainas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktlīdžas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejaucas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenta/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās. Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksešu tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdušiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopī griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksešu, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS ĒVEĻĒM

BĪSTAMI! Nekad nepietuviniet pirkstus vai rokas instrumenta griešanas veļņiem tā darbības laikā. Neuzmanība vai slīdēšana var novirzīt roku ēveles asmeņu virzienā un izraisīt nopietnas traumas.

Instrumentu var izmantot tikai koka apstrādē.

Strādājot ar koka materiālu, pievērsiet uzmanību tajā esošiem svešķermeņiem tādiem kā naglas, skrūves, akmeņi, kabeļi, auklas u. tml. Ja apstrādājamajā materiālā ir svešķermeņi un/vai vaļīgi zari, noņemiet tos pirms apstrādes sākšanas. Svešķermeņu atstāšana apstrādājamajā materiālā var izraisīt instrumenta iesprūdumu, materiāla atslīdenu vai instrumenta bojājumu. Nelietojiet ēveļi ar truliem asmeņiem. Instrumenta asmeņiem ir jābūt tīriem, asiem un pareizi uzturētiem. Pirms materiāla apstrādes ļaujiet ierīcei sasniegt pilnu griešanās ātrumu. Neapstrādājiet slapju vai stipri deformētu koksni. Nesalokiet un nesagrieziet apstrādājamo priekšmetu.

Iesprūsuma gadījumā nekavējoties izslēdziet instrumentu, atvienojiet instrumenta barošanas kabeli no elektrotīkla kontaktligzdas un pēc tam novērsiet iesprūdumu. Asmeņa iesprūdums apstrādājamā priekšmetā var izraisīt dzinēja apturēšanu vai materiāla atslīdenu.

Garu priekšmetu apstrādes gadījumā nodrošiniet papildu atbalstu galdā priekšā un aizmugurē, lai tos uzturētu horizontālā stāvoklī. Garam apstrādājamam priekšmetam ir tendence noliekties uz galda malas, kā rezultātā tiek zaudēta kontrole un kas var izraisīt materiāla iesprūdumu vai materiāla atslīdenu.

Uzstādiet ēveļi labi apgaismotā un horizontālā vietā. Ierīci ieteicams uzstādīt vietā, kur ir pietiekami daudz telpas, lai varētu viegli tikt galā ar apstrādājama priekšmeta izmēru. Šaura, tumša telpa un nelīdzenas, slidenas grīdas ir nelaimīgas gadījumu iemesls.

Bieži tīriet un noņemiet skaidas zem ēveles un/vai no putekļu nosūkšanas ierīces. Uzkrājušās skaidas ir viegli uzliesmojošas un tās var pašai aizdegies.

Instrumentu drīkst lietot tikai sausā, slēgtā telpā, kas nodrošina aizsardzību pret nepiederošu personu, jo īpaši bērnu piekļuvi. Pirms kabeļa kontaktdakšas pieslēgšanas barošanas tīklam pārliecinieties, ka barošanas tīkla parametri atbilst ierīces datu plāksnītē norādītajiem.

Nekad neatstāiet ēveļi bez uzraudzības tās darbības laikā. Neizslēdziet un neatstāiet instrumentu, kamēr tas nav pilnībā apstājies. Ēvele, kas atstāta bez uzraudzības darbības laikā, rada nekontrolējamu apdraudējumu.

Ēvelei ir jābūt droši nostiprinātai. Nepietiekami nostiprinātā ierīce var pārvietoties vai apgāzties.

Mazu un/vai īsu elementu apstrādes gadījuma izmantojiet stūmēju. Izmantojiet tikai ražotāja piegādāto vai atbilstoši instrukcija izgatavotu stūmēju. Šāds stūmējs nodrošina pareizu rokas attālumu no griešanas veļņiem.

Nekad nelietojiet bojāto vai iegriezto stūmēju. Bojātais stūmējs var salūzt, kā rezultātā roka ieslīd starp kustīgām un nekustīgām ierīces daļām.

Atlikušais risks

Pat ja instruments tiek izmantots pareizi, ir jāņem vērā atlikušais risks, no kura nevar izvairīties. Ar instrumenta uzbūvi un pielietojumu ir saistīti šādi apdraudējumi: saskare ar neaizsargātu griezējamasmeņu elementu; apstrādājama materiāla vai tā gabalu izviesšana; skaidu un putekļu izmešana; putekļu, kas rodas darba laikā, ieelpošana; dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti aizsarglīdzekļi. Lietošanas instrukcijā ietverti norādījumi neievērošanas rezultātā var rasties citi riski, kas saistīti ar ierīces nepareizu lietošanu.

Pagarinājuma kabeli

Ja nepieciešams pieslēgt ierīci ar pagarinājuma kabeliem, to šķēsgriezums nedrīkst būt mazāks par ierīces barošanas kabeļa dzīslu šķēsgriezumu. Pagarinātāju, kas garāki par 25 m, dzīslu šķēsgriezums nedrīkst būt mazāks par 1,5 mm².

IERĪCES LIETOŠANA

UZMANĪBU! Pirms visu darbību, kas saistītas ar salikšanu/demontāžu, regulēšanu un elementu nomaiņu, sākšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota. Barošanas kabelim ir jābūt atvienotam no elektrotīkla kontaktligzdas.

Sagatavošana salikšanai

Iznemiet ierīci no iepakojuma un pilnībā noņemiet visus iepakojuma elementus. Pārliecinieties, kas ierīce ir pilnīga. Ieteicams saglabāt oriģinālo iepakojumu, kas var būt noderīgs ierīcei uzglabāšanas vai transportēšanas laikā.

Atskūrvējiēt šķērssiju, kas nostiprina ēveles padeves un saņemšanas virsmu, stiprināšanas skrūves un noņemiet tās (II).

Ierīces uzstādīšana

Uzstādiet ierīci uz drošas, stabilas un līdzenas pamatnes, piemēram, uz darba galda. Pielāgojiet uzstādīšanas augstumu lietotāja augumam tā, lai būtu iespējama ierīces apkalpošanas pilna apjomā, nesniedzoties pārāk tālu un nodrošinot stabilu un drošu lietotāja pozu.

Piestipriniet ierīci pie pamatnes ar atbilstošām stiprināšanas skrūvēm vai skavām.

Biezumēveles darba virsmas augstuma grozāmās pogas uzstādīšana

Uzlieciet augstuma regulēšanas grozāmās pogas sviru uz stiprinājuma, kas atrodas ēveles korpusā (III).

Ierīces sagatavošana darbībai kā izlīdzināšanas ēvele

Uzstādot ierīci darbībai kā izlīdzināšanas ēvele, nostipriniet griešanas veltna pārsegu pie ēveles darba virsmas ar stiprināšanas skrūvi (IV). Pēc tam ar augstuma regulēšanas grozāmo pogu nolaidiet biezumēveles darba virsmu līdz zemākajai pozīcijai. Novietojiet putekļu savākšanas tvertni zem ēveles darba virsmas (V) un bloķējiet tās pozīciju, iespiežot bloķēšanas bultas iegriezumos ēveles darba virsmas (VI) labajā un kreisajā pusē. Pēc tam uzstādiel vadītku. Šim mērķim atskrūvējiet divas skrūves, kas atrodas ēveles darba virsmas sānos, tā, lai būtu iespējams uzstādīt vadītku (VII). Pēc tam uzbīdiel vadītku uz skrūvēm tā, lai iegriezumā vadīklās balstītos uz skrūvēm, un pēc tam pievelciel stiprināšanas skrūves (VIII).

Ierīces sagatavošana darbībai kā biezumēvele

Uzstādot ierīci darbībai kā biezumēvele, atskrūvējiet asmeņu pārsega stiprināšanas skrūvi un pēc tam demontējiet asmeņu pārsegu. Ja ēveles korpusā ir uzstādīta vadītka, demontējiet to. Šim mērķim atskrūvējiet vadītka stiprināšanas skrūves, un pēc tam demontējiet vadītku. Novietojiet putekļu savākšanas tvertni uz ēveles darba virsmas augšdaļas (IX) un bloķējiet tās pozīciju, iespiežot bloķēšanas bultas iegriezumos ēveles darba virsmas labajā un kreisajā pusē tā, kā parādīts attēlā (VI).

Putekļu nosūkšanas sistēmas uzstādīšana

Uzbīdiel putekļu nosūkšanas sistēmas pieslēgumu (X) uz putekļu savākšanas tvertnes īscaurules. Uzmanību! Kā putekļu nosūkšanas sistēmu var izmantot rūpniecisko putekļu sūcēju. Nav ieteicams izmantot mājsaimniecības putekļu sūcēju, kas nav piemērots putekļu, kuri rodas koka apstrādes laikā, nosūkšanai un var tikt bojāts šāda darba laikā. Pievienojiet ārējās putekļu nosūkšanas sistēmas šļūteni putekļu nosūkšanas sistēmas pieslēguma īscaurulei. Ja putekļu sūcēja šļūtenes diametrs atšķiras no savienojuma diametra, izmantojiet atbilstošu adapteri (pieejams atsevišķi).

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Darbs ar izlīdzināšanas ēveli

UZMANĪBU! Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka ierīce ir pareizi salikta saskaņā ar instrukcijas nodaļu *"Ierīces sagatavošana darbībai kā izlīdzināšanas ēvele"*.

UZMANĪBU! Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka apstrādājams materiāls nesaskaras ar griezējelementu. Apstrādājamā materiāla atstāšana saskarē ar griezējmezglu var izraisīt materiāla atslīdēšanu vai iesprūdu.

UZMANĪBU! Pirms barošanas kabeļa kontaktdakšas pievienošanas kontaktligzdai vienmēr pārliecinieties, ka ēvele nav ieslēgta. Šim mērķim nospiediet pogu, kas apzīmēta ar "O", un pēc tam atlaidiet spiedienu uz pogu.

UZMANĪBU! Nekad nestāviet apstrādes līniju, nedz padodot, nedz noņemot apstrādājamu materiālu.

UZMANĪBU! Uz ēveles korpusa sāniem ir norādīts griešanas veltna griešanās virziens.

UZMANĪBU! Pirms darba ar izlīdzināšanas ēveli sākšanas pārvietojiet griešanas veltna pārsegu pozīcijā, kurā tas aizsedz asmeņus vietā, kur netiek veikta ēvelēšana.

UZMANĪBU! Nekad nestrādājiet bez pareizi uzstādītas putekļu savākšanas tvertnes.

UZMANĪBU! Padodiet materiālu atbilstoši padeves virziena marķējumam uz izlīdzināšanas ēveles darba virsmas sāniem.

Iestatiet pareizu vadītka lēnķi atkarībā no apstrādājama materiāla (XI).

Iestatiet ēvelēšanas dziļumu ar ēvelēšanas dziļuma grozāmo pogu (XII). Iestatīto dziļumu var nolasīt uz ēvelēšanas dziļuma skalas (XII).

Pievienojiet ēveles barošanas kabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai.

Iedarbiniet putekļu nosūkšanas sistēmu.

Lai iedarbinātu ēveli, nospiediet slēdža pogu, kas apzīmēta ar "I".

Ļaujiet ēvelei sasniegt pilnu griešanās ātrumu un pagaidiet aptuveni 30 sekundes, nesākot darbu. Ja šajā laikā netiek pamanītas nekādas nepareizas darbības pazīmes, piemēram, paaugstināts trokšnis vai pārmērīga vibrācija, var sākt strādāt.

Novietojiet apstrādājamu materiālu uz izlīdzināšanas ēveles padeves virsmas. Ievadot garus elementus, atbalstiet tos, piemēram, ar ruļļu statīvu.

Padodiet apstrādājamu materiālu ierīcē lēni un taisni, stāvot ierīces sānos.

Noņemiet apstrādājamu materiālu no izlīdzināšanas ēveles saņemšanas virsmas, stāvot ierīces sānos.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ēveli. Šim mērķim nospiediet slēdža pogu, kas apzīmēta ar "O". Pagaidiet, līdz ierīce pilnībā apstājas, pēc tam atvienojiet to no barošanas avota.

Izslēdziet putekļu nosūkšanas sistēmu un pēc tam veiciet tehnisko apkopi.

Darba ar biezumēveli

UZMANĪBU! Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka ierīce ir pareizi salikta saskaņā ar instrukcijas nodaļu *"Ierīces sagatavošana darbībai kā biezumēvele"*.

UZMANĪBU! Pirms ierīces iedarbināšanas vienmēr pārliecinieties, ka apstrādājams materiāls nesaskaras ar griezējmezglu. Apstrādājamā materiāla atstāšana saskarē ar griezējmezglu var izraisīt materiāla atslīdēšanu vai iesprūdu.

UZMANĪBU! Pirms barošanas kabeļa kontaktdakšas pievienošanas kontaktlīdzdai vienmēr pārliecinieties, ka ēvele nav ieslēgta. Šim mērķim nospiediet pogu, kas apzīmēts ar "O", un pēc tam atļaidiet spiedienu uz pogu.

UZMANĪBU! Nekad nestāviet apstrādes līnijā, nedz padodot, nedz noņemot apstrādājama materiālu.

UZMANĪBU! Uz ēveles korpusa sāniem ir norādīts griešanas veltņa griešanās virziens.

UZMANĪBU! Nekad nestrādājiet bez pareizi uzstādītas putekļu savākšanas tvertnes.

UZMANĪBU! Padodiet materiālu atbilstoši padeves virziena marķējumam zem biezumēveles darba virsmas.

Izmēriet apstrādājama materiāla augstumu.

Vienā ēvelēšanas ciklā var noņemt ne vairāk kā 2 mm materiāla.

Iestatiet biezumēveles darba virsmas augstumu ar biezumēveles darba virsmas augstuma regulēšanas pogu (XIII). Iestatot darba virsmas augstumu, izmēriet ar mērlenti griezējasmaņu attālumu no biezumēveles darba virsmas. Iestatītais griezējasmaņu attālums no biezumēveles darba virsmas nedrīkst būt mazāks par 2 mm par faktisko apstrādājama elementa augstumu.

Pievienojiet ēveles barošanas kabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktlīdzdai.

Iedarbiniet putekļu nosūkšanas sistēmu.

Lai iedarbinātu ēveli, nospiediet slēdža pogu, kas apzīmēts ar "I".

Ļaujiet ēvelei sasniegt pilnu griešanās ātrumu un pagaidiet aptuveni 30 sekundes, nesākot darbu. Ja šajā laikā netiek pamanītas nekādas nepareizas darbības pazīmes, piemēram, paaugstināts trokšnis vai pārmērīga vibrācija, var sākt strādāt.

Novietojiet apstrādājama materiālu uz biezumēveles darba virsmas atbilstoši padeves virzienam. Ievadot garus elementus, atbalstiet tos, piemēram, ar ruļļu statīvu.

Ievadiet apstrādājama materiālu ierīcē lēni un taisni, stāvot instrumenta sānos. Apstrādājams materiāls tiek automātiski ievilkts.

Paceliet apstrādājama materiālu pretējā pusē, stāvot ierīces sānos.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ēveli. Šim mērķim nospiediet slēdža pogu, kas apzīmēts ar "O". Pagaidiet, līdz ierīce pilnībā apstājas, pēc tam atvienojiet to no barošanas avota.

Izslēdziet putekļu nosūkšanas sistēmu un pēc tam veiciet tehnisko apkopi.

Lietderīgi padomi par darbu ar ēveli

Ieteicams veikt iepriekšēju ēvelēšanu uz atkritumu materiāla.

Ļaujiet ēvelei sasniegt pilnu griešanās ātrumu un tikai tad sāciet ēvelēt.

Ievadiet materiālu lēni, vienmērīgā tempā.

Padodot materiālu, nepaātriniet ēveles darbību. Pārāk ātra materiāla padeve pasliktina apstrādes kvalitāti un noslogo dzinēju.

Padodiet apstrādājama materiālu ierīcē atbilstoši padeves virziena marķējumam.

Nedrīkst apstrādāt stipri deformētu un viļņotu koku.

Neiedarbiniet ierīci, ja materiāls saskaras ar asmeņiem.

Apstrādājot garus elementus, izmantojiet atbalstu ierīces padeves un saņemšanas pusē.

Aizsardzība pret pārslodzi

Ēvele/biezumēvele ir aprīkota ar aizsardzību pret pārslodzi, kas iedarbojas automātiski, lai pasargātu dzinēju no bojājumiem. Ierīces atkārtota iedarbināšana ir iespējama pēc ierīces atdzišanas. Lai iedarbinātu ierīci, nospiediet pārslodzes pārslēgu (XIV) un pēc tam iedarbiniet ierīci ar slēdzi.

TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATES

UZMANĪBU! Pirms regulēšanas, tehniskās apkalpošanas vai tehniskās apkopes uzsākšanas izvelciet instrumenta kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīdzdas. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, veicot ārējo apskati un novērtējot: korpusu un rokturi, elektriskā kabeļa ar aizsargu pret pārmērīgu barošanas kabeļa salocīšanu, ventilācijas atveres caurējumu, suku dzirksteļošanu, guļņu un pārvadu darbības skaļumu, iedarbināšanu un darbības vienmērību. Garantijas periodā lietotājs nedrīkst demontēt elektroinstrumentus un nomainīt nekādus mezglus vai sastāvdaļas, jo tas noved pie garantijas tiesību zaudēšanas. Visas problēmas, kas pamanītas apskates vai darbības laikā, signalizē par nepieciešamību veikt remontu ražotāja autorizētajā servisa centrā. Noslaukiet ierīces korpusu ar viegli samitrinātu lupatiņu, pēc tam nosusiniet to. Tīriet gaisa ieejas un izejas apkārtni ar saspīestā gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa, vai izmantojiet rūpniecisko putekļu sūcēju. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā un netīriet to ar ūdens vai jebkāda cita šķidruma strūklu.

Griezējasmaņu nomaina/regulēšana

UZMANĪBU! Pirms griezējasmaņu nomainas sākšanas pārliecinieties, ka ēveles barošanas kabeļa kontaktdakša ir atvienota no elektrotīkla kontaktlīdzdas.

UZMANĪBU! Griezējasmaņi ir ļoti asi. Pirms asmeņu demontāžas/uzstādīšanas sākšanas uzvelciet aizsargcimdus.

Ierīce ir aprīkota ar diviem asmeņiem, kas nostiprināti griešanas veltņa pretējās pusēs. Regulāri pārbaudiet griezējasmaņu stāvokli. Lai saglabātu visaugstāko veiktspēju un griešanas kvalitāti, uzturiet asmeņus tīrus, regulāri pārbaudiet, vai tie ir pareizi noregulēti un stingri piestiprināti pie griešanas veltņa. Ja asmeņiem ir bojājumu pazīmes vai tie ir notrulinājušies, nomainiet tos pret jauniem asmeņiem, kas ir brīvi no defektiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Lai nomainītu griezējasmaņus, noņemiet

paralēlu vadīklu un griešanas veltņa pārsegu, nodrošinot brīvu piekļuvi griezējasmeņiem. Uzstādiet griešanas veltņi pozīcijā, kas nodrošina brīvu piekļuvi griezējasmeņu stiprināšanas skrūvēm. Pēc tam atskrūvējiet četras stiprināšanas skrūves, demontējiet piespiedējliستی un griezējasmeni no griešanas veltņa (XV). Noņemiet netīrumus no griešanas veltņa un piespiedējliستی. Ievietojiet jaunu griezējasmeni griešanas veltņī tā, lai griezējasmeņa izgriezums ieltu griešanas veltņī esošās pozicionēšanas skrūves (XVI), pēc tam piespiediniet to pie griezējasmeņa ar piespiedējliستی un stiprināšanas skrūvēm. Piesardzīgi pagrieziet griešanas veltņi tā, lai nodrošinātu brīvu piekļuvi griezējasmeņa stiprināšanas skrūvēm veltņa pretējā pusē, pēc tam atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības. Pārliecinieties, ka asmeņi ir uzstādīti atbilstoši griešanas veltņa griešanās virzienam, kas norādīts uz ierīces korpusa sāniem.

Pēc tam pārliecinieties, ka griezējasmeņi ir pareizi izlīdzināti. Šim mērķim izmantojiet ierīces komplektā ietilpstošo instrumentu. Noregulējiet griešanas veltņa pozīciju tā, lai asmeņa mala atrastos pēc iespējas augstākā pozīcijā. Pēc tam novietojiet instrumentu uz izlīdzināšanas ēveles saņemšanas virsmas tā, lai tā āķi atbalstītos pret saņemšanas virsmas malu (XVII). Pārbaudiet asmens malas attālumu no instrumenta. Asmeņa malai ir jāsakaras ar abām instrumenta pusēm. Pretējā gadījumā ir jāizlīdzina asmeņa pozīcija. Šim mērķim atskrūvējiet četras stiprināšanas skrūves, demontējiet piespiedējliستی un griezējasmeni no griešanas veltņa (XV). Noregulējiet asmeņa augstumu, atskrūvējot vai pievelkot pozicionēšanas skrūves (XVIII). Novietojiet asmeni savā vietā un pēc tam, izmantojot instrumentu, pārbaudiet asmens malas attālumu no instrumenta. Pēc regulēšanas veikšanas nostipriniet asmeni pie griešanas veltņa ar piespiedējliستی un stiprināšanas skrūvēm. Piesardzīgi pagrieziet griešanas veltņi tā, lai nodrošinātu brīvu piekļuvi griezējasmenim veltņa pretējā pusē, pēc tam atkārtojiet iepriekš aprakstītās regulēšanas darbības. Pēc darbību, kas saistītas ar griezējasmeņu nomaiņas vai regulēšanas, veikšanas pārliecinieties, ka visas stiprināšanas skrūves ir pievilktas stingri un droši.

GLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina aizsardzība pret tiešu saules staru, mitrumu un nokrišņu iedarbību, kā arī pret nepiederošo personu, jo īpaši bērnu, piekļuvi. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina laba ventilācija, lai novērstu mitruma uzkrāšanos uz ierīces elementiem, kas var izraisīt koroziju. Pirms transportēšanas sākšanas ievietojiet stūmēju āķos korpusa aizmugurē un izmantojiet āķus, kas ļauj saritināt kabeli, kā parādīts attēlā (XIX), lai novērstu kabeļa bojājumus transportēšanas laikā. Ierīci ieteicams transportēt oriģinālajā iepakojumā. Transportējiet ierīci darba pozīcijā.

VLASTNOSTI VÝROBKU

Hoblavka-tloušťkovačka je zařízení, které se používá k buď k vyrovnaní povrchu dřevěných materiálů, nebo k úpravě dřevěného materiálu na zadanou tloušťku. V žádném případě nepoužívejte nářadí ke zpracování jiných materiálů než dřeva. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nářadí závisí na správném používání, proto:

Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

VYBAVENÍ VÝROBKU

Zařízení se dodává v kompletním stavu, ale vyžaduje od uživatele, aby provedl určité montážní činnosti. Výrobek je dodáván s přípojkou pro odsávání prachu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82147
Síťové napětí	[V~]	230
Frekvence sítě	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	1250
Otáčky (volnoběh)	[min ⁻¹]	8500
Max. Výška hoblování	[mm]	120
Maximální šířka hoblování	[mm]	204
Maximální hloubka hoblování	[mm]	2,0
Maximální rychlost hoblování	[m/min]	6,3
Hlučnost hoblování / seřezávání na danou tloušťku:		
- akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
- akustický výkon $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
Hmotnost	[kg]	20,3
Třída izolace		I
Stupeň ochrany		IPX0

Deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání hluku s jiným nářadím. Deklarovaná hodnota emise hluku se může použít pro předběžné posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání vibrací s jiným nářadím. Deklarovaná celková hodnota vibrací se může použít pro počáteční posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací při práci s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě posouzení expozice v reálných pracovních podmínkách (včetně všech částí pracovního cyklu, např. doba, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběhu, doba aktivace).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem. Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástr-

čky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, nekouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje. Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

Nesahejte a nevykláňejte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovoďte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronářadí / stroje a servis

Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití. Technicky způsobilé elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoďte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj. Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje. **Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené.** Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

Používejte elektronářadí / stroj, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návodů, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opavy

Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SEŘEZÁVÁNÍ NA DANOU TLOUŠTKU

NEBEZPEČÍ! Nikdy nepřibližujte prsty nebo ruce k reznému válci pracujícího nářadí. Okamžik nepozornosti nebo uklouznutí by mohl směřovat ruku k ostří hoblivky a způsobit vážné zranění.

Nářadí je možné používat pouze pro práci se dřevem.

Při práci s dřevěným materiálem je třeba věnovat pozornost cizím prvkům v něm, jako jsou hřebíky, šrouby, kameny, kabely, šňůry atd. Pokud se v opracovávaném materiálu nacházejí cizí prvky a/nebo volné suky, je třeba je před prací odstranit. Ponechání cizích prvků v obráběném materiálu může způsobit zaseknutí, zpětný ráz materiálu nebo poškození nářadí. **Nepoužívejte hoblovku s tupými noži. Čepele výrobku musí být čisté, ostré a řádně udržované.** Před zpracováním materiálu nechte nářadí dosáhnout plyných otáček. Nemanipulujte s mokřým nebo silně pokrouceným dřevem. Obráběný předmět neohýbejte ani ho neotáčejte.

Pokud dojde k zaseknutí nástroje, okamžitě nářadí vypněte, odpojte napájecí kabel nářadí od síťové zásuvky a potom zaseknutí odstraňte. Zaseknutí ostří v obrobku může způsobit zastavení motoru nebo vyhození materiálu.

U dlouhých předmětů, které chcete udržet ve vodorovné poloze, zajistěte pro dobu obrábění pomocné podpěry v přední a zadní části stolu. Dlouhý obrobek má tendenci se naklánět na okraj stolu, což vede ke ztrátě kontroly a může také vést k zaseknutí nebo vyhození materiálu.

Umístěte hoblovku na dobře osvětlené a vodorovné místo. Doporučuje se instalovat na místě s dostatečným prostorem, aby bylo možné snadno manipulovat i s větším obrobkem. Těsné, tmavé prostory a nerovné, kluzké podlahy mohou vést k nehodě.

Pravidelně čistěte a odstraňujte piliny pod hoblovkou a / nebo použijte sběrač prachu. Nahromaděné piliny jsou hořlavé a může dojít k jejich samovznícení.

Nářadí se smí používat pouze v suchém, uzavřeném prostoru bez možnosti přístupu veřejnosti, zejména dětí. Před připojením zástrčky kabelu k elektrické síti zkontrolujte, zda její parametry odpovídají parametrům uvedeným na typového štítku stroje. **Nikdy nenechávejte hoblovku v provozu bez dozoru. Nevypínejte a neopouštějte nářadí, dokud se zcela nezastaví. Hoblovka v provozu bez dozoru představuje nekontrolovatelné riziko.**

Hoblovka musí být spolehlivě upevněna. Nedostatečně upevněná hoblovka se může pohnout nebo převrhnout.

Při obrábění malých a/nebo krátkých obrobků by se měl používat posunovač. Používejte pouze posunovač dodaný výrobcem nebo konstruovaný v souladu s pokyny. Tento posunovač zajišťuje správnou vzdálenost mezi rukou a řezným válcem. **Nikdy nepoužívejte poškozený nebo naříznutý posunovač.** Poškozený posunovač se může zlomit a způsobit proklouznutí ruky mezi pohyblivými a pevnými částmi stroje.

Zbytkové riziko

I při správném použití nářadí existuje zbytkové riziko, kterému nelze zabránit. Z konstrukce a účelu nástroje vyplývají tato nebezpečí: kontakt s nechráněnou částí řezných nožů; vymrštění obrobků nebo jejich úlomků; vymrštění třísek a prachu; vdechování prachu vznikajícího při práci; poškození sluchu, pokud se nepoužívají ochranné pomůcky. Nedodržení doporučení obsažených v uživatelské příručce může v důsledku nesprávného použití vést k ohrožení.

Prodlužovací kabely

Pokud je třeba výrobek připojit prodlužovacími kabely, nesmí být průřez žil prodlužovacích kabelů menší než průřez žil napájecího kabelu dodaného s výrobkem. U prodlužovacích kabelů s délkou více než 25 m musí být průřez žil minimálně 1,5 mm².

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

UPOZORNĚNÍ! Než přistoupíte k činnostem spojeným s montáží / demontáží, seřízením a výměnou dílů, zkontrolujte, zda je hoblovka odpojena od napájení. Napájecí kabel musí být odpojen od síťové zásuvky.

Příprava k montáži

Nářadí vyjměte z obalu a odstraňte všechny obalové prvky. Zkontrolujte, zda je nářadí kompletní. Doporučuje se ponechat si výrobní obal, který může být užitečný při skladování nebo přepravě výrobku.

Povolte šrouby upevňující příčnický, které zajišťují podávací a odběrovou pracovní desku hoblovky a odstraňte je (II).

Umístění výrobku

Umístěte nářadí na bezpečnou, stabilní a rovnou podložku, např. na pracovní stůl. Výšku montáže zvolte podle výšky operátora a to tak, aby byla možná celková obsluha s bezpečným dosahem, bez zbytečného natahování, při zajištění stabilního a bezpečného postoje operátora.

Stroj připevňte k podloží vhodnými upevňovacími šrouby nebo svorkami.

Montáž otočného knoflíku pro nastavení výšky pracovní desky tloušťkovačky

Nasadte páčku otočného knoflíku pro nastavení výšky na držák umístěný ve skříni hoblovačky (III).

Příprava výrobku pro použití jako vyrovnávací hoblovačka

Při sestavování stroje pro použití jako vyrovnávací hoblovačku připevňte kryt řezacího válce k pracovní desce hoblovačky upínacím otočným knoflíkem (IV). Potom otočným knoflíkem pro nastavení výšky spusťte pracovní plochu tloušťkovačky do nejnižší polohy. Sběrnou nádobu na prach umístěte pod pracovní desku hoblovačky (V) a zajistěte její polohu zatlačením blokovacích západek do zářezů na pravé a levé straně pracovní desky hoblovačky (VI). Potom nasadte vodící lištu. Za tímto účelem vyšroubuj-

te dva šrouby na boku pracovní desky hoblovačky a nasadíte vodící lištu (VII). Potom nasadíte vodící lištu na šrouby tak, aby se zářezy ve vodící liště opíraly o šrouby, a utáhněte upevňovací šrouby (VIII).

Příprava výrobku pro použití jako vyrovnávací hoblík

Při sestavování stroje pro použití jako vyrovnávací hoblík odšroubujte upevňovací otočný knoflík krytu ostří a potom kryt ostří sejměte. Pokud je na krytu hoblíku namontována vodící lišta, je nutné ji odstranit. Za tímto účelem vyšroubujte šrouby upevňující vodící lištu, potom ji vyjměte. Umístěte sběrnou nádobu na prach na pracovní desku hoblovačky (IX) a zajistěte její polohu zatlačení zajišťovacích západek do zářezů na pravé a levé straně pracovní desky hoblovačky tak, jak je znázorněno na obrázku (VI).

Instalace odsávání prachu

Nasadíte koncovku pro odsávání prachu (X) na přípojku nádoby na prach. Upozornění! K odsávání prachu je možné používat průmyslový vysavač. Nedoporučuje se používat domácí vysavač, který není určen k pohlcování prachu vznikajícího při zpracování dřeva, domácí vysavač se může během takové práce poškodit. Na přípojku odsávání prachu zapojte hadici externího systému odsávání prachu. Pokud se průměr hadice vysavače liší od průměru přípojky, použijte adaptér (dostupný samostatně).

PROVOZ NÁŘADÍ

Práce s vyrovnávací hoblovačkou

UPOZORNĚNÍ! Před spuštěním stroje se ujistěte, že je stroj správně sestaven v souladu s kapitolou „Příprava výrobku pro použití jako vyrovnávací hoblovačka“ v návodu k obsluze.

UPOZORNĚNÍ! Před každým spuštěním stroje zkontrolujte, zda obrobek není v kontaktu s řezací jednotkou. Ponechání obrobku v kontaktu s řezací jednotkou může způsobit vyhození nebo zaseknutí materiálu.

UPOZORNĚNÍ! Před každým zasunutím zástrčky napájecího kabelu do síťové zásuvky zkontrolujte, zda hoblovačka není zapnutá. Za tímto účelem stiskněte tlačítko označené „O“, potom tlak na tlačítko uvolněte.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nestůjte v linii obrábění, ani při vkládání, ani při odebrání obráběného materiálu.

UPOZORNĚNÍ! Na boční straně skříňe hoblovačky je vyznačen směr otáčení řezacího válce.

UPOZORNĚNÍ! Před zahájením práce s vyrovnávací hoblovačkou je třeba nastavit kryt nožového válce do polohy, která kryje nože, které daném případě nehobluje.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepracujte bez řádně namontované nádoby na zachytávání prachu.

UPOZORNĚNÍ! Materiál podávejte podle označení směru podávání na boku pracovní desky vyrovnávací hoblovačky.

Nastavte správný úhel vedení k obráběnému materiálu (XI).

Nastavte hloubku hoblování otočným knoflíkem hloubky hoblování (XII). Nastavenou hloubku lze odečíst na stupnici hloubky hoblování (XII).

Zapojte zástrčku napájecího kabelu hoblovačky do síťové zásuvky.

Uvedte do provozu instalaci odsávání prachu.

Stisknutím spínače označeného „I“ hoblovačku spustíte.

Vyčkejte, až hoblovačka dosáhne plné rychlosti a nechte ji 30 vteřin běžet naprázdno. Jestliže nepozorujete žádné známky poruchové činnosti, např. zvýšený hluk či nadměrné vibrace, můžete začít pracovat.

Obráběný materiál položte na povrch podávající pracovní desky vyrovnávací hoblovačky. Pokud se zpracovávají dlouhé prvky, musí se podepřít, například válečkovým stojanem.

Zpracovávaný materiál vkládejte do stroje pomalu a rovnně, stůjte stranou nářadí.

Obrobený materiál odebrájte z odběrové pracovní desky vyrovnávací hoblovačky, stůjte přitom na boku stroje.

Po dokončení práce hoblovačku vypněte. Za tímto účelem stiskněte tlačítko označené „O“. Počkejte, až se otáčení stroje zcela zastaví, potom ho odpojte od zdroje napájení.

Vypněte systém odsávání prachu, potom můžete přistoupit k údržbě.

Práce s tloušťkovačkou

UPOZORNĚNÍ! Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda je stroj správně sestaven v souladu s kapitolou „Příprava výrobku pro použití jako tloušťkovačka“ v návodu k obsluze.

UPOZORNĚNÍ! Před každým spuštěním stroje zkontrolujte, zda obrobek není v kontaktu s řezací jednotkou. Ponechání obrobku v kontaktu s řezací jednotkou může způsobit vyhození nebo zaseknutí materiálu.

UPOZORNĚNÍ! Před každým zasunutím zástrčky napájecího kabelu do síťové zásuvky zkontrolujte, zda hoblovačka není zapnutá. Za tímto účelem stiskněte tlačítko označené „O“, potom tlak na tlačítko uvolněte.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nestůjte v linii obrábění, ani při vkládání, ani při odebrání obráběného materiálu.

UPOZORNĚNÍ! Na boční straně skříňe hoblovačky je vyznačen směr otáčení řezacího válce.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepracujte bez řádně namontované nádoby na zachytávání prachu.

UPOZORNĚNÍ! Materiál podávejte podle označení směru podávání pod pracovní deskou tloušťkovačky.

Změřte výšku ošetřovaného materiálu.

Při jednom průběhu hoblování je možné odebrat maximálně 2 mm materiálu.

Nastavte požadovanou výšku pracovní desky tloušťkovací hoblovačky otočným knoflíkem regulace výšky pracovní desky tloušťkovací hoblovačky (XIII). Při nastavování výšky pracovní desky změřte vzdálenost řezacích nožů od pracovní desky tloušťkovací. Nastavená vzdálenost řezných nožů od pracovní desky tloušťkovací nesmí být o více než 2 mm menší než skutečná výška obrobku.

Zapojte zástrčku napájecího kabelu hoblovačky do síťové zásuvky.

Uveďte do provozu instalaci odsávání prachu.

Stisknutím spínače označeného „I“ hoblovačku spustíte.

Vyčkejte, až hoblovačka dosáhne plné rychlosti a nechte ji 30 vteřin běžet naprázdno. Jestliže nepozorujete žádné známky poruchové činnosti, např. zvýšený hluk či nadměrné vibrace, můžete začít pracovat.

Položte zpracováváný materiál na povrch pracovní desky tloušťkovací podle směru posuvu. Pokud se zpracovávají dlouhé prvky, musí se podepřít, například válečkovým stojanem.

Zpracováváný materiál vkládejte do stroje pomalu a rovně, stůjte stranou nářadí. Zpracováváný materiál se vtáhne automaticky.

Položte zpracováváný materiál na opačné straně, stůjte přitom z boku stroje.

Po dokončení práce hoblovačku vypněte. Za tímto účelem stiskněte tlačítko označené „O“. Počkejte, až se otáčení stroje zcela zastaví, potom ho odpojte od zdroje napájení.

Vypněte systém odsávání prachu, potom můžete přistoupit k údržbě.

Rady pro práci s hoblovačkou

Doporučuje se provést předběžné hoblování odpadního materiálu.

Nechte hoblovačku dosáhnout plných otáček a teprve potom začnete pracovat.

Materiál k opracování zavádějte pomalu, rovnoměrným tempem.

Při zavádění materiálu neurychlujte práci hoblovačky. Příliš rychlý posuv materiálu zhoršuje kvalitu obrábění a zatěžuje motor.

Zpracováváný materiál vkládejte do stroje v souladu s označením směru podávání.

Silně zahřáté a pokroucené dřevo se takto opracovávat nesmí.

Nespouštějte stroj, pokud je materiál v kontaktu s noži.

Při obrábění dlouhých prvků je nutné na vstupní a výstupní straně stroje použít podpěru.

Ochrana proti přetížení

Hoblovačka-tloušťkovací je vybavena ochranou proti přetížení, která se automaticky aktivuje a chrání motor před poškozením.

Opětovné spuštění stroje bude možné, jakmile přístroj vychladne. Chcete-li stroj spustit, stiskněte spínač přetížení (XIV), potom stroj spínačem spustíte.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

UPOZORNĚNÍ! Dříve než přistoupíte k seřízení, technické obsluze nebo údržbě, vytáhněte hoblovačku ze síťové zásuvky. Po skončení práce zkontrolujte technický stav elektronářadí. Prohlédněte ho zvnějšku a zhodnoťte: těleso a rukojeti, elektrický kabel se zástrčkou a s kabelovou průchodkou s odlehčením tahu, činnost elektrického spínače, průchodnost ventilačních otvorů, jiskření uhlíků, hlasitost pohybu ložisek a převodovky, rozběh a rovnoměrnost práce. Uživatel nesmí v záruční době demontovat elektronářadí ani vyměňovat žádné podsestavy nebo jiné prvky, vede to ke ztrátě nároků vyplývajících ze záruky. Veškeré závady, kterých si všimnete při prohlídce nebo během práce, jsou signálem k provedení opravy v servisu. Vyčistěte kryt zařízení mírně navlhčeným hadříkem a následně vytřete do sucha. Okolí přívodu a odvodu vzduchu čistěte proudem stlačeného vzduchu s tlakem nejvýše 0,3 MPa nebo průmyslovým vysavačem. Zařízení neponořujte do vody nebo jiné kapaliny a nečistěte ho proudem vody ani jiné kapaliny.

Výměna/seřízení řezných nožů

UPOZORNĚNÍ! Před zahájením výměny řezných nožů zkontrolujte, zda je zástrčka hoblovačky odpojena od síťové zásuvky.

UPOZORNĚNÍ! Řezné nože jsou velmi ostré. Před demontáží / montáží nožů si nasadte ochranné rukavice.

Zařízení je vybaveno dvěma noži umístěnými na protilehlých stranách řezacího válce. Stav řezných nožů je třeba pravidelně kontrolovat. Pro zachování nejlepšího výkonu a kvality řezu udržujte nože čisté, pravidelně kontrolujte jejich správné nastavení a pevné upevnění k řezacímu válci. Pokud nože vykazují známky poškození nebo jsou otupené, je třeba je před zahájením práce vyměnit za nové, bez vad. Používejte pouze originální náhradní díly. Pro výměnu řezacích nožů je nutné sejmut paralelní vodící lišty a kryt řezacího válce, aby byl k řezacím nožům volný přístup. Umístěte řezací válec do polohy, která umožňuje volný přístup k upevňovacím šroubům řezacího nože. V dalším kroku vyšroubujte čtyři upevňovací šrouby, sejměte z řezacího válce (XV) přítláčnou lištu a řezací nož. Odstraňte z řezacího válce a přítláčné lišty nečistoty. Umístěte nový řezací nož do držáku řezacího válce tak, aby se polohovací šrouby umístěné v řezacím válci (XVI) nacházely v zářezích řezacího nože, potom ho přítláčnou lištou a upevňovacími šrouby připevněte k řezacímu válci. Opatrně otočte řezací válec tak, aby byl volný přístup k upevňovacím šroubům řezacího nože na opačné straně bubnu, potom opakujte výše popsané kroky. Zkontrolujte, zda jsou nože namontovány v souladu se směrem otáčení řezacího válce vyznačeným na boku skříňové stroje.

V dalším kroku zkontrolujte, zda jsou řezné nože správně seřizeny. K tomu použijte přístroj dodaný se strojem. Nastavte polohu řezacího válce tak, aby byl okraj ostří v nejvyšší možné poloze. Potom položte přípravek na přijímací pracovní desku vyrovnávací

hoblovačky tak, aby se jeho háčky opíraly o hranu přijímací desky (XVII). Zkontrolujte vzdálenost mezi hranou nože a přístrojem. Ostří by se mělo dotýkat obou stran nástroje. Pokud tomu tak není, je třeba polohu nože seřadit. V dalším kroku vyšroubujte čtyři upevňovací šrouby, sejměte z řezacího válce (XV) přítlačnou lištu a řezací nůž. Provedte nastavení výšky nože - povolte nebo utáhněte polohovací šrouby (XVIII). Umístěte nůž na místo, potom zkontrolujte vzdálenost okraje nože od nástroje pomocí přístroje. Po dokončeném nastavení připevněte nůž k řezacímu válci přítlačnou lištou a upevňovacími šrouby. Opatrně otočte řezací válec tak, aby byl volný přístup k řezacímu noži na opačné straně bubnu, potom opakujte výše popsané kroky. Po výměně nebo seřízení řezacích nožů vždy zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby zajišťující řezací nože pevně a bezpečně dotaženy.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Místo skladování musí být dobře větrané a chráněné před přímým slunečním zářením, vlhkostí a srážkami a také před přístupem neoprávněných osob, zejména dětí. Uchovávejte na dobře větraném místě, zabráníte tak kondenzaci vlhkosti na součástech zařízení, která by mohla způsobovat korozi. Před přepravou umístěte tlačný prvek do západek na zadní straně krytu a s využitím západek srolujte kabel podle obrázku (XIX), abyste zabránili poškození kabelu během přepravy. Doporučuje se zařízení přepřevovat ve výrobním obalu. Výrobek se musí přepravovat pouze v pracovní poloze.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Zrovnávačko-hrúbkovačka je zariadenie, ktoré je určené na vyrovnanie a hrúbkovanie (tzn. dosahovanie požadovanej hrúbky) rôznych drevených materiálov. Nástroje v žiadnom prípade nepoužívajte na obrábanie iných materiálov než dreva. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie a používanie elektronáradia závisí od správneho používania a údržby, preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE VÝROBKU

Zariadenie sa dodáva kompletne, avšak sú potrebné isté montážne činnosti. Výrobok sa dodáva s prípojkou na odsávanie hoblín.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82147
Napätie el. siete	[V~]	230
Frekvencia el. napätia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	1250
Otáčky (voľnobeh)	[min ⁻¹]	8500
Max. Výška hoblovania	[mm]	120
Maximálna šírka hoblovania	[mm]	204
Max. hĺbka hoblovania	[mm]	2,0
Max. rýchlosť hoblovania	[m/min]	6,3
Hlučnosť hoblávačky/hrúbkovačky:		
- akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
- akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
Hmotnosť	[kg]	20,3
Trieda izolácie (ochrany krytom)		I
Stupeň ochrany krytom		IPX0

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s inými. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície.

Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozoreniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovolane osoby vstúpili na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktom s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplotou, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predižbovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predižbovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadzte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú pracovné respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia / stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržiajte rovnováhu. Po celý čas udržiajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržiajte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Ak je zariadené prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabráni náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradie / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opravy

Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE HOBLOVAČKY

NEBEZPEČENSTVO! Nikdy nepribližujte prsty ani ruky k hobľovaciemu valcu, keď je náradie spustené. Okamih nepozornosti alebo pošmyknutie môže nasmerovať ruku na nože hobľovačky a spôsobiť vážny úraz.

Náradie používajte len na obrábanie dreva.

Pri práci s dreveným materiálom dávajte pozor na cudzie prvky, ktoré v ňom môžu byť, ako sú klince, skrutky, kamene, káble, šnúry ap. Ak sa v obrábanom materiáli nachádzajú cudzie prvky a/alebo voľné hrče, ešte pred obrábaním ich odstráňte. V opačnom prípade, ak v obrábanom materiáli zostanú cudzie prvky, pri obrábaní môže dôjsť k zaseknutiu, odhodeniu materiálu alebo k poškodeniu náradia.

Nepoužívajte hobľovačku s tupými nožmi. Nože výrobku musia byť čisté, ostré a správne udržiavané. Pred obrábaním materiálu umožnite, aby stroj dosiahol plné (menovité) otáčky. Neobrábajte mokré ani silne deformované drevo. Obrábaný predmet neohýbajte ani neskrúčajte.

V prípade, ak dôjde k zaseknutiu, náradie okamžite vypnite, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla náradia z el. zásuvky, a následne zaseknutie náležitým spôsobom odstráňte. Zaseknutie noža v obrábanom materiáli môže viesť k zastaveniu motora alebo k odhodeniu materiálu.

V prípade, ak je obrábaný materiál dlhý, aby bol pri obrábaní v požadovanej, vodorovnej polohe, použite vhodné opierky spredu aj zozadu. Keď je obrábaný materiál dlhý, má tendenciu nakláňať sa na okraje stola, čo vedie k strate kontroly, a tiež môže viesť k zaseknutiu alebo odhodeniu materiálu.

Hobľovačku umiestnite na dobre osvetlenom a rovnom mieste. Odporúčame, aby ste náradie namontovali (a používali) na mieste, ktoré poskytuje dostatok priestoru na ľahkú manipuláciu s obrábaným materiálom danej veľkosti. Tesný, tmavý priestor a nerovnomerné, klzké podlahy môžu byť príčinou úrazu.

Často čistite a odstraňujte piliny/hoblíny spod hobľovačky a/alebo zariadenia na odsávanie pilín. Nahromadené piliny sú horľavé a môžu sa samovoľne vznietiť.

Náradie používajte len v suchom, uzavretom priestore bez možnosti prístupu postranných osôb, najmä detí. Predtým, než zástrčku napájacieho kábla zastrčíte do el. zásuvky, skontrolujte, či parametre daného el. obvodu sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku stroja

Nikdy neoponechávajte spustenú hobľovačku bez náležitého dozoru. Neodpájajte ani neoponechávajte náradie predtým, než sa úplne zastaví. Pracujúca hobľovačka bez náležitého dozoru predstavuje nekontrolované nebezpečenstvo.

Hobľovačka musí byť spoľahlivo upevnená. Stroj, ktorý je nedostatočne upevnený, môže sa presunúť alebo prevrátiť.

Pri obrábaní malých a/alebo krátkych obrobkov používajte prítlačný mechanizmus. Používajte iba zatlačadlo dodané výrobcom alebo vytvorené v súlade s pokynmi. Také zatlačadlo zaručuje zachovanie náležitej vzdialenosti ruky od hobľovacieho valca.

Nikdy nepoužívajte poškodené alebo zapílené zatlačadlo. Poškodené zatlačadlo môže puknúť, čo môže následne viesť k vsunutiu ruky medzi pohyblivé a pevné časti stroja.

Zvyškové riziko

Aj vtedy, keď sa náradie používa správne, nedá sa úplne vylúčiť zvyškové riziko, ktorému sa nedá vyhnúť. Z konštrukcie/stavby a účelu náradia vyplývajú nasledovné riziká a nebezpečenstvá: kontakt s nezakrytým prvkom nožov; vymrštenie obrábaného materiálu alebo úlomkov; vymrštenie triesok a prachu; vdychovanie prachu vznikajúceho pri práci; poškodenie sluchu, ak sa nepoužívajú vhodné ochranné prostriedky. Nedodržovanie pokynov, ktoré sú uvedené v tejto príručke, môže viesť k vzniku iných ohrození súvisiacich s nepravým používaním.

Predlžovacie káble

Ak musí byť výrobok pripojený k el. napätiu s použitím predlžovacích káblov, prierez vodičov predlžovacích káblov nesmie byť menší než prierez vodičov napájacieho kábla výrobku. V prípade predlžovacích káblov s dĺžkou nad 25 m, prierez vodičov nesmie byť menší než 1,5 mm².

POUŽIVANIE VÝROBKU

POZOR! Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s montážou, nastavovaním alebo výmenou prvkov, vždy najprv skontrolujte, či je výrobok odpojený od el. napätia. Napájací kábel musí byť vytiahnutý z el. zásuvky.

Príprava na montáž

Výrobok vyberte z balenia i odstráňte všetky časti obalu a balenia. Skontrolujte, či je výrobok kompletný. Odporúčame, aby ste si ponechali originálny obal, ktorý sa môže zísť pri uschovávaní alebo preprave výrobku.

Odskrutkujte skrutky upevňujúce priečky zabezpečujúce prívodnú dosku a vývodnú dosku hobľovačky, a následne ich odstráňte (II).

Nastavovanie výrobku

Stroj položte na pevný, stabilný a rovný podklad, napr. na pracovný stôl. Výšku montáže zvolte adekvátne podľa výšky operátora

takým spôsobom, aby operátor mohol bez problémov vykonať všetky činnosti, bez toho, aby musel siahať príliš ďaleko, a aby vždy mohol stáť v stabilnej a bezpečnej polohe.

Stroj upevnite k podkladu s použitím vhodných upevňovacích skrutiek alebo svoriek.

Montáž kolieska nastavenia výšky hrúbkovačky

Založte páčku kolieska nastavenia výšky na upevnenie, ktoré sa nachádza v plášti hobľovačky (III).

Príprava výrobku na používanie ako zrovnávačka

V prípade montáže stroja na používanie ako zrovnávačka, kryt hobľovacieho valca upevnite k doske hobľovačky s použitím upevňovacieho kolieska (IV). Následne kolieskom nastavenia výšky spustíte dosku hrúbkovačky na najnižšiu polohu. Umiestnite zbernú nádobu na hoblínu pod dosku hobľovačky (V) a zablokujte jej polohu zatlačením blokovacích zástrčiek do zárezov na pravej a ľavej strane dosky hoblíka (VI). Následne upevnite vodidlo. Preto odskrutkujte dve skrutky, ktoré sú na bočnej strane dosky hobľovačky tak, aby sa dala osadiť vodidlo (VII). Následne zasuňte vodidlo do skrutky tak, aby sa zárezy vo vodidle opreli na skrutkách, a následne utiahnite upevňovacie skrutky (VIII).

Príprava výrobku na použitie ako hrúbkovačka

V prípade montáže stroja na používanie ako hrúbkovačka, odskrutkujte koliesko upevňujúce kryty nožov, a následne zdemontujte kryt nožov. Ak je k plášťu hobľovačky upevnené vodidlo, zdemontujte ho. Preto odskrutkujte skrutky upevňujúce vodidlo, a následne zdemontujte vodidlo. Umiestnite nádobu na zachytávanie hoblín na doske hobľovačky (IX) a zablokujte jej polohu zatlačením blokovacích zástrčiek do zárezov na pravej a ľavej strane dosky hobľovačky rovnako, ako je to predstavené na obrázku (VI).

Montáž odsávania prachu

Na hrdlo nádoby zachytávania prachu nasuňte prípojku odsávania prachu (X). Pozor! Ako systém odsávania prachu môžete použiť priemyselný vysávač. Neodporúčame používanie domáceho vysávača, ktorý nie je určený na odsávanie prachu, ktorý vzniká pri obrábaní dreva, a v prípade takého použitia sa môže poškodiť. K prípojke (hrdlu) odsávania prachu upevnite hadicu/potrubiie externého systému odsávania prachu. Ak má hadica vysávača iný priemer než prípojka, použite vhodný adaptér (dostupný osobitne).

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Používanie zrovnávačky

POZOR! Pred spustením stroja sa uistite, či je zariadenie správne zmontované, v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v príručke v časti „Príprava výrobku na používanie ako zrovnávačka“.

POZOR! Vždy, pred každým spustením stroja, uistite sa, či sa obrábaný materiál nedotýka hobľovacieho prvku. V prípade, ak sa obrábaný materiál bude dotýkať reznej jednotky, môže dôjsť k odhodeniu alebo zaseknutiu materiálu.

POZOR! Pred každým zastrčením zástrčky napájacieho kábla do el. zásuvky sa vždy uistite, že nie je hobľovačka zapnutá. Preto stlačte tlačidlo označené ako „O“, a následne uvoľnite tlačidlo.

POZOR! Nikdy nestojte v línii obrábania, ani pri vovádzaní, ani pri odoberaní obrábaného materiálu.

POZOR! Na bočnej strane hobľovačky je uvedený smer otáčania hobľovacieho valca.

POZOR! Predtým, než začnete používať zrovnávačku, kryt hobľovacieho valca prestavte na polohu, ktorá chráni nože na mieste, kde sa obrobok nehobľuje.

POZOR! Nikdy nepracujte bez správne namontovanej nádoby na zachytávanie prachu.

POZOR! Materiál vovádzajte v súlade s vyznačeným smerom podávania, tak ako je to uvedené na bočnej strane dosky zrovnávačky.

Nastavte správny uhol vodidla, adekvátne podľa obrábaného materiálu (XI).

Hĺbku hobľovania nastavte kolieskom nastavenia hĺbky hobľovania (XII). Nastavenú hĺbku ukazuje aj mierka hĺbky hobľovania (XII).

Zastrčte zástrčku napájacieho kábla hobľovačky do el. zásuvky.

Spustíte odsávací systém prachu.

Keď chcete hobľovačku spustiť, stlačte tlačidlo zapínača, označené ako „I“.

Umožnite, aby sa hobľovačka roztočila na plnú (menovitú) rýchlosť, počkajte cca 30 sekúnd bez vykonávania práce. Ak si v tom čase nevšimnete žiadne znepokojujúce príznaky, napr. väčší hluk alebo nadmerné vibrácie, môžete začať pracovať.

Obrábaný materiál položte na povrchu prírodnej dosky zrovnávačky. V prípade, keď chcete obrábať dlhé kusy, náležite ich podoprite, napr. použite valčekový stojan.

Obrábaný materiál vovádzajte do stroja pomaly a rovno, pričom stojte zboku stroja.

Obrábaný materiál odoberajte z vývodnej dosky zrovnávačky, stojte zboku stroja.

Po skončení práce hobľovačku vypnite. Preto stlačte tlačidlo zapínača, označené ako „O“. Počkajte, kým sa stroja úplne zastaví, tzn. prestane rotovať, a následne odpojte od zdroja napájania.

Vypnite systém odsávania prachu, a následne vykonajte potrebnú údržbu.

Používanie hrúbkovačky

POZOR! Pred spustením stroja sa uistite, či je zariadenie správne zmontované, v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v príručke v časti „Príprava výrobu na používanie ako hrúbkovačka“.

POZOR! Pred každým spustením stroja sa vždy uistite, či sa obrábaný materiál nedotýka reznej jednotky. V prípade, ak sa obrábaný materiál bude dotýkať reznej jednotky, môže dôjsť k odhodeniu alebo zaseknutiu materiálu.

POZOR! Pred každým zastrčením zástrčky napájacieho kábla do el. zásuvky sa vždy uistite, že nie je hobl'ovačka zapnutá. Preto stlačte tlačidlo označené ako „O“, a následne uvoľnite tlačidlo.

POZOR! Nikdy nestojte v línii obrábania, ani pri vovádzaní, ani pri odoberaní obrábaného materiálu.

POZOR! Na bočnej strane hobl'ovačky je uvedený smer otáčania hobl'ovacieho valca.

POZOR! Nikdy nepracujte bez správne namontovanej nádoby na zachytávanie prachu.

POZOR! Materiál vovádzajte v súlade s vyznačeným smerom tak, ako je to uvedené na bočnej strane dosky hrúbkovačky.

Odmerajte výšku materiálu, ktorý chcete obrábať.

Pri jednom prechode môžete zhobl'ovať najviac 2 mm materiálu.

Nastavte požadovanú výšku dosky hrúbkovačky kolieskom nastavenia výšky dosky hrúbkovačky (XIII). Pri nastavovaní výšky dosky odmerajte vhodným meracím prístrojom vzdialenosť medzi hobl'ovacími nožmi a doskou hrúbkovačky. Nastavená vzdialenosť čepelí nožov od dosky hrúbkovačky nesmie byť menšia viac než o 2 mm menšia než aktuálna výška obrábaného materiálu. Zastrčte zástrčku napájacieho kábla hobl'ovačky do el. zásuvky.

Spustite odsávací systém prachu.

Keď chcete hobl'ovačku spustiť, stlačte tlačidlo zapínača, označené ako „I“.

Umožnite, aby sa hobl'ovačka roztočila na plnú (menovitú) rýchlosť, počkajte cca 30 sekúnd bez vykonávania práce. Ak si v tom čase nevšimnete žiadne znepokojujúce príznaky, napr. väčší hluč alebo nadmerné vibrácie, môžete začať pracovať.

Umiestnite obrábaný materiál na povrchu dosky hrúbkovačky, v súlade so smerom vovádzania. V prípade, keď chcete obrábať dlhé kusy, náležite ich podoprite, napr. použite valčekový stojan.

Obrábaný materiál vovádzajte do stroja pomaly a rovno, pričom stojte zboku náradia. Obrábaný materiál sa samočinne vtiahne.

Obrábaný materiál odoberajte na opačnej strane, vždy stojte zboku stroja.

Po skončení práce hobl'ovačku vypnite. Preto stlačte tlačidlo zapínača, označené ako „O“. Počkajte, kým sa stroja úplne zastaví, tzn. prestane rotovať, a následne odpojte od zdroja napájania.

Vypnite systém odsávania prachu, a následne vykonajte potrebnú údržbu.

Užitočné tipy pri používaní hobl'ovačky

Odporúčame, aby ste vykonali testové hobl'ovanie na vhodnom odpadovom materiáli.

Umožnite, aby hobl'ovačka dosiahla plné (menovité) otáčky, a až potom začnite hobl'ovať.

Materiál zavádzajte pomaly, plynulo, rovnomerným tempom.

Pri vovádzaní materiálu sa nepokúšajte zrýchliť normálnu prácu hobl'ovačky. Príliš rýchle posúvanie materiálu zhoršuje kvalitu obrábania a tiež nežiaduco zaťažuje motor.

Materiál, ktorý chcete obrábať, vovádzajte do stroja v súlade so smerom vovádzania, tak ako je to označené na plášti.

Neobrábajte silno deformované a pokrútené drevo.

Stroj v žiadnom prípade nespúšťajte, keď sa materiál dotýka nožov.

Pri obrábaní dlhých materiálov, na prívodnej aj vývodnej strane stroja používajte vhodné podpery.

Ochrana pred preťažením

Hobl'ovačko-zrovnávačko-hrúbkovačka má ochranu pred preťažením, ktorá sa aktivuje automaticky s cieľom ochrániť motor pred poškodením. Stroj budete môcť opäť spustiť až keď dostatočne vychladne. Keď chcete stroj spustiť, stlačte prepínač ochrany pred preťažením (XIV), a následne stroj spustíte zapínačom.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Predtým, než začnete náradie nastavovať, vykonávať technickú obsluhu alebo údržbu, vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla náradia z el. zásuvky. Po skončení práce skontrolujte technický stav elektronáradia, tzn. vykonajte vizuálnu kontrolu vonkajších prvkov a odhodnoťte: korpus a rukoväť, napájací kábel so zástrčkou a s priechodkou, fungovanie elektrického zapínača, priechodnosť vetracích priechodov, iskenie kief, hlasitosť práce ložísk a prevodov, spustenie a rovnomernosť práce. Používateľ nemôže počas záručnej lehoty elektronáradie demontovať, ani vymieňať žiadne moduly alebo diely, v opačnom prípade poskytnutá záruka prestáva platiť. Všetky nezrovnalosti zistené počas technickej kontroly alebo počas práce sú signálom, že je potrebná kontrola/oprava v autorizovanom servise výrobcu. Plášť zariadenia čistite jemnou handričkou trochu navlhčenou vodou, a následne poutierajte dosucha. Okolie prívodu a vývodu vzduchu čistite prúdom stlačeného vzduchu s tlakom najviac 0,3 MPa alebo priemyselným vysávačom. Zariadenie neponárajte do vody ani do akejkoľvek inej kvapaliny, ani ho nečistíte prúdom vody alebo akejkoľvek inej kvapaliny.

Výmena/nastavenie hobl'ovacích nožov

POZOR! Pred výmenou rezných nožov sa uistite, že je zástrčka napájacieho kábla hobl'ovačky vytiahnutá z el. zásuvky.

POZOR! Nože sú veľmi ostré. Pred demontážou/montážou nožov nasadte vhodné ochranné rukavice.

Stroj má dva nože, ktoré sú namontované na opačných stranách hobľovacieho valca. Pravidelne kontrolujte stav hobľovacích nožov. Aby ste zachovali čo najlepší výkon a kvalitu hobľovania, nože udržiavajte vždy v náležitej čistote, pravidelne kontrolujte, či sú správne nastavené a pevne upevnené v hobľovacom valci. Ak sú na nožoch nejaké známky poškodenia alebo sú otupené, nože pred začatím práce vymeňte na nové, nepoškodené. Používajte výhradne len originálne náhradné diely. Keď chcete vymeniť nože, zdemontujte rovnobežné vodidlo a kryt hobľovacieho valca, aby ste mali voľný prístup k hobľovacím nožom. Nastavte hobľovací valec tak, aby ste mali voľný prístup ku skrutkám upevňujúcim hobľovací nôž. Následne odskrutkujte štyri upevňovacie skrutky, zdemontujte prítláčnú lištu a hobľovací nôž z hobľovacieho valca (XV). Odstráňte z hobľovacieho valca a prítláčnej lišty prípadné nečistoty. Umiestnite nový hobľovací nôž v upevnení hobľovacieho valca tak, aby sa v zárezoch hobľovacieho valca nachádzali polohovacie skrutky, ktoré sú v hobľovacom valci (XVI), a následne nôž upevnite k hobľovaciemu valcu s použitím prítláčnej lišty a upevňovacích skrutiek. Opatrne otočte hobľovací valec tak, aby ste mali voľný prístup k skrutkám upevňujúcim hobľovací nôž, ktorý je na opačnej strane valca, a následne nastavte tak, ako je to opísané vyššie. Uistite sa, či sú nože namontované v súlade s vyznačeným smerom otáčania hobľovacieho valca, tak ako je to uvedené na bočnej strane pláštia stroja. V ďalšom kroku skontrolujte, či sú rezné nože správne vyrovnané. Použite na to merací prístroj dodaný so strojom. Nastavte polohu hobľovacieho valca tak, aby sa čepeľ noža nachádzala v najvyššej možnej polohe. Následne priložte merací prístroj na vývodnej doske zrovnávačky tak, aby sa jeho háčiky opierali o okraj vývodnej dosky (XVII). Skontrolujte vzdialenosť medzi čepeľou nožov a meracím prístrojom. Čepeľ sa musí dotýkať oboch strán meracieho prístroja. V opačnom prípade vyrovnať polohu noža. Preto odskrutkujte štyri upevňovacie skrutky, zdemontujte prítláčnú lištu a hobľovací nôž z hobľovacieho valca (XV). Nastavte požadovanú výšku noža – odskrutkujte alebo utiahnite polohovacie skrutky (XVIII). Umiestnite nôž na svojom mieste, a následne skontrolujte vzdialenosť čepele noža od meracieho prístroja. Po nastavení upevnite nôž na hobľovacom valci s použitím prítláčnej lišty a upevňovacích skrutiek. Opatrne otočte hobľovací valec tak, aby ste mali voľný prístup k hobľovaciemu nožu, ktorý je na opačnej strane valca, a následne nastavte tak, ako je to opísané vyššie. Vždy po výmene alebo nastavení hobľovacích nožov skontrolujte, či sú všetky skrutky upevňujúce hobľovacie nože silno a pevne dotiahnuté.

USCHOVÁVANIE A PREPRAVA

Miesto uschovávania musí byť chránené pred pôsobením priameho slnečného žiarenia, vlhkosťou a zrážkami, a tiež musí byť chránené pred prístupom nepovolanych osôb, najmä detí. Na mieste uchovávania zabezpečte dobré vetranie tak, aby ste predišli hromadeniu sa na prvkoch zariadenia vlhkosti, ktorá môže spôsobiť koróziu. Pred prepravou vložte zatlačadlo do úchyty na zadnej strane pláštia, a využite háčiky umožňujúce navinuť kábel tak, ako je to predstavené na obrázku (XIX), aby ste predišli poškodeniu počas prepravy. Odporúčame, aby ste stroj prepravovali v originálnom obale/balení. Výrobok prepravujte výhradne len v pracovnej polohe.

A TERMÉK JELLEMZŐI

Az egyengető-vastagoló gyalugép egy olyan eszköz, amely a faanyagok kiegyenlítésére vagy a megfelelő vastagság kialakítására szolgál. A szerszámot semmilyen körülmények között sem szabad fától eltérő anyagok megmunkálására használni. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a beszállító nem vállal felelősséget.

TERMÉKTARTOZÉKOK

A készülék kompletten kerül szállításra, azonban össze kell szerelni. A termék porelszívó csatlakozóval rendelkezik.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82147
Hálózati feszültség	[V~]	230
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	1250
Fordulatszám (alapjárat)	[min ⁻¹]	8500
Max. Gyalulási magasság	[mm]	120
Max. gyalulási szélesség	[mm]	204
Max. gyalulási mélység	[mm]	2,0
Maximális gyalulási sebesség	[m/min]	6,3
Az egyengető / vastagoló gép zajszintje:		
- hangnyomásszint $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	98,8 ± 3 / 90,0 ± 3
- hangteljesítmény $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	107,2 ± 3 / 97,5 ± 3
Tömeg	[kg]	20,3
Érintésvédelmi osztály		I
Védettségi szint		IPX0

A zajszint nyilatkozott értéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A zajszint nyilatkozott értéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alapjáraton működik, vagy az aktiválási időt).

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélkülire egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújtja a port vagy a párákat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol

elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugaszon. Nem szabad semmilyen dugaszadaptert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés / gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt.

Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjai az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porszivót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porszivó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrollálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámaikat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően

használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.

A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervezetben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

A zajszint nyilatkozott értéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A zajszint nyilatkozott értéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alapláraton működik, vagy az aktiválási időt).

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélküli egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párákat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülről személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugazon. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kiténni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélékkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Minden vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsolt „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos

romos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjai az elektromos berendezés / gép csatlakozóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemén hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát. **Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat.** A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrollálni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámait stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.

A nyelveket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK GYALUGÉPEKHEZ

VESZÉLY! Soha ne vigye ujjait vagy kezét a futó szerszám vágóelemének közelébe. Egy pillanatnyi figyelmetlenség vagy csúszás a kezét a gyalupengék felé irányíthatja, és súlyos sérülést okozhat.

A szerszám csak faipari munkákhoz használható.

A faanyaggal való munkavégzés során ügyelni kell az anyagban lévő idegen elemekre, mint például szögek, csavarok, kövek, kábelek, zsinórok stb. Ha a megmunkálandó anyagban idegen elemek és/vagy laza csomók vannak, azokat a munka előtt el kell távolítani. A munkadarabban hagyott idegen elemek elakadást, anyag visszapatannást vagy a szerszám sérülését okozhatják.

Ne használjon gyalugépet tompa pengékkel. A termék pengéinek tisztának, élesnek és megfelelően karbantartottnak kell lenniük. Az anyag feldolgozása előtt hagyja, hogy a gép elérje a teljes sebességet. Ne kezelje a nedves vagy erősen megvetemedett fát. Ne hajlítsa vagy csavarja a munkadarabot.

Ha elakadás lép fel, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki a szerszám tápkábelét a hálózati aljzatból, majd távolítsa el az elakadást okozó tárgyat. A penge megakadása a munkadarabon a motor leállítását vagy az anyag kibódódását okozhatja. **A hosszú munkadarabok vízszintesen tartása érdekében a megmunkálás során biztosítson támasztékot az asztal elején és hátulján.** A hosszú munkadarab hajlamos az asztal széle fölé billenni, ami az irányíthatóság elvesztéséhez vezet, és az anyag

elakadásához vagy az anyag kidobódásához is vezethet.

Helyezze a gyalut jól megvilágított, vízszintes helyre. Ajánlatos olyan helyre telepíteni, amely elegendő helyet biztosít ahhoz, hogy a munkadarab méretének megfelelően, könnyen megbirkózzon vele. A szűk, sötét helység és az egyenetlen, csúszós padló balesetveszélyesek.

Gyakran tisztítsa meg és távolítsa el a fűrészpont a gyalu alól és/vagy a porgyűjtő berendezésből. A felgyülemlett fűrészpont gyúlékony és spontán meggyulladhat.

A szárszámot csak száraz, zárt helyen szabad használni, ahol illetéktelen személyek, különösen a gyermekek nem férhetnek hozzá. A kábel csatlakoztatása előtt meg kell bizonyosodni arról, hogy az áramellátás paraméterei megfelelnek a gépen feltüntetett értékeknek.

Soha ne hagyja a gyalut felügyelet nélkül futni. Ne kapcsolja ki és ne hagyja ott a szárszámot, amíg az teljesen meg nem áll. A felügyelet nélkül működő gyalugép ellenőrizhetetlen kockázatot jelent.

A gyalugépet megbízhatóan rögzíteni kell. A nem megfelelően rögzített gép elmozdulhat vagy felborulhat.

Kis és / vagy rövid munkadarabok megmunkálásakor tolórudat kell használni. Csak a gyártó által szállított vagy a használati utasításoknak megfelelően gyártott tolót használjon. Egy ilyen tolórúd biztosítja a megfelelő távolságot a kéz és a vágóelem között.

Soha ne használjon sérült vagy félrevágott tolórudat. A sérült tolórúd eltörhet, és a kéz a gép mozgó és rögzített részei közé csúszhat.

Maradék kockázat

Még a szárszám megfelelő használatok is számolni kell maradék kockázattal, melyet nem lehet elkerülni. A szárszám kialakításából és rendeltetéséből a következő veszélyek adódhatnak: a védőfelszerelések használatának hiányában a vágókések védtelen részével való érintkezés; a munkadarab vagy a munkadarab egy részének kilökődése; forgács és por kilökődése; a munka során keletkező por belégzése; halláskárosodás. A használati útmutatóban leírt utasítások be nem tartása, a helytelen használat, további veszélyeket okozhat.

Hosszabbító kábelek

Ha szükség van arra, hogy a szárszámot hosszabbító kábel segítségével csatlakoztassuk, a hosszabbító vezeték átmérője nem lehet kisebb, mint a termék elektromos vezetékének átmérője. 25 m-nél hosszabb hosszabbítók esetén az erek metszete legyen legalább 1,5 mm².

A TERMÉK HASZNÁLATA

FIGYELEM! Az összeszereléssel / szétszereléssel kapcsolatos tevékenységek megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a termék nincs áramforráshoz csatlakoztatva. A tápkábel legyen kihúzva a fali aljzatból.

Összeszerelés előkészítése

Vegye ki a terméket a csomagolásból és távolítsa el a csomagolás valamennyi elemét. Ellenőrizze, hogy a termék teljes-e. Cél szerű megőrizni a gyári csomagolást, amely hasznos lehet a termék tárolása vagy szállítása során.

Lazítsa meg a gyalu beadó és fogadó asztallapját védő keresztrudakat rögzítő csavarokat, majd távolítsa el azokat (II).

Termék beállítása

Helyezze a terméket egy biztonságos, stabil és vízszintes alapra, például egy munkaasztalra. A szerelőmagasságot a kezelő testmagasságához mérten kell beállítani, hogy lehetőség legyen a teljes körű üzemeltetésre anélkül, hogy a kezelőnek túl messzire kelljen nyúlania. A kezelőnek stabil és biztonságos helyzetben kell dolgoznia.

A gépet megfelelő rögzítőcsavarokkal vagy bilincsekkel rögzítse a talajhoz.

A vastagoló asztallap magasságállító gombjának felszerelése

Illesse a magasságállító gomb karját a gyalugépházban (III) található tartóra.

A termék előkészítése egyengető gyaluként való használatra

Ha a gépet egyengető gyaluként való használatra szereli össze, rögzítse a vágóhenger védőburkolatát a gyalu asztallaphoz a szorítógombbal (IV). Ezután a magasságállító gombbal engedje le a vastagoló asztallapot a legalacsonyabb helyzetbe. Helyezze a porgyűjtő tartályt a gyalugép asztallapja alá (V), és rögzítse a helyzetét a gyalugép asztallap jobb és bal oldalán lévő bevágásokba benyomott reteszekkel (VI). Ezután rögzítse a vezetőt. Ehhez csavarja ki a gyalu asztallap oldalán lévő két csavart, hogy a vezetőt behelyezhető legyen (VII). Ezután csúsztassa a vezetőt a csavarokra úgy, hogy a vezetők bevágásai a csavarokon nyúdjanak, majd húzza meg a rögzítőcsavarokat (VIII).

A termék előkészítése vastagoló gyaluként való használatra

Amikor a gépet vastagoló gyaluként való használatra szereli össze, csavarja le a késvédő rögzítő gombját, majd vegye le a késvédőt. Ha a gyalugépházra vezetők rúd van felszerelve, azt el kell távolítani. Ehhez csavarja ki a vezetők rögzítő csavarokat, majd

vegye ki a vezetőt. Helyezze a porgyűjtő tartályt a gyalugép asztallapra (IX), és rögzítse a helyzetét a gyalugép asztallap jobb és bal oldalán lévő bevágásokba benyomott reteszekkel a (VI) ábrán látható módon.

Porelszívó csatlakozó telepítése

Csúsztassa a porelszívó csatlakozót a porgyűjtő tartály csomkjára (X). Figyelem! Porelszívó rendszerként ipari porszívó vehető igénybe. A fa megmunkálásakor keletkező por felszívására nem alkalmas az otthoni porszívó, mivel az ilyen jellegű felhasználás esetén károsodhat. Csatlakoztassa a külső porelszívó rendszer tömlőjét a porelszívás csatlakozócsomkjához. Ha a porelszívó tömlőjének átmérője eltér a csomk átmérőjétől, használjon adaptert (külön vásárolható meg).

SZERSZÁM HASZNÁLATA

Munkák egyengető gyaluval

FIGYELEM! A gép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a gép megfelelően össze van-e szerelve a használati utasítás „A termék előkészítése az egyengető gyaluként való használatra” című szakaszának megfelelően.

FIGYELEM! A gép indítása előtt győződjön meg arról, hogy a munkadarab nem érintkezik a vágóegységgel. Ha a munkadarabot érintkezésben hagyja a vágóegységgel, az az anyag kidobódását vagy elakadását okozhatja.

FIGYELEM! Minden alkalommal győződjön meg arról, hogy a gyalu nincs bekapcsolva, mielőtt a tápkábelt bedugná a hálózati csatlakozóba. Ehhez nyomja meg a „O” feliratú gombot, majd engedje fel a gombot.

FIGYELEM! Soha ne álljon a feldolgozási vonallal szemben, sem a feldolgozott anyag bevitelkor, sem átvételkor.

FIGYELEM! A gyalugépház oldalán a vágóhenger forgásiránya látható.

FIGYELEM! Mielőtt elkezdene a munkát az egyengető gyaluval, a kэшenger védőburkolatát olyan helyzetbe kell állítani, hogy védje a késeket ott, ahol nem történik gyalulás.

FIGYELEM! Soha ne dolgozzon megfelelően felszerelt porgyűjtő tartály nélkül.

FIGYELEM! Az anyagot a gyalugép egyengető felső asztallapján lévő elötölási irányjelzésnek megfelelően adagolja be.

Állítsa be a megfelelő vezető szöveget a megmunkálendő anyaghoz (XI).

Állítsa be a gyalulási mélységet a gyalulási mélységgomb (XII) segítségével. A beállított mélység a gyalulási mélységskálán (XII) olvasható le.

Csatlakoztassa a gyalugép tápkábelének dugaszát a hálózati aljzathoz.

Indítsa el a porelszívó rendszert.

Nyomja meg az „I” jelzésű kapcsolót a gyalugép indításához.

Hagyja, hogy a gyalugép elérje a névleges forgási sebességet, majd várjon kb. 30 másodpercet a munka megkezdése előtt. Ha ezalatt az idő alatt nem észlel helytelen működésre utaló jelet, pl. nagyobb zajszint vagy rezgésszint, elkezdheti a gyalugép használatát.

Helyezze a megmunkálendő anyagot a gyalugép beadó asztalának felületére. Ha hosszú munkadarabot helyezünk be, azokat meg kell támasztani, például egy görgős állvány segítségével.

A megmunkálendő anyagot lassan és egyenesen adagolja a gépbe, a gép oldalán állva.

A gép oldalán állva vegye fel a feldolgozott anyagot a gyalugép fogadó asztaláról.

A munka befejeztével kapcsolja ki a gyalut. Ehhez nyomja meg a „O” jelzésű be/ki gombot. Várja meg, amíg a gép forgása teljesen leáll, majd válassza le az áramforrásról.

Kapcsolja ki a porelszívó rendszert, majd folytassa a karbantartást.

Vastagság gyalulási munkafolyamat

FIGYELEM! A gép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a gépet megfelelően szerelték össze, a használati utasítás „A termék előkészítése a vastagoló gyalugépként való használatra” című szakaszának megfelelően.

FIGYELEM! A gép minden egyes indítása előtt győződjön meg arról, hogy a munkadarab nem érintkezik a vágóegységgel. Ha a munkadarabot érintkezésben hagyja a vágóegységgel, az az anyag kidobódását vagy elakadását okozhatja.

FIGYELEM! Minden alkalommal győződjön meg arról, hogy a gyalu nincs bekapcsolva, mielőtt a tápkábelt bedugná a hálózati csatlakozóba. Ehhez nyomja meg a „O” feliratú gombot, majd engedje fel a gombot.

FIGYELEM! Soha ne álljon a feldolgozási vonallal szemben, sem a feldolgozott anyag bevitelkor, sem átvételkor.

FIGYELEM! A gyalugépház oldalán a vágóhenger forgásiránya látható.

FIGYELEM! Soha ne dolgozzon megfelelően felszerelt porgyűjtő tartály nélkül.

FIGYELEM! Az anyagot a vastagoló gyalu asztallap alatt lévő elötölási irányjelzésnek megfelelően adagolja.

Mérje meg a kezelendő anyag magasságát.

Egy gyalulás során maximum 2 mm anyag gyalulására van lehetőség.

Állítsa be a vastagoló gyalu felső részének kívánt magasságát a vastagoló gyalu felső részének magassági gombjával (XIII). Az asztallap magasságának beállításakor mérje meg a vágókések távolságát a vastagoló asztallaptól. A vágókések beállított távolsága a vastagoló asztallaptól nem lehet a megmunkált elem jelenlegi magasságától 2 mm-nél kisebb.

Csatlakoztassa a gyalugép tápkábelének dugaszát a hálózati aljzathoz.

Indítsa el a porelszívó rendszert.

Nyomja meg az „I” jelzésű kapcsolót a gyalugép indításához.

Hagyja, hogy a gyalugép elérje a névleges forgási sebességet, majd várjon kb. 30 másodpercet a munka megkezdése előtt. Ha ezalatt az idő alatt nem észlel helytelen működésre utaló jelet, pl. nagyobb zajszint vagy rezgésszint, elkezdheti a gyalugép használatát.

Helyezze a megmunkálendő anyagot a vastagoló asztallap felületére, a beadási iránynak megfelelően. Ha hosszú munkadarabot helyezünk be, azokat meg kell támasztani, például egy görgős állvány segítségével.

A megmunkálendő anyagot lassan és egyenesen adagolja a gépbe, a szerszám oldalán állva. A feldolgozandó anyag automatikusan behúzásra kerül.

Vegye fel a feldolgozott anyagot az ellenkező oldalról, a gép oldalán állva.

A munka befejeztével kapcsolja ki a gyalut. Ehhez nyomja meg a „O” jelzésű be/ki gombot. Várja meg, amíg a gép forgása teljesen leáll, majd válassza le az áramforrásról.

Kapcsolja ki a porszívó rendszert, majd folytassa a karbantartást.

Tippek a gyalugéppel való munkavégzéshez

Célszerű a hulladékhanyagyon előzetes gyalulást végezni.

Hagyja, hogy a gyalugép elérje a teljes sebességet, és csak akkor kezdjen el gyalulni.

Lassan, egyenletes tempóban vezesse be az anyagot.

Anyagbevitelkor a gyalugépet nem szabad gyorsítani. A túl gyors beadás veszélyezteti a megmunkálás minőségét és megterheli a motort.

A megmunkálendő anyagot a gépbe adagolja be a beadási irányjelzésnek megfelelően.

Súlyosan torzult és csavarodott fát nem szabad megmunkálni.

Ne indítsa el a gépet, amikor az anyag érintkezik a késekkel.

Hosszú munkadarabok megmunkálásakor a gép be- és kivezető oldalán támasztékokat kell használni.

Túlterhelés elleni védelem

Az egyengető-vastagoló gyalugép túlterhelés elleni védőberendezéssel van felszerelve, amely automatikusan aktiválódik, hogy megvédje a motort a károsodástól. A gép újraindítása akkor lehetséges, ha a készülék lehűlt. A gép indításához nyomja meg a túlterheléskapcsolót (XIV), majd indítsa el a gépet a kapcsolóval.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTTEKINTÉS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból. A szerszám használatát követően szemrevételezéssel határozza meg a termék alkatrészeinek műszaki állapotát: ház és markolat, tápkábel és dugó, elektromos kapcsológomb működése, szellőzőnyílások átjárhatósága, szénkefék szikrázása, csapágyak és áttételek működésének hangereje, a készülék beindítása és a működés egyenletessége. A garanciális időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét a szerszámot, nem cserélhet benne alkatrészt és alkotóelemet, mivel az a garancia elvesztését vonja maga után. Az áttekintés vagy a munkavégzés során észlelt meghibásodások esetén javítás céljából forduljon a gyártó hivatalos szervizéhez. A készülék házat enyhén nedves ronggyal tisztítsa, majd szárítsa meg. A légbeömlő- és legkiömlő nyílás környékét 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel tisztítsa, vagy használjon ipari porszívót. Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba, és ne tisztítsa vízsugárral vagy egyéb folyadéksugárral.

A vágókések cseréje / beállítása

FIGYELEM! A vágókések cseréjének megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a gyalugép hálózati csatlakozója ki van húzva a hálózati aljzatból.

FIGYELEM! A vágókések nagyon élesek. A kések szétszerelése / szerelése érdekében viseljen védőkesztyűt.

A gép a vágóhenger ellenlétés oldalára szerelt két késsel van felszerelve. A vágókések állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. A legjobb teljesítmény és vágásmínőség fenntartása érdekében tartsa tisztán a késeket, rendszeresen ellenőrizze, hogy azok megfelelően be vannak-e állítva és szilárdan rögzítve vannak-e a vágóhengerhez. Ha a kések a munka megkezdése előtt sérülés jeleit mutatják vagy tompák, akkor azokat új, hibátlan késekre kell cserélni. Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. A vágókések cseréjéhez a párhuzamos vezetőt és a vágóhenger védőburkolatát el kell távolítani, hogy a vágókésekhez szabadon hozzáférhessenek. Helyezze a vágóhengert olyan helyzetbe, hogy a vágókés rögzítő csavarjai szabadon hozzáférhetők legyenek. A következő lépésben csavarja ki a négy rögzítőcsavart, vegye le a nyomólécet és a vágókést a vágóhengerről (XV). Távolítsa el a törmelékét a vágóhengerről és a nyomóléccről. Helyezze az új vágókést a vágóhenger tartóba úgy, hogy a vágóhengerben található pozicionáló csavarok (XVI) a vágókés bevágásaiban legyenek, majd rögzítse a nyomóléccel és a rögzítőcsavarokkal a vágóhengerhez. Óvatosan forgassa el a vágóhengert úgy, hogy a henger túloldalán lévő vágókés rögzítőcsavarjai szabadon hozzáférhetők legyenek, majd ismételje meg a fent leírt lépéseket. Ügyeljen arra, hogy a kések a gépház oldalán megjelölt vágóhenger forgásirányának megfelelően legyenek felszerelve.

A következő lépés a vágókések helyes beállításának ellenőrzése. Ehhez használja a géphez mellékelt műszert. Állítsa be a vágóhenger helyzetét úgy, hogy a kés éle a lehető legmagasabb pozícióban legyen. Ezután helyezze a műszert a gyalugép fogadó asztallapjára úgy, hogy a horgok a fogadó asztallap széléhez érjenek (XVII). Ellenőrizze a kés éle és a műszer közötti távolságot.

A kés élének a műszer mindkét oldalát érintenie kell. Ha ez nem így van, akkor a kés helyzetét ki kell igazítani. Ehhez csavarja ki a négy rögzítőcsavart, vegye ki a nyomólécut és a vágókést a vágóhengerből (XV). Állítsa be a kés magasságot - lazítsa vagy húzza meg a pozicionáló csavarokat (XVIII). Helyezze a kést a helyére, majd ellenőrizze a kés élének távolságát a műszertől. A beállítás elvégzése után rögzítse a kést a vágóhengerhez a nyomóléccel és a rögzítőcsavarok segítségével. Óvatosan forgassa el a vágóhengert úgy, hogy a henger ellentétes oldalán lévő vágókés szabadon hozzáférhető legyen, majd ismétlje meg a fent leírt beállítási lépéseket. A vágókések cseréje vagy beállítása után mindig ellenőrizze, hogy a vágókéseket rögzítő csavarok szilárdan és biztonságosan meg vannak-e húzva.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A tárolóhelyet védeni kell a közvetlen napfénytől és csapadéktól, valamint illetéktelen személyek, különösen gyermekek általi hozzáféréstől. A tárolóhelyiségben jó szellőzést kell biztosítani, nehogy nedvesség rakódjon le a készülék alkatrészeire, ami korrózióhoz vezethet. Szállítás előtt helyezze a tolórudat a burkolat hátulján lévő reteszekbe, és a reteszek segítségével tekerje fel a kábelt a (XIX) ábrán látható módon, hogy megakadályozza a kábel sérülését szállítás közben. Javasoljuk, hogy a gépet a gyári csomagolásban szállítsa. A terméket csak munkaállásban szabad szállítani.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Mașina de rindeluit și de rindeluit la grosime este un dispozitiv folosit pentru rindeluirea materialelor lemnoase la grosimea corectă. În niciun caz, scula nu trebuie folosită pentru lucrul cu alte materiale în afară de lemn. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a sculei și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORIILE PRODUSULUI

Scula este livrată în stare completă dar necesită asamblare. Produsul este livrat cu o conexiune de extragerea prafului

SPECIFICAȚII

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. piesă		YT-82147
Tensiunea la rețea	[V~]	230
Frecvența la rețea	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	1250
Turație (la ralanti)	[min ⁻¹]	8500
Înălțime maximă de rindeluire	[mm]	120
Lățimea maximă de rindeluire	[mm]	204
Adâncimea maximă de rindeluire	[mm]	2,0
Viteza maximă de rindeluire	[m/min]	6,3
Nivel de zgomot al mașinii de rindeluit și de rindeluit la grosime:		
- presiune acustică $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	$98.8 \pm 3 / 90.0 \pm 3$
- Putere acustică $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	$107.2 \pm 3 / 97.5 \pm 3$
Masa	[kg]	20,3
Clasa de izolație		I
Clasificarea protecției		IPX0

Valoarea totală declarată a emisiilor sonore a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul total declarat de emisii sonore poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul total declarat de vibrații poate fi folosit pentru evaluarea inițială a expunerii.

Notă! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina. Notă! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii emisiilor în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care mașina este oprită și timpul de activare).

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adap-

toare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțăminte antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă facă mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică . Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați scula electrică să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzător întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispuse la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINI DE RINDELUIT

PERICOL! Nu țineți niciodată niciodată degetele sau mâinile aproape de elementul tăietor al mașinii în funcțiune. Într-un moment de neatenție sau prin alunecare, mâna poate atinge discul de fierăstrău circular, provocând accidente grave.

Produsul este destinat utilizării doar pentru prelucrarea lemnului.

La lucrul cu material lemnos, trebuie avut grijă la elementele străine din material, de exemplu cuie, șuruburi, pietre, cabluri, corzi etc. În cazul în care sunt prezente elemente străine și/sau noduri neaderente în materialul de prelucrat, acestea trebuie îndepărtate în prealabil. Dacă sunt lăsate elemente străine în piesa de prelucrat, acestea pot provoca blocare, reculul materialului sau deteriorarea sculei.

Nu folosiți mașina de rindeluit cu lame neascuțite. Lamele produsului trebuie să fie curate, ascuțite și întreținute corespunzător. Lăsați mașina să atingă turația maximă înainte de a prelucra materialul. Nu prelucrați lemn ud sau puternic curbat. Nu îndoiți sau răsuciți piesa de lucru.

În cazul în care se produce un blocaj, opriți imediat scula, scoateți cablul de alimentare din priză și eliminați blocajul. Blocarea lamei în piesa de prelucrat poate duce la oprirea motorului sau eliminarea materialului.

În cazul pieselor de prelucrat lungi, pentru a le menține în poziție orizontală, asigurați suport de susținere în fața și în spatele mesei în timpul prelucrării. O piesă de prelucrat lungă are tendința de înclinare peste marginea mesei, ducând la pierderea controlului și, de asemenea, poate duce la blocarea sau aruncarea materialului.

Plasați mașina de rindeluit într-un loc bine eliminat și orizontal. Se recomandă să instalați mașina într-un loc care asigură suficient spațiu pentru a face față cu ușurință mărimii spațiului de lucru. O cameră înghesuită, întunecoasă și pardoseli neregulate, alunecoase, provoacă accidente.

Curățați frecvent și îndepărtați rumegușul de sub mașina de rindeluit sau folosiți un colector de praf. Rume-gușul acumulat este inflamabil și se poate autoaprinde.

Mașina de rindeluit poate fi folosită doar într-un loc uscat, închis, fără posibilitate de acces a persoanelor din public, în special a copiilor. Înainte de conectarea cablului de alimentare la aparat, asigurați-vă că parametrii rețelei electrice sunt în conformitate cu cei specificați pe placa de identificare a sculei.

Nu lăsați niciodată mașina în funcțiune nesupravegheată. Nu deconectați mașina și nu o părăsiți înainte de oprirea completă a acesteia. O mașină de rindeluit în funcțiune și nesupravegheată prezintă un risc incontrollabil.

Mașina de rindeluit trebuie să fie fixată fiabil. O mașină fixată necorespunzător se poate deplasa sau răsturna.

La lucrul cu bucăți de lemn mici și/sau scurte, trebuie folosit un împingător. Folosiți doar împingătorul livrat de producător sau realizat în conformitate cu instrucțiunile. Acest împingător asigură distanța corectă între mână și elementul tăietor.

Nu folosiți niciodată un împingător deteriorat sau crestă. Un împingător deteriorat se poate rupe, făcând ca mâna să pătrundă între piesele mobile și fixe ale mașinii.

Riscuri reziduale

Chiar dacă mașina este folosită corect, există riscuri reziduale care nu pot fi evitate. Următoarele pericole rezultă din designul și destinația mașinii: contactul cu o parte neprotejată a lamelor tăietoare; proiectarea pieselor de prelucrat sau a fragmentelor piesei de prelucrat; proiectare de așchii și praf; inhalarea de praf generat în timpul lucrului; afectarea auzului în cazul în care nu se poartă echipament de protecție. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la alte pericole din cauza utilizării necorespunzătoare.

Cabluri prelungitoare

În cazul în care este necesar să conectați produsele prin intermediul unor cabluri prelungitoare, secțiunea transversală a cablurilor prelungitoare nu trebuie să fie mai mică decât secțiunea a cablului de alimentare cu care a fost livrat produsul. În cazul în care vreți să folosiți un cablu prelungitor cu lungime peste 25 m, secțiunea minimă a conductorului trebuie să fie de 1,5 mm².

UTILIZAREA PRODUSULUI

ATENȚIE! Asigurați-vă că produsul este deconectat de la sursa de alimentare înainte de a începe orice activitate de asamblare/demontare, ajustare și înlocuire a componentelor. Cablul de alimentare trebuie deconectat de la priză.

PREGĂTIREA PENTRU ASAMBLARE

Scoateți produsul din ambalaj, îndepărtând toate componentele ambalajului. Verificați dacă produsul este complet. Se recomandă să păstrați ambalajul din fabrică, care poate fi util mai târziu pentru transportul și depozitarea produsului.

Slăbiți șuruburile care fixează traversele de prindere a blatului de alimentare și intrare ale mașinii și scoateți-le (II).

Reglarea produsului

Puneți produsul pe o bază sigură, stabilă și plană, de exemplu pe o masă de lucru. Înălțimea de montare trebuie aleasă în funcție de înălțimea operatorului, astfel încât acesta să poată acționa scula liber, fără să se întindă prea mult, asigurându-se o postură stabilă și sigură a operatorului.

Montați mașina pe sol cu șuruburi sau cleme de prindere adecvate.

Montarea butonului de reglare a înălțimii pentru blatul de rindeluire de reglare a grosimii

Montați maneta butonului de reglare a înălțimii în suportul aflat pe carcasa rindelei (III).

Pregătirea produsului pentru utilizare ca mașină de rindeluit

La asamblarea mașinii pentru utilizare ca mașină de rindeluit, fixați apărătoarea tamburului tăietor pe blatul mașinii cu cleva de

prindere (IV). Apoi folosiți butonul de reglare a înălțimii pentru a coborî blatul de reglare a grosimii la poziția cea mai de jos. Puneți recipientul de colectare a prafului sub blatul mașinii (V) și blocați pe poziție apăsând bolțurile de blocare în adânciturile de pe partea din dreapta și stânga ale blatului (VI). Apoi montați bara de ghidare. Pentru aceasta, desurubați cele două șuruburi de pe lateralul blatului mașinii astfel încât bara de ghidare (VII) să poată fi montată. Apoi prindeți bara de ghidare pe șuruburi astfel încât crestăturile de pe bara de ghidare să se sprijine pe șuruburi, apoi strângeți șuruburile de fixare (VIII).

Pregătirea produsului pentru utilizare ca mașină de rindeluit la grosime

La asamblarea mașinii pentru utilizare ca mașină de rindeluit la grosime, desurubați șurubul de fixare a apărătorii lamei și apoi îndepărtați apărătoarea lamei. Dacă bara de ghidare este montată pe carcasa mașinii, aceasta trebuie scoasă. Pentru aceasta, desurubați șuruburile care fixează bara de ghidare și apoi îndepărtați bara de ghidare. Puneți recipientul de colectare a prafului pe blatul mașinii (IX) și blocați-l pe poziție apăsând bolțurile de blocare în adânciturile de pe partea din dreapta și stânga a blatului așa cum se arată în figura (VI).

Instalarea sistemului de extragere a prafului

Aplicați conexiunea de extragerea prafului (X) pe ștuțul recipientului de colectarea prafului. Notă! Ca sistem de extragerea prafului se poate folosi un aspirator industrial. Nu Se recomandă să folosiți un aspirator de menaj deoarece acesta nu este adecvat pentru a absorbi praful generat în timpul prelucrării lemnului și poate fi deteriorat în timpul lucrului. Conectați furtunul sistemului de extragerea prafului la ieșirea pentru extragerea prafului. În cazul în care diametrul furtunului aspiratorului diferă de diametrul conexiunii, folosiți adaptorul (disponibil separat).

UTILIZAREA SCULEI

Lucrul cu mașina de rindeluit

ATENȚIE! Înainte de pornirea mașinii, asigurați-vă că este asamblată corespunzător în conformitate cu secțiunea „Pregătirea produsului pentru lucrul cu mașina de rindeluit” din manual.

ATENȚIE! Înainte de pornirea mașinii, asigurați-vă că materialul prelucrat nu este în contact cu elementul tăietor. Lăsarea piesei de prelucrat în contact cu unitatea de tăiere poate duce la proiectarea în afară sau blocarea materialului.

ATENȚIE! Asigurați-vă de fiecare dată că mașina nu este pornită înainte de a introduce ștecherul cablului de alimentare în priză. Pentru aceasta, apăsați butonul marcat „O” și apoi eliberați butonul.

ATENȚIE! Nu stați niciodată în dreptul mașinii la introducerea sau extragerea piesei de prelucrat.

ATENȚIE! Sensul de rotație a tamburului tăietor este marcat pe lateralul carcasei mașinii.

ATENȚIE! Înainte de a începe lucrul cu mașina de rindeluit, apărătoarea tamburului tăietor trebuie plasată într-o poziție care acoperă lamele când nu se efectuează vreo operațiune de rindeluire.

ATENȚIE! Nu lucrați niciodată fără un recipient de colectarea prafului montat corespunzător.

ATENȚIE! Alimentați materialul în conformitate cu sensul de alimentare marcat pe lateralul blatului mașinii.

Setați unghiul corect al barei de ghidare față de materialul de prelucrat (XI).

Setați adâncimea de rindeluire folosind butonul pentru reglarea adâncimii de rindeluire (XII). Adâncimea setată se poate citi pe scala pentru adâncimea de rindeluire (XII).

Introduceți ștecherul cablului de alimentare al instrumentului într-o priză.

Porniți sistemul de extragere a prafului.

Apăsați comutatorul marcat cu „I” pentru a porni mașina de rindeluit.

Lăsați mașina de rindeluit să atingă turația maximă și așteptați aproximativ 30 de secunde înainte de începerea lucrului. În cazul în care nu există semne de funcționare necorespunzătoare, de exemplu zgomot crescut sau vibrații excesive, puteți începe lucrul. Puneți materialul de prelucrat pe suprafața blatului mașinii. În cazul în care să introduceți componente lungi, ele trebuie susținute, de exemplu cu un suport cu role.

Alimentați materialul de prelucrat încet și drept în mașină, stând în partea laterală a mașinii.

Preluați materialul prelucrat de la blatul mașinii, stând lateral față de mașină.

Opriti mașina de rindeluit la terminarea lucrului. Pentru aceasta, apăsați butonul marcat „O”. Așteptați până ce rotația mașinii s-a oprit complet și apoi deconectați-o de la sursa de alimentare.

Opriti sistemul de extragerea prafului și apoi treceți la activitățile de întreținere..

Lucrul cu mașina de rindeluit la grosime

ATENȚIE! Înainte de pornirea mașinii, asigurați-vă că mașina este corect asamblată în conformitate cu secțiunea „Pregătirea produsului pentru utilizare ca mașină de rindeluit la grosime” din manual.

ATENȚIE! Înainte de pornirea mașinii, asigurați-vă că materialul prelucrat nu este în contact cu unitatea de tăiere. Lăsarea piesei de prelucrat în contact cu unitatea de tăiere poate duce la proiectarea în afară sau blocarea materialului.

ATENȚIE! Asigurați-vă de fiecare dată că mașina nu este pornită înainte de a introduce ștecherul cablului de alimentare în priză. Pentru aceasta, apăsați butonul marcat „O” și apoi eliberați butonul.

ATENȚIE! Nu stați niciodată în dreptul mașinii la introducerea sau extragerea piesei de prelucrat.

ATENȚIE! Sensul de rotație a tamburului tăietor este marcat pe lateralul carcasei mașinii.

ATENȚIE! Nu lucrați niciodată fără un recipient de colectarea prafului montat corespunzător.

ATENȚIE! Alimentați materialul în conformitate cu sensul de alimentare marcat dedesubtul blatului mașinii de rindeluit la grosime.

Măsurați înălțimea materialului de prelucrat.

La o trecere de rindeluire se pot îndepărta maxim 2 mm de material.

Setați înălțimea dorită a blatului mașinii folosind butonul de reglare a înălțimii blatului (XIII). La setarea înălțimii mesei, măsurați distanța între lamele tăietoare și blatul rindelei de grosime folosind o ruletă. Distanța setată între lamele tăietoare și blatul rindelei de grosime nu trebuie să fie cu peste 2 mm mai mică decât înălțimea piesei de prelucrat.

Introduceți ștecherul cablului de alimentare al instrumentului într-o priză.

Porniți sistemul de extragere a prafului.

Apăsați comutatorul marcat cu „I” pentru a porni mașina de rindeluit.

Lăsați mașina de rindeluit să atingă turația maximă și așteptați aproximativ 30 de secunde înainte de începerea lucrului. În cazul în care nu există semne de funcționare necorespunzătoare, de exemplu zgomot crescut sau vibrații excesive, puteți începe lucrul. Puneți materialul de prelucrat pe suprafața mesei respectând sensul de alimentare. În cazul în care să introduceți componente lungi, ele trebuie susținute, de exemplu cu un suport cu role.

Alimentați materialul de prelucrat încet și drept în mașină, stând în partea laterală a sculei. Materialul de prelucrat va fi tras automat în mașină.

Preluati materialul prelucrat din partea opusă, stând lateral față de mașină.

Opriti mașina de rindeluit la terminarea lucrului. Pentru aceasta, apăsați butonul marcat „O”. Așteptați până ce rotația mașinii s-a oprit complet și apoi deconectați-o de la sursa de alimentare.

Opriti sistemul de extragerea prafului și apoi treceți la activitățile de întreținere..

Statuti pentru lucrul cu produsul

Se recomandă să faceți o rindeluire de probă pe un material de încercare, înainte de a începe lucrul.

Lăsați mașina de rindeluit să atingă turația integrală și doar apoi începeți rindeluirea.

Introduceți materialul lent, într-un ritm uniform.

La introducerea materialului, mașina nu trebuie accelerată. Prin alimentarea prea rapidă a materialului se compromite calitatea lucrării și se solicită motorul.

Alimentați în mașină materialul de prelucrat în conformitate cu sensul de alimentare marcat.

Piesele de lemn puternic deformate și răsucite nu trebuie prelucrate.

Nu porniți mașina când materialul este în contact cu lamele.

La prelucrarea unor piese lungi trebuie să folosiți suporturi pe partea de alimentare și ieșire a mașinii.

Protecție la suprasarcină

Mașina de rindeluit este echipată cu un dispozitiv de protecție la suprasarcină care se activează automat pentru a proteja motorul împotriva deteriorării. Repornirea mașinii este posibilă doar după ce se răcește. Pentru pornirea mașinii, apăsați comutatorul de suprasarcină (XIV) și apoi porniți mașina folosind comutatorul.

ÎNȚEȚINERE ȘI REVIZII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglare, activitate de service sau de întreținere, scoateți scula din priză. După ce terminați lucrul, inspectați scula electrică să nu fie deteriorată, inspectând exteriorul și carcasa și mânerul. Verificați cablul de alimentare și manșonul de cauciuc, acționarea comutatorului ON/OFF (pornit/oprit), orificiile de ventilație să nu fie înfundate, perile motorului să nu prezinte scântei, zgomotul rulmenților și al antrenării și pornirea și funcționarea sculei electrice. În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu are voie să instaleze alte scule, să înlocuiască componente sau piese, deoarece acestea duc la pierderea drepturilor de garanție. Orice nereguli identificate în timpul verificării sau funcționării înseamnă că trebuie efectuată remedierea la centrul de service. Curățați carcasa aparatului cu o lavetă moale înmuiată ușor în apă și apoi uscați-o. Curățați în jurul intrării și ieșirii aerului cu jet de aer comprimat la o presiune maximă de 0,3 MPa sau folosiți un aspirator. Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide și nu îl curățați cu jet de apă sau alte lichide.

Înlocuirea / ajustarea lamelor tăietoare

ATENȚIE! Asigurați-vă că ștecherul cablului de alimentare este deconectat de la priză înainte de înlocuirea lamelor tăietoare.

ATENȚIE! Lamele de tăiere sunt foarte ascuțite. Folosiți mănuși de protecție la demontarea lamelor.

Mașina de rindeluit este echipată cu două lame montate pe părțile opuse ale tamburului de tăiere. Starea lamelor trebuie verificată periodic. Pentru a menține performanțele optime și calitatea tăierii, mențineți lamele curate, verificați regulat dacă ele sunt ajustate corect și prinse ferm de tamburul tăietor. În cazul în care lamele prezintă semne de deteriorare sau sunt tocite înainte de începerea lucrului, ele trebuie înlocuite cu lame noi, fără defecte. Folosiți doar piese de schimb originale. Pentru înlocuirea lamelor tăietoare, ghidajul paralel și apărătoarea tamburului tăietor trebuie îndepărtate astfel încât să existe acces liber la lamele tăietoare. Plasați tamburul tăietor într-o poziție care permite accesul liber la șuruburile de prindere a lamelor tăietoare. În etapa următoare, desurubați cele patru șuruburi de prindere, scoateți bara de presiune și lama tăietoare din tamburul tăietor (XV).

Îndepărtați reziduurile de la tamburul tăietor și bara de presiune. Puneți o nouă lamă tăietoare în tamburul tăietor astfel încât șuruburile de poziționare aflate în tamburul tăietor (XVI) să intre în adânciturile lamei tăietor și apoi fixați-le de tambur cu bara de presiune și șuruburile de prindere. Rotiți cu atenție tamburul tăietor astfel încât bolțurile lamei tăietoare de pe partea opusă a tamburului să poată fi accesibile liber, apoi repetați pașii sus-menționați. Asigurați-vă că lamele sunt montate în conformitate cu sensul de rotație al tamburului tăietor marcat pe partea laterală a carcasei mașinii.

Pasul următor este să verificați dacă lamele tăietoare sunt aliniate corect. Folosiți pentru aceasta instrumentul livrat împreună cu mașina. Ajustați poziția tamburului tăietor astfel încât muchia lamei să fie în poziția cea mai ridicată posibil. Apoi puneți cadrul pe partea de intrare a mașinii de rindeluit astfel încât cârligele să se sprijine pe marginea blatului de alimentare (XVII). Verificați distanța între muchia lamei și instrument. Muchia lamei trebuie să atingă ambele părți ale instrumentului. În caz contrar, poziția lamei trebuie aliniată. Pentru aceasta, deșurubați cele patru șuruburi de prindere, scoateți bara de presiune și lama tăietoare din tamburul tăietor (XV). Ajustați înălțimea lamei: slăbiți sau strângeți șuruburile de poziționare (XVIII). Puneți lama pe poziție și apoi verificați distanța dintre muchia lamei și instrument. După efectuarea ajustării, asigurați lama pe tamburul tăietor folosind bara de presiune și șuruburile de prindere. Rotiți cu atenție tamburul tăietor astfel încât să puteți avea acces liber la lama tăietoare de pe partea opusă a tamburului, apoi repetați pașii de ajustare sus-menționați. Asigurați-vă întotdeauna că toate bolțurile lamelor tăietoare sunt strânse ferm și sigur după înlocuirea sau ajustarea lamelor tăietoare.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Locul de depozitare trebuie să fie protejat împotriva radiației solare directe, a precipitațiilor și a accesului persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Asigurați-vă că există ventilație corespunzătoare în zona de depozitare pentru a preveni acumularea umezelii pe componente, ceea ce ar putea duce la coroziune. Înainte de transport, puneți împingătorul în suporturile de la spatele carcasei și folosiți suporturile pentru a înfășura cablurile așa cum se arată în figura (XIX) pentru a preveni deteriorarea cablului în timpul transportului. Se recomandă să transportați mașina în ambalajul original din fabrică. Produsul trebuie transportat doar în poziția sa de lucru.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Una cepilladora-regruesadora es una máquina que se utiliza para cepillar o hacer que los materiales de madera tengan el grosor correcto. La herramienta no debe utilizarse en ningún caso para trabajar materiales distintos de la madera. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

La unidad se entrega completa, pero requiere algunos pasos de montaje. El producto viene con una conexión de extracción de polvo.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82147
Tensión de red	[V~]	230
Frecuencia de red	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	1250
Revoluciones (al ralentí)	[min ⁻¹]	8500
Máx. Altura de cepillado	[mm]	120
Anchura máx. de cepillado	[mm]	204
Profundidad máx. de cepillado	[mm]	2,0
Velocidad máx. de cepillado	[m/min]	6,3
Nivel de ruido de la cepilladora / regruesadora:		
- presión acústica $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
- potencia acústica $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
Peso	[kg]	20,3
Clase de aislamiento		I
Grado de protección		IPX0

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.

No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede

provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución.

No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica / máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos

Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CEPILLADORAS

¡PELIGRO! No acerque nunca los dedos o las manos al rodillo de corte de una herramienta en funcionamiento. Un momento de desatención o un deslizamiento podría apuntar su mano hacia las cuchillas de la cepilladora y causar una lesión grave.

La herramienta sólo puede utilizarse para trabajar la madera.

Al trabajar con material de madera, debe prestarse atención a la presencia de elementos extraños en él, como clavos, tornillos, piedras, cables, cuerdas, etc. Si hay elementos extraños y/o nudos sueltos en el material a trabajar, deben eliminarse antes de trabajar. Dejar elementos extraños en la pieza puede provocar atascos, retroceso del material o daños en la herramienta.

No utilice una cepilladora con las cuchillas desafiladas. Las cuchillas del producto deben estar limpias, afiladas y correctamente mantenidas. Deje que la máquina alcance su velocidad máxima antes de procesar el material. No manipule madera húmeda o muy alabeada. No doble ni tuerce la pieza de trabajo.

Si se produce un atasco, apague inmediatamente la herramienta, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y, a continuación, elimine el atasco. El atasco de la cuchilla por parte de la pieza de trabajo puede provocar la parada del motor o el retroceso del material.

En el caso de piezas largas, para mantenerlas en posición horizontal, proporcione un soporte de apoyo en la parte delantera y trasera de la mesa durante el mecanizado. Una pieza larga tiende a inclinarse sobre el borde de la mesa, con la consiguiente pérdida de control, y también puede provocar atascos o retrocesos de material.

Coloque la cepilladora en un lugar bien iluminado y horizontal. Se recomienda instalar la máquina en un lugar que proporcione suficiente espacio para manipular fácilmente la pieza de trabajo. Los espacios estrechos y oscuros y los suelos irregulares y resbaladizos son la causa de accidentes.

Limpie y elimine el aserrín de debajo de la cepilladora y/o del dispositivo recogedor de polvo con frecuencia. El aserrín acumulado es inflamable y puede autoencenderse.

La herramienta sólo debe utilizarse en un lugar seco, cerrado y sin posibilidad de acceso al público, especialmente a los niños. Antes de conectar el enchufe del cable a la red eléctrica, asegúrese de que los parámetros de la red eléctrica coincidan con los de la placa de características de la máquina.

No deje nunca la cepilladora en funcionamiento sin vigilancia. No apague ni abandone la herramienta hasta que se haya detenido por completo. Una cepilladora desatendida en funcionamiento supone un riesgo incontrolable.

La cepilladora debe fijarse de forma fiable. Una máquina que no esté bien sujeta puede deslizarse o volcarse.

Se debe utilizar un empujador cuando se mecanizan piezas pequeñas y/o cortas. Utilice sólo el empujador proporcionado por el fabricante o construido de acuerdo con las instrucciones. Dicho empujador garantiza la distancia correcta entre la mano y el rodillo de corte.

Nunca use un empujador dañado o cortado. Un empujador dañado puede romperse, haciendo que la mano resbale entre las partes móviles y fijas de la máquina.

Riesgo residual

Incluso si la herramienta se utiliza correctamente, existen riesgos residuales que no pueden evitarse. Los siguientes peligros se derivan del diseño y la finalidad de la herramienta: contacto con una parte no protegida de las cuchillas de corte; expulsión de piezas o fragmentos de piezas; expulsión de virutas y polvo; inhalación del polvo generado durante el trabajo; lesiones auditivas si no se lleva equipo de protección. El incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento puede ocasionar otros peligros derivados de un uso inadecuado.

Cables de extensión

Si es necesario conectar el producto con cables de extensión, la sección de los mismos no debe ser menor que la sección del cable de alimentación suministrado con el producto. En el caso de cables de extensión de más de 25 m, la sección de los conductores no debe ser inferior a 1,5 mm².

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el producto esté desconectado de la fuente de alimentación antes de iniciar cualquier trabajo de instalación / desmontaje, colocación o ajuste. El cable de alimentación debe estar desconectado de la toma de corriente.

Preparación de la instalación

El producto debe ser retirado de su embalaje y todos los componentes del embalaje deben ser eliminados. Compruebe que el producto esté completo. Es aconsejable conservar el embalaje de fábrica, que puede ser útil para almacenar o transportar el producto.

Afloje los tornillos que fijan los travesaños que sujetan el banco de alimentación y de recepción de la cepilladora y retírelos (II).

Colocación del producto

Coloque el producto sobre una superficie segura, estable y nivelada, por ejemplo, sobre una mesa de trabajo. La altura de montaje debe elegirse en función de la altura del operador, de modo que pueda operar la herramienta sin tener que extender las manos demasiado, al tiempo garantizando una postura estable y segura del operador.

Fije la máquina al suelo con tornillos de fijación o abrazaderas adecuados.

Montaje del pomo de altura del banco de la regruessadora

Coloque la palanca del pomo de ajuste de altura en el soporte situado en la carcasa de la cepilladora (III).

Preparación del producto para su uso como cepilladora niveladora

Quando monte la máquina para utilizarla como cepilladora niveladora, fije la protección del rodillo de corte al banco de la cepilladora con el pomo de sujeción (IV). A continuación, utilice el pomo de ajuste de altura para bajar el banco de la regruessadora a su posición más baja. Coloque el contenedor para polvo debajo del banco de la cepilladora (V) y bloquee su posición presionando los pernos de bloqueo en las muescas de los lados derecho e izquierdo del banco de la cepilladora (VI). A continuación, instale la guía. Para ello, afloje los dos tornillos laterales del banco de la cepilladora para poder montar la guía (VII). A continuación, introduzca la guía sobre los tornillos de modo que las muescas de la guía se apoyen en los tornillos y, seguidamente, apriete los tornillos de fijación (VIII).

Preparación del producto para su uso como regruessadora

Quando monte la máquina para utilizarla como regruessadora, desatornille el pomo de fijación de la protección de la cuchilla y, a continuación, retire dicha protección. Si la carcasa de la cepilladora está provista de una guía, esta debe retirarse. Para ello, afloje los tornillos que fijan la guía y, a continuación, extraiga la guía. Coloque el contenedor para polvo en el banco de la cepilladora (IX) y bloquee su posición presionando los pernos de bloqueo en las muescas de los lados derecho e izquierdo de la parte superior de la cepilladora de la misma forma que se muestra en la ilustración (VI).

Instalación de extracción de polvo

Introduzca la conexión de aspiración de polvo (X) en el conector del contenedor para polvo. ¡Atención! Se pueden utilizar aspiradoras industriales como sistemas de extracción de polvo. No se recomienda el uso de una aspiradora doméstica, que no es adecuada para absorber el polvo generado durante el trabajo de la madera y que puede deteriorarse durante dicho trabajo. Conecte la manguera del sistema externo de extracción de polvo al puerto de conexión de extracción de polvo. Si el diámetro de la manguera de la aspiradora difiere del diámetro de la conexión, utilice un adaptador adecuado (disponible por separado).

USO DE LA HERRAMIENTA

Trabajo con la cepilladora niveladora

¡ATENCIÓN! Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que esté correctamente montada de acuerdo con el apartado «Preparación del producto para su uso como cepilladora niveladora» del manual de instrucciones.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el material mecanizado no esté en contacto con el elemento de corte antes de la puesta en marcha de la máquina. Dejar la pieza en contacto con la unidad de corte puede provocar que el material retroceda o se atasque.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la cepilladora no esté encendida antes de enchufar el cable de alimentación en la toma de corriente. Para ello, pulse el botón marcado con una «O» y, a continuación, suelte la presión sobre el botón.

¡ATENCIÓN! No se sitúe nunca en la línea de mecanizado, ni al introducir ni al retirar el material mecanizado.

¡ATENCIÓN! En el lateral de la carcasa de la cepilladora se indica el sentido de giro del rodillo de corte.

¡ATENCIÓN! Antes de empezar a trabajar con la cepilladora niveladora, la protección del rodillo de corte debe colocarse en una posición que proteja las cuchillas cuando no se realice ningún cepillado.

¡ATENCIÓN! No trabaje nunca sin un contenedor para polvo correctamente instalado.

¡ATENCIÓN! Alimente el material según la indicación de dirección de avance situada en el lateral del banco de la cepilladora niveladora.

Ajuste el ángulo de guía correcto al material mecanizado (XI).

Ajuste la profundidad de cepillado con el pomo de profundidad de cepillado (XII). La profundidad ajustada puede leerse en la escala de profundidad de cepillado (XII).

Conecte el enchufe del cable de alimentación de la cepilladora a una toma de corriente.

Ponga en marcha el sistema de extracción de polvo.

Pulse el interruptor «I» para poner en marcha la cepilladora.

Deje que la cepilladora alcance la velocidad máxima y espere unos 30 segundos sin trabajar. Si no hay signos de mal funciona-

miento, por ejemplo, aumento de ruido o vibración excesiva, puede empezar a mecanizar.

Coloque el material mecanizado sobre la superficie del banco de alimentación de la cepilladora niveladora. Si se introducen piezas largas, deben apoyarse, por ejemplo, con un soporte de rodillos.

Introduzca el material a mecanizar lenta y directamente en la máquina, situándose a un lado de la máquina.

Recoja el material mecanizado del banco de recepción de la cepilladora niveladora, situándose a un lado de la máquina.

Apague la cepilladora cuando haya terminado el trabajo. Para ello, pulse el botón de encendido/apagado marcado con una «O». Espere hasta que la rotación de la máquina se haya detenido por completo y, a continuación, desconéctela de la fuente de alimentación.

Desconecte el sistema de aspiración de polvo y proceda al mantenimiento.

Trabajo con la regresadora

¡ATENCIÓN! Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que esté correctamente montada de acuerdo con el apartado «Preparación del producto para su uso como regresadora» del manual de instrucciones.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la pieza de trabajo no esté en contacto con la unidad de corte antes de cada puesta en marcha de la máquina. Dejar la pieza en contacto con la unidad de corte puede provocar que el material retroceda o se atasque.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la cepilladora no esté encendida antes de enchufar el cable de alimentación en la toma de corriente. Para ello, pulse el botón marcado con una «O» y, a continuación, suelte la presión sobre el botón.

¡ATENCIÓN! No se sitúe nunca en la línea de mecanizado, ni al introducir ni al retirar el material mecanizado.

¡ATENCIÓN! En el lateral de la carcasa de la cepilladora se indica el sentido de giro del rodillo de corte.

¡ATENCIÓN! No trabaje nunca sin un contenedor para polvo correctamente instalado.

¡ATENCIÓN! Alimente el material según la indicación de dirección de alimentación situada debajo de la parte superior de la regresadora.

Mida la altura del material mecanizado.

Se puede recoger un máximo de 2 mm de material en una pasada de cepillado.

Ajuste la altura deseada del banco de la regresadora utilizando el pomo de altura de la parte superior de la regresadora (XIII).

Cuando ajuste la altura del banco, mida la distancia de las cuchillas de corte desde el banco de la regresadora con una cinta métrica. La distancia ajustada de las cuchillas de corte con respecto al banco de la regresadora no debe ser inferior en más de 2 mm a la altura real de la pieza de trabajo.

Conecte el enchufe del cable de alimentación de la cepilladora a una toma de corriente.

Ponga en marcha el sistema de extracción de polvo.

Pulse el interruptor «I» para poner en marcha la cepilladora.

Deje que la cepilladora alcance la velocidad máxima y espere unos 30 segundos sin trabajar. Si no hay signos de mal funcionamiento, por ejemplo, aumento de ruido o vibración excesiva, puede empezar a mecanizar.

Coloque el material mecanizado sobre la superficie del banco de la regresadora, siguiendo la dirección de alimentación. Si se introducen piezas largas, deben apoyarse, por ejemplo, con un soporte de rodillos.

Introduzca el material a mecanizar lenta y directamente en la máquina, situándose a un lado de la herramienta. El material a mecanizar se introducirá automáticamente.

Recoja el material mecanizado en el lado opuesto, situándose a un lado de la máquina.

Apague la cepilladora cuando haya terminado el trabajo. Para ello, pulse el botón de encendido/apagado marcado con una «O». Espere hasta que la rotación de la máquina se haya detenido por completo y, a continuación, desconéctela de la fuente de alimentación.

Desconecte el sistema de aspiración de polvo y proceda al mantenimiento.

Consejos para trabajar con la cepilladora

Es aconsejable realizar un cepillado previo del material de desecho.

Deje que la cepilladora alcance la velocidad máxima y comience a cepillar.

Introduzca el material lentamente, a un ritmo constante.

Al introducir el material, la cepilladora no debe acelerarse. Alimentar el material demasiado rápido compromete la calidad del mecanizado y sobrecarga el motor.

Introduzca el material en la máquina de acuerdo con la indicación de dirección de alimentación.

La madera muy alabeada y torcida no debe mecanizarse.

No ponga en marcha la máquina cuando el material esté en contacto con las cuchillas.

Al mecanizar piezas largas en los lados de entrada y salida de la máquina, debe utilizarse un soporte.

Protección contra sobrecargas

La cepilladora-regresadora está equipada con un dispositivo de protección contra sobrecargas que se activa automáticamente para proteger el motor de posibles daños. El reinicio de la máquina será posible una vez que la unidad se haya enfriado. Para arrancar la máquina, pulse el interruptor de sobrecarga (XIV) y, a continuación, arranque la máquina mediante el interruptor.

MANTENIMIENTO Y REVISIONES

¡ATENCIÓN! Antes de realizar trabajos de ajuste, servicio técnico o mantenimiento, hay que desenchufar el aparato de la toma de corriente. Después de terminar el trabajo, compruebe el estado técnico de la herramienta eléctrica mediante una inspección y evaluación externa de: el cuerpo y la empuñadura, el cable eléctrico con enchufe y elemento flexible, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la permeabilidad de las ranuras de ventilación, chispas de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, la puesta en marcha y la suavidad de funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no está autorizado a desmontar las herramientas eléctricas ni a sustituir ningún subconjunto o componente, ya que esto provocará la pérdida de los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica la necesidad de reparación en un centro de servicio autorizado del fabricante. Limpie la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente humedecido y séquelo bien. Limpie el área alrededor de la entrada y salida del aire con una corriente de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 Mpa o utilice una aspiradora industrial. No sumerja el dispositivo en agua o cualquier otro líquido ni lo limpie con un chorro de agua o cualquier otro líquido.

Sustitución / ajuste de las cuchillas de corte

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación de la cepilladora esté desconectado de la toma de corriente antes de empezar a cambiar las cuchillas de corte.

¡ATENCIÓN! Las cuchillas de corte están muy afiladas. Utilice guantes de protección antes de desmontar / instalar las cuchillas.

La máquina está equipada con dos cuchillas montadas en lados opuestos del rodillo de corte. El estado de las cuchillas de corte debe comprobarse periódicamente. Para mantener el mejor rendimiento y calidad de corte, mantenga las cuchillas limpias, compruebe regularmente que estén correctamente ajustadas y firmemente sujetas al rodillo de corte. Si las cuchillas muestran signos de deterioro o están desafiladas, antes de empezar a trabajar deben sustituirse por cuchillas nuevas y sin defectos. Utilice solo piezas de repuesto originales. Para sustituir las cuchillas de corte, es necesario desmontar la guía paralela y la protección del rodillo de corte para poder acceder libremente a las cuchillas de corte. Coloque el rodillo de corte en una posición que permita el libre acceso a los tornillos de fijación de la cuchilla de corte. En el siguiente paso, afloje los cuatro tornillos de fijación, retire la barra de presión y la cuchilla de corte del rodillo de corte (XV). Retire los residuos del rodillo de corte y de la barra de presión. Coloque la nueva cuchilla de corte en el soporte del rodillo de corte de forma que los tornillos de posicionamiento situados en el rodillo de corte (XVI) se encuentren en las muescas de la cuchilla de corte y, a continuación, fíjela al rodillo de corte con la barra de presión y los tornillos de fijación. Gire con cuidado el rodillo de corte para poder acceder libremente a los pernos de fijación de la cuchilla de corte en el lado opuesto del tambor y, a continuación, repita los pasos descritos anteriormente. Asegúrese de que las cuchillas estén montadas de acuerdo con el sentido de giro del rodillo de corte marcado en el lateral de la carcasa de la máquina. El siguiente paso es comprobar que las cuchillas de corte están correctamente alineadas. Utilice para ello el instrumento suministrado con la máquina. Ajuste la posición del rodillo de corte de modo que el filo de la cuchilla quede en la posición más alta posible. A continuación, coloque el instrumento en el banco de recepción de la cepilladora niveladora de modo que sus ganchos descansen contra el borde del banco de recepción (XVII). Compruebe la distancia entre el borde de la cuchilla y el instrumento. El filo de la cuchilla debe tocar ambos lados del instrumento. Si no es así, hay que alinear la posición de la cuchilla. Para ello, afloje los cuatro tornillos de fijación, retire la barra de presión y la cuchilla de corte del rodillo de corte (XV). Ajuste la altura de la cuchilla: afloje o apriete los tornillos de posicionamiento (XVIII). Coloque la cuchilla en posición y compruebe con el instrumento la distancia del filo de la cuchilla al instrumento. Una vez realizado el ajuste, fije la cuchilla al rodillo de corte mediante la barra de presión y los tornillos de fijación. Gire con cuidado el rodillo de corte para poder acceder libremente a la cuchilla de corte en el lado opuesto del tambor y, a continuación, repita los pasos descritos anteriormente. Compruebe siempre que todos los pernos que fijan las cuchillas de corte estén bien apretados después de sustituir o ajustar las cuchillas de corte.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

La zona de almacenamiento debe proteger contra la luz solar directa, la humedad y las precipitaciones, así como contra el acceso no autorizado, especialmente de los niños. Asegúrese de que haya una buena ventilación en el área de almacenamiento para evitar que se acumule humedad en los componentes, lo que puede provocar corrosión. Antes del transporte, coloque el empujador en los cierres de la parte posterior de la carcasa y utilice los cierres para enrollar el cable como se muestra en la ilustración (XIX) para evitar que se dañe durante el transporte. Se recomienda transportar la máquina en su embalaje de fábrica. El producto debe transportarse en posición de trabajo.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Une raboteuse-dégauchisseuse est un appareil utilisé pour raboter ou façonner des matériaux en bois à la bonne épaisseur. En aucun cas, l'outil ne doit être utilisé pour travailler des matériaux autres que le bois. Afin que l'outil électrique fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser l'appareil de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lisez ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT DU PRODUIT

Le dispositif est livré complet, mais nécessite quelques opérations de montage. Le produit est équipé d'un raccord d'extraction des poussières.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-82147
Tension d'alimentation	[V~]	230
Fréquence du secteur	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	1250
Vitesse de rotation (ralenti)	[min ⁻¹]	8500
Max. Hauteur de rabotage	[mm]	120
Largeur maximale de rabotage	[mm]	204
Profondeur de rabotage max	[mm]	2,0
Vitesse de rabotage maximale	[m/min]	6,3
Niveau sonore de la raboteuse-dégauchisseuse :		
- pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
- puissance acoustique $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
Poids	[kg]	20,3
Classe d'isolation		I
Degré de protection		IPX0

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée dans l'évaluation initiale de l'exposition.

Le niveau de vibration total déclaré a été mesuré selon la méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Le niveau de vibration total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

La sécurité au travail

La zone de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs. Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail. La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines. bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie. L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Évitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil. Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son réglage. Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps. Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité. Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée. outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

Ne pas utiliser les outils électriques /machine. Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion. Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

Déconnecter la fiche de la prise murale et /ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine. De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.

outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation /machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine. puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésapparements ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse. poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

Réparation

Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES RABOTEUSES

DANGER ! N'approchez jamais vos doigts ou vos mains du rouleau de coupe d'un outil en marche. Un moment d'inattention ou de glissade pourrait pointer votre main vers les lames de la raboteuse et causer des blessures graves.

L'outil ne peut être utilisé que pour l'usinage du bois.

Lors du travail avec des matériaux en bois, il convient de faire attention aux objets étrangers qu'ils contiennent, tels que les clous, les vis, les pierres, les câbles, les cordes, etc. Si des objets étrangers et/ou des nœuds lâches sont présents dans le matériau à usiner, ils doivent être enlevés avant le travail. La présence d'objets étrangers dans la pièce à usiner peut provoquer des coinçages, un recul du matériau ou endommager l'outil.

N'utilisez pas une raboteuse dont les lames sont émoussées. Les lames du produit doivent être propres, aiguisées et correctement entretenues. Laissez la machine tourner à plein régime avant d'usiner le matériau. N'usinez pas de bois mouillé ou fortement déformé. Ne pliez ou tordez pas la pièce à usiner.

En cas de coinçage, éteignez immédiatement l'outil, débranchez le cordon d'alimentation de l'outil de la prise secteur, puis éliminez le coinçage. Le coinçage de la lame dans la pièce à usiner peut entraîner l'arrêt du moteur ou la mise au rebut du matériau.

Pour les pièces longues, afin de les maintenir à l'horizontale, prévoyez un support à l'avant et à l'arrière de la table pendant l'usinage. Une pièce longue a tendance à basculer sur le bord de la table, ce qui entraîne une perte de contrôle et peut également provoquer un coinçage ou un rejet du matériau.

Placez la raboteuse dans un endroit bien éclairé et à l'horizontale. Il est recommandé de l'installer dans un endroit qui offre suffisamment d'espace pour s'adapter facilement à la taille de la pièce à usiner. Un espace étroit et sombre et des sols inégaux et glissants provoquent des accidents.

Nettoyez fréquemment et retirez la sciure de sous la raboteuse et/ou du collecteur des poussières. La sciure accumulée est inflammable et peut s'enflammer spontanément.

L'outil ne doit être utilisé que dans un endroit sec et fermé, sans possibilité d'accès pour le public, en particulier les enfants. Avant de brancher la fiche du câble sur le secteur, vérifiez que les paramètres du secteur correspondent à ceux de la plaque signalétique de la machine

Ne laissez jamais la raboteuse en marche sans surveillance N'éteignez pas et ne laissez pas l'outil avant qu'il ne soit complètement arrêté. Une raboteuse en fonctionnement sans surveillance présente un risque incontrôlable.

La raboteuse doit être fixée de manière fiable. Une machine insuffisamment fixée peut se déplacer ou basculer.

Un poussoir doit être utilisé lors de l'usinage de pièces petites et/ou courtes. Utiliser uniquement le poussoir fourni par le fabricant ou construit conformément aux instructions. Un tel poussoir assure une distance correcte entre la main et le rouleau de coupe.

N'utilisez jamais un poussoir endommagé ou entaillé. Un poussoir endommagé peut se briser, entraînant le glissement de la main entre les parties mobiles et les parties fixes de la machine.

Risque résiduel

Même si l'outil est utilisé correctement, il existe des risques résiduels qui ne peuvent être évités. Les risques suivants découlent de la conception et de la fonction de l'outil : contact avec une partie non protégée des couteaux de coupe ; éjection de pièces ou de fragments de pièces ; éjection de copeaux et des poussières ; inhalation des poussières générées pendant le travail ; lésions auditives en l'absence d'équipement de protection. Le non-respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peut entraîner des risques liés à une utilisation non conforme.

Câbles de rallonge

S'il est nécessaire de raccorder le produit avec des câbles de rallonge, la section des câbles de rallonge ne doit pas être inférieure à la section du câble d'alimentation fourni avec le produit. Pour les rallonges de plus de 25 m, la section des conducteurs ne doit pas être inférieure à 1,5 mm².

UTILISATION DU PRODUIT

ATTENTION ! Assurez-vous que le produit est déconnecté de l'alimentation électrique avant de commencer tout assemblage / désassemblage, réglage et remplacement de composants. Le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise de courant.

Préparation avant l'assemblage

Retirez le produit de l'emballage et enlever complètement tous les composants de l'emballage. Vérifiez que le produit est complet. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine qui peut s'avérer utile pour le stockage ou le transport du produit. Desserrez les vis qui fixent les barres transversales de la table d'alimentation et de la table de réception de la raboteuse et retirez-les (II).

Réglage du produit

Placez le produit sur une base sûre, stable et horizontale, par exemple sur une table de travail. La hauteur de montage doit être choisie en fonction de la hauteur de l'opérateur, de manière à ce qu'il puisse complètement l'utiliser sans se déplacer trop loin, tout en assurant une attitude stable et sûre de l'opérateur. Fixez la machine au sol à l'aide de vis de fixation ou de colliers appropriés.

Montage du bouton de hauteur de la table de raboteuse

Montez le levier du bouton de réglage de hauteur sur le support situé dans le carter de la raboteuse (III).

Préparation du produit en vue de son utilisation comme dégauchisseuse

Lorsque vous assemblez la machine pour l'utiliser comme dégauchisseuse, fixez la protection du rouleau de coupe sur le dessus de la raboteuse à l'aide du bouton de serrage (IV). Utilisez ensuite le bouton de réglage de hauteur pour abaisser la table de rabotage dans sa position la plus basse. Placez le bac de récupération des poussières sous la table de rabotage (V) et verrouillez sa position en enfonçant les boulons de verrouillage dans les encoches situées sur les côtés droit et gauche de la table de rabotage (VI). Montez ensuite le guide. Pour ce faire, dévissez les deux vis situées sur le côté de la table de rabotage afin de pouvoir mettre en place le guide (VII). Glissez ensuite le guide sur les vis de manière à ce que les encoches du guide reposent sur les vis, puis serrez les vis de fixation (VIII).

Préparation du produit en vue de son utilisation comme raboteuse

Lorsque vous montez la machine pour l'utiliser comme raboteuse, dévissez le bouton de fixation du protège-lame, puis retirez le protège-lame. Si une barre de guidage est montée sur le carter de la raboteuse, elle doit être enlevée. Pour ce faire, dévissez les vis de fixation du guide, puis retirez le guide. Placez le bac de récupération des poussières sur le dessus de la raboteuse (IX) et verrouillez sa position en enfonçant les boulons de verrouillage dans les encoches situées sur les côtés droit et gauche du dessus de la raboteuse, comme indiqué sur l'illustration (VI).

Montage de l'extraction des poussières

Faites glisser le raccord d'extraction des poussières (X) sur la tubulure du réservoir de collecte des poussières. Attention ! Un aspirateur industriel peut être utilisé comme système d'aspiration des poussières. Il n'est pas recommandé d'utiliser un aspirateur ménager qui n'est pas adapté à l'absorption de la poussière générée lors du travail du bois et qui peut être endommagé pendant ces travaux. Raccordez le tuyau du système externe d'extraction des poussières à l'orifice du raccord du système d'extraction des poussières. Si le diamètre du tuyau de l'aspirateur diffère du diamètre du raccord, utilisez l'adaptateur (disponible séparément).

UTILISATION DE L'OUTIL

Utilisation de la dégauchisseuse

ATTENTION ! Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous qu'elle est correctement assemblée conformément à la section « Préparation du produit en vue de son utilisation comme dégauchisseuse » de la notice d'utilisation.

ATTENTION ! Avant la mise en route de la machine, assurez-vous que le matériau à usiner n'est pas en contact avec l'élément de coupe. Le fait de laisser la pièce en contact avec l'unité de coupe peut entraîner le rejet ou le coinçage du matériau.

ATTENTION ! Assurez-vous que la raboteuse n'est pas en marche avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant à chaque fois. Pour ce faire, appuyez sur le bouton marqué « O », puis relâchez l'appui sur le bouton.

ATTENTION ! Ne vous tenez jamais dans la ligne d'usinage, que ce soit lors de l'introduction ou du retrait du matériau à usiner.

ATTENTION ! Le sens de rotation du rouleau de coupe est indiqué sur le côté du boîtier de la raboteuse.

ATTENTION ! Avant de commencer à travailler avec la dégauchisseuse, la protection du rouleau de coupe doit être placée dans une position qui protège les couteaux lorsqu'aucun dégauchissage n'est effectué.

ATTENTION ! Ne travaillez jamais sans un bac de récupération des poussières correctement installée.

ATTENTION ! Alimentez le matériau en suivant le marquage de la direction d'alimentation sur le côté du table de dégauchissage.

Réglez l'angle de guidage en fonction du matériau à usiner (XI).

Réglez la profondeur de dégauchisseuse à l'aide du bouton de profondeur de dégauchissage (XII). La profondeur réglée peut être lue sur l'échelle de profondeur de dégauchissage (XII).

Branchez la fiche du cordon d'alimentation de la raboteuse dans une prise de courant.

Mettez en place le système d'aspiration des poussières.

Appuyez sur l'interrupteur marqué « I » pour démarrer la raboteuse.

Laissez la raboteuse atteindre sa vitesse maximale et attendre environ 30 secondes sans travailler. S'il n'y a aucun signe de

dysfonctionnement, par ex. bruit accru ou vibrations excessives, vous pouvez commencer à travailler.

Placez le matériau à usiner sur la surface de la table d'alimentation de la dégauchisseuse. Si des éléments longs sont insérés, ils doivent être soutenus, par exemple à l'aide d'un support à rouleaux.

Introduisez le matériau à usiner lentement et directement dans la machine, en vous tenant à côté de la machine.

Récupérez le matériau à usiner sur la table de réception de la dégauchisseuse, en vous plaçant sur le côté de la machine.

Éteignez la raboteuse lorsque le travail est terminé. Pour ce faire, appuyez sur l'interrupteur marqué « O ». Attendez l'arrêt complet de la rotation de la machine et débranchez-la de la source d'alimentation.

Éteignez le système d'extraction des poussières et procédez ensuite à l'entretien.

Utilisation de la raboteuse

ATTENTION ! Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous qu'elle est correctement assemblée conformément à la section « *Préparation du produit en vue de son utilisation comme raboteuse* » de la notice d'utilisation.

ATTENTION ! Avant chaque mise en route de la machine, assurez-vous que le matériau à usiner n'est pas en contact avec l'unité de coupe. Le fait de laisser la pièce en contact avec l'unité de coupe peut entraîner le rejet ou le coincage du matériau.

ATTENTION ! Assurez-vous que la raboteuse n'est pas en marche avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant à chaque fois. Pour ce faire, appuyez sur le bouton marqué « O », puis relâchez l'appui sur le bouton.

ATTENTION ! Ne vous tenez jamais dans la ligne d'usinage, que ce soit lors de l'introduction ou du retrait du matériau à usiner.

ATTENTION ! Le sens de rotation du rouleau de coupe est indiqué sur le côté du boîtier de la raboteuse.

ATTENTION ! Ne travaillez jamais sans un bac de récupération des poussières correctement installée.

ATTENTION ! Alimentez le matériau en suivant le marquage de la direction d'alimentation situé sous la partie supérieure de la raboteuse.

Mesurez la hauteur du matériau à usiner.

Un maximum de 2 mm de matériau peut être collecté en une seule passe de rabotage.

Réglez la hauteur souhaitée de la table de rabotage à l'aide du bouton de réglage de la hauteur de la table du rabotage (XIII).

Lors du réglage de la hauteur de la table, mesurez la distance entre les couteaux de coupe et la table de la raboteuse à l'aide d'un mètre ruban. La distance réglée entre les couteaux de coupe et le sommet de la table de rabotage ne doit pas être inférieure de plus de 2 mm à la hauteur réelle de la pièce.

Branchez la fiche du cordon d'alimentation de la raboteuse dans une prise de courant.

Mettez en place le système d'aspiration des poussières.

Appuyez sur l'interrupteur marqué « I » pour démarrer la raboteuse.

Laissez la raboteuse atteindre sa vitesse maximale et attendez environ 30 secondes sans travailler. S'il n'y a aucun signe de dysfonctionnement, par ex. bruit accru ou vibrations excessives, vous pouvez commencer à travailler.

Placez le matériau à usiner sur la surface du table de rabotage, en suivant le sens de l'alimentation. Si des éléments longs sont insérés, ils doivent être soutenus, par exemple à l'aide d'un support à rouleaux.

Introduisez le matériau à usiner lentement et directement dans la machine, en vous tenant à côté de l'outil. Le matériau à usiner est introduit automatiquement.

Prenez le matériau à usiner du côté opposé, en vous plaçant sur le côté de la machine.

Éteignez la raboteuse lorsque le travail est terminé. Pour ce faire, appuyez sur l'interrupteur marqué « O ». Attendez l'arrêt complet de la rotation de la machine et débranchez-la de la source d'alimentation.

Éteignez le système d'extraction des poussières et procédez ensuite à l'entretien.

Conseils pour le travail avec une raboteuse

Il est conseillé d'effectuer un rabotage préliminaire sur les déchets.

Laissez la raboteuse atteindre sa vitesse maximale et commencez seulement à raboter.

Introduisez le matériau lentement, à un rythme régulier.

Lorsque le matériau est introduit, il ne faut pas accélérer les opérations de rabotage. Une alimentation trop rapide du matériau compromet la qualité de l'usinage et sollicite le moteur.

Introduisez le matériau à usiner dans la machine en suivant le marquage du sens d'introduction.

Les bois fortement déformés et tordus ne doivent pas être usinés.

Ne démarrez pas la machine lorsque le matériau est en contact avec les couteaux.

Lors de l'usinage de pièces longues sur les côtés d'entrée et de sortie de la machine, un support doit être utilisé.

Protection contre les surcharges

La raboteuse-dégauchisseuse est équipée d'un dispositif de protection contre les surcharges qui s'active automatiquement pour protéger le moteur contre les dommages. Le redémarrage de la machine sera possible une fois que l'appareil aura refroidi. Pour démarrer la machine, appuyez sur l'interrupteur de surcharge (XIV), puis démarrez la machine à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant d'effectuer des opérations de réglage, d'entretien ou de maintenance, débranchez l'outil de la prise de courant. À la fin des travaux, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en inspectant l'état extérieur et en évaluant : le corps, la poignée, le câble électrique et la fiche ainsi que sa liaison flexible, le fonctionnement de l'interrupteur, le libre passage par les ouvertures de ventilation, les étincelles des brosses, le niveau sonore des roulements et la transmission du mouvement, le démarrage et l'uniformité du fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur n'est pas autorisé à démonter l'outil électrique ou à remplacer des composants, sinon cela entraînera la perte des droits à la garantie. Toute anomalie observée lors de l'inspection ou en cours d'utilisation est un signal de réparation auprès du centre de service agréé par le fabricant. Essuyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié à l'eau, puis le sécher. Nettoyez la zone autour de l'entrée et de la sortie d'air à l'aide d'un jet d'air comprimé d'une pression maximale de 0,3 MPa ou à l'aide d'un aspirateur industriel. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne le nettoyez pas avec un jet d'eau ou tout autre liquide.

Remplacement/réglage des couteaux de coupe

ATTENTION ! Assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation de la raboteuse est débranchée de la prise de courant avant de commencer à remplacer les couteaux de coupe.

ATTENTION ! Les couteaux sont très tranchants. Portez des gants de protection avant de démonter ou d'installer les couteaux.

La machine est équipée de deux couteaux montés sur les côtés opposés du rouleau de coupe. L'état des couteaux de coupe doit être vérifié régulièrement. Afin de conserver les meilleures performances et la meilleure qualité de coupe, gardez les couteaux propres, vérifiez régulièrement qu'ils sont correctement réglés et fermement fixés au rouleau de coupe. Si les couteaux présentent des signes de détérioration ou sont émoussés avant le début du travail, ils doivent être remplacés par des couteaux neufs et exempts de défauts. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Pour remplacer les couteaux de coupe, il faut retirer le guide parallèle et la protection du rouleau de coupe afin de pouvoir accéder librement aux couteaux de coupe. Placez le rouleau de coupe dans une position permettant d'accéder librement aux vis de fixation du couteau de coupe. Dans l'étape suivante, dévissez les quatre vis de fixation, retirez la barre de pression et le couteau de coupe du rouleau de coupe (XV). Enlevez les débris du rouleau de coupe et de la barre de pression. Placez le nouveau couteau de coupe dans le support du rouleau de coupe de manière à ce que les vis de positionnement situées dans le rouleau de coupe (XVI) se trouvent dans les encoches du couteau de coupe, puis fixez-la au rouleau de coupe à l'aide de la barre de pression et des vis de fixation. Tournez prudemment le rouleau de coupe de manière à pouvoir accéder librement aux vis de fixation du couteau de coupe sur le côté opposé du tambour, puis répétez les étapes décrites ci-dessus. Veillez à ce que les couteaux soient montés conformément au sens de rotation du rouleau de coupe indiqué sur le côté du boîtier de la machine.

L'étape suivante consiste à vérifier que les couteaux de coupe sont correctement alignés. Pour ce faire, utilisez l'instrument fourni avec la machine. Réglez la position du rouleau de coupe de manière à ce que le bord de la lame se trouve dans la position la plus haute possible. Placez ensuite l'instrument sur le plateau de réception de la raboteuse de façon à ce que ses crochets reposent sur le bord du plateau de réception (XVII). Vérifiez la distance entre le bord de la lame et l'instrument. Le bord de la lame doit toucher les deux côtés de l'instrument. Si ce n'est pas le cas, la position du couteau doit être alignée. Pour ce faire, dévissez les quatre vis de fixation, retirez la barre de pression et le couteau de coupe du rouleau de coupe (XV). Réglez la hauteur du couteau – desserrez ou serrez les vis de positionnement (XVIII). Placez le couteau en position, puis vérifiez la distance entre le bord du couteau et l'instrument à l'aide de l'instrument. Une fois le réglage effectué, fixez le couteau au rouleau de coupe à l'aide d'une barre de pression et de vis de fixation. Faites pivoter avec précaution le rouleau de coupe de manière à pouvoir accéder librement au couteau de coupe sur le côté opposé du tambour, puis répétez les étapes de réglage décrites ci-dessus. Vérifiez toujours que tous les boulons de fixation des couteaux de coupe sont fermement et solidement serrés après le remplacement ou le réglage des de coupe.

STOCKAGE ET TRANSPORT

La zone de stockage doit fournir une bonne ventilation et être protégée contre la lumière directe du soleil, l'humidité et les précipitations, ainsi que contre tout accès non autorisé, en particulier par des enfants. Veillez à ce qu'il y ait une bonne ventilation dans la zone de stockage afin d'empêcher l'humidité de s'accumuler sur les composants, ce qui peut conduire à la corrosion. Avant le transport, placez le poussoir dans les loquets situés à l'arrière du carter et utilisez les loquets pour enrouler le câble comme indiqué sur l'illustration (XIX) afin d'éviter d'endommager le câble pendant le transport. Il est recommandé de transporter la machine dans son emballage d'origine. Le produit ne doit être transporté qu'en position de travail.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La pialla-spessore è un utensile utilizzato per piallare o realizzare materiali in legno dello spessore desiderato. In nessun caso l'utensile deve essere utilizzato per lavorare materiali diversi dal legno. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile elettrico dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

DOTAZIONI

L'utensile viene consegnato completo, ma richiede alcuni lavori di installazione. Il prodotto è dotato di un raccordo di aspirazione della polvere.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82147
Tensione di rete	[V~]	230
Frequenza di rete	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	1250
Giri (a regime di minimo)	[min ⁻¹]	8500
Max Altezza di piallatura	[mm]	120
Larghezza massima di piallatura	[mm]	204
Profondità massima di piallatura	[mm]	2,0
Velocità massima di piallatura	[m/min]	6,3
Livello di rumorosità della pialla a filo/a spessore:		
- pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
- potenza sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
Peso	[kg]	20,3
Classe di isolamento		I
Grado di protezione		IPX0

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettrooutensile / macchina. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un lettura futura.

Il termine „elettrooutensile / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

Sicurezza della postazione di lavoro

Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

Non utilizzare gli elettrooutensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori. Gli elettrooutensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro. La perdita di concentrazione può provocare la

perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettrodomestici messi / macchine a terra. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettrodomestici / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità. L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettrodomestico / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghie adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile l'uso di un elettrodomestico o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrodomestico / macchina. Non utilizzare l'elettrodomestico / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali.

Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione "disinserito" prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura. Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione "on" si possono causare lesioni gravi.

Prima di accendere l'elettrodomestico / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettrodomestico stesso. Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio. In questo modo sarà più facile controllare l'elettrodomestico / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettrodomestico / macchina. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza. Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

Uso e cura dell'elettrodomestico e della macchina

Non sovraccaricare l'elettrodomestico / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione. L'elettrodomestico o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne. Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina. Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettrodomestico / macchina.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano. Gli elettrodomestici / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Manutenzione di elettrodomestici / macchine e accessori. Controllare che l'elettrodomestico / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodomestico / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrodomestico / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrodomestici / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento. L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi. Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

Riparazioni

Riparare l'elettrotensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrotensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE PIALLATRICI

PERICOLO! Non avvicinare mai le dita, né le mani al rullo di taglio dell'utensile in funzione. Basta un attimo di distrazione o un movimento sbagliato e la mano potrebbe finire nell'area di azione delle lame della piallatrice e subire gravi lesioni.

L'utensile può essere utilizzato solo per la lavorazione del legno.

Quando si lavora con materiale in legno, occorre prestare attenzione agli elementi estranei presenti nel materiale, come chiodi, viti, pietre, cavi, corde ecc. Se nel materiale da lavorare sono presenti elementi estranei e/o nodi sciolti, è necessario rimuoverli prima della lavorazione. La presenza di elementi estranei nel materiale da lavorare può causarne l'inceppamento, il contraccolpo o danni all'utensile.

Non utilizzare la piallatrice con lame smussate. Le lame del prodotto devono essere pulite, affilate e sottoposte a una corretta manutenzione. Prima di procedere alla lavorazione del materiale, lasciare che l'utensile raggiunga la massima velocità. Non lavorare legno bagnato o fortemente deformato. Non piegare né torcere il pezzo in lavorazione.

In caso di inceppamento, spegnere immediatamente l'utensile, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, quindi rimuovere l'inceppamento. L'inceppamento della lama dal pezzo può causare l'arresto del motore o il rimbalzo del materiale.

Per pezzi lunghi assicurare un supporto nella parte anteriore e posteriore del tavolo in modo che rimangano in posizione orizzontale durante la lavorazione. Un pezzo lungo tende a inclinarsi sul bordo del tavolo, con conseguente perdita di controllo, e può anche causare l'inceppamento o il rimbalzo del materiale.

Posizionare la piallatrice in un luogo ben illuminato e in posizione orizzontale. Si consiglia di installarla in un luogo che assicura uno spazio sufficiente per manipolare facilmente il pezzo da lavorare. Spazi stretti e non illuminati e pavimenti irregolari e scivolosi possono causare infortuni.

Pulire e rimuovere frequentemente la segatura da sotto la piallatrice e/o dal raccoglitore di polvere. La segatura accumulata è infiammabile e può incendiarsi spontaneamente.

L'utensile deve essere utilizzato esclusivamente in un luogo asciutto e chiuso, senza possibilità di accesso da parte di estranei, in particolare bambini. Prima di collegare la spina del cavo all'alimentazione di rete, assicurarsi che i parametri dell'alimentazione di rete corrispondano a quelli indicati sulla targhetta dell'utensile.

Non lasciare mai la piallatrice in funzione senza supervisione. Non spegnere, né lasciare l'utensile finché non sia completamente fermo. Una piallatrice in funzione lasciata senza supervisione rappresenta un rischio incontrollabile.

La piallatrice deve essere fissata saldamente. L'utensile non correttamente fissato può spostarsi o ribaltarsi.

Per la lavorazione di pezzi piccoli e/o corti è opportuno utilizzare uno spintore. Utilizzare solo lo spintore fornito dal produttore o fabbricato secondo le istruzioni. Tale spintore assicura la giusta distanza tra la mano e il rullo di taglio.

Non utilizzare mai uno spintore danneggiato o tagliato. Uno spintore danneggiato può rompersi, facendo scivolare la mano tra le parti mobili e fisse dell'utensile.

Rischio residuo

Anche se l'utensile viene utilizzato correttamente, ci sono rischi residui che non possono essere evitati. La costruzione e l'uso dell'utensile comportano i seguenti pericoli: contatto con l'elemento delle lame di taglio non schermato; espulsione del materiale in lavorazione o di una parte di esso; espulsione di trucioli e polvere; inalazione di polvere generata durante il lavoro; danni all'udito se non si utilizzano protettori dell'udito. La mancata osservanza delle raccomandazioni contenute nelle istruzioni per l'uso può comportare pericoli derivanti da un uso improprio.

Prolunghe

Se è necessario collegare il prodotto utilizzando le prolunghe, la sezione dei conduttori dei cavi delle prolunghe non deve essere inferiore a quella dei conduttori del cavo di alimentazione fornito con il prodotto. Nel caso di prolunghe di lunghezza superiore a 25 m, la sezione dei conduttori non deve essere inferiore a 1,5 mm².

USO DEL PRODOTTO

ATTENZIONE! Assicurarsi che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione elettrica prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione, smontaggio, regolazione e sostituzione di elementi. Il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa di rete.

Preparazione per l'assemblaggio

Togliere il prodotto dall'imballo e rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio. Controllare che il prodotto sia completo. Si consiglia di conservare l'imballaggio originale, che può essere utile per lo stoccaggio o il trasporto del prodotto.

Allentare le viti di fissaggio delle traverse che fissano il piano di avanzamento e di ricezione della piallatrice e rimuoverle (II).

Posizionamento del prodotto

Posizionare l'utensile su una superficie sicura, stabile e piana, ad esempio su un banco da lavoro. L'altezza di installazione deve essere selezionata in funzione dell'altezza dell'operatore, in modo che l'utensile possa essere utilizzato a pieno regime senza dover sporgersi troppo, garantendo nel contempo una postura stabile e sicura dell'operatore. Fissare l'utensile a terra con viti di fissaggio o morsetti adeguati.

Montaggio del pomello di regolazione dell'altezza del piano di lavoro della pialla a spessore

Inserire la leva del pomello di regolazione dell'altezza sul supporto situato nell'involucro della piallatrice (III).

Preparazione del prodotto per l'utilizzo come pialla a filo

Quando si monta l'utensile per utilizzarlo come pialla a filo, fissare la protezione del rullo di taglio alla parte superiore del piano di lavoro della piallatrice, agendo sul pomello di fissaggio (IV). Quindi utilizzare il pomello di regolazione dell'altezza per abbassare il piano di lavoro della pialla a spessore nella posizione più bassa. Posizionare il contenitore di raccolta della polvere sotto il piano di lavoro della piallatrice (V) e bloccarne la posizione, inserendo i dispositivi di bloccaggio nelle aperture sui lati destro e sinistro del piano di lavoro della piallatrice (VI). Quindi montare la guida. A tal fine, svitare le due viti sul lato del piano di lavoro della piallatrice per poter montare la guida (VII). Quindi far scorrere la guida sulle viti in modo che le tacche della guida poggino sulle viti, quindi serrare le viti di fissaggio (VIII).

Preparazione del prodotto per l'utilizzo come pialla a spessore

Quando si monta l'utensile per utilizzarlo come pialla a spessore, svitare il pomello di fissaggio della protezione delle lame e quindi rimuovere la protezione delle lame. Se sull'involucro della piallatrice è montata una guida, questa deve essere rimossa. A tal fine, svitare le viti che fissano la guida, quindi rimuoverla. Posizionare il contenitore di raccolta della polvere sul piano di lavoro della pialla (IX) e bloccarne la posizione, inserendo i dispositivi di bloccaggio nelle aperture sui lati destro e sinistro del piano di lavoro della piallatrice come mostrato in figura (VI).

Installazione dell'impianto di aspirazione della polvere

Infilare il raccordo di aspirazione della polvere (X) sul bocchello del contenitore di raccolta. Attenzione! Si può utilizzare un aspirapolvere industriale come l'impianto di aspirazione della polvere. Si sconsiglia di utilizzare un aspirapolvere domestico che non è adatto ad aspirare la polvere generata quando si lavora il legno e che può subire danni durante tale lavorazione. Collegare il tubo flessibile dell'impianto di aspirazione esterno al bocchello del raccordo di aspirazione della polvere. Se il diametro del tubo flessibile dell'aspirapolvere è diverso dal diametro del raccordo, utilizzare un adattatore adeguato (venduto separatamente).

UTILIZZO DELL'UTENSILE

Lavoro con la pialla a filo

ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile, accertarsi che sia correttamente installato come indicato nella sezione "*Preparazione del prodotto per l'utilizzo come pialla a filo*" delle istruzioni.

ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile, assicurarsi che il materiale da lavorare non sia a contatto con l'unità di taglio. Lasciare il pezzo in lavorazione a contatto con l'unità di taglio può causare il rimbalzo o l'inceppamento del materiale.

ATTENZIONE! Prima di inserire ogni volta la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente assicurarsi che la piallatrice non sia accesa. A tal fine, premere il pulsante contrassegnato dal simbolo "O", quindi rilasciarlo.

ATTENZIONE! Non sostare mai nella linea di lavorazione, né durante l'introduzione né durante la rimozione del materiale lavorato.

ATTENZIONE! Sul lato dell'involucro della piallatrice è indicato il senso di rotazione del rullo di taglio.

ATTENZIONE! Prima di iniziare a lavorare con la pialla a filo, spostare la protezione del rullo di taglio in una posizione che protegga le lame laddove non viene eseguita la piallatura.

ATTENZIONE! Non lavorare mai senza il contenitore di raccolta della polvere adeguatamente montato.

ATTENZIONE! Alimentare il materiale seguendo il contrassegno della direzione di avanzamento sul lato del piano di lavoro della pialla a filo.

Impostare l'angolo della guida corretto rispetto al materiale da lavorare (XI).

Impostare la profondità di piallatura, agendo sul pomello di regolazione della profondità di piallatura (XII). La profondità impostata può essere letta sulla scala di profondità di piallatura (XII).

Inserire la spina del cavo di alimentazione della piallatrice in una presa di corrente.

Avviare l'impianto di aspirazione della polvere.

Premere il pulsante di accensione contrassegnato dal simbolo "I" per avviare la piallatrice.

Lasciare che la piallatrice raggiunga la massima velocità e attendere circa 30 secondi senza lavorare. Se non si riscontrano segni di malfunzionamento, come ad esempio un aumento della rumorosità o vibrazioni eccessive, è possibile iniziare la lavorazione.

Posizionare il materiale da lavorare sulla superficie del piano di avanzamento della pialla a filo. Per la lavorazione di pezzi lunghi, è necessario sostenerli, ad esempio con un supporto a rulli.

Introdurre il materiale da lavorare lentamente e direttamente nell'utensile, stando a lato.

Raccogliere il materiale lavorato dal piano di ricezione della pialla a filo, stando a lato dell'utensile.

Spegner la piallatrice al termine del lavoro. A tal fine, premere il pulsante di accensione contrassegnato dal simbolo "O". Attendere fino al completo arresto della rotazione dell'utensile, quindi scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Spegner l'impianto di aspirazione della polvere e procedere alla manutenzione.

Lavoro con la pialla a spessore

ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile, accertarsi che sia correttamente installato come indicato nella sezione *"Preparazione del prodotto per l'utilizzo come pialla a spessore"* delle istruzioni.

ATTENZIONE! Prima di ogni avvio dell'utensile, assicurarsi che il materiale da lavorare non sia a contatto con l'unità di taglio. Lasciare il pezzo in lavorazione a contatto con l'unità di taglio può causare il rimbalzo o l'inzeppamento del materiale.

ATTENZIONE! Prima di inserire ogni volta la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente assicurarsi che la piallatrice non sia accesa. A tal fine, premere il pulsante contrassegnato dal simbolo "O", quindi rilasciarlo.

ATTENZIONE! Non sostare mai nella linea di lavorazione, né durante l'introduzione né durante la rimozione del materiale lavorato.

ATTENZIONE! Sul lato dell'involucro della piallatrice è indicato il senso di rotazione del rullo di taglio.

ATTENZIONE! Non lavorare mai senza il contenitore di raccolta della polvere adeguatamente montato.

ATTENZIONE! Alimentare il materiale seguendo il contrassegno della direzione di avanzamento sotto il piano di lavoro della pialla a spessore.

Misurare l'altezza del materiale da lavorare.

In una sola passata di piallatura è possibile lavorare un massimo di 2 mm di materiale.

Impostare l'altezza desiderata del piano di lavoro della pialla a spessore, agendo sul pomello di regolazione dell'altezza del piano di lavoro della pialla a spessore (XIII). Quando si imposta l'altezza del piano di lavoro occorre misurare con un metro a nastro la distanza delle lame di taglio rispetto al piano di lavoro della pialla a spessore. La distanza impostata delle lame di taglio rispetto al piano di lavoro della pialla a spessore non deve essere inferiore di oltre 2 mm all'altezza effettiva del pezzo da lavorare.

Inserire la spina del cavo di alimentazione della piallatrice in una presa di corrente.

Avviare l'impianto di aspirazione della polvere.

Premere il pulsante di accensione contrassegnato dal simbolo "I" per avviare la piallatrice.

Lasciare che la piallatrice raggiunga la massima velocità e attendere circa 30 secondi senza lavorare. Se non si riscontrano segni di malfunzionamento, come ad esempio un aumento della rumorosità o vibrazioni eccessive, è possibile iniziare la lavorazione.

Posizionare il materiale da lavorare sulla superficie del piano di lavoro della pialla a spessore, seguendo la direzione di avanzamento. Per la lavorazione di pezzi lunghi, è necessario sostenerli, ad esempio con un supporto a rulli.

Introdurre il materiale da lavorare lentamente e direttamente nell'utensile, stando a lato. Il materiale da lavorare verrà trainato automaticamente.

Raccogliere il materiale lavorato sul lato opposto, stando a lato dell'utensile.

Spegner la piallatrice al termine del lavoro. A tal fine, premere il pulsante di accensione contrassegnato dal simbolo "O". Attendere fino al completo arresto della rotazione dell'utensile, quindi scollegarlo dalla fonte di alimentazione.

Spegner l'impianto di aspirazione della polvere e procedere alla manutenzione.

Consigli utili per lavorare con la piallatrice

È consigliabile eseguire una piallatura preliminare sul materiale di scarto.

Lasciare che la piallatrice raggiunga la massima velocità e iniziare a piallare.

Introdurre il materiale lentamente, a una velocità costante.

Quando si introduce il materiale, il lavoro della piallatrice non deve essere accelerato. Un'alimentazione troppo rapida del materiale compromette la qualità della lavorazione e sovraccarica il motore.

Alimentare il materiale da lavorare nell'utensile, seguendo il contrassegno della direzione di avanzamento.

Il legno fortemente deformato e contorto non deve essere lavorato.

Non avviare l'utensile quando il materiale è a contatto con le lame.

Quando si lavorano pezzi lunghi sui lati di ingresso e di uscita dell'utensile, è necessario utilizzare un supporto.

Protezione da sovraccarico

La pialla a filo/a spessore è dotata di un dispositivo di protezione da sovraccarico che si attiva automaticamente per proteggere il motore da eventuali danni. Il riavvio dell'utensile sarà possibile una volta che esso si sarà raffreddato. Per avviare l'utensile, premere l'interruttore di sovraccarico (XIV) e quindi avviare l'utensile tramite il pulsante di accensione.

MANUTENZIONE ED ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione, scollegare l'utensile dalla presa di corrente. Al termine dei lavori, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico mediante ispezione e valutazione esterna del corpo e dell'impugnatura, del cavo elettrico con spina e flessibile, del funzionamento dell'interruttore elettrico, della permeabilità delle fessure di ventilazione, della formazione delle scintille dalle spazzole, del livello di rumorosità dei cuscinetti e degli ingranaggi, della messa in funzione e della scorrevolezza del funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non è autorizzato a installare utensili elettrici supplementari né a sostituire alcun componente o elemento, in quanto ciò comporta la

perdita dei diritti di garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento segnalano la necessità di far riparare l'utensile in un punto di assistenza autorizzato del produttore. Pulire l'involucro dell'utensile con un panno leggermente inumidito con acqua e successivamente asciugarlo. Pulire l'area di ingresso e di uscita dell'aria con un getto d'aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa o utilizzare un aspirapolvere industriale. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non lavarlo con un getto d'acqua o altri liquidi.

Sostituzione/regolazione delle lame di taglio

ATTENZIONE! Prima di iniziare la sostituzione delle lame di taglio, assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione della pialla-trice sia scollegata dalla presa di corrente.

ATTENZIONE! Le lame di taglio sono molto affilate. Prima di smontare/installare le lame indossare guanti di protezione.

L'utensile è dotato di due lame montate sui lati opposti del cilindro di taglio. Le condizioni delle lame di taglio devono essere controllate regolarmente. Per mantenere le migliori prestazioni e la qualità di taglio, mantenere le lame pulite, controllare regolarmente che siano regolate correttamente e fissate saldamente al rullo di taglio. Se le lame presentano segni di danneggiamento o sono smussate, prima di iniziare il lavoro occorre sostituirle con lame nuove e prive di difetti. Utilizzare solo ricambi originali. Per sostituire le lame di taglio, è necessario rimuovere la guida parallela e la protezione del rullo di taglio in modo da avere libero accesso alle lame di taglio. Collocare il rullo di taglio in una posizione che consenta il libero accesso alle viti di fissaggio della lama di taglio. Nella fase successiva, svitare le quattro viti di fissaggio, rimuovere la barra di pressione e la lama di taglio dal rullo di taglio (XV). Rimuovere le impurità dal rullo di taglio e dalla barra di pressione. Posizionare la nuova lama di taglio nel supporto del rullo di taglio in modo che le viti di posizionamento situate nel rullo di taglio (XVI) si trovino nelle tacche della lama di taglio, quindi fissarla al rullo di taglio con la barra di pressione e le viti di fissaggio. Ruotare con cautela il rullo di taglio in modo da poter accedere liberamente alle viti di fissaggio della lama di taglio sul lato opposto del tamburo, quindi ripetere le operazioni descritte sopra. Assicurarsi che le lame siano montate secondo il senso di rotazione del rullo di taglio indicato sul lato dell'involucro dell'utensile. Il passo successivo consiste nel verificare che le lame di taglio siano allineate correttamente. A tale scopo, utilizzare lo strumento fornito con l'utensile. Regolare la posizione del rullo di taglio in modo che il bordo della lama sia nella posizione più alta possibile. Posizionare quindi lo strumento sul piano di ricezione della pialla a filo in modo che i suoi ganci siano appoggiati al bordo del piano di ricezione (XVII). Controllare la distanza tra il bordo della lama e lo strumento. Il bordo della lama deve toccare entrambi i lati dello strumento. In caso contrario, è necessario allineare la posizione della lama. A tal fine, svitare le quattro viti di fissaggio, rimuovere la barra di pressione e la lama di taglio dal rullo di taglio (XV). Regolare l'altezza della lama, allentando o stringendo le viti di posizionamento (XVIII). Posizionare la lama e controllare la distanza del bordo della lama dallo strumento, servendosi dello strumento stesso. Una volta effettuata la regolazione, fissare la lama al rullo di taglio, utilizzando la barra di pressione e le viti di fissaggio. Ruotare con cautela il rullo di taglio in modo da poter accedere liberamente alla lama di taglio situato sul lato opposto del tamburo, quindi ripetere le operazioni di regolazione descritte sopra. Dopo la sostituzione o la regolazione delle lame di taglio, controllare sempre che tutte le viti che fissano le lame di taglio siano saldamente e saldamente serrate.

STOCCAGGIO E TRASPORTO

L'area di stoccaggio deve proteggere dai raggi solari diretti e dalle precipitazioni, nonché da accessi non autorizzati, in particolare da parte dei bambini. Per evitare che sui componenti dell'utensile si accumuli l'umidità che potrebbe causarne la corrosione, assicurarsi che nell'area di stoccaggio vi sia una buona ventilazione. Prima del trasporto, posizionare lo spintore negli agganci sul retro dell'involucro e utilizzare gli agganci per arruolare il cavo come mostrato in figura (XIX) per evitare di danneggiarlo durante il trasporto. Si raccomanda di trasportare l'utensile nell'imballaggio di fabbrica. Il prodotto deve essere trasportato in posizione di lavoro.

PRODUCTKENMERKEN

Een vlak-vandiktebank is een apparaat dat wordt gebruikt om houten materialen op de juiste dikte te schaven. In geen geval mag het gereedschap worden gebruikt om andere materialen dan hout te bewerken. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het elektrische gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

PRODUCTUITRUSTING

Het apparaat wordt compleet geleverd, maar vereist enig montagewerk. Het product wordt geleverd met een aansluiting voor stofafzuiging.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82147
Netspanning	[V~]	230
Netwerkfrequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	1250
Toerental (stationair draaien)	[min ⁻¹]	8500
Max. Schaafhoogte	[mm]	120
Max. schaafbreedte	[mm]	204
Max. schaafdiepte	[mm]	2,0
Max. schaafsnelheid	[m/min]	6,3
Geluidsniveau van de vlak-/ vandiktebank:		
- geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
- geluidsvermogen $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
Gewicht	[kg]	20,3
Isolatieklasse		I
Beschermingsgraad		IPX0

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij de initiële beoordeling van de blootstelling.

De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

Veiligheid op de werkplek

De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

Het is verboden om met elektrotostellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken. Elektrotostellen / machines generen vonken en kunnen stof of dampen ontsteken.

Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe. Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modificeren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen / machines te gebruiken. Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht. Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstregeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt. Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uit-geschakeld“ staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld“ bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. Reik niet en hel niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan. Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing. Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt.

Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdooz en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen. Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken. Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

Herstellingen

Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR SCHAAFMACHINES

GEVAAR! Breng uw vingers of handen nooit in de buurt van de snijrol van een draaiend gereedschap. Als u even niet oplet of uitglijdt, kan uw hand in de richting van de schaafmessen wijzen en ernstig letsel veroorzaken.

Het gereedschap kan alleen worden gebruikt voor houtbewerking.

Bij het werken met houten materiaal moet gelet worden op vreemde elementen erin, zoals spijkers, schroeven, stenen, kabels, snoeren enz. Als er vreemde elementen en/of losse knoesten in het te bewerken materiaal aanwezig zijn, moeten deze voor het werk worden verwijderd. Het achterlaten van vreemde elementen in het werkstuk kan leiden tot vastlopen, terugslag van materiaal of schade aan het gereedschap.

Gebruik geen schaafmachine met botte messen. De messen van het product moeten schoon, scherp en goed onderhouden zijn. Laat de machine op volle snelheid draaien voordat u het materiaal verwerkt. Hanteer geen nat of zwaar kromgetrokken hout. Buig of draai het werkstuk niet.

Als het apparaat vastloopt, schakel het dan onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder het vastgelopen apparaat. Als het mes door het werkstuk klemt, kan dit ertoe leiden dat de motor stopt of het materiaal terugslaat.

Voor lange werkstukken, om ze horizontaal te houden, zorg voor ondersteuning aan de voor- en achterkant van de tafel tijdens het bewerken. Een lang werkstuk heeft de neiging om te kantelen op de rand van de tafel, wat leidt tot controleverlies en ook kan leiden tot vastlopen of terugslaan van materiaal.

Plaats de schaafmachine op een goed verlichte en horizontale plek. Het wordt aanbevolen om ze te installeren op een locatie die voldoende ruimte biedt om de grootte van het werkstuk gemakkelijk aan te kunnen. Strakke, donkere ruimte en ongelijke, gladde vloeren veroorzaken ongelukken.

Maak regelmatig schoon en verwijder het zaagsel onder de schaafmachine en/of stofopvanginrichting. Verzameld zaagsel is brandbaar en kan spontaan ontbranden.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt in een droge, afgesloten ruimte waar het publiek, en met name kinderen, niet bij kunnen komen. Voordat u de stekker van het netsnoer op het apparaat aansluit, dient u zich ervan te vergewissen dat de netspanning overeenkomt met de parameters op het typeplaatje van de machine.

Laat de schaafmachine nooit zonder toezicht draaien. Schakel het apparaat pas uit en laat het staan wanneer het volledig stilstaat. Een onbewaakte schaafmachine in werking vormt een oncontroleerbaar risico.

De schaafmachine moet betrouwbaar bevestigd zijn. Een machine die onvoldoende is vastgezet, kan bewegen of omvallen.

Bij het bewerken van kleine en/of korte werkstukken moet een opduwer worden gebruikt. Gebruik alleen de opduwer die door de fabrikant is geleverd of die volgens de instructies is gebouwd. Een dergelijke opduwer zorgt voor de juiste afstand tussen de hand en de snijrol.

Gebruik nooit een beschadigde of ingesneden duwer. Een beschadigde opduwer kan breken, waardoor de hand tussen bewegende en vaste delen van de machine glijdt.

Restrisico

Zelfs als het gereedschap correct wordt gebruikt, zijn er restrisico's die niet kunnen worden vermeden. De volgende gevaren vloeien voort uit het ontwerp en het doel van het gereedschap: contact met een onbeschermde deel van de snijmessen; uitwerpen van werkstukken of fragmenten van werkstukken; uitwerpen van spanen en stof; inademen van stof dat tijdens het werk ontstaat; gehoorbeschadiging als er geen beschermende uitrusting wordt gedragen. Het niet opvolgen van de instructies in de gebruiksaanwijzing kan leiden tot risico's die het gevolg zijn van onjuist gebruik.

Verlengkabels

Als het product met verlengkabels moet worden aangesloten, mag de doorsnede van de verlengkabels niet kleiner zijn dan de doorsnede van de bij het product geleverde stroomkabel. Bij verlengkabels langer dan 25 m mag de doorsnede van de verlengkabel niet kleiner zijn dan 1,5 mm².

BEDIENING VAN HET PRODUCT

LET OP! Zorg ervoor dat het product losgekoppeld is van de voeding voordat u begint met alle montage/demontage, afstelling en vervanging van onderdelen. De stroomkabel moet worden losgekoppeld van het stopcontact.

Vorbereitung voor de montage

Het product moet uit de verpakking worden gehaald en alle verpakkingsonderdelen moeten worden verwijderd. Controleer of het

product compleet is. Het is aan te raden om de fabrieksverpakking te bewaren, deze kan handig zijn bij het opslaan of vervoeren van het product.

Draai de schroeven los waarmee de dwarsbalken vastzitten die de invoer- en ontvangstkap van de vlakschaaf bevestigen en verwijder ze (II).

Instellen van het product

Plaats het apparaat op een veilige, stabiele en vlakke ondergrond, bijvoorbeeld op een werktafel. De montagehoogte moet worden gekozen op basis van de hoogte van de bediener, zodat deze volledig kan worden bediend zonder te ver te reiken en tegelijkertijd een stabiele en veilige houding van de bediener wordt gegarandeerd.

Bevestig de machine aan de grond met geschikte bevestigingsschroeven of -klemmen.

Montage van de hoogteknoop voor de hoogte van het blad van de vandiktebank

Plaats de hendel van de hoogterestelknop op de houder in de behuizing van de schaafmachine (III).

Het product voorbereiden op gebruik als vlakschaaf

Wanneer u de machine monteert voor gebruik als vlakschaaf, moet u de beschermkap van de snijrol op de bovenkant van de schaaf bevestigen met de klemknop (IV). Gebruik vervolgens de hoogte-instelknop om de bovenkant van de vandiktebank in de laagste stand te zetten. Plaats het stofopvangreservoir onder het schaafblad (V) en vergrendel de positie door de vergrendelingsbouten in de inkepingen aan de rechter- en linkerkant van het schaafblad (VI) te drukken. Breng vervolgens de geleider aan. Draai hiervoor de twee schroeven aan de zijkant van het bovenblad van de schaaf los zodat de geleider (VII) kan worden gemonteerd. Schuif vervolgens de geleider op de schroeven zodat de inkepingen in de geleider op de schroeven rusten en draai vervolgens de bevestigingsschroeven (VIII) vast.

Het product voorbereiden voor gebruik als vandiktebank

Wanneer u de machine monteert voor gebruik als vandiktebank, moet u de bevestigingsknop van de beschermkap losschroeven en vervolgens de beschermkap verwijderen. Als er een geleidestang op de schaafbehuizing is gemonteerd, moet deze worden verwijderd. Hiervoor draait u de schroeven los waarmee de geleider vastzit en verwijdert u de geleider. Plaats het stofopvangreservoir op de bovenkant van de schaafmachine (IX) en vergrendel de positie door de vergrendelingsbouten in de inkepingen aan de rechter- en linkerkant van de bovenkant van de schaafmachine te drukken op dezelfde manier als op de afbeelding (VI).

Installatie van stofafzuiging

Schuif de stofafzuigaansluiting (X) op de stomp van het stofopvangreservoir. Opgelet! Gebruik een industriële stofzuiger voor de stofafzuiging. Het wordt afgeraden om een huishoudelijke stofzuiger te gebruiken, die niet geschikt is voor het absorberen van stof dat tijdens de houtbewerking ontstaat en tijdens deze werkzaamheden kan worden beschadigd. Sluit de slang van het externe stofafzuigstelsel aan op de aansluitpoort van de stofafzuiging. Als de diameter van de stofzuigerslang anders is dan de aansluitdiameter, moet een geschikte adapter (apart verkrijgbaar) worden gebruikt.

GEbruik VAN HET GEREEDSCHAP

Werken met een vlakschaaf

LET OP! Voordat u de machine start, moet u ervoor zorgen dat de machine correct is gemonteerd volgens het gedeelte "Het product voorbereiden op gebruik als vlakschaaf" in de instructies.

LET OP! Voordat u de machine start, moet u ervoor zorgen dat het werkstuk niet in contact is met het snijelement. Als het werkstuk in contact blijft met de snij-eenheid, kan het materiaal worden teruggeslagen of vastlopen.

LET OP! Zorg ervoor dat de schaafmachine niet ingeschakeld is voordat u de stekker van het netsnoer telkens in het stopcontact steekt. Druk hiervoor op de knop gemarkeerd met 'O' en laat vervolgens de druk op de knop los.

LET OP! Ga nooit in de bewerkingslijn staan, noch bij het invoeren noch bij het verwijderen van het bewerkte materiaal.

LET OP! Op de zijkant van de schaafbehuizing staat de draairichting van de snijrol.

LET OP! Voordat u met de vlakschaaf begint te werken, moet de beschermkap van de snijrol in een stand worden gezet die de messen afschermt wanneer er niet wordt geschaafd.

LET OP! Werk nooit zonder een goed gemonteerd stofopvangbak.

LET OP! Voer het materiaal in volgens de aanvoerrichtingsmarkering op de zijkant van het bovenblad van de vlakschaaf.

Stel de juiste geleidingshoek in op het te bewerken materiaal (XI).

Stel de schaafdiepte in met de schaafdiepte-knop (XII). De ingestelde diepte kan worden afgelezen op de schaafdiepteschaal (XII).

Steek de stekker van het netsnoer van de schaafmachine in een stopcontact.

Start het stofafzuigstelsel.

Druk op de schakelaar met de markering "I" om de schaafmachine te starten.

Laat de schaafmachine op volle snelheid komen en wacht ongeveer 30 seconden zonder te werken. Als er gedurende deze tijd geen tekenen van abnormale werking worden waargenomen, bijv. verhoogd geluid of overmatige trillingen, kan het werk

doorgaan.

Plaats het te bewerken materiaal op het oppervlak van de aanvoertafel van de vlakschaaf. Als er lange onderdelen in worden geplaatst, moeten deze worden ondersteund, bijvoorbeeld met een rolstandaard.

Voer het te verwerken materiaal langzaam en recht in de machine, terwijl u aan de zijkant van de machine staat.

Verzamel het verwerkte materiaal van de opvangtafel van de vlakschaaf en ga aan de zijkant van de machine staan.

Schakel de schaafmachine uit als het werk klaar is. Druk hiervoor op de aan/uit-knop gemarkeerd met "O". Wacht tot de rotatie van de machine volledig tot stilstand is gekomen en koppel dan de stroombron los.

Schakel het stofafzuigsysteem uit en ga verder met het onderhoud.

Op dikke schaven

LET OP! Voordat u de machine start, moet u ervoor zorgen dat de machine goed is gemonteerd volgens het gedeelte "*Het product voorbereiden op gebruik als vandiktebank*" van de instructies.

LET OP! Zorg ervoor dat het werkstuk niet in contact komt met de snij-eenheid voordat de machine wordt opgestart. Als het werkstuk in contact blijft met de snij-eenheid, kan het materiaal worden teruggeslagen of vastlopen.

LET OP! Zorg ervoor dat de schaafmachine niet ingeschakeld is voordat u de stekker van het netsnoer telkens in het stopcontact steekt. Druk hiervoor op de knop gemarkeerd met 'O' en laat vervolgens de druk op de knop los.

LET OP! Ga nooit in de bewerkingslijn staan, noch bij het invoeren noch bij het verwijderen van het bewerkte materiaal.

LET OP! Op de zijkant van de schaafbehuizing staat de draairichting van de snijwals.

LET OP! Werk nooit zonder een goed gemonteerde stofopvangbak.

LET OP! Voer het materiaal in volgens de aanvoerrichtingsmarkering onder de bovenkant van de vandiktebank.

Meet de hoogte van het te behandelen materiaal.

In één schaafgang kan maximaal 2 mm materiaal worden verzameld.

Stel de gewenste hoogte van de bovenkant van de vandiktebank in met de knop voor de hoogte van de bovenkant van de vandiktebank (XIII). Meet bij het instellen van de hoogte van het tafelblad de afstand van de snijmessen vanaf de bovenkant van de vandiktebank met een meetlint. De ingestelde afstand van de snijmessen tot de bovenkant van de diktemeter mag niet meer dan 2 mm kleiner zijn dan de werkelijke hoogte van het werkstuk.

Steek de stekker van het netsnoer van de schaafmachine in een stopcontact.

Start het stofafzuigsysteem.

Druk op de schakelaar met de markering "I" om de schaafmachine te starten.

Laat de schaafmachine op volle snelheid komen en wacht ongeveer 30 seconden zonder te werken. Als er gedurende deze tijd geen tekenen van abnormale werking worden waargenomen, bijv. verhoogd geluid of overmatige trillingen, kan het werk doorgaan.

Plaats het te bewerken materiaal op het oppervlak van de vandiktebank en volg daarbij de aanvoerrichting. Als er lange onderdelen in worden geplaatst, moeten deze worden ondersteund, bijvoorbeeld met een rolstandaard.

Voer het te bewerken materiaal langzaam en recht in de machine en ga aan de zijkant van het gereedschap staan. Het te verwerken materiaal wordt automatisch binnengehaald.

Pak het verwerkte materiaal aan de andere kant op en ga aan de zijkant van de machine staan.

Schakel de schaafmachine uit als het werk klaar is. Druk hiervoor op de aan/uit-knop gemarkeerd met "O". Wacht tot de rotatie van de machine volledig tot stilstand is gekomen en koppel dan de stroombron los.

Schakel het stofafzuigsysteem uit en ga verder met het onderhoud.

Tips voor het werken met de schaafmachine

Het is raadzaam om voorschaven uit te voeren op afvalmateriaal.

Laat de schaafmachine op volle snelheid komen en begin pas met schaven.

Introduceer het materiaal langzaam, in een gelijkmatig tempo.

Bij het invoeren van materiaal mag de schaaf niet versneld worden. Als het materiaal te snel wordt toegevoerd, gaat dit ten koste van de bewerkingskwaliteit en wordt de motor belast.

Voer het te verwerken materiaal in de machine in volgens de richtingaanduiding.

Ernstig kromgetrokken en gedraaid hout mag niet worden bewerkt.

Start de machine niet wanneer het materiaal in contact is met de messen.

Bij het bewerken van lange werkstukken aan de invoer- en uitvoerzijde van de machine moet ondersteuning worden gebruikt.

Beveiliging tegen overbelasting

De vlak-/ vandiktebank is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging die automatisch in werking treedt om de motor te beschermen tegen schade. Het apparaat kan opnieuw worden opgestart zodra het is afgekoeld. Om de machine te starten, drukt u op de overbelastingschakelaar (XIV) en start u de machine met de schakelaar.

ONDERHOUD EN ONDERHOUDSBEURTEN

LET OP! Voordat u doorgaat met afstellen, technische bediening of onderhoud, verwijdert u de stekker van het gereedschap uit

het stopcontact. Na het werk moet de conditie van het gereedschap door visuele inspectie en evaluatie worden gecontroleerd, in het bijzonder van: het huis en het handvat, de elektrische kabel met de plug en het geleidingsrol, de werking van de elektrische schakelaar, de doorgankelijkheid van de ventilatieopeningen, het vonken van borstels, het geluidsniveau van lagers en tandwielen, de bediening en gladheid van het werk. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker elektrische gereedschappen niet demonteren of componenten vervangen, omdat dit de garantie ongeldig maakt. Afwijkingen die bij de inspectie of tijdens het gebruik worden geconstateerd, zijn een signaal voor reparatie bij het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant. Reinig de behuizing met een licht vochtige doek en veeg deze daarna droog. Reinig het gebied rond de luchtinlaat en -uitlaat met een persluchtstraal met een druk van maximaal 0,3 MPa of gebruik een industriële stofzuiger. Het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof en niet reinigen met een waterstraal of een andere vloeistof.

Snijmessen vervangen/aanpassen

LET OP! Zorg ervoor dat de stekker van het netsnoer van de schaafmachine uit het stopcontact is getrokken voordat u begint met het vervangen van de snijmessen.

LET OP! De snijmessen zijn erg scherp. Draag beschermende handschoenen voordat u de messen demonteert / installeert.

De machine is uitgerust met twee messen die aan weerszijden van de snijrol zijn gemonteerd. De toestand van de snijmessen moet regelmatig worden gecontroleerd. Om de beste prestaties en snijkwaliteit te behouden, moeten de messen schoon worden gehouden en moet regelmatig worden gecontroleerd of ze goed zijn afgesteld en stevig aan de snijrol zijn bevestigd. Als de messen tekenen van beschadiging vertonen of bot zijn voordat het werk begint, moeten ze worden vervangen door nieuwe, defecte messen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Om de snijmessen te vervangen, moeten de parallelgeleider en de beschermkap van de snijrol worden verwijderd, zodat er vrije toegang is tot de snijmessen. Plaats de snijrol in een positie die vrije toegang biedt tot de bevestigingsschroeven van het snijblad. Draai in de volgende stap de vier bevestigingsschroeven los, verwijder de drukbalk en het snijmes van de snijrol (XV). Verwijder vuil van de snijrol en de drukbalk. Plaats het nieuwe snijmes in de houder van de snijrol zodat de positioneringsschroeven in de snijrol (XVI) zich in de inkepingen van het snijmes bevinden en zet het dan vast op de snijrol met de drukbalk en de bevestigingsschroeven. Draai de snijrol voorzichtig zodat de bevestigingsbouten van het snijmes aan de andere kant van de trommel vrij toegankelijk zijn en herhaal vervolgens de hierboven beschreven stappen. Zorg ervoor dat de messen zijn gemonteerd in overeenstemming met de draairichting van de snijrol die is aangegeven op de zijkant van de machinebehuizing.

De volgende stap is controleren of de snijmessen goed zijn uitgelijnd. Gebruik hiervoor het instrument dat bij de machine is geleverd. Pas de positie van de snijrol aan zodat de rand van het mes in de hoogst mogelijke positie staat. Plaats vervolgens het instrument op het ontvangende bovenblad van de vlakschaaf zodat de haken tegen de rand van het ontvangende bovenblad rusten (XVII). Controleer de afstand tussen de rand van het mes en het instrument. De rand van het mes moet beide zijden van het instrument raken. Als dit niet het geval is, moet de positie van het mes worden uitgelijnd. Draai hiervoor de vier bevestigingsschroeven los, verwijder de drukbalk en het snijmes van de snijrol (XV). Pas de bladhoogte aan - draai de stelschroeven (XVIII) los of vast. Plaats het mes in positie en controleer vervolgens met het instrument de afstand van de mesrand tot het instrument. Zet het mes na de afstelling vast op de snijrol met een drukbalk en bevestigingsschroeven. Draai de snijrol voorzichtig zodat vrije toegang tot het snijmes aan de andere kant van de trommel mogelijk is en herhaal vervolgens de hierboven beschreven afstelstappen. Controleer na het vervangen of afstellen van de snijmessen altijd of alle bouten waarmee de snijmessen vastzitten goed en stevig vastzitten.

OPSLAG EN TRANSPORT

De opslagruimte moet worden beschermd tegen direct zonlicht, neerslag en tegen toegang door onbevoegden, vooral kinderen. Zorg voor goede ventilatie in de opslagruimte, voorkom dat zich vocht op de onderdelen van het apparaat ophoopt, wat kan leiden tot corrosie. Plaats voor het transport de opduwer in de vergrendelingen aan de achterkant van de behuizing en gebruik de vergrendelingen om de kabel op te rollen zoals aangegeven in de illustratie (XIX) om schade aan de kabel tijdens het transport te voorkomen. Wij raden aan om het apparaat in de fabrieksverpakking te vervoeren. Het product moet in de werkstand vervoerd worden.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η πλάνη ξεχονδριστήρας είναι μια συσκευή που χρησιμοποιείται για να πλανίζει ή να φτιάχνει ξύλινα υλικά στο σωστό πάχος. Σε καμία περίπτωση το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την επεξεργασία άλλων υλικών εκτός από ξύλο. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, τότε:

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η συσκευή προμηθεύεται σε πλήρη κατάσταση, αλλά απαιτεί συγκεκριμένες εργασίες συναρμολόγησης. Το προϊόν διαθέτει σύνδεση για σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-82147
Τάση δικτύου	[V~]	230
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	1250
Περιστροφές (ρελαντί)	[min ⁻¹]	8500
Μεγ. Ύψος πλανίσματος	[mm]	120
Μέγιστο πλάτος πλανίσματος	[mm]	204
Μέγιστο βάθος πλανίσματος	[mm]	2,0
Μέγιστη ταχύτητα πλανίσματος	[m/min]	6,3
Επίπεδο θορύβου της πλάνης/ ξεχονδριστήρα:		
- ακουστική πίεση $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	98,8 ± 3 / 90,0 ± 3
- ακουστική ισχύς $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	107,2 ± 3 / 97,5 ± 3
Βάρος	[kg]	20,3
Κλάση μόνωσης		I
Βαθμός προστασίας		IPX0

Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης. Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης. Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν

ατυχήματα.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

Μην επιτρέψετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήματα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήματα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήματα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιήστε πάντα προστατευτικά οράσεως. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήματα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλο στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήματα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήματα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάσουν τα κινούμενα μέρη του. Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδεθεί με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήματα. Χρησιμοποιήστε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήματα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήματα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήματα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχανήματα, η χρήση του οποίου δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήματα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρο-

εργαλείου / μηχανήματος.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα. Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Συντήρηση

Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΛΑΝΕΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ποτέ μην πλησιάζετε τα δάχτυλα ή τα χέρια σας κοντά στον κύλινδρο κοπής του εργαλείου που λειτουργεί.

Μια στιγμή απροσεξίας ή ολίσθησης θα μπορούσε να στρέψει το χέρι σας προς τις λεπίδες της πλάνης και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για βιολογικές εργασίες.

Όταν εργάζεστε με ξύλινο υλικό, πρέπει να δίνεται ΠΡΟΣΟΧΗ στα ξένα στοιχεία σε αυτό, όπως καρφιά, βίδες, πείρες, καλωδία κ.λπ. Εάν υπάρχουν ξένα στοιχεία ή/και χαλαροί κόμποι στο προς επεξεργασία υλικό, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την κατεργασία. Η παραμονή ξένων στοιχείων στο τεμάχιο υπό επεξεργασία μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή, ανάκρουση υλικού ή ζημιά στο εργαλείο.

Μην χρησιμοποιείτε πλάνη με θαμπές λεπίδες. Οι λεπίδες που προϊόντος πρέπει να είναι καθαρές, κοφτερές και σωστά συντηρημένες. Αφήστε το μηχανήμα να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα πριν αρχίσετε να επεξεργάζεστε το υλικό. Μην χειρίζεστε υγρό ή έντονα στρεβλωμένο ξύλο. Μην λυγίζετε ή περιστρέφετε το τεμάχιο εργασίας.

Εάν παρουσιαστεί εμπλοκή, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου από την πρίζα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την εμπλοκή. Η εμπλοκή της λεπίδας μέσα στο τεμάχιο υπό επεξεργασία μπορεί να προκαλέσει τη διακοπή του κινητήρα ή την απόρριψη του υλικού.

Για μακρόστενα τεμάχια, για να τα διατηρήσετε σε οριζόντια θέση, παρέχετε βοηθητική υποστήριξη στο μπροστινό και στο πίσω μέρος του τραπεζιού κατά τη διάρκεια της κατεργασίας. Ένα μακρύ τεμάχιο έχει την τάση να γέρνει πάνω από την άκρη του τραπεζιού, με αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου, και μπορεί επίσης να οδηγήσει σε εμπλοκή ή απόρριψη του υλικού. Τοποθετήστε την πλάνη σε μια καλά φωτισμένη και οριζόντια θέση. Συνιστάται η εγκατάσταση σε θέση που παρέχει αρκετό χώρο για να αντιμετωπιστεί εύκολα το μέγεθος του τεμαχίου υπό επεξεργασία. Ο στενός, σκοτεινός χώρος και τα άνια, ολισθηρά δάπεδα προκαλούν ατυχήματα.

Καθαρίζετε συχνά και αφαιρείτε πριονίδια κάτω από την πλάνη ή/και από μονάδα αναρρόφησης σκόνης. Τα συσσωρευμένα πριονίδια είναι εύφλεκτο και μπορεί να αναφλεγούν από μόνα τους.

Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνό, κλειστό χώρο χωρίς δυνατότητα πρόσβασης από το κοινό, ιδίως από παιδιά. Πριν συνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στο δίκτυο ηλεκτρική ενέργειας, πρέπει να επιβεβαιωθεί ότι οι παράμετροι που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής είναι συμβατές με τις παραμέτρους του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας.

Μην αφήνετε ποτέ την πλάνη να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Μην απενεργοποιείτε και μην αφήνετε το εργαλείο μέχρι να σταματήσει εντελώς. Μια πλάνη σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη αποτελεί ανεξέλεγκτο κίνδυνο.

Η πλάνη θα πρέπει να είναι αξιόπιστα στερεωμένη. Το μηχανήμα που δεν είναι επαρκώς στερεωμένο μπορεί να μετακινηθεί ή να αναποδογυρίσει.

Κατά την κατεργασία μικρών ή/και κοντών τεμαχίων πρέπει να χρησιμοποιείται ο ωθητήρας. Χρησιμοποιείτε μόνο τον ωθητήρα που παρέχεται από τον κατασκευαστή ή κατασκευάζεται σύμφωνα με τις οδηγίες. Ένας τέτοιος ωθητήρας εξασφαλίζει τη σωστή απόσταση μεταξύ του χεριού και του κοπτικού κυλίνδρου.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο ωθητήρα ή με εγκοπές. Ένας κατεστραμμένος ωθητήρας μπορεί να σπάσει, με αποτέλεσμα το χέρι να γλιστρήσει ανάμεσα στα κινούμενα και στα σταθερά μέρη του μηχανήματος.

Υπολειπόμενος κίνδυνος

Ακόμα και αν το εργαλείο χρησιμοποιείται σωστά, πρέπει πάντα να έχετε υπόψη ότι υπάρχει υπολειπόμενος κίνδυνος που δεν μπορεί να αποφευχθεί. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι απορρέουν από τον σχεδιασμό και τον προορισμό του εργαλείου: επαφή με μη προστατευμένο τμήμα των μαχαιριών κοπής, εκτίναξη τεμαχίων ή θραυσμάτων τους, εκτίναξη θραυσμάτων και σκόνης, εισπνοή σκόνης που παράγεται κατά την εργασία, βλάβη της ακοής εάν δεν φοριέται προστατευτικός εξοπλισμός. Η μη συμμόρφωση με τις συστάσεις στις οδηγίες χρήσης μπορεί να προκαλέσει κινδύνους που προκύπτουν από την ακατάλληλη χρήση.

Καλώδια επέκτασης

Όπου αρμόζει πρέπει να συνδέετε τη συσκευή με τα καλώδια επέκτασης, η τομή των συρμάτων των καλωδίων επέκτασης πρέπει να μην είναι μικρότερη από την τομή του καλωδίου τροφοδοσίας που συμπεριλαμβάνεται στο σετ του προϊόντος. Σε περίπτωση προεκτάσεων μακρύτερων από 25 m η διατομή πρέπει να μην είναι μικρότερη από 1,5 mm².

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη όλων των εργασιών συναρμολόγησης/αποσυναρμολόγησης, ρύθμισης και αντικατάστασης εξαρτημάτων. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα.

Προετοιμασία για τη συναρμολόγηση

Βγάλετε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα στοιχεία συσκευασίας. Ελέγξτε εάν το προϊόν είναι πλήρες. Συνιστάται να διατηρήσετε την εργοστασιακή συσκευασία, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά του προϊόντος.

Χαλαρώστε τις βίδες που ασφαλίζουν τις εγκάρσιες ράβδους που ασφαλίζουν το επάνω μέρος της τροφοδοσίας και της υποδοχής της πλάνης και αφαιρέστε τις (II).

Ρύθμιση προϊόντος

Τοποθετήστε το προϊόν σε μια ασφαλή, σταθερή και επίπεδη βάση, π.χ. σε ένα τραπέζι εργασίας. Το ύψος της συναρμολόγησης πρέπει να προσαρμόζεται στο ύψος του χειριστή ώστε αυτός έχει την ικανότητα πλήρους χειρισμού και να μην είναι πάρα πολύ μακριά καθώς και να του διασφαλίζεται η σταθερή, ασφαλή θέση σώματος.

Στερεώστε το μηχάνημα στο έδαφος με κατάλληλες βίδες ή σφιγκτήρες στερέωσης.

Εγκατάσταση κουμπιού ρύθμισης ύψους πάγκου του ξεχονδιστήρα

Τοποθετήστε τον μοχλό του κουμπιού ρύθμισης ύψους στο στήριγμα που βρίσκεται στο περιβλήμα της πλάνης (III).

Προετοιμασία του προϊόντος για χρήση ως ισοπεδωτική πλάνη

Κατά τη συναρμολόγηση του μηχανήματος για χρήση ως ισοπεδωτική πλάνη, ασφαλίστε το προστατευτικό του κυλίνδρου κοπής στον πάγκο της πλάνης με το κουμπί στερέωσης (IV). Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το κουμπί ρύθμισης ύψους για να χαμηλώσετε τον πάγκο του ξεχονδιστήρα στη χαμηλότερη θέση του. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής σκόνης κάτω από την κορυφή της πλάνης (V) και ασφαλίστε τη θέση του πιέζοντας τους κοχλίες ασφάλισης στις εγκοπές στη δεξιά και αριστερή πλευρά του πάγκου της πλάνης (VI). Στη συνέχεια εγκαταστήστε τον οδηγό. Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε τις δύο βίδες στο πλάι του πάγκου της πλάνης, ώστε να μπορέσει να εγκατασταθεί ο οδηγός (VII). Στη συνέχεια, σύρετε τον οδηγό πάνω στις βίδες έτσι ώστε οι εγκοπές του οδηγού να ακουμπήσουν στις βίδες και, στη συνέχεια, σφίξτε τις βίδες στερέωσης (VIII).

Προετοιμασία προϊόντος για χρήση ως πλάνης πάχους

Κατά τη συναρμολόγηση του μηχανήματος για χρήση ως πλάνη πάχους, ξεβιδώστε το κουμπί στερέωσης του προστατευτικού λεπίδων και στη συνέχεια αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδων. Εάν στο περίβλημα της πλάνης έχει εγκατασταθεί ράβδος οδηγησης, πρέπει να αφαιρεθεί. Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε τις βίδες που ασφαλίζουν τον οδηγό και στη συνέχεια αφαιρέστε τον οδηγό. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής σκόνης στον πάγκο της πλάνης (IX) και ασφαλίστε τη θέση του πιέζοντας τους κοχλίες ασφάλισης στις εγκοπές στη δεξιά και την αριστερή πλευρά του πάγκου της πλάνης με τον ίδιο τρόπο που φαίνεται στην εικόνα (VI).

Εγκατάσταση αναρρόφησης σκόνης

Σύρετε τη σύνδεση αναρρόφησης σκόνης (X) πάνω στο στόμιο του δοχείου συλλογής σκόνης. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σύστημα αναρρόφησης σκόνης. Δεν συνιστάται η χρήση ηλεκτρικής σκούπας που δεν έχει σχεδιαστεί για να απορροφά τη σκόνη που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της κατεργασίας του ξύλου και ενδέχεται να καταστραφεί κατά τη διάρκεια αυτής της εργασίας. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της εξωτερικής διάταξης αναρρόφησης σκόνης στη θύρα σύνδεσης αναρρόφησης σκόνης. Εάν η διάμετρος του σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας διαφέρει από τη διάμετρο του συνδέσμου, χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο προσαρμογέα (διατίθεται ξεχωριστά).

ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Εργασία με ισοπεδωτική πλάνη

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει συναρμολογηθεί σωστά σύμφωνα με την ενότητα «Προετοιμασία προϊόντος για χρήση ως ισοπεδωτική πλάνη» των οδηγιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από εκκίνηση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι το υλικό υπό επεξεργασία δεν έρχεται σε επαφή με το στοιχείο κοπής. Η παραμονή του τεμαχίου σε επαφή με τη μονάδα κοπής μπορεί να προκαλέσει απόρριψη ή εμπλοκή του υλικού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η πλάνη δεν είναι ενεργοποιημένη πριν συνδέσετε κάθε φορά το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί με την ένδειξη «Ο» και στη συνέχεια αφήστε την πίεση στο κουμπί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην στέκεστε στη γραμμή κατεργασίας, είτε κατά την εισαγωγή είτε κατά την αφαίρεση του υπό επεξεργασία υλικού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στο πλάι του περιβλήματος της πλάνης αναγράφεται η κατεύθυνση περιστροφής του κυλίνδρου κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το βάθος πλάνισματος με την πλάνη ισοπέδωσης, το προστατευτικό κυλίνδρου κοπής πρέπει να μετακινηθεί σε θέση που να προστατεύει τις λεπίδες όπου δεν γίνεται το πλάνισμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς κατάλληλα τοποθετημένο κουτί συλλογής σκόνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τροφοδοτείτε το υλικό σύμφωνα με τη σήμανση της κατεύθυνσης τροφοδοσίας στο πλάι του πάγκου της ισοπεδωτικής πλάνης.

Ρυθμίστε τη σωστή γωνία του οδηγού για το προς κατεργασία υλικό (XI).

Ρυθμίστε το βάθος πλάνισματος με το κουμπί βάθους πλάνισματος (XII). Το ρυθμισμένο βάθος μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα βάθους πλάνισματος (XII).

Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας της πλάνης σε μια πρίζα δικτύου.

Ενεργοποιήστε τη διάταξη εξαγωγής σκόνης.

Πατήστε τον διακόπτη με την ένδειξη «I» για να εκκινήσετε την πλάνη.

Αφήστε την πλάνη να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα και περιμένετε περίπου 30 δευτερόλεπτα χωρίς να ξεκινήσει. Εάν δεν παρατηρηθούν σημάδια μη φυσιολογικής λειτουργίας κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, π.χ. αυξημένος θόρυβος ή υπερβολικοί κραδασμοί, οι εργασίες μπορούν να συνεχιστούν.

Τοποθετήστε το προς επεξεργασία υλικό στην επιφάνεια του πάγκου τροφοδοσίας της ισοπεδωτικής πλάνης. Εάν εισάγονται εξαρτήματα μεγάλου μήκους, θα πρέπει να υποστηρίζονται, για παράδειγμα με κυλινδρική βάση.

Τροφοδοτείτε το προς επεξεργασία υλικό αργά και κατ' ευθείαν στο μηχάνημα, βρισκόμενοι στο πλάι του εργαλείου.

Συλλέξτε το επεξεργασμένο υλικό από το τραπέζι υποδοχής της ισοπεδωτικής πλάνης, βρισκόμενοι στο πλάι της μηχανής.

Απενεργοποιήστε την πλάνη όταν ολοκληρωθεί η εργασία. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί λειτουργίας με την ένδειξη «Ο». Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η περιστροφή του μηχανήματος και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος.

Απενεργοποιήστε το σύστημα αναρρόφησης σκόνης και στη συνέχεια προχωρήστε στη συντήρηση.

Εργασίες με πλάνη πάχους

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει συναρμολογηθεί σωστά σύμφωνα με την ενότητα «Προετοιμασία του προϊόντος για χρήση ως πλάνη πάχους» των οδηγιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από κάθε εκκίνηση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι το υλικό υπό επεξεργασία δεν έρχεται σε επαφή με τη μονάδα κοπής. Η παραμονή του τεμαχίου σε επαφή με τη μονάδα κοπής μπορεί να προκαλέσει απόρριψη ή εμπλοκή του υλικού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η πλάνη δεν είναι ενεργοποιημένη πριν συνδέσετε κάθε φορά το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί με την ένδειξη «Ο» και στη συνέχεια αφήστε την πίεση στο κουμπί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην στέκεστε στη γραμμή κατεργασίας, είτε κατά την εισαγωγή είτε κατά την αφαίρεση του υπό επεξεργασία υλικού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στο πλάι του περιβλήματος της πλάνης αναγράφεται η κατεύθυνση περιστροφής του κυλίνδρου κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς κατάλληλα τοποθετημένο κουτί συλλογής σκόνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τροφοδοτείτε το υλικό σύμφωνα με τη σήμανση της κατεύθυνσης τροφοδοσίας κάτω από το επάνω μέρος της πλάνης πάχους.

Μετρήστε το ύψος του προς επεξεργασία υλικού.

Με ένα πέρασμα πλάνισματος μπορούν να αφαιρεθούν το πολύ 2 mm υλικού.

Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος του πάγκου της πλάνης πάχους χρησιμοποιώντας το κουμπί ύψους του πάγκου του ξενοδριστήρα (XIII). Όταν ρυθμίζετε το ύψος του πάγκου, μετρήστε την απόσταση των λεπίδων κοπής από το πάγκο του ξενοδριστήρα με μια μετροταινία. Η ρυθμισμένη απόσταση των λεπίδων κοπής από τον πάγκο του ξενοδριστήρα δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 2 mm από το πραγματικό ύψος του υπό επεξεργασία τεμαχίου.

Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας της πλάνης σε μια πρίζα δικτύου.

Ενεργοποιήστε τη διάταξη εξαγωγής σκόνης.

Πατήστε τον διακόπτη με την ένδειξη «I» για να εκκινήσετε την πλάνη.

Αφήστε την πλάνη να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα και περιμένετε περίπου 30 δευτερόλεπτα χωρίς να ξεκινήσει. Εάν δεν παρατηρηθούν σημάδια μη φυσιολογικής λειτουργίας κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, π.χ. αυξημένος θόρυβος ή υπερβολικοί

κραδασμοί, οι εργασίες μπορούν να συνεχιστούν.

Τοποθετήστε το προς επεξεργασία υλικό στην επιφάνεια του πάγκου του ξενοδριστήρα, ακολουθώντας την κατεύθυνση τροφοδοσίας. Εάν εισάγονται εξαρτήματα μεγάλου μήκους, θα πρέπει να υποστηρίζονται, για παράδειγμα με κυλινδρική βάση. Τροφοδοτήστε το προς επεξεργασία υλικό αργά και κατ' ευθείαν στη μηχανή, στέκεστε στο πλάι του εργαλείου. Το προς επεξεργασία υλικό θα εισαχθεί αυτόματα.

Παραλάβετε το επεξεργασμένο υλικό από την απέναντι πλευρά, στέκοντας στο πλάι του μηχανήματος.

Απενεργοποιήστε την πλάνη όταν ολοκληρωθεί η εργασία. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί λειτουργίας με την ένδειξη «Ο». Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η περιστροφή του μηχανήματος και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος.

Απενεργοποιήστε το σύστημα αναρρόφησης σκόνης και στη συνέχεια προχωρήστε στη συντήρηση.

Συμβουλές για την εργασία με την πλάνη

Συνιστάται να γίνει ένα προκαταρκτικό πλάνισμα σε απόβλητα.

Αφήστε την πλάνη να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα και ξεκινήστε το πλάνισμα.

Εισάγετε το υλικό αργά, με ομοιόμορφο ρυθμό.

Κατά την εισαγωγή υλικού, η πλάνη δεν πρέπει να επιταχύνεται. Η πολύ γρήγορη τροφοδοσία του υλικού θέτει σε κίνδυνο την ποιότητα της κατεργασίας και επιβαρύνει τον κινητήρα.

Τροφοδοτείτε το προς επεξεργασία υλικό στο μηχανήμα σύμφωνα με τη σήμανση κατεύθυνσης τροφοδοσίας.

Δεν πρέπει να επεξεργάζεται ξύλο με έντονη στρέβλωση και συστροφή.

Μην ξεκινάτε το μηχανήμα όταν το υλικό βρίσκεται σε επαφή με τις λεπίδες.

Κατά την κατεργασία μακρών τεμαχίων στην πλευρά εισόδου και εξόδου του μηχανήματος, πρέπει να χρησιμοποιείται στήριξη.

Προστασία υπερφόρτωσης

Η πλάνη ξενοδριστήρας είναι εξοπλισμένη με διάταξη προστασίας από υπερφόρτωση που ενεργοποιείται αυτόματα για να προστατεύει τον κινητήρα από βλάβη. Η επανεκκίνηση του μηχανήματος θα είναι δυνατή μόλις η μονάδα κρυώσει. Για να εκκινήσετε το μηχανήμα, πατήστε τον διακόπτη υπερφόρτωσης (XIV) και στη συνέχεια εκκινήστε το μηχανήμα με τον διακόπτη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αρχίσετε τη ρύθμιση, τον χειρισμό και τη συντήρηση πρέπει να βγάλετε το φως της συσκευής από την πρίζα. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτροεργαλείου παρατηρώντας το εξωτερικά και να εκτιμήσετε: τον κορμό και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φως, τη λειτουργία του διακόπτη, τη διαπερατότητα των σχισμών εξερισμού, το σπινθηρισμό βουρτσών, το επίπεδο θορύβου εργασίας τριβών και μετάδοσης κίνησης, το ξεκίνημα και την ομαλή λειτουργία. Κατά την περίοδο εγγύησης ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει ούτε να αντικαταστήσει κάποιο υποσύστημα ή εξάρτημα της συσκευής, γιατί έτσι χάνει τα δικαιώματα εγγύησης. Όλες οι παρατυπίες που παρατηρούνται στην επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία είναι σήμα να αναθέσετε την επισκευή στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις παραγωγού. Καθαρίστε το περιβλήμα της συσκευής με ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την είσοδο και την έξοδο αέρα χρησιμοποιώντας ένα ρεύμα πιεσιμένου αέρα με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa ή χρησιμοποιήστε μια βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα. Μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την καθαρίσετε με ρεύμα νερού ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Αντικατάσταση/ρύθμιση των λεπίδων κοπής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το φως τροφοδοσίας του καλωδίου ρεύματος της πλάνης έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν ξεκινήσετε την αντικατάσταση των λεπίδων κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι λεπίδες κοπής είναι πολύ κοφτερές. Φορέστε προστατευτικά γάντια πριν την αποσυναρμολόγηση/εγκατάσταση των λεπίδων.

Το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με δύο λεπίδες τοποθετημένες στις αντίθετες πλευρές του κυλίνδρου κοπής. Η κατάσταση των λεπίδων κοπής πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Για να διατηρήσετε την καλύτερη απόδοση και ποιότητα κοπής, διατηρείτε τις λεπίδες καθαρές, ελέγχετε τακτικά ότι είναι σωστά ρυθμισμένες και σταθερά συνδεδεμένες με τον κύλινδρο κοπής. Εάν οι λεπίδες παρουσιάζουν σημάδια φθοράς ή είναι θαμπές πριν από την έναρξη της εργασίας, πρέπει να αντικατασταθούν με νέες, χωρίς ελαττώματα. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Για να αντικαταστήσετε τις λεπίδες κοπής, πρέπει να αφαιρέσετε τον παράλληλο οδηγό και το προστατευτικό του κυλίνδρου κοπής, ώστε να υπάρχει ελεύθερη πρόσβαση στις λεπίδες κοπής. Τοποθετήστε τον κύλινδρο κοπής σε θέση που να επιτρέπει την ελεύθερη πρόσβαση στις βίδες στερέωσης της λεπίδας κοπής. Στο επόμενο βήμα, ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες στερέωσης, αφαιρέστε τη ράβδο πίεσης και τη λεπίδα κοπής από τον κύλινδρο κοπής (XV). Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από τον κύλινδρο κοπής και τη ράβδο πίεσης. Τοποθετήστε τη νέα λεπίδα κοπής στη βάση του κυλίνδρου κοπής έτσι ώστε οι βίδες στερέωσης που βρίσκονται στον κύλινδρο κοπής (XVI) να βρίσκονται στις εγκοπές της λεπίδας κοπής και, στη συνέχεια, στερεώστε την στον κύλινδρο κοπής με τη ράβδο πίεσης και τις βίδες στερέωσης. Περιστρέψτε προσεκτικά τον κύλινδρο κοπής έτσι ώστε να υπάρχει ελεύθερη πρόσβαση στις βίδες στερέωσης της λεπίδας κοπής στην απέναντι πλευρά του τυμπάνου και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω. Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με την κατεύθυνση περιστροφής του κυλίνδρου κοπής που αναγράφεται στο πλάι του περιβλήματος του μηχανήματος.

Το επόμενο βήμα είναι να ελέγξετε ότι οι λεπίδες κοπής είναι σωστά ευθυγραμμισμένες. Χρησιμοποιήστε το όργανο που παρέχεται με το μηχάνημα για να το κάνετε αυτό. Ρυθμίστε τη θέση του κυλίνδρου κοπής έτσι ώστε η άκρη της λεπίδας να βρίσκεται στην υψηλότερη δυνατή θέση. Στη συνέχεια, τοποθετήστε την πλάνη στην επιφάνεια υποδοχής της ισόπεδωτικής πλάνης, έτσι ώστε τα άγκιστρά της να ακουμπούν στην άκρη της επιφάνειας υποδοχής (XVII). Ελέγξτε την απόσταση μεταξύ της άκρης της λεπίδας και του οργάνου. Η άκρη της λεπίδας πρέπει να αγγίζει και τις δύο πλευρές του οργάνου. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, η θέση της λεπίδας πρέπει να ευθυγραμμιστεί. Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες στερέωσης, αφαιρέστε τη ράβδο πίεσης και τη λεπίδα κοπής από τον κύλινδρο κοπής (XV). Πραγματοποιήστε ρυθμίσεις στο ύψος της λεπίδας - χαλαρώστε ή σφίξτε τις βίδες στερέωσης (XVIII). Τοποθετήστε τη λεπίδα στη θέση της και, στη συνέχεια, ελέγξτε την απόσταση της ακμής της λεπίδας από το όργανο με το όργανο. Αφού γίνει η ρύθμιση, στερεώστε τη λεπίδα στον κύλινδρο κοπής με τη ράβδο πίεσης και βίδες στερέωσης. Περιστρέψτε προσεκτικά τον κύλινδρο κοπής έτσι ώστε να είναι δυνατή η ελεύθερη πρόσβαση στη λεπίδα κοπής στην απέναντι πλευρά του τυμπάνου και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τα βήματα ρύθμισης που περιγράφονται παραπάνω. Ελέγχετε πάντα ότι όλες οι βίδες που ασφαλίζουν τις λεπίδες κοπής είναι σταθερά και καλά σφιγμένες μετά την αντικατάσταση ή τη ρύθμιση των λεπίδων κοπής.

ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να προστατεύει από το άμεσο ηλιακό φως, τις βροχοπτώσεις, καθώς και από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ιδιαίτερα από παιδιά. Στον χώρο φύλαξης πρέπει να διασφαλίσετε καλό εξαερισμό και έτσι προστατεύετε τη συσκευή από συγκέντρωση υγρασία πάνω στα εξαρτήματα της συσκευής που μπορεί να προκαλέσει τη διάβρωση. Πριν από τη μεταφορά, τοποθετήστε τον ωθητήρα στις ασφάλειες στο πίσω μέρος του περιβλήματος και χρησιμοποιήστε τις ασφάλειες για να τυλίξετε το καλώδιο, όπως φαίνεται στην εικόνα (XIX), για να αποφύγετε τη ζημιά στο καλώδιο κατά τη μεταφορά. Συνιστάται η μεταφορά του μηχανήματος στην αρχική του συσκευασία. Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται μόνο στη θέση εργασίας.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Машината за рендосване е устройство, което се използва за рендосване или обработване на дървени материали със съответна дебелина. В никакъв случай инструментът не трябва да се използва за обработка на материали, различни от дърво. Правилното, надеждно и безопасно действие на електрическия уред зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на инструмента, прочетете цялата инструкция и я запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ НА ПРОДУКТА

Машината се доставя комплектна, но се изискват някои монтажни дейности. Продуктът е снабден с връзка за прахоулавяне.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82147
Мрежово напрежение	[V~]	230
Честота на мрежата	[Hz]	50
Номинална мощност	[W]	1250
Обороти (празен ход)	[min ⁻¹]	8500
Макс. Височина на рендосване	[mm]	120
Максимална ширина на рендосване	[mm]	204
Максимална дълбочина на рендосване	[mm]	2,0
Максимална скорост на рендосване	[m/min]	6,3
Ниво на шум на рендето/обр. на дебелината:		
- звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	98,8 ± 3 / 90,0 ± 3
- звукова мощност $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	107,2 ± 3 / 97,5 ± 3
Тегло	[kg]	20,3
Клас на изолация		I
Степен на защита		IPX0

Декларираната стойност на емисия на шум е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на емисия на шум може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето за работа).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Предупреждение! Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент/ машина. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент/ машина“, използван в предупрежденията, се отнася за всички инструменти/ машини, захранвани с електрически ток, както жични, така и безжични.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина

за злополука.

Не работете с електрически инструменти/ машини в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти/ машини генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност

Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепселни адаптери със заземени електрически инструменти/ машини. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.

Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електроинструментите/ машините на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, проникващи в електроинструмента/ машината, повишават риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части. Повреждането или заплътването на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

Когато използването на електроинструмента/ машините във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD). Използването на дефектнотоково устройство RCD намалява опасността от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с електрически инструмент/ машина. Не използвайте електроинструмента/ машината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът за включване е в положение „изключен“, преди да свържете електроинструмента/ машината към захранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или преместите. Пренасянето на електроинструмента / машината с пръст върху бутона за включване или свързване на захранването на електроинструмента/ машината, когато бутонът е в положение „включен“, може да доведе до сериозни наранявания.

Преди да включите електроинструмента/ машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране. Оставен върху въртящите се части на инструмента/ машината ключ може да причини сериозни наранявания.

Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни контрола върху електроинструмента/ машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа. **Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на електроинструмента/ машината.** Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха. **Не позволявайте натрупаният опит от честата употреба на инструмента/ машината да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност.** Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

Употреба и грижа за електроинструмента/ машината

Не претоварвайте електроинструмента/ машината. Използвайте електроинструмент/ машина, подходящ за избраното приложение. Правилният електроинструмент/ машина ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

Не използвайте електроинструмента/ машината, ако бутонът за включване не включва и не изключва инструмента. Инструмент/ машина, които не могат да бъдат управлявани от бутона за включване на захранването, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, ако той може да се отдели от електроинструмента/ машината, преди да регулирате, смените принадлежностите или да съхраните инструмента/ машината. Такива предпазни мерки ще предотвратят неволно включване на електроинструмента/ машината.

Съхранявайте инструментата на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента/ машината или с тези инструкции, да използват електроинструмента/ машината. Електрическите инструменти/ машини са опасни в ръцете на необучени потребители.

Правете прегледи на електрическите инструменти/ машини и аксесоари. Проверявайте инструмента/ машината за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента/ машината. Преди използването на електроинструмента/ машината повредата трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента/ машината.

Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

Използвайте електрически инструменти/ машини, аксесоари, накрайници на инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента/ машината в опасни ситуации.

Ремонт

Електроинструментът/ машината трябва да бъдат ремонтирани само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РЕНДЕТА

ОПАСНОСТ! Никога не доближавайте пръстите или ръцете си до режещия вал на работещ инструмент. Момент на невнимание или подхлъзване може да насочи ръката към ножовете на рендето и да причини сериозно нараняване.

Инструментът може да се използва само за обработка на дърво.

При работа с дървен материал трябва да се обръща внимание на чужди елементи в материала, като пирони, винтове, камъни, кабели, въжета и др. Ако в обработвания материал има чужди елементи и/или свободни чепове, те трябва да се отстранят преди работа. Оставянето на чужди елементи в обработвания детайл може да доведе до заклиняване, отскачане на материала или повреда на инструмента.

Не използвайте ренде със затпени ножове. Остриетата на машината трябва да са чисти, остри и правилно поддържани. Оставете машината да достигне пълна скорост, преди да обработвате материала. Не работете с мокро или силно деформирано дърво. Не огъвайте и не усуквайте обработвания детайл.

Ако се появи заклещване, незабавно изключете инструмента, извадете захранващия кабел на инструмента от контакта и след това отстранете заклещването. Заклещването на острието в обработвания детайл може да доведе до спиране на двигателя или до отскачане на материала.

За поддържане на дълги детайли в хоризонтално положение, осигурете поддържаща опора в предната и задната част на масата по време на обработката. Дългият детайл има склонност да се накланя над ръба на масата, което води до загуба на контрол и може да доведе до заклещване или отскачане на материала.

Разположете рендето на добре осветено и хоризонтално място. Препоръчително е да се монтира на място, което осигурява достатъчно пространство, за да се справи лесно с размера на обработвания детайл. Тесните, тъмни пространства и неравните, хлъзгави подове са причина за инциденти.

Често почиствайте и отстранявайте стърготините под рендето и/или от прахоуловителя. Натрупаните дървени стърготини са запалими и може да възникне самозапалване.

Машината трябва да се използва само в сухо и затворено помещение, без възможност за достъп на външни лица, особено на деца. Преди да свържете щепсела на кабела към електрическата мрежа, се уверете, че параметрите на мрежата съответстват на тези от фирмената табелка на машината.

Никога не оставяйте инструмента да работи без надзор. Не изключвайте и не оставяйте инструмента, докато не спре напълно. Работещо ренде без надзор представлява неконтролируем риск.

Рендето трябва да бъде надеждно закрепено. Недостатъчно фиксирана машина може да се измести или преобърне.

При обработката на малки и/или къси детайли трябва да се използва буталото. Използвайте само буталото, доставено от производителя или конструирано в съответствие с инструкциите. Такова бутало осигурява правилно разстояние между ръката и режещия елемент.

Никога не използвайте повредено или нарязано бутало. Повреденото бутало може да се счупи и ръката да се плъзне между подвижните и неподвижните части на машината.

Остатъчен риск

Дори ако инструментът се използва правилно, съществува остатъчен риск, който не може да бъде избегнат. Следните опасности произтичат от конструкцията и предназначението на машината: контакт с незащитен елемент на режещите ножове; изхвърляне на обработван материал или части от него; изхвърляне на стружки и прах; вдишване на прах, образуван по време на работа; увреждане на слуха, ако не се използват предпазни средства. Неспазването на указанията, посочени в инструкцията за употреба, може да доведе до опасности, произтичащи от неправилна употреба.

Удължителни кабели

Ако продуктът трябва да се свърже с помощта на удължителни кабели, напречното сечение на проводниците на удължителните кабели не трябва да е по-малко от това на хранващия кабел, доставен с продукта. При удължителни кабели с дължина над 25 m сечението на проводника не трябва да е по-малко от 1,5 mm².

ОБСЛУЖВАНЕ НА ПРОДУКТА

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете всички дейности по монтаж / демонтаж, настройка, регулиране и подмяна на компоненти, трябва да се уверите, че продуктът е изключен от електрическата мрежа. Хранващият кабел трябва да бъде разединен от електрическата мрежа.

Подготовка за инсталиране

Извадете уреда от опаковката и отстранете всички компоненти на опаковката. Проверете дали продуктът е комплектен. Препоръчително е да запазите фабричната опаковка, която може да бъде полезна при съхранението или транспортирането на продукта.

Разхлабете монтажните винтове, които закрепват напречните греди, осигуряващи подаващия и приемния плот на машината, и ги свалете (II).

Разположение на продукта

Поставете машината върху сигурна, стабилна и равна основа, например върху работна маса. Височината на монтиране трябва да се избере в съответствие с височината на оператора, така че да е възможно пълноценно управление без да се стига твърде далеч, като същевременно се осигурява стабилна и безопасна позиция на оператора. Закрепете машината към основата с помощта на подходящи винтове или скоби за закрепване.

Монтиране на копчето за регулиране на височината на плота на машината

Поставете лоста на копчето за регулиране на височината върху държача, разположен в корпуса на машината (III).

Подготовка на продукта за използване като подравняващо ренде

Когато сглобявате машината за използване като ренде, закрепете защитата на режещия вал към плота на рендето с помощта на затягащото копче (IV). След това използвайте копчето за регулиране на височината, за да спуснете плота за обработка на дебелина до най-ниското му положение. Поставете контейнера за събиране на прах под плота на рендето (V) и застопорете позицията му, като натиснете заключващите болтове в прорезите от дясната и лявата страна на плота на рендето (VI). След това монтирайте направляващата. За тази цел развийте двата винта от страни на плота на рендето, за да може да се монтира направляващата (VII). След това плъзнете водача върху винтовете, така че вдлъбнатините на водача да попаднат върху винтовете, след което затегнете фиксиращите винтове (VIII).

Подготовка на продукта за използване като машина за обработка на дебелина

Когато сглобявате машината за използване като машина за обработка на дебелина, отвийте копчето за закрепване на защитата на ножа и след това свалете защитата на ножа. Ако към корпуса на рендето е монтирана направляваща шина, тя трябва да се демонтира. За целта отвийте винтовете, които закрепват направляващата, и след това я извадете. Поставете контейнера за събиране на прах върху плота на рендето (IX) и застопорете позицията му, като натиснете заключващите болтове в прорезите от дясната и лявата страна на плота на рендето по начина, показан на илюстрацията (VI).

Монтаж на прахоуловител

Плъзнете връзката за прахоулавяне (X) върху отвора на контейнера за прахоулавяне. Внимание! Като система за извличане на прах може да се използва индустриална прахосмукачка. Не е препоръчително да се използва домашна прахосмукачка, която не е предназначена за абсорбиране на праха, образуван при обработката на дърво, и може да се повреди по време на работа. Свържете маркуча на външната система за извличане на прах към съединителния отвор за прахоулавяне. Ако диаметърът на маркуча на прахосмукачката е различен от този на връзката, трябва да се използва съответен адаптер (предлага се отделно).

УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА**Работа с подравняващо ренде**

ВНИМАНИЕ! Преди да стартирате машината, уверете се, че машината е правилно сглобена в съответствие с раздел "Подготовка на продукта за използване като подравняващо ренде" от инструкцията.

ВНИМАНИЕ! Преди всяко пускане на машината се уверете, че обработваният материал не е в контакт с режещия елемент. Оставянето на обработвания детайл в контакт с режещия модул може да доведе до отскачане или заклещване на материала.

ВНИМАНИЕ! Всеки път преди да включите щепсела на хранващия кабел в контакта се уверете, че рендето не е включено. За целта натиснете бутон с надпис „О“ и след това освободете натиска върху него.

ВНИМАНИЕ! Никога не заставайте в линията на обработка, нито когато въвеждате, нито когато отстранявате обработвания материал.

ВНИМАНИЕ! Отстри на корпуса на рендето е указана посоката на въртене на режещия вал.

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете работа с рендето за подравняване, защитата на режещия вал трябва да се премести в положение, което предпазва ножовете, когато не се извършва рендосване.

ВНИМАНИЕ! Никога не работете без правилно монтиран контейнер за събиране на прах.

ВНИМАНИЕ! Подайте материала според маркировката за посоката на подаване отстри на плота на рендето за подравняване.

Настройте правилния ъгъл на направляваща спрямо обработвания материал (XI).

Настройте дълбочината на рендосване с помощта на копчето за дълбочина на рендосване (XII). Зададената дълбочина може да се отчете на скалата за дълбочина на рендосване (XII).

Включете щепсела на захранващия кабел на рендето в контакт на електрическата мрежа.

Стартирайте инсталацията за извличане на прах.

Натиснете бутона с надпис „I“, за да стартирате рендето.

Оставете рендето да достигне пълни обороти и изчакайте приблизително 30 секунди, без да започвате работа. Ако през това време не се наблюдават признаци на неизправност, напр. повишен шум или прекомерни вибрации, можете да започнете работа.

Поставете обработвания материал върху повърхността на подаващия плот на рендето за подравняване. Ако се поставят дълги компоненти, те трябва да бъдат подпрени, например с ролкова стойка.

Подавайте обработвания материал бавно и направо в машината, като стоите отстри на машината.

Съберете обработвания материал от приемния плот на рендето за подравняване, като застанете отстри на машината.

След приключване на работата изключете рендето. За тази цел натиснете бутона, маркиран с „O“. Изчакайте пълното спиране на въртенето на машината и след това разединете от източника на захранване.

Изключете системата за извличане на прах и след това продължете с поддръжката.

Работа с машина за обработка на дебелина

ВНИМАНИЕ! Преди да стартирате машината, уверете се, че тя е правилно сглобена в съответствие с раздела „Подготовка на продукта за използване като машина за обработка на дебелина“ от инструкцията.

ВНИМАНИЕ! Преди всяко пускане на машината се уверете, че обработваният детайл не е в контакт с режещия модул. Оставането на обработвания детайл в контакт с режещия модул може да доведе до отскачане или заклещване на материала.

ВНИМАНИЕ! Всеки път преди да включите щепсела на захранващия кабел в контакта се уверете, че рендето не е включено. За целта натиснете бутон с надпис „O“ и след това освободете натиска върху него.

ВНИМАНИЕ! Никога не заставайте в линията на обработка, нито когато въвеждате, нито когато отстранявате обработвания материал.

ВНИМАНИЕ! Отстри на корпуса на рендето е указана посоката на въртене на режещия вал.

ВНИМАНИЕ! Никога не работете без правилно монтиран контейнер за събиране на прах.

ВНИМАНИЕ! Подайте материала според маркировката за посоката на подаване под плота на машината за обработка на дебелина.

Измерете височината на обработвания материал.

При едно рендосване могат да се съберат максимум 2 mm материал.

Задайте желаната височина на плота на рендето за дебелина с помощта на копчето за височина на плота на рендето за дебелина (XIII). Когато настройвате височината на плота, измерете с ролетка разстоянието между режещите ножове и плота на машината за рязане на дебелина. Зададеното разстояние на режещите ножове от плота на машината за обработка на дебелина не трябва да е с повече от 2 mm по-малко от действителната височина на детайла.

Включете щепсела на захранващия кабел на рендето в контакт на електрическата мрежа.

Стартирайте инсталацията за извличане на прах.

Натиснете бутона с надпис „I“, за да стартирате рендето.

Оставете рендето да достигне пълни обороти и изчакайте приблизително 30 секунди, без да започвате работа. Ако през това време не се наблюдават признаци на неизправност, напр. повишен шум или прекомерни вибрации, можете да започнете работа.

Поставете обработвания материал върху повърхността на плота на машината, като следвате посоката на подаване. Ако се поставят дълги компоненти, те трябва да бъдат подпрени, например с ролкова стойка.

Подавайте обработвания материал бавно и направо в машината, като стоите отстри на инструмента. Материалът, който трябва да бъде обработен, ще бъде изтеглен автоматично.

Вземете обработения материал от противоположната страна, като застанете отстри на машината.

След приключване на работата изключете рендето. За тази цел натиснете бутона, маркиран с „O“. Изчакайте пълното спиране на въртенето на машината и след това разединете от източника на захранване.

Изключете системата за извличане на прах и след това продължете с поддръжката.

Указания за работа с машината

Препоръчително е да се извърши предварително рендосване върху отпадъчен материал.

Оставете рендето да достигне пълна скорост и едва тогава започнете да рендосвате.

Въвеждайте материала бавно, с равномерно темпо.

При въвеждане на материал работата на рендето не трябва да се ускорява. Прекалено бързото подаване на материала влошава качеството на обработката и натоварва двигателя.

Подавайте обработвания материал в машината в съответствие с маркировката за посоката на подаване.

Силно изкривена и деформирана дървесина не трябва да се обработва.

Не стартирайте машината, когато материалът е в контакт с ножовете.

При обработване на дълги детайли от входящата и изходящата страна на машината трябва да се използва подпора.

Защита от претоварване

Машината за рендосване и обработка на дебелина е оборудвана със защитно устройство срещу претоварване, което се задейства автоматично, за да предпази двигателя от повреда. Рестартирането на машината ще бъде възможно, след като устройството изстине. За да стартирате машината, натиснете преклювателя за претоварване (XIV) и след това стартирайте машината с помощта на бутона за включване.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

ВНИМАНИЕ! Изключете щепсела от електрическия контакт, преди да пристъпите към регулиране, техническо обслужване или поддръжка на инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента чрез визуална проверка и оценка на: корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсел и маншон, работата на бутона за включване, проходимостта на вентилационните отвори, искрене на четките, нивото на шум при работа на лагерите и редуктора, пуска и равномерната работа. По време на гаранционния срок потребителят не може да сглобява допълнителни елементи към електрическия инструмент или да подменя компоненти или подвъзли, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в оторизиран сервизен пункт. Избършете корпуса на устройството с леко навлажнена с вода кърпа и след това го подсушете. Почистете околностите на входа и изхода за въздух със струя сгъстен въздух с налягане не по-голямо от 0,3 Мра или използвайте промишлена прахосмукачка. Не потапяйте устройството във вода или друга течност и не го почиствайте със струя вода или друга течност.

Подмяна / регулиране на режещите ножове

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че щепселът на захранващия кабел на рендето е изключен от електрическата мрежа, преди да започнете да сменяте режещите ножове.

ВНИМАНИЕ! Режещите ножове са много остри. Сложете защитни ръкавици преди демонтаж / монтаж на ножовете.

Машината е оборудвана с два ножа, монтирани от противоположните страни на режещия вал. Състоянието на режещите ножове трябва да се проверява редовно. За да поддържате най-добрата производителност и качество на рязане, поддържайте остриетата чисти, редовно проверявайте дали са правилно регулирани и здраво закрепени към режещия вал. Ако преди започване на работа ножовете имат признаци на повреда или са затъпени, те трябва да се заменят с нови, без дефекти. Използвайте само оригинални резервни части. За да се подменят режещите ножове, успоредната направляваща и защитата на режещия вал трябва да се свалят, за да има свободен достъп до режещите ножове. Поставете режещия вал в положение, което позволява свободен достъп до винтовете за закрепване на режещия нож. В следващата стъпка развийте четирите фиксиращи винта, извадете притискащата шина и режещия нож от режещия вал (XV). Отстранете замърсяванията от режещия вал и притискащата шина. Поставете новия режещ нож в режещия вал, така че позициониращите винтове, разположени в режещия вал (XVI), да се намират в прорезите на режещия нож, след което го закрепете към режещия вал с притискащата шина и закрепващите винтове. Внимателно завъртете режещия вал, така че болтовете за закрепване на режещия нож от противоположната страна на барабана да бъдат свободно достъпни, след което повторете описаните по-горе стъпки. Уверете се, че ножовете са монтирани в съответствие с посоката на въртене на режещия вал, отбелязана от страни на корпуса на машината.

Следващата стъпка е да проверите дали режещите ножове са правилно подравнени. За целта използвайте инструмента, доставен с машината. Настройте позицията на режещия вал така, че ръбът на острието да е във възможно най-високата позиция. След това поставете приспособлението върху приемния плот на подравняващото ренде, така че кукиите му да опират върху ръба на приемния плот (XVII). Проверете разстоянието между ръба на острието и инструмента. Ръбът на острието трябва да докосва двете страни на инструмента. Ако това не е така, позицията на ножа трябва да се регулира. За целта развийте четирите фиксиращи винта, извадете притискащата шина и режещия нож от режещия вал (XV). Направете настройки на височината на ножа - разхлабете или затегнете винтовете за позициониране (XVIII). Поставете ножа на място и след това проверете разстоянието на ръба на острието от инструмента. След извършване на настройката закрепете ножа към режещия вал с помощта на притискаща шина и фиксиращи винтове. Внимателно завъртете режещия вал така, че да се осигури свободен достъп до режещия нож от противоположната страна на барабана, след което повторете описаните по-горе стъпки за регулиране. Винаги проверявайте дали всички болтове, закрепващи режещите ножове, са

здро̀во и надѐжно затегнати след подмяна или регулиране на режещите ножове.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Мястото за съхранение трябва да е защитено от пряка слънчева светлина, валежи и от неоторизиран достъп, особено от деца. Мястото за съхранение трябва да бъде добре проветрено, за да се предотврати натрупването на влага върху компонентите на устройството, което може да доведе до корозия. Преди транспортиране поставете буталото в държачите на гърба на корпуса и използвайте държачите, за да навиѐте кабела, както е показано на илюстрацията (XIX), за да предотвратите повреда на кабела по време на транспортиране. Препоръчва се машината да се транспортира във фабричната опаковка. Продуктът трябва да се транспортира в работно положение.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Uma máquina de apalinar e desengrossar é uma máquina que é utilizada para apalinar ou fazer materiais de madeira com a espessura correta. Em nenhuma circunstância a ferramenta deve ser utilizada para trabalhar materiais que não sejam madeira. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende, portanto, de um funcionamento correto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO DO PRODUTO

A ferramenta é fornecida completa, mas requer algum trabalho de montagem. O produto é fornecido com uma ligação para extração de poeiras.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Ref.ª no catálogo		YT-82147
Tensão da rede	[V~]	230
Frequência da rede	[Hz]	50
Potência nominal	[W]	1250
Rotações (em marcha lenta sem carga)	[min ⁻¹]	8500
Máx. Altura de aplainamento	[mm]	120
Largura máxima de aplainamento	[mm]	204
Profundidade máxima de aplainamento	[mm]	2,0
Velocidade máxima de aplainamento	[m/min]	6,3
Nível de ruído da plaina / plaina desengrossadeira:		
- pressão sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
- potência acústica $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
Peso	[kg]	20,3
Classe de isolamento		I
Grau de proteção		IPX0

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão sonora declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração total declarado pode ser usado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração durante o funcionamento da ferramenta pode variar do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou inativa e o tempo de ativação).

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. Desordem e má iluminação podem causar acidentes.

Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho. A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos. O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Um cabo de alimentação danificado ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.

Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados. A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.

Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição “on” pode levar a lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.

Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.

Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou jóias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas soltas, jóias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.

Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente. A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função. A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.

Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.

Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão o acionamento accidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar enquanto operadas.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho. A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua conceção pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa. Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA MÁQUINAS DE APLAINAR

PERIGO! Nunca aproxime os dedos ou as mãos do rolo de corte de uma ferramenta em movimento. Um momento de desatenção ou um desliz pode apontar a mão para as lâminas da máquina de aplainar e causar ferimentos graves.

A ferramenta só pode ser utilizada para trabalhos em madeira.

Ao trabalhar com material de madeira, deve ter-se em atenção a presença de elementos estranhos no material, tais como pregos, parafusos, pedras, cabos, cordas, etc. Se existirem elementos estranhos e/ou nós soltos no material a ser processado, estes devem ser removidos antes do trabalho. A presença de corpos estranhos na peça de trabalho pode provocar encravamentos, recuo do material ou danos na ferramenta.

Não utilize uma máquina de aplainar com lâminas cegas. As lâminas do produto devem estar limpas, afiadas e corretamente mantidas. Deixe a máquina atingir a velocidade máxima antes de processar o material. Não processe madeira molhada ou muito deformada. Não dobre ou torça a peça de trabalho.

Se ocorrer um encravamento, desligue imediatamente a ferramenta, retire o cabo de alimentação da ferramenta da tomada elétrica e, em seguida, remova o encravamento. O encravamento da lâmina na peça de trabalho pode provocar a paragem do motor ou o recuo do material.

No caso de peças compridas, para as manter na horizontal, é necessário prever um suporte de apoio à frente e atrás da mesa durante o processamento. Uma peça de trabalho comprida tem tendência a inclinar-se sobre a borda da mesa, resultando em perda de controlo, e pode também levar a encravamento ou recuo do material.

Coloque a máquina de aplainar num local bem iluminado e horizontal. Recomenda-se a instalação num local que ofereça espaço suficiente para lidar facilmente com o tamanho da peça de trabalho. Espaços apertados e escuros e pisos irregulares e escorregadios são uma causa de acidentes.

Limpe e retire frequentemente a serradura da parte inferior da máquina de aplainar e/ou do dispositivo de recolha de pó. A serradura acumulada é inflamável e pode ocorrer uma combustão espontânea.

A ferramenta só deve ser utilizada num local seco, fechado e sem possibilidade de acesso de pessoas, especialmente crianças. Antes de ligar a ficha do cabo à rede elétrica, certifique-se de que os parâmetros da rede correspondem aos da placa de características da máquina.

Nunca deixe a máquina de aplainar a funcionar sem vigilância. Não desligue nem abandone a ferramenta enquanto esta não estiver completamente parada. Uma máquina de aplainar em funcionamento sem vigilância representa um risco incontrolável.

A máquina de aplainar deve ser fixada de forma fiável. Uma máquina insuficientemente fixada pode deslocar-se ou tombar.

Deve ser utilizado um empurrador quando se maquinam peças pequenas e/ou curtas. Utilize apenas o empurrador fornecido pelo fabricante ou construído de acordo com as instruções. Este empurrador garante a distância correta entre a mão e o rolo de corte.

Nunca utilize um empurrador danificado ou cortado. Um empurrador danificado pode partir-se, fazendo com que a mão deslize entre as partes móveis e fixas da máquina.

Risco residual

Mesmo que a ferramenta seja utilizada corretamente, existe um risco residual que não pode ser evitado. Os seguintes riscos resultam da conceção e da finalidade da ferramenta: contacto com uma parte desprotegida das facas de corte; ejeção de peças ou fragmentos de peças; ejeção de aparas e poeiras; inalação de poeiras geradas durante o trabalho; danos auditivos se não for usado equipamento de proteção. A inobservância das instruções do manual de instruções pode conduzir a perigos resultantes de uma utilização inadequada.

Cabos de extensão

Se for necessário ligar o produto por meio de cabos de extensão, a secção transversal dos condutores dos cabos de extensão não deve ser inferior à do cabo de alimentação fornecido com o produto. Para cabos de extensão com mais de 25 m, a secção transversal do condutor não deve ser inferior a 1,5 mm².

MANIPULAÇÃO DO PRODUTO

ATENÇÃO! Certifique-se de que o produto está desligado da alimentação elétrica antes de iniciar qualquer montagem/desmontagem, configuração, ajuste e substituição de componentes. O cabo de alimentação deve ser desligado da tomada elétrica.

Preparação para a instalação

Retire o produto da embalagem e remova completamente todos os componentes da embalagem. Verifique se o produto está completo. É aconselhável conservar a embalagem de fábrica, que pode ser útil para armazenar ou transportar o produto.

Desaperte os parafusos que fixam as travessas que fixam a parte superior de alimentação e de receção da plaina e retire-os (II).

Colocação do produto

Coloque o produto sobre uma superfície segura, estável e nivelada, por exemplo, sobre uma mesa de trabalho. A altura de

montagem deve ser escolhida de acordo com a altura do operador, de modo a que seja possível uma operação completa sem se chegar demasiado longe, assegurando simultaneamente uma postura estável e segura para o operador.
Fixe a máquina ao solo com parafusos ou grampos de fixação adequados.

Montagem do botão de altura da bancada da plaina desengrossadeira

Encaixe a alavanca do botão de regulação de altura no suporte, situado na caixa da plaina (III).

Preparação do produto para ser utilizado como plaina de nivelamento

Ao montar a máquina para ser utilizada como plaina de nivelamento, fixe a proteção do rolo de corte na bancada da plaina com o botão de aperto (IV). Em seguida, utilize o botão de regulação da altura para baixar a bancada da plaina desengrossadeira para a sua posição mais baixa. Coloque o contentor para poeiras debaixo da bancada da plaina (V) e bloqueie a sua posição premindo os parafusos de bloqueio nos entalhes dos lados direito e esquerdo da bancada da plaina (VI). Em seguida, instale a guia. Para o efeito, afrouxe os dois parafusos situados na parte lateral da bancada da plaina para que a guia (VII) possa ser instalada. Em seguida, insira a guia sobre os parafusos, de modo a que os entalhes da guia assentem sobre os parafusos, e aperte os parafusos de fixação (VIII).

Preparação do produto para utilização como plaina desengrossadeira

Ao montar a máquina para ser utilizada como plaina desengrossadeira, desaperte o botão de fixação da proteção da lâmina e, em seguida, retire a proteção da lâmina. Se estiver montada uma guia na caixa da plaina, esta deve ser retrada. Para o efeito, afrouxe os parafusos que fixam a guia e, em seguida, retire a guia. Coloque o contentor para poeiras na bancada da plaina (IX) e bloqueie a sua posição pressionando os parafusos de bloqueio nos entalhes dos lados direito e esquerdo da bancada da plaina da mesma forma que a ilustrada (VI).

Instalação de extração de poeiras

Insira a ligação de extração de poeiras (X) para o encaixe do contentor para poeiras. Atenção! Um aspirador industrial pode ser utilizado como um sistema de extração de poeiras. Não é aconselhável utilizar um aspirador de pó doméstico que não foi concebido para absorver o pó gerado durante o trabalho da madeira e que pode ser danificado durante esse trabalho. Ligue a mangueira do sistema externo de extração de pó ao orifício de ligação da extração de pó. Se o diâmetro da mangueira do aspirador for diferente do diâmetro do conector, deve ser utilizado um adaptador apropriado (disponível separadamente).

USO DA FERRAMENTA

Trabalhar com a plaina de nivelamento

ATENÇÃO! Antes de colocar a máquina em funcionamento, certifique-se de que a máquina está corretamente montada de acordo com a secção "*Preparação do produto para utilização como plaina de nivelamento*" do manual de instruções.

ATENÇÃO! Assegure-se de que a peça de trabalho não está em contacto com o elemento de corte antes de cada arranque da máquina. Deixar a peça de trabalho em contacto com a unidade de corte pode fazer com que o material seja recuado ou encravado.

ATENÇÃO! Certifique-se de que a máquina de aplainar não está ligada antes de ligar a ficha do cabo de alimentação à tomada elétrica. Para tal, prima o botão marcado com "O" e, em seguida, solte a pressão sobre o botão.

ATENÇÃO! Nunca se deve permanecer na linha de processamento, quer ao introduzir quer ao retirar o material processado.

ATENÇÃO! Na parte lateral da caixa da plaina, é indicado o sentido de rotação do rolo de corte.

ATENÇÃO! Antes de começar a trabalhar com a plaina de nivelamento, a proteção do rolo de corte deve ser deslocada para uma posição que proteja as lâminas onde não se efetua o aplainamento.

ATENÇÃO! Nunca trabalhe sem um contentor para poeiras devidamente instalado.

ATENÇÃO! Alimente o material de acordo com a marcação da direção de alimentação na parte lateral da bancada da plaina de nivelamento.

Defina o ângulo de guia correto para o material a maquinar (XI).

Ajuste a profundidade de aplainamento utilizando o botão de profundidade de aplainamento (XII). A profundidade definida pode ser lida na escala de profundidade de aplainamento (XII).

Ligue a ficha do cabo de alimentação da máquina de aplainar a uma tomada elétrica.

Inicie o sistema de extração de poeiras.

Prima o interruptor marcado com "I" para ligar a máquina de aplainar.

Deixe a máquina de aplainar atingir a velocidade máxima e espere cerca de 30 segundos sem arrancar. Se durante este período não forem observados sinais de funcionamento anormal, por exemplo, aumento do ruído ou vibração excessiva, pode começar o trabalho.

Coloque o material a maquinar sobre a superfície da mesa de alimentação da plaina de nivelamento. Se forem introduzidos componentes compridos, estes devem ser apoiados, por exemplo, com um suporte de rolos.

Introduza o material a ser processado lenta e diretamente na máquina, mantendo-se ao lado da máquina.

Recolha o material maquinado da bancada de receção da plaina de nivelamento, ficando ao lado da máquina.

Desligue a máquina de aplainar quando o trabalho estiver concluído. Para o fazer, prima o botão de ligar/desligar marcado com "O". Espere a paragem completa da rotação da máquina e, em seguida, desligue a máquina da fonte de alimentação. Desligue o sistema de extração de pó e proceda à manutenção.

Trabalho com a plaina desengrossadeira

ATENÇÃO! Antes de colocar a máquina em funcionamento, certifique-se de que a máquina está corretamente montada de acordo com a secção "*Preparação do produto para utilização como plaina desengrossadeira*" do manual de instruções.

ATENÇÃO! Assegure-se de que a peça de trabalho não está em contacto com a unidade de corte antes de cada arranque da máquina. Deixar a peça de trabalho em contacto com a unidade de corte pode fazer com que o material seja recuado ou encravado.

ATENÇÃO! Certifique-se de que a máquina de aplainar não está ligada antes de ligar a ficha do cabo de alimentação à tomada elétrica. Para tal, prima o botão marcado com "O" e, em seguida, solte a pressão sobre o botão.

ATENÇÃO! Nunca se deve permanecer na linha de processamento, quer ao introduzir quer ao retirar o material processado.

ATENÇÃO! Na parte lateral da caixa da plaina, é indicado o sentido de rotação do rolo de corte.

ATENÇÃO! Nunca trabalhe sem um contentor para poeiras devidamente instalado.

ATENÇÃO! Alimente o material de acordo com a marcação da direção de alimentação por baixo da bancada da plaina desengrossadeira.

Meça a altura do material a maquinar.

Pode ser maquinado um máximo de 2 mm de material numa passagem de aplainamento.

Ajuste a altura desejada da bancada da plaina desengrossadeira utilizando o botão de altura da bancada da plaina desengrossadeira (XIII). Ao definir a altura da bancada, meça a distância das lâminas de corte a partir da bancada da plaina desengrossadeira com uma fita métrica. A distância de ajuste das lâminas de corte em relação à bancada da plaina desengrossadeira não deve ser inferior em mais de 2 mm à altura real da peça de trabalho.

Ligue a ficha do cabo de alimentação da máquina de aplainar a uma tomada elétrica.

Inicie o sistema de extração de poeiras.

Prima o interruptor marcado com "I" para ligar a máquina de aplainar.

Deixe a máquina de aplainar atingir a velocidade máxima e espere cerca de 30 segundos sem arrancar. Se durante este período não forem observados sinais de funcionamento anormal, por exemplo, aumento do ruído ou vibração excessiva, pode começar o trabalho.

Coloque o material a maquinar sobre a superfície da bancada da plaina desengrossadeira, seguindo a direção de alimentação. Se forem introduzidos componentes compridos, estes devem ser apoiados, por exemplo, com um suporte de rolos.

Introduza o material a ser processado lenta e diretamente na máquina, mantendo-se ao lado da ferramenta. O material a ser processado será automaticamente introduzido.

Recolha o material a maquinar no lado oposto, ficando ao lado da máquina.

Desligue a máquina de aplainar quando o trabalho estiver concluído. Para o fazer, prima o botão de ligar/desligar marcado com "O". Espere a paragem completa da rotação da máquina e, em seguida, desligue a máquina da fonte de alimentação.

Desligue o sistema de extração de pó e proceda à manutenção.

Conselhos para trabalhar com a máquina de aplainar

É aconselhável efetuar um aplainamento preliminar em material residual.

Deixe a máquina de aplainar atingir a velocidade máxima e só depois começar a aplainar.

Introduza o material lentamente, a um ritmo regular.

Durante a introdução de material, a plaina não deve ser acelerada. A alimentação demasiado rápida do material compromete a qualidade da maquinação e sobrecarrega o motor.

Introduza o material a maquinar na máquina de acordo com a marcação da direção de alimentação.

A madeira muito deformada e torcida não deve ser processada.

Não coloque a máquina em funcionamento quando o material estiver em contacto com as lâminas.

Ao maquinar peças longas nos lados de entrada e de saída da máquina, deve ser utilizado um suporte.

Proteção contra sobrecarga

A máquina de aplainar e desengrossar está equipada com um dispositivo de proteção contra sobrecargas que se ativa automaticamente para proteger o motor contra danos. É possível voltar a ligar a máquina quando a unidade tiver arrefecido. Para arrancar a máquina, prima o interruptor de sobrecarga (XIV) e, em seguida, arranque a máquina com o interruptor.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

ATENÇÃO! Remova a ficha da ferramenta da tomada de rede antes de a ajustar, reparar ou manter. Após o trabalho é necessário verificar o estado técnico da ferramenta elétrica através de inspeção e avaliação externa de: armação e cabo elétrico com ficha e protetor fixado, funcionamento do interruptor elétrico, abertura das ranhuras de ventilação, faíscas de escovas, ruído de rolamentos e engrenagens, arranque e regularidade da operação. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar as ferramentas elétricas ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia.

Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num centro de assistência técnica autorizado do fabricante. Limpe a armação do aparelho com um pano ligeiramente humedecido em água e seque em seguida. Limpe as imediações da entrada e saída de ar com um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 Mpa ou utilize um aspirador de pó industrial. Não mergulhe o dispositivo em água ou em qualquer outro líquido e não o limpar com um jato de água ou de qualquer outro líquido.

Substituição/ajuste das lâminas de corte

ATENÇÃO! Certifique-se de que a ficha de alimentação do cabo de alimentação da máquina de aplainar está desligada da tomada elétrica antes de começar a substituir as lâminas de corte.

ATENÇÃO! As facas de corte são muito afiadas. Use luvas de proteção antes de desmontar / montar as facas.

A máquina está equipada com duas lâminas montadas em lados opostos do rolo de corte. O estado das lâminas de corte deve ser verificado regularmente. Para manter o melhor desempenho e a melhor qualidade de corte, mantenha as lâminas limpas, verifique regularmente se estão corretamente ajustadas e firmemente presas ao rolo de corte. Se as lâminas apresentarem sinais de danos ou estiverem embotadas antes do início do trabalho, devem ser substituídas por lâminas novas e sem defeitos. Só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais. Para substituir as lâminas de corte, é necessário retirar a guia paralela e a proteção do rolo de corte para ter livre acesso às lâminas de corte. Coloque o rolo de corte numa posição que permita o livre acesso aos parafusos de fixação da lâmina de corte. No passo seguinte, desaperte os quatro parafusos de fixação, retire a barra de pressão e a lâmina de corte do rolo de corte (XV). Retire os detritos do rolo de corte e da barra de pressão. Coloque a nova lâmina de corte no suporte do rolo de corte, de modo a que os parafusos de posicionamento situados no rolo de corte (XVI) se encontrem nos entalhes da lâmina de corte e, em seguida, fixe-a ao rolo de corte com a barra de pressão e os parafusos de fixação. Rode cuidadosamente o rolo de corte de modo a que os parafusos de fixação da lâmina de corte no lado oposto do tambor tenham um acesso livre e, em seguida, repita os passos descritos acima. Assegure-se de que as lâminas estão montadas de acordo com o sentido de rotação do rolo de corte marcado na parte lateral da caixa da máquina.

O passo seguinte consiste em verificar se as lâminas de corte estão corretamente alinhadas. Para o efeito, utilize o instrumento fornecido com a máquina. Ajuste a posição do rolo de corte de modo a que o bordo da lâmina fique na posição mais elevada possível. Em seguida, coloque o instrumento na bancada de receção da plaina de nivelamento de modo a que os seus ganchos fiquem encostados ao bordo da bancada de receção (XVII). Verifique a distância entre o bordo da lâmina e o instrumento. O bordo da lâmina deve tocar em ambos os lados do instrumento. Se não for esse o caso, a posição da lâmina deve ser alinhada. Para o efeito, desaperte os quatro parafusos de fixação, retire a barra de pressão e a lâmina de corte do rolo de corte (XV). Ajuste a altura da lâmina - desaperte ou aperte os parafusos de posicionamento (XVIII). Coloque a lâmina em posição e, em seguida, verifique a distância entre o bordo da lâmina e o instrumento com o instrumento. Uma vez efetuada a regulação, fixe a lâmina no rolo de corte com a barra de pressão e os parafusos de fixação. Rode cuidadosamente o rolo de corte de modo a que os parafusos de fixação da lâmina de corte no lado oposto do tambor tenham um acesso livre e, em seguida, repita as operações de ajuste descritas acima. Verifique sempre se todos os parafusos que fixam as lâminas de corte estão bem apertados e seguros após a substituição ou o ajuste das lâminas de corte.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

A área de armazenamento deve ser protegida da luz solar direta, da precipitação e do acesso de pessoas não autorizadas, especialmente crianças. A área de armazenamento deve ser bem ventilada, o que evitará a acumulação de humidade nos componentes do dispositivo, o que pode levar à corrosão. Antes do transporte, coloque o empurrador nas linguetas situadas na parte de trás da caixa e utilize as linguetas para enrolar o cabo, como indicado na ilustração (XIX), para evitar danificar o cabo durante o transporte. Recomenda-se o transporte da máquina na sua embalagem de fábrica. O produto deve ser transportado na posição de trabalho.

KARAKTERISTIKA PROIZVODA

Glodalica je uređaj koji se koristi kako bi se drveni materijali izravnali ili dali odgovarajuću debljinu. Alat se ni u kojem slučaju ne smije koristiti za obradu drugih materijala osim drva. Pravilan, pouzdan i siguran rad elektro alata ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa.

OPREMA PROIZVODA

Uređaj se isporučuje kompletan, ali zahtijeva neke montažne radove. Proizvod je opremljen odvodom prašine.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YT-82147
Napon mreže	[V~]	230
Frekvencija mreže	[Hz]	50
Nazivna moć	[W]	1250
Rotacija (u praznom hodu)	[min ⁻¹]	8500
Maks. Visina glodanja	[mm]	120
Maks. širina glodanja	[mm]	204
Maks. dubina glodanja	[mm]	2,0
Maks. brzina glodanja	[m/min]	6,3
Razina buke uređaja za ravnanje / debljinu:		
- akustični tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
- akustična moć $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
Težina	[kg]	20,3
Klasa izolacije		I
Stupanj zaštite		IPX0

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Pažnja! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi. Pažnja! Moraju se definirati sigurnosne mjere za zaštitu operatera, koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je kada je alat isključen ili u praznom hodu, i vremena aktivacije).

OPĆA UPOZORENJA ZA SIGURNOST ELEKTRIČNIH ALATA

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima uključuje sve električne alate, s kablom ili bez kabla.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća.

Nemojte raditi s električnim alatima u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja. Gubitak koncentracije može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

Utikač kabla za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adaptere utikača s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci. Uzemljenje vašeg tijela povećava

rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate padalinama ili vlazi. Ulazak vode i vlage u električni alat povećava rizik od strujnog udara. **Nemojte preopterećivati kabele za napajanje.** Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zapetljani kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Kada radite na otvorenom, koristite produžne kabele koji su namijenjeni za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, mora se koristiti uređaj za zaostalu struju (RCD) kao zaštita od mrežnog napona. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno” prije spajanja na napajanje i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju „uključeno” može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Uklonite sve ključeve ili druge alate koji su korišteni za podešavanje električnog alata prije nego što ga uključite. Ključ ostavljen na rotirajućim dijelovima alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte posegnuti niti se previše naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih radnih situacija.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Ako su predviđeni uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Neoprezno rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnih alata

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu. Ispravan električni alat omogućit će bolji i sigurniji posao kada se koristi za predviđeno opterećenje.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja alata. Ove preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučeni korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li na alatu nepravilnosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokuju nepropisno održavani alati.

Držite alate za rezanje čistima i oštima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za posao koji nije namijenjen može dovesti do opasne situacije.

Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Električni alat neka popravljaju samo ovlaštene radionice, uz korištenje samo originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BLANJALICE

OPASNOST! Nikada ne približavajte prste ili ruke reznom valjku alata koji radi. Trenutak nepažnje ili klizanje mogli bi usmjeriti ruku prema oštricama glodalice i uzrokovati ozbiljne ozljede.

Alat se može koristiti samo za obradu drva.

Prilikom rada s drvenim materijalom obratite pozornost na strane elemente u njemu, kao što su čavli, vijci, kamenje, kabeli, kabeli i sl. Ako su u obrađenom materijalu prisutne strane komponente i/ili labavi čvorovi, moraju se ukloniti prije

strojne obrade. Ostavljanje stranih dijelova u obrađenom materijalu može uzrokovati zaglavljivanje, odbacivanje materijala ili oštećenje alata.

Nemojte koristiti glodalicu s tupim oštricama. Oštrice proizvoda moraju biti čiste, oštre i pravilno održavane. Omogućite stroju da postigne punu brzinu rotacije prije obrade materijala. Nemojte obrađivati mokro ili jako iskrivljeno drvo. Nemojte savijati ili okretati obrađeni materijal.

Ako dođe do zaglavljivanja, odmah isključite alat, odspojite utikač kabela za napajanje alata iz utičnice, a zatim uklonite uklješteni materijal. Zaglavljivanje oštrice od strane obrađenog materijala može uzrokovati zaustavljanje motora ili povratni udar materijala.

Za duge predmete, kako biste ih držali u vodoravnom položaju, osigurajte potporu na prednjoj i stražnjoj strani stola tijekom strojne obrade. Dugi obradak ima tendenciju naginjanja na rubu stola, što rezultira gubitkom kontrole, a može dovesti i do zaglavljivanja ili odbacivanja materijala.

Postavite ploču na dobro osvijetljeno i vodoravno mjesto. Preporučuje se postavljanje na mjesto koje pruža dovoljno prostora za lako nošenje s veličinom obrađenog materijala. Uski, tamni prostor i neravni, skliski podovi uzrok su nesreća.

Često čistite i uklanjajte piljevinu ispod glodalice i/ili iz sakupljača prašine. Akumulirana piljevina je zapaljiva i može se spontano zapaliti.

Alat se smije koristiti samo u suhoj, zatvorenoj prostoriji bez pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Prije spajanja kabela na napajanje provjerite odgovaraju li parametri napajanja onima s natpisne pločice stroja

Nikada ne ostavljajte glodalicu u radu bez nadzora. Ne isključujte i ne ostavljajte alat dok se potpuno ne zaustavi. Glodalica koja radi bez nadzora predstavlja nekontroliranu opasnost.

Glodalicu treba dobro pričvrstiti. Stroj koji nije dovoljno pričvršćen može se pomaknuti ili prevrnuti.

Prilikom strojne obrade malih i/ili kratkih dijelova koristite potiskivač. Koristite samo potiskivač koji je dostavio proizvođač ili je izrađen u skladu s uputama. Takav potiskivač osigurava dovoljnu udaljenost ruke od reznog valjka.

Nikada ne koristite oštećeni ili urezani potiskivač. Oštećeni potiskivač može se slomiti, uzrokujući da ruka klizi između pokretnih i fiksnih dijelova uređaja.

Preostali rizik

Čak i ako se alat koristi ispravno, postoji preostali rizik koji se ne može izbjeći. Sljedeće opasnosti proizlaze iz konstrukcije i namjene alata: kontakt s nepokrivenim elementom noževa za rezanje; izbacivanje obratka ili njegovih fragmenata; izbacivanje strugotina i prašine; udisanje prašine koja nastaje tijekom rada; oštećenje sluha u slučaju nekorištenja štitnika. Nepriдрžavanje preporuka sadržanih u ovim uputama može dovesti do opasnosti uslijed nepravilne uporabe.

Produžni kabeli

Ako je potrebno spojiti proizvod s produžnim kabelima, presjek žica produžnih kabela ne smije biti manji od presjeka žica kabela za napajanje pričvršćenog na proizvod. U slučaju produžnih kabela dužih od 25 m, presjek žica ne smije biti manji od 1,5 mm².

UKOVANJE PROIZVODOM

POZOR! Prije početka svih aktivnosti vezanih uz montažu/demontažu, podešavanje i zamjenu komponenti, provjerite je li proizvod isključen iz napajanja. Kabel za napajanje treba isključiti iz utičnice.

Priprema za montažu

Izvadite proizvod iz ambalaže i u potpunosti uklonite sve elemente ambalaže. Provjerite je li proizvod kompletan. Preporučuje se čuvanje tvorničke ambalaže, što može biti korisna prilikom skladištenja ili transporta proizvoda.

Odvratite vijke koji pričvršćuju poprečne šipke za pričvršćivanje stola za uvlačenje i prihvat, a zatim ih uklonite (II).

Postavljanje proizvoda

Stroj postavite na sigurnu, stabilnu i ravnu površinu, npr. na radni stol. Visina montaže treba biti prilagođena visini operatera, na način da je moguće u potpunosti upravljati njome bez pretjerivanja, uz osiguravanje stabilnog i sigurnog položaja operatera.

Montirajte stroj na tlo pomoću odgovarajućih vijaka ili stezaljki.

Postavljanje gumba za visinu radnog stola glodalice

Postavite ručicu za podešavanje visine na nosač koji se nalazi u kućištu glodalice (III).

Priprema proizvoda za rad glodalice za niveliranje

Prilikom ugradnje stroja za rad kao planera koji poravnava poklopac reznog valjka, pričvrstite ga na radnu ploču glodalice pomoću gumba za pričvršćivanje (IV). Zatim, pomoću gumba za podešavanje visine, spustite ploču glodalice na najniži položaj. Postavite sakupljač prašine ispod vrha rezača (V) i zaključajte ga pritiskom na vijke za zaključavanje u izrezima na desnoj i lijevoj strani vrha rezača (VI). Zatim postavite vodilicu. Da biste to učinili, odvrnite dva vijka koji se nalaze na bočnoj strani radne ploče glodalice tako da se vodilica (VII) može smjestiti. Zatim gumite vodilicu preko vijaka tako da izrez u vodilici podupire se na vijcima, a zatim zategnite vijke za pričvršćivanje (VIII).

Priprema proizvoda za rad kao glodalice za debljinu

Prilikom ugradnje stroja za rad kao glodalica za debljinu, odvrnite gumb koji pričvršćuje štitnik oštrice, a zatim uklonite štitnik oštrice. Ako je vodilica montirana na kućište glodalice, treba je rastaviti. Da biste to učinili, odvrnite vijke koji pričvršćuju vodilicu, a zatim uklonite vodilicu. Postavite sakupljač prašine na radnu ploču glodalice (IX) i zaključajte njegov položaj pritiskom na vijke za zaključavanje u izrezima na desnoj i lijevoj strani radne ploče glodalice na isti način kao što je prikazano na slici (VI).

Montaža odvoda prašine

Gurnite priključak za usisavanje prašine (X) na mlaznicu sakupljača prašine. Pozor! Industrijski usisivač može se koristiti kao sustav za odvod prašine. Ne preporučuje se uporaba kućnog usisavača koji nije prilagođen za apsorpciju prašine nastale tijekom obrade drva i može se oštetiti tijekom takvog rada. Spojite crijevo vanjskog sustava za usisavanje prašine na priključnu mlaznicu priključka za usisavanje prašine. Ako se promjer crijeva usisavača razlikuje od promjera priključka, upotrijebite odgovarajući adapter (dostupan zasebno).

UPORABA ALATA

Rad glodalice za niveliranje

POZOR! Prije pokretanja stroja, provjerite je li uređaj pravilno sastavljen, u skladu s uputama "*Priprema proizvoda za rad kao glodalice za izravnavanje*".

POZOR! Prije svakog pokretanja stroja provjerite da obrađivani materijal nije u kontaktu s reznim elementom. Ostavljanje obrađenog materijala u kontaktu s reznim elementom za rezanje može uzrokovati povratni udar ili zaglavljivanje istog.

POZOR! Prije svakog spajanja uređaja u utičnicu provjerite je li uključen. Da biste to učinili, pritisnite gumb s oznakom "O", a zatim otpustite gumb.

POZOR! Nikada nemojte stajati u liniji za strojnu obradu, bilo prilikom ulaska ili primanja strojno obrađenog materijala.

POZOR! Na bočnoj strani kućišta glodalice nalazi se smjer okretanja reznog valjka.

POZOR! Prije početka rada s planerom za izravnavanje, štitnik valjka za rezanje treba premjestiti u položaj koji će pokriti noževa na mjestu gdje se ne vrši blanjanje.

POZOR! Nikada ne radite bez pravilno postavljenog sakupljača prašine.

POZOR! Materijal treba uvlačiti u skladu s naznakom smjera uvlačenja koji se nalazi na bočnom zidu radne ploče glodalice za niveliranje.

Postavite odgovarajući kut vodilice na obrađeni materijal (XI).

Podesite dubinu glodanja pomoću gumba (XII). Postavljena dubina može se očitati na skali dubine glodanja (XII).

Spojite utikač kabela za napajanje glodalice u mrežnu utičnicu.

Pokrenite sustav za usisavanje prašine.

Za pokretanje uređaja pritisnite prekidač s oznakom "I".

Ostavite glodalicu da postigne punu brzinu i pričekajte oko 30 sekundi bez rada. Ako se tijekom tog vremena ne uoče znakovi nepravilnog rada, npr. povećana buka ili prekomjerne vibracije, može se započeti s radom.

Postavite materijal za obradu na površinu stola za dodavanje glodalice za niveliranje. U slučaju uvođenja dugih elemenata, treba ih poduprijeti, na primjer, postoljem s valjcima.

Uvedite materijal koji treba obraditi u stroj polako i jednostavno, stojeći na bočnoj strani alata.

Uzmite obrađeni materijal iz prijemne radne ploče glodalice, stojeći na bočnoj strani stroja.

Po završetku rada isključite ploču. Da biste to učinili, pritisnite gumb prekidača s oznakom "O". Pričekajte da se rotacija stroja potpuno zaustavi, a zatim isključite napajanje.

Isključite sustav za usisavanje prašine, a zatim nastavite s održavanjem.

Rad glodalice za debljinu

POZOR! Prije pokretanja stroja, provjerite je li uređaj pravilno sastavljen, u skladu s uputama "*Priprema proizvoda za rad kao stroja za debljinu*".

POZOR! Prije svakog pokretanja stroja provjerite da obradak nije u kontaktu s jedinicom za rezanje. Ostavljanje obratka u kontaktu s jedinicom za rezanje može uzrokovati povratni udar ili zaglavljivanje istog.

POZOR! Prije svakog spajanja uređaja u utičnicu provjerite je li uključen. Da biste to učinili, pritisnite gumb s oznakom "O", a zatim otpustite gumb.

POZOR! Nikada nemojte stajati u liniji za strojnu obradu, bilo prilikom ulaska ili primanja strojno obrađenog materijala.

POZOR! Na bočnoj strani kućišta glodalice nalazi se smjer okretanja reznog valjka.

POZOR! Nikada ne radite bez pravilno postavljenog sakupljača prašine.

POZOR! Materijal treba uvlačiti u skladu s naznakom smjera uvlačenja koji se nalazi ispod ploče stola za debljinu.

Izmjerite visinu materijala koji će se obraditi.

Tijekom jednog toka glodanja moguće je sakupiti najviše 2 mm materijala.

Željenu visinu ploče stola za debljinu treba podesiti pomoću gumba za visinu ploče (XIII). Prilikom postavljanja visine ploče stola, izmjerite udaljenost noževa za rezanje od ploče stola za debljinu. Postavljena udaljenost noževa od stola za debljanju ne može

biti manja od 2 mm od trenutne visine obrađenog materijala.
Spojite utikač kabela za napajanje glodalice u mrežnu utičnicu.
Pokrenite sustav za usisavanje prašine.

Za pokretanje uređaja pritisnite prekidač s oznakom "I".

Ostavite glodalicu da postigne punu brzinu i pričekaite oko 30 sekundi bez rada. Ako se tijekom tog vremena ne uoče znakovi nepravilnog rada, npr. povećana buka ili prekomjerne vibracije, može se započeti s radom.

Postavite materijal za obradu na površinu ploče stola za debljanu prema smjeru uvlačenja. U slučaju uvođenja dugih elemenata, treba ih poduprijeti, na primjer, postoljem s valjcima.

Uvedite materijal koji treba obraditi u stroj polako i jednostavno, stojeći na bočnoj strani alata. Obradeni materijal će se automatski uvući.

Prikupite obrađeni materijal na suprotnoj strani, stojeći na bočnoj strani stroja.

Po završetku rada isključite ploču. Da biste to učinili, pritisnite gumb prekidača s oznakom "O". Pričekajte da se rotacija stroja potpuno zaustavi, a zatim isključite napajanje.

Isključite sustav za usisavanje prašine, a zatim nastavite s održavanjem.

Savjeti korisni za rad s glodalicom

Preporučuje se provođenje preliminarne glodanja na otpadnom materijalu.

Ostavite uređaj da dosegne puni broj okretaja u minuti i tek tada započnite glodanje.

Uvedite materijal polako, jednakim tempom.

Prilikom uvođenja materijala nemojte ubrzavati rad uređaja. Prebrzo uvlačenje materijala pogoršava kvalitetu obrade i uzrokuje opterećenje motora.

Uvedite materijal koji treba obraditi u stroj u skladu sa smjerom uvlačenja.

Nemojte obrađivati jako iskrivljeno i uvijeno drvo.

Nemojte pokretati stroj kada je materijal u kontaktu s noževima.

U slučaju strojne obrade dugih elemenata na ulaznoj i izlaznoj strani stroja, treba koristiti nosač.

Zaštita od preopterećenja

Glodalica je opremljena zaštitom od preopterećenja koja se automatski pokreće kako bi se motor zaštitio od oštećenja. Stroj će se moći ponovno pokrenuti nakon što se ohladi. Za pokretanje stroja, pritisnite prekidač za preopterećenje (XIV), a zatim pokrenite stroj prekidačem.

ODRŽAVANJE I PREGLEDI

POZOR! Isključite utikač iz utičnice električne mreže prije bilo kakvog podešavanja, servisa ili održavanja. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: kućišta i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim rasterećenjem, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanici, pokretanje i nesmetan rad. Tijekom jamstvenog roka ne smije se rastavljati električni alat ili zamijeniti bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvena prava. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka u ovlaštenom servisu proizvođača. Kućište uređaja obrišite lagano vlažnom krpom, a zatim ga osušite. Očistite područje oko ulaza i izlaza zraka mlazom komprimiranog zraka s tlakom ne većim od 0,3 MPa ili koristite industrijski usisavač. Ne potapajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu i ne čistite ga mlazom vode ili bilo koje druge tekućine.

Zamjena / podešavanje noževa za rezanje

POZOR! Prije zamjene noževa za rezanje provjerite je li utikač za napajanje aparata za rezanje odspojen iz električne utičnice.

POZOR! Noževi za rezanje su vrlo oštri. Nosite zaštitne rukavice prije rastavljanja / postavljanja noževa.

Stroj je opremljen s dva noža montirana na suprotnim stranama valjka za rezanje. Redovito provjeravajte stanje noževa za rezanje. Kako biste održali najbolje performanse i kvalitetu rezanja, održavajte noževe čistima, redovito provjeravajte jesu li pravilno podešeni i čvrsto pričvršćeni na valjak za rezanje. Ako noževi imaju tragove oštećenja ili su tupi prije početka rada, treba ih zamijeniti novima, bez nedostataka. Treba koristiti samo originalne zamjenske dijelove. Kako biste zamijenili noževe za rezanje, uklonite paralelnu vodilicu i štitnik valjka za rezanje kako biste omogućili slobodan pristup noževima za rezanje. Postavite rolu za rezanje u položaj koji omogućuje slobodan pristup vijcima za montažu noža za rezanje. U sljedećem koraku odvrnite četiri montažna vijka, uklonite tlačnu šipku i nož za rezanje s valjka za rezanje (XV). Uklonite prljavštinu s reznog valjka i tlačne šipke. Postavite novi nož za rezanje u nosač valjka za rezanje tako da se vijci za pozicioniranje koji se nalaze u valjku za rezanje (XVI) nalaze u izrezima noža za rezanje, a zatim pričvrstite na valjak za rezanje pomoću stezne šipke i vijaka za pričvršćivanje. Pažljivo okrenite valjak za rezanje kako biste omogućili slobodan pristup vijcima za montažu noža za rezanje koji se nalaze na suprotnoj strani bubnja, a zatim ponovite gore navedene korake. Provjerite jesu li noževi montirani u skladu sa smjerom okretanja reznog valjka označenog na bočnoj strani kućišta stroja.

U sljedećem koraku provjerite jesu li noževi za rezanje pravilno poravnani. U tu svrhu koristite instrument isporučen sa strojem. Podesite položaj valjka za rezanje tako da rub oštice bude u najvišem mogućem položaju. Zatim postavite držač na prihvatni stol uređaja za niveliranje tako da njegove kuke budu naslonjene na rub prihvatnog stola (XVII). Provjerite udaljenost ruba oštice od

vodilice. Rub oštrice treba dodirivati obje strane šipke. U suprotnom, poravnajte položaj noža. Da biste to učinili, odvrnite četiri montažna vijka, uklonite tlačnu šipku i nož za rezanje s valjka za rezanje (XV). Podesite visinu noža – odvrnite ili zategnite vijke za pozicioniranje (XVIII). Postavite nož na mjesto, a zatim pomoću šablone provjerite udaljenost ruba oštrice od šablone. Nakon podešavanja, pričvrstite nož na valjak za rezanje pomoću stezne šipke i vijaka za pričvršćivanje. Pažljivo okrenite valjak za rezanje tako da možete slobodno pristupiti nožu za rezanje koji se nalazi na suprotnoj strani bubnja, a zatim ponovite gore opisane korake podešavanja. Uvijek provjerite jesu li svi vijci koji pričvršćuju noževe za rezanje čvrsto i sigurno pričvršćeni nakon zamjene ili podešavanja noževa za rezanje.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Mjesto skladištenja mora biti zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti, oborina i od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Osigurajte dobru ventilaciju u skladišnom prostoru kako biste spriječili nakupljanje vlage na komponentama uređaja, što može dovesti do korozije. Prije početka transporta, postavite potiskivač u kuke koje se nalaze na stražnjoj strani kućišta i koristite kuke za uvlačenje kabela kao što je prikazano na slici (XIX) kako biste spriječili da se ošteti tijekom transporta. Preporuča se transport stroja u tvorničkom pakiranju. Proizvod treba transportirati samo u radnom položaju.

آلة التخانة هي جهاز يستخدم لتسوية المواد الخشبية أو منحها السماكة المناسبة. لا ينبغي بأي حال من الأحوال استخدام الآداة لمعالجة مواد أخرى غير الخشب. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للأداة الكهربائية على الاستخدام السليم، لذلك:

قبل العمل مع الأداة، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ناتج عن عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات المنتج

يتم تسليم الجهاز كاملاً ولكنه يتطلب بعض أعمال التجميع. المنتج مزود بوصلة شفت الغبار.

المعلومات الفنية

فېلچىما	ساۋاقلى تىخى	قۇيۇلما
چول تاشلىا مۇز		YT-82147
ئېلىشلىا رىتوت	تالوف	230
ئېلىشلىا ددرت	زىترە	50
ئەخلىتىسلىا	تاۋا	1250
(يوقۇلما سىرپىل) زارۋولدا ئەغرىس	ئاقۇيۇقۇد	8500
يىزىقۇللىا دېلابل چىسىللىا غىلىتىرا	مەم	120
يىزىقۇللىا دېلابل چىسىللىا خىزىغ	مەم	204
يىزىقۇللىا دېلابل چىسىللىا قىمە	مەم	2,0
يىزىقۇللىا دېلابل چىسىللىا ئەغرىس	قۇيۇقۇد/زىتىم	6,3
غەزاجىللىا/چىسىللىا غەزەچىيىتىس يوتىسىم		
$L_{\text{m}} \pm K_{\text{m}}$ يىتۋىسىللىا طەجىزلىا -	لېسىيە	$98,8 \pm 3 / 90,0 \pm 3$
$L_{\text{m}} \pm K_{\text{m}}$ يىتۋىسىللىا ئەخلىتىسلىا -	لېسىيە	$107,2 \pm 3 / 97,5 \pm 3$
نەزۋول	مەچك	20,3
ئەزەللىا تەيە		ئەلۋال
ئەمەللىا يوتىسىم		IPX0

ضرر علا مبیقت ٻف قنلعلا ءاضوطلا ثاعبنا فمیق مادنخسا نکمی . برخآب فادأ قنراقمل اهمادنخسا نکمیو قیسایق رایتخا فکیر ط مادنخساب قنلعلا ءاضوطلا ثاعبنا فمیق سابق متی ٲیلولأا

مییقت یف تلعلما قیلماجلا زازتهالا تمیق مادختسا نکمی .برخأ نادأ قترافل اهداختسا نکمیو قیساق رابتخا قفیرط مادختساب قتلعلما قیلماجلا زازتهالا تمیق سایق منی یلوالا ضرعتلا

أَدَا لِمَادَخْتَا تَفِيكَ بِلْعِ اِدْمَعَتَا ، فَنَعْلَمَا مَقِيلًا نَعِ اَدَا لِيْغَشْتِ اِنَّا زَا زَهَالَا ثَعْنَا فَلَخِي نَقْ اِهْبَتَالَا
لِيْغَشْتِ قَالِيْهَا مَتِي اَمْنَعِ لَمْ ، لِمَعْلَا قُرُودِ اَزَا جَا عِيْجَ كَلَذِ يَفِ اِمْب) قِيلَعْلَا مَادَخْتَالَا فُورْظَا لَظِ يَفِ ضِرْعَلَا مِيْقَتِ نَعِ اَغَابْ ، لَعْمَالَا قِيَامَلَا مَمَالِسَالَا رِيْدَاتِ يَدِيْحَتِ بَجِي اِهْبَتَالَا
(طِيْشَتَلَا نَقْلُوْا ، لُوْمَحْلَا وَ اَدَا لَا

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه بمصباحاً وأقراص حرق بوشن وأقراص تبريد كمصنوع ثودح بلاستيك مائلاً مدع ببطارية دق .
عريطخ

احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

فيكسالالا وأتيكسلا ، قينابر هكلا تاودألا عيمج تاريختلا يف مدختسلا "تقاطلا قأاد" حطصم لمشي
الأمان في مكان العمل

فقد عانى المجتمع اليمني من انتشار وباء كورونا، وهو مرض خطير، خصوصاً في ظل الأوضاع السياسية والاقتصادية التي يمر بها اليمن، والتي تسببت في انهيار النظام الصحي، وغياب الأدوية، وارتفاع نسبة الفقر، مما جعل اليمن من أكثر دول العالم عرضة لانتشار وباء كورونا. وقد تسببت هذه الأوضاع في تفاقم الأزمة الإنسانية في اليمن، وازدياد عدد الضحايا، وارتفاع نسبة الإصابة بالمرض. وقد دعا المجتمع الدولي إلى تقديم المزيد من المساعدات الإنسانية لليمن، لمساعدة الحكومة اليمنية على مكافحة انتشار الوباء، ولتوفير الرعاية الصحية اللازمة للمصابين.

أبعد الأطفال والمارة عن منطقة العمل.. قرطيسلا نادقف بلا زيكرتلا نادقف بدوي نأ نكمي

السلامة الكهربائية

يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع المنفذ. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محاولات القابس مع أدوات كهربائية مؤرضة. متي بدلاً لدعمرلا ريغ سببقلا للقي
قنبارك مر مصل ضر عتلا رطخ نر لدعمرلا ف هيكرك

تجنب ملامسة الأسطح الموزعة مثل الأنابيب والرادياتيرات والثلاجات.. فبإبرك ممدصل ضرر عتلا رطخ نم كمسج ضيرأت ديزي

لا تعرض الأدوات الكهربائية للخطر أو الرطوبة. يُنْهَرَك مُدْصَل ضِرْعَلَا رِطْخَ دَنَابْزْ دَلَا قَطَاظَلَا قَادَا دَلَا قُوطِرْ لَوَا ءَامِلَا لَوُخْدَ يَدُوزِي لَا تَقْرَطُ فِي تَحْمِيلِ سَكِّ الطَّاقَةِ. لَا تَسْتَخْدَمُ سَكِّ الطَّاقَةِ لِحْمَلِ الْفَيْسِ أَوْ سَجْبِهِ أَوْ سَجْبِهِ مِنَ الْمَخْذِ. تَجْنِبْ مَلَامَسَةَ سَكِّ الطَّاقَةِ لِلْحَرَارَةِ وَالزُّيُوتِ وَالْحَوَافِ الْحَادَةِ وَالْأَجْزَاءِ الْمُتَحَرِّكَةِ. يُنْهَرَكُ مُدْصَل ضِرْعَلَا رِطْخَ نَمْ كِيَاثَتَمَلَا وَأَفْلَاتِلَا قَطَاظَلَا كَلْسَ يَدُوزِي عِنْدَ الْعَمَلِ فِي الْهَوَاءِ الطَّلِقِ، اسْتَخْدَمْ أَسْلَاكَ التَّشْدِيدِ الْمُصَمَّمَةَ لِلْإِسْتِخْدَامِ فِي الْهَوَاءِ الطَّلِقِ. مُدْصَل ضِرْعَلَا رِطْخَ نَمْ لَقْقِي قَطْلَا ءَاوَهَلَا يَفْ مَادْخَتَسَالَا بِسَامِمْ دِيدِمَتْ كَلْسَ مَادْخَتَسَا يُنْهَرَكُكَ. إِذَا كَانَ تَشْغِيلُ أَدَاةِ الطَّاقَةِ فِي بَيْنَةِ رَطْبَةٍ أَمْرًا لَا مَفْرَ مِنْهُ، فَيُجِبُ اسْتَخْدَامَ جِهَازِ التِّيَارِ الْمُتَبَقِّي (DCR) لِلْحِمَايَةِ مِنْ جَهْدِ التِّيَارِ الْكَهْرِبَايَةِ. ضِرْعَلَا رِطْخَ نَمْ لَقْقِي RCD مَادْخَتَسَا يُنْهَرَكُكَ مُدْصَل.

الأمن الشخصي

كُنْ حَذِرًا، وَشَاهِدْ مَا تَفْعَلْهُ وَاسْتَخْدَمِ الْفُطْرَةَ السَّلِيمَةَ عِنْدَ الْعَمَلِ بِاسْتَخْدَامِ الْأَدَوَاتِ الْكَهْرِبَايَةِ. لَا تَسْتَخْدَمِ الْأَدَوَاتِ الْكَهْرِبَايَةِ وَأَنْتَ مُتَعَبٌ أَوْ تَحْتَ تَأَثِيرِ الْمَخْدَرَاتِ أَوْ الْكُحُولِ أَوْ الْأَدْوِيَةِ. تَرِيطْخَ يَنْدَسِجْ قِيَاصًا دَلَا يَدُوتْ نَا نَكْمِي لَمْعَلَا ءَانَثَا هَابِتَتَلَا مَدْعَ نَمْ قُطْلَمْ بَتَحْ اسْتَخْدَمْ مَعَادَاتِ الْحِمَايَةِ الشَّخْصِيَّةِ. اُحْرَاصْ دَائِمًا عَلَى ارْتِدَآءِ وَاقِيِ الْعَيْنَيْنِ بِقَلِّ اسْتَخْدَامِ مَعَادَاتِ الْحِمَايَةِ الشَّخْصِيَّةِ مِثْلَ الْأَقْتَعَةِ الْوَاقِيَةِ مِنَ الْغَيَارِ وَأَحْذِيَةِ الْأَمَانِ غَيْرِ الْقَابِلَةِ لِلْإِنْزَالِ لَاقِ وَالْخُودَاتِ وَحِمَايَةِ السَّمْعِ مِنَ مَخَاطِرِ التَّعَرُّضِ لِإَصَابَاتٍ جَسَدِيَّةٍ خَطِيرَةٍ. مَنَعْ بَدَأَ التَّشْغِيلِ الْعَرَضِيِّ. تَاكُدْ مِنْ أَنَّ الْمِفْتَاحَ الْكَهْرِبَايَ فِي وَضْعِ «إِقْبَافِ التَّشْغِيلِ» قَبْلَ تَوْصِيلِهِ بِالطَّاقَةِ / أَوِ الْبَطَرِيَّاتِ، وَرَفْعِ أَوْ حَمْلِ الْأَدَوَاتِ الْكَهْرِبَايَةِ. يُمْكِنُ أَنْ يُؤْدِيَ حَمْلُ أَدَاةٍ كَهْرِبَايَةٍ بِإِصْبَعِكَ عَلَى الْمِفْتَاحِ أَوْ تَشْغِيلِ أَدَاةٍ كَهْرِبَايَةٍ مَعَ وَجُودِ الْمِفْتَاحِ فِي وَضْعِ «التَّشْغِيلِ» إِلَى حُدُوثِ إَصَابَةٍ خَطِيرَةٍ. قُمْ بِإِزَالَةِ أَيِّ مِفْتَاحٍ رِطْبَ أَوْ أَدَوَاتٍ أُخْرَى تَسْتَخْدَمُ لِضَبْطِ أَدَاةِ الطَّاقَةِ قَبْلَ تَشْغِيلِهَا. تَرِيطْخَ قِيَاصًا دُوحَ دَلَا دَائِلَالُ فَرَاوَدَلَا ءَاوَهَلَا بَلَعْ حَقِيقَمْ كَرْتْ يَدُوزِي دَقْ لَا تَصِلْ أَوْ تَمِيلْ كَثِيرًا. اَلْحَفَظْ عَلَى الْمَوْقِفِ الصَّحِيحِ وَالتَّوَاظُنِ فِي جَمِيعِ الْأَوَاقِفِ. دَعُوتُمْ رِيغَ لَمْعَ قَرَاوَمْ تُودُحْ ءَلَا حَ يَفْ قَطَاظَلَا قَادَا فَرَادَا لِيَهْسِتْ دَلَا كَلْذْ يَدُوزِيسَ الْبِلَاسَ الْمُنَاسِبَ. لَا تَرْتَدِي مَلَاسَ قُضْفَاظَةٍ أَوْ الْمُجُوهَرَاتِ. اَحْفَظْ بِالشَّعْرِ وَالْمَلَاسِ بَعِيدًا عَنِ الْأَجْزَاءِ الْمُتَحَرِّكَةِ لِأَدَاةِ الطَّاقَةِ. رَا تَارُوْجَمَلَا أَوْ مُضَافَضَفَلَا سِبَالَمَلَا قَلْعَتْ نَا نَكْمِي فُكْرَ حَمْتَلَا ءَاوَهَلَا يَفْ لِيُوطَلَا رَعَشَلَا إِذَا تَمْ تُوْفِرُ أَجْهَرَةٌ شَفْطُو أَوْ جَمْعُ الْغَيَارِ، فَتُحَقِّقْ مِنْ تَوْصِيلِهَا وَاسْتَخْدَامِهَا بِشَكْلٍ صَحِيحٍ. رِيَاغِلَابْ قَطِيرَتَلَا رِطْخَمَلَا رِطْخَمَلَا نَمْ رِيَاغِلَا طُغْضَ مَادْخَتَسَا لَقْقِي لَا تَدْعُ الْخِبْرَةَ الْمُكْتَسَبَةَ مِنَ الْإِسْتِخْدَامِ الْمَتَكَرِّرِ لِلْأَدَاةِ تَسَبِّبَ الْإِهْمَلِ وَإِهْمَالِ قَوَاعِدِ السَّلَامَةِ. يُنْهَرَكُ نَمْ عَزْجُ يَفْ رِيطْخَ قِيَاصًا دَلَا لِإِهْمَالِ لَمَاعَتَلَا يَدُوزِي نَا نَكْمِي

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تقطع في تحميل أداة الطاقة. استخدم أداة الطاقة الصحيحة للتطبيق المحدد. يتوفر أداة الطاقة الصحيحة وطيفة أفضل وأكثر أمانًا عند استخدامها للحمل المقصود. لا تستخدم أداة كهربائية إذا لم يقم المفتاح بتشغيلها وإيقاف تشغيلها الإداة التي لا يمكن التحكم فيها بواسطة مفتاح تشكل خطورة ويجب إصلاحها. الفصل أداة الطاقة / أو أنزع البطارية إذا كانت قابلة للفصل من أداة الطاقة قبل ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأداة. تأكد دائمًا من بصر علا ليعتدلا قيقبالو نأءار جلالا هذه عنمش ققطلا احتفظ بالأداة بعيدًا عن متناول الأطفال، ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بأداة الطاقة أو هذه الإرشادات باستخدامها. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين المربين.

حافظ على الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من الأداة بحثًا عن عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة والأجزاء المكسورة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. يجب إصلاح التلف قبل استخدام الأداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب عدم صيانة الأدوات بشكل صحيح. حافظ على أدوات القطع نظيفة وحادة. يُنْهَرَكُكَ ءَانَثَا ءَهِيفَ مَكْحَتَلَا لِهَسِيوْ ءَاطَبَرَا نَم لَقَّتْ قَاَحَلَا فَاوَحَلَا نَانُوْ حِيصَمْ كَقَشَبْ ءَهْتَلِيصْ مَتِي بَتَلَا عَقَطَلَا تَارُودَا نَا اسْتَخْدَمِ الْأَدَوَاتِ الْكَهْرِبَايَةَ وَالْمِلْحَقَاتِ وَأَدَوَاتِ الْإِدْخَالِ وَمَا لِي ذَلِكْ، وَفَقْلًا لِهَذِهِ التَّعْلِيمَاتِ، مَعَ مَرَاعَةِ النَّوعِ وَظُرُوفِ التَّشْغِيلِ. اَهْلَ قُصَصَمْ رِيغَ قُيُوطِلْ قَادَا مَادْخَتَسَا يَدُوزِي دَقْ رِيطْخَ قُتُومْ دَلَا حَافِظْ عَلَى الْمَقَابِضِ وَأَسْطَحِ الْإِسْمَاكِ جَافَةً وَنَظِيفَةً وَخَالِيَةً مِنَ الزُّيُوتِ وَالشَّحُومِ. قَرَاوَمَلَا يَفْ قَادَا لَا يَفْ نِيْمَالَا مَكْحَتَلَا لِيْعْتَشَلَابْ كَاَسْمَالَا حَطْسُوْ قَقْزَلَا بِضِيَاقِلَا حَمْسَتْ لَافْ رَقْ رَطْخَلَا.

إصلاحات

يجب ألا يتم إصلاح الأدوات الكهربائية إلا في ورش معتمدة، باستخدام قطع غير أصلية فقط. سيضمن هذا التشغيل السليم لأداة الطاقة.

تعليمات سلامة الخلط

تعليمات السلامة لآلات السجج

خطر! لا تضع أصابعك أو يديك أبدا بالقرب من أسطوانة القطع الخاصة بأداة العمل. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أو الانزلاق إلى اصطدام يديك بشفرات المسحج والتسبب في إصابة خطيرة.

لا يمكن استخدام الأداة إلا في الأعمال الخشبية.

عند العمل باستخدام مادة خشبية، انتبه إلى العناصر القريبة فيها، مثل المسامير والبراغي والأحجار والكابلات والأسلاك وما إلى ذلك. إذا كانت هناك عناصر غريبة و/أو عقد فضفاضة موجودة في المادة التي تتم معالجتها، فيجب إزالتها قبل البدء. قد يؤدي ترك أجسام غريبة في قطعة العمل إلى اختشار المادة أو قفحها أو تلف الأداة. لا تستخدم المسحج مع شفرات غير حادة. يجب أن تكون شفرات المنتج نظيفة وحادة ويتم صيانتها بشكل صحيح. قبل معالجة المواد، سمح لآلة بالوصول إلى السرعة الكاملة. لا تعمل مع الخشب الرطب أو المشوه بشدة. لا تقم بثنى أو تحريف قطعة العمل. في حالة حدوث اختشار، قم بإيقاف تشغيل الأداة على الفور، وأفضل قابس طاقة الأداة من مأخذ الطاقة، ثم قم بإزالة الاختشار. إذا انشرت الشفرة بقطعة العمل، فقد يتسبب ذلك في توقف المحرك أو ارتداد المادة إلى الخلف.

بالنسبة لقطع العمل الطويلة، وإيقافها متوسطة، قم بتوفير الدعم في الجزء الأمامي والخلفي من الطاولة أثناء المعالجة. تميل قطعة العمل الطويلة إلى الانقلاب على حافة الطاولة، مما يتسبب في فقدان التحكم وقد يتسبب في اختشار المواد أو قفحها.

ضع المسحج في مكان جيد الإضاءة وألقي. يوصى بالثبيت في مكان يوفر مساحة كافية للتعامل بسهولة مع حجم قطعة العمل. تتسبب المساحات الضيقة والمظلمة والأرضيات غير المستوية الزلقة في وقوع حوادث.

قم بتنظيف وإزالة نشارة الخشب بشكل متكرر من أسفل المسحج و/أو جهاز شفط الغبار. نشارة الخشب المتراكمة قابلة للاشتعال ويمكن أن تشتعل تلقائيًا. لا يجوز استخدام الأداة إلا في غرفة جافة ومظلمة، بعيدًا عن متناول الأشخاص غير المصرح لهم، وبخاصة الأطفال. قبل توصيل قابس الكابل بشبكة إمداد الطاقة، تأكد من أن معلومات شبكة إمداد الطاقة تتوافق مع تلك الموجودة على اللوحة الاسمية للجهاز.

لا تترك المسحج يعمل دون مراقبة أبدا. لا تقم بإيقاف تشغيل الأداة أو تركها حتى تتوقف تماما. يعد تشغيل المسحج غير المراقب خطرا لا يمكن السيطرة عليه.

يجب تثبيت المسحج بشكل آمن. قد تتحرك الآلة التي لم يتم تأمينها بشكل كافٍ أو تتقلب.
عند معالجة قطع العمل الصغيرة و/أو القصيرة، يجب استخدام دافعة. استخدم فقط أداة الدفع التي توفرها الشركة المصنعة أو التي تم تصميمها وفقاً للتعليمات. يضمن هذا الدافع المسافة المناسبة لليد من أسطوانة القطع.
لا تستخدم أبداً دافعة تالفاً أو مشقوقاً. قد تنكسر أداة الدفع التالفة، مما يتسبب في انزلاق يدك بين الأجزاء المتحركة والثابتة في الآلة.

المخاطر المتبقية

حتى لو تم استخدام الآداة بشكل صحيح، ستكون هناك مخاطر متبقية لا يمكن تجنبها. يؤدي بناء الآداة والغرض منها إلى المخاطر التالية: ملامسة العنصر المكشوف لسكاكين القطع؛ قذف المواد المعالجة أو شظاياها؛ قذف الرقائق والغيار. استنشاق الغبار المتولد أثناء العمل؛ تلف السمع إذا لم يتم استخدام وسائل وقاية السمع. قد يؤدي عدم الالتزام بالتوصيات الواردة في دليل المستخدم إلى مخاطر ناجمة عن الاستخدام غير السليم.

كابلات التمديد

إذا كان من الضروري توصيل المنتج باستخدام كابلات تمديد، فيجب ألا يكون المقطع العرضي للتمديد أصغر من المقطع العرضي لكابلات الطاقة المرفق مع المنتج. في حالة أسلاك التمديد الأطول من ٥٢ م، يجب ألا يقل المقطع العرضي للأسلاك عن ٥,١ مم².

التعامل مع المنتج

تنبيه! قبل البدء بجميع الأنشطة المتعلقة بالتجميع/التفكيك والضبط واستبدال العناصر، تأكد من فصل المنتج عن مصدر الطاقة. يجب فصل كابل الطاقة عن مقياس الطاقة.

التحضير للتثبيت

أخرج المنتج من العبوة وأزل جميع عناصر العبوة بالكامل. تحقق مما إذا كان المنتج كاملاً. يوصى بالاحتفاظ بالتغليف الأصلي، والذي قد يكون مفيداً عند تخزين المنتج أو نقله. قم بفك البراغي التي تثبت العارضتين اللتين تثبتان أسطح تغذية واستقبال المسحج، ثم قم بإزالتها (II).

إعداد المنتج

ضع المنتج على سطح ثابت ومستقر ومستو، على سبيل المثال على طاوله العمل. يجب ضبط ارتفاع التثبيت وفقاً لارتفاع المشغل، بحيث يكون التشغيل الكامل ممكناً دون الوصول بعيداً، مع ضمان وضع مسنفر وأمن للمشغل.
قم بتثبيت الجهاز على الأرض باستخدام براغي أو مشابك تثبيت مناسبة.
قم بتركيب مقبض ارتفاع سطح طاوله التخانة.
ضع ذراع مقبض تعديل الارتفاع على أداة التثبيت الموجودة في هيكل المسحج (III).

تحضير المنتج للعمل كمسحج تسوية

عند تركيب الآلة لتعمل كأداة تسوية، قم بتركيب غطاء أسطوانة القطع على سطح طاوله السحج باستخدام مقبض التثبيت (IV). ثم استخدم مقبض تعديل الارتفاع لخفض طاوله التخانة إلى أدنى موضع. ضع حاوية تجميع الغبار أسفل سطح طاوله المسحج (V) وأغلق موضعها عن طريق الضغط على براغي التثبيت في الشقوق الموجودة على الجانبين الأيمن والأيسر من سطح الطاوله المسطحة (VI). ثم قم بتثبيت السكة. للقيام بذلك، قم بفك البرغيين الموجودين على جانب سطح طاوله المسحج بحيث يكون من الممكن تثبيت الدليل (VII). ثم قم بتحريك السكة على البراغي بحيث تستقر الشقوق الموجودة في السكة على البراغي، ثم احكم ربط براغي التثبيت (VIII).

تحضير المنتج للعمل كمسحج تخانة

إذا كان سيتم تركيب الآلة كأداة لسحج التخانة، فقم بفك المقبض الذي يثبت غطاء الشفرة ثم قم بفك غطاء الشفرة. إذا تم تركيب السكة على هيكل المسحج، فيجب تفكيكه. للقيام بذلك، قم بفك البراغي التي تثبت سكة التوجيه ثم قم بتفكيك السكة. ضع حاوية تجميع الغبار على سطح طاوله المسحج (IX) وأغلق موضعها عن طريق الضغط على براغي التثبيت في القواطع الموجودة على الجانبين الأيمن والأيسر من سطح طاوله المسحج بنفس الطريقة الموضحة في الرسم التوضيحي (VI).

تركيب جهاز شطط الغبار

قم بتحريك موصل شطط الغبار (X) على قاعدة حاوية تجميع الغبار. تنبيه! يمكن استخدام المكينة الكهربائية الصناعية كنظام لشطط الغبار. لا يُنصح باستخدام المكينة الكهربائية المنزلية لأنها غير مصممة لامتصاص الغبار الناتج أثناء أعمال النجارة وقد تتعرض للتلف أثناء هذه الأعمال. قم بتوصيل خرطوم نظام شطط الغبار الخارجي بقاعدة توصيل شفاط الغبار. إذا كان قطر خرطوم المكينة الكهربائية مختلفاً عن قطر الوصلة، فاستخدم محولاً مناسباً (متوفر بشكل منفصل).

استخدام الآداة

العمل مع مسحج التسوية

تنبيه! قبل تشغيل الجهاز، تأكد من تجميع الجهاز بشكل صحيح، وفقاً لدليل «تحضير المنتج للعمل كمسحج تسوية».
تنبيه! قبل بدء تشغيل الآلة، تأكد من عدم ملامسة قطعة العمل لعنصر القطع. قد يؤدي ترك قطعة العمل على اتصال بوحدة القطع إلى ارتداد المادة أو انخسارها.
تنبيه! قبل كل مرة تقوم فيها بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ الطاقة، تأكد من عدم تشغيل المسحج. للقيام بذلك، اضغط على الزر الذي يحمل العلامة «O» ثم حرر الضغط على الزر.
تنبيه! لا تقف أبداً في خط المعالجة، سواء عند تقديم أو استلام المواد المعالجة.
تنبيه! يقع اتجاه دوران أسطوانة القطع على جانب هيكل المسحج.
تنبيه! قبل البدء في العمل باستخدام مسحج التسوية، يجب نقل غطاء أسطوانة القطع إلى موضع يغطي السكاكين في المكان الذي لا يتم فيه تنفيذ التسوية.
تنبيه! لا تعمل أبداً بدون حاوية تجميع الغبار المثبتة بشكل صحيح.
تنبيه! يجب تغذية المادة وفقاً لعلامة اتجاه التغذية الموجودة على الجدار الجانبي لطاوله المسحج.

اضبط الزاوية المناسبة للسكة على المادة التي تتم معالجتها (XI).

اضبط عمق التسوية باستخدام مقبض عمق التسوية (XII). يمكن قراءة العمق المحدد على مقياس عمق السحج (XII).

قم بتوصيل قابس كابل الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.

ابدأ تشغيل نظام شطط الغبار.

ليبدء تشغيل المسحج، اضغط على زر التشغيل الذي يحمل علامة «I».

اسمح للمسحج بالوصول إلى السرعة الكاملة وانتظر حوالي ٠٣ ثانية دون العمل. إذا لم يتم ملاحظة أي علامات تشغيل غير طبيعية خلال هذا الوقت، على سبيل المثال زيادة الضوضاء أو الاهتزازات المفرطة، فيمكنك البدء في العمل.

ضع المادة المراد معالجتها على سطح طاولة التغذية الخاصة بالمسحج. عند إدخال عناصر طويلة، يجب دعمها، على سبيل المثال باستخدام حامل دوار.

قم بتغذية المواد المراد معالجتها في الآلة ببطء وبشكل مستقيم، وفقا بجانبها.

قم بالانقطاع المواد المعالجة من طاولة الاستلام الخاصة بالآلة المسحج، الموجودة بجانب الآلة.

بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل المسحج. للقيام بذلك، اضغط على زر التشغيل الذي يحمل علامة «O». انتظر حتى يتوقف الجهاز تماما ثم افصله عن مصدر الطاقة.

قم بإيقاف تشغيل نظام شطف الغبار ثم أبدأ الصيانة.

العمل مع مسحج الثخانة

تنبيه! قبل تشغيل الجهاز، تأكد من تجميع الجهاز بشكل صحيح، وفقا لدليل «تخصير المنتج للعمل كمسحج ثخانة».

تنبيه! قبل كل بداية تشغيل للآلة، تأكد من أن المادة التي تتم معالجتها ليست على اتصال بوحدة القطع. قد يؤدي ترك قطعة العمل على اتصال بوحدة القطع إلى ارتداد المادة أو انحصارها.

تنبيه! قبل كل مرة تقوم فيها بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ الطاقة، تأكد من عدم تشغيل المسحج. للقيام بذلك، اضغط على الزر الذي يحمل العلامة «O» ثم حرر الضغط على الزر.

تنبيه! لا تقف أبدا في خط المعالجة، سواء عند تقديم أو استلام المواد المعالجة.

تنبيه! يقع اتجاه دوران أسطوانة القطع على جانب هيكل المسحج.

تنبيه! قبل البدء في العمل باستخدام مسحج التسوية، يجب نقل غطاء أسطوانة القطع إلى موضع يغطي السكاكين في المكان الذي لا يتم فيه تنفيذ التسوية.

تنبيه! لا تعمل أبدا بدون حاوية تجميع الغبار المثبتة بشكل صحيح.

تنبيه! يجب تغذية المادة وفقا لعلامة اتجاه التغذية الموجودة على الجدار الجانبي لطاولة المسحج.

قم بقياس ارتفاع المادة المراد معالجتها.

يمكن جمع ما لا يزيد عن ٢ مم من المواد في تمريرة سحج واحدة.

يجب ضبط الارتفاع المطلوب لطاولة الثخانة باستخدام مقبض ضبط ارتفاع طاولة الثخانة (XIII). عند ضبط ارتفاع سطح الطاولة، قم بقياس مسافة سكاكين القطع من الطاولة الأكثر سمكا. لا يمكن أن تكون المسافة المحددة لسكاكين القطع من طاولة الثخانة أقل من ٢ مم من الارتفاع الحالي للعنصر المعالج.

قم بتوصيل قابس كابل الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.

أبدأ تشغيل نظام شطف الغبار.

ليبدء تشغيل المسحج، اضغط على زر التشغيل الذي يحمل علامة «I».

اسمح للمسحج بالوصول إلى السرعة الكاملة وانتظر حوالي ٠٣ ثانية دون العمل. إذا لم يتم ملاحظة أي علامات تشغيل غير طبيعية خلال هذا الوقت، على سبيل المثال زيادة الضوضاء أو الاهتزازات المفرطة، فيمكنك البدء في العمل.

ضع المادة المراد معالجتها على سطح طاولة التغذية، وفقا لاتجاه التغذية. عند إدخال عناصر طويلة، يجب دعمها، على سبيل المثال باستخدام حامل دوار.

قم بتغذية المادة المراد معالجتها في الآلة ببطء وبشكل مستقيم، وفقا بجانب الأداة. سيتم سحب المواد المعالجة تلقائيا.

قم بالانقطاع المواد المعالجة من الجانب الآخر، وفقا بجانب الآلة.

بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل المسحج. للقيام بذلك، اضغط على زر التشغيل الذي يحمل علامة «O». انتظر حتى يتوقف الجهاز تماما ثم افصله عن مصدر الطاقة.

قم بإيقاف تشغيل نظام شطف الغبار ثم أبدأ الصيانة.

نصائح مفيدة عند العمل مع المسحج

يوصى بإجراء السحج الأولي على الفنايت.

اسمح للمسحج بالوصول إلى السرعة الكاملة ثم أبدأ السحج.

قم بتقديم المادة ببطء وبوتيرة ثابتة.

عند تغذية المواد، لا تقم بتسريع تشغيل المسحج. إن تغذية المادة بسرعة كبيرة جدا يؤدي إلى تدهور جودة المعالجة ويسبب تحميلا على المحرك.

أدخل المادة المراد معالجتها في الآلة وفقا لاتجاه التغذية.

لا تعمل على الخشب المشوه أو المشوه بشدة.

لا ينبغي تشغيل الآلة عندما تتلامس المادة مع السكاكين.

عند معالجة العناصر الطويلة، يجب استخدام الدعم على جانبي التغذية والاستلام للآلة.

الحماية من الحمل الزائد

تم تجهيز المسحج بحماية من الحمل الزائد، والتي يتم تنشيطها تلقائيا لحماية المحرك من التلف. سيكون من الممكن إعادة تشغيل الجهاز بعد أن يبرد. ليبدء تشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل الزائد (XIV) ثم قم بتشغيل الجهاز باستخدام المفتاح.

الصيانة والفحص الدوري

تنبيه! قبل إجراء التعديلات أو الخدمة أو الصيانة، افصل الأداة من مقبس التيار الكهربائي. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق الفحص الخارجي وتقييم: الهيكل والمقبض، والكابل الكهربائي مع سداة وتصريف الضغط، ومفتاح التشغيل الكهربائي، وصلاحيات فتحات التهوية، وشرارة الفرش، وضوضاء المحامل والتروس وبدء التشغيل والتشغيل السلس خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تركيب الأدوات الكهربائية أو استبدال أي مكونات أو عناصر، حيث سيؤدي ذلك إلى إبطال حقوق الضمان. أي مخالفات تمت ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في مركز الخدمة المعتمد من قبل الشركة المصنعة. اسمح هيكل الجهاز بقطعة قمائش مبللة قليلا بالماء ثم جففه. قم بتنظيف المنطقة المحيطة بمخرج الهواء باستخدام تيار من الهواء المضغوط بضغط لا يزيد عن ٣,٠ ميجاباسكال أو استخدم مكينة كهربائية صناعية. لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تنظفه بتيار من الماء أو أي سائل آخر.

استبدال/ضبط سكاكين القطع

تنبيه! قبل استبدال سكاكين القطع، تأكد من فصل كابل الطاقة الخاص بالمسحج عن مأخذ التيار الكهربائي.

تنبيه! سكاكين القطع حادة جدا. ارتد قفازات واقية قبل تفكيك/تركيب السكاكين.

الآلة مزودة بسكينين مثبتتين على الجانبين المتقابلين لأسطوانة القطع. يجب فحص حالة سكاكين القطع بانتظام. من أجل الحفاظ على أفضل كفاءة وجودة القطع، حافظ على نظافة السكاكين، وتحقق بانتظام مما إذا كانت مضبوطة بشكل صحيح ومثبتة بشكل آمن على أسطوانة القطع. إذا ظهرت على السكاكين علامات تلف أو كانت غير حادة، فاستبدلها بأخرى جديدة خالية من العيوب قبل بدء العمل. ينبغي استخدام قطع الغيار الأصلية فقط. لاستبدال سكاكين القطع، قم بإزالة السكة الموازية وغطاء أسطوانة القطع لتوفير سهولة الوصول إلى سكاكين القطع. اضبط أسطوانة القطع في وضع يتيح سهولة الوصول إلى براغي تثبيت سكين القطع. في الخطوة التالية، قم بفك براغي التثبيت الأربعة، وقم بتفكيك شريط الضغط وسكين القطع من أسطوانة القطع (XV). قم بإزالة الأوساخ من أسطوانة القطع وشريط الضغط. ضع سكين القطع الجديد في قاعدة أسطوانة القطع بحيث تتلاءم براغي التثبيت الموجودة في أسطوانة القطع (XVI) مع شقوق سكين القطع، ثم قم بتثبيتها على أسطوانة القطع باستخدام شريط الضغط وبراي التثبيت. قم بتدوير أسطوانة القطع بعناية حتى تتمكن من الوصول بسهولة إلى براغي تثبيت سكين القطع الموجودة على الجانب الآخر من الأسطوانة، ثم كرر الأنشطة المذكورة أعلاه. تأكد من تثبيت السكاكين في اتجاه دوران أسطوانة القطع المميزة على جانب هيكل الآلة.

في الخطوة التالية، تحقق مما إذا كانت سكاكين القطع متحاذية بشكل صحيح. لهذا الغرض، استخدم الأداة المرفقة مع الجهاز. اضبط موضع أسطوانة القطع بحيث تكون حافة الشفرة في أعلى موضع ممكن. ثم ضع الجهاز على محاولة الاستقبال الخاصة بالمسح بحيث تستقر خطافته على حافة طاولة الاستقبال (XVII). تحقق من مسافة حافة الشفرة من الأداة. يجب أن تلمس حافة الشفرة جانبي الجهاز. خلاف ذلك، يجب محاذاة موضع السكين. للقيام بذلك، قم بفك براغي التثبيت الأربعة، وقم بتفكيك شريط الضغط وسكين القطع من أسطوانة القطع (XV). اضبط ارتفاع السكين - قم بفك أو ربط براغي التثبيت (XVIII). ضع السكين في مكانه ثم استخدم الأداة للتحقق من مسافة حافة الشفرة من الأداة. بعد إجراء الضبط، قم بتثبيت السكين على أسطوانة القطع باستخدام شريط التثبيت وبراي التثبيت. قم بتدوير أسطوانة القطع بعناية بحيث يكون لديك حرية الوصول إلى سكين القطع الموجود على الجانب الآخر من الأسطوانة، ثم كرر عمليات الضبط الموضحة أعلاه. تأكد دائما، بعد استبدال سكاكين القطع أو ضبطها، مما إذا كانت جميع البراغي التي تثبت سكاكين القطع مربوطة بإحكام وأمان.

التخزين والنقل

يجب أن يكون مكان التخزين محميا من أشعة الشمس المباشرة وهطول الأمطار، وكذلك من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. يجب توفير تهوية جيدة في منطقة التخزين لمنع تراكم الرطوبة على مكونات الجهاز مما قد يؤدي إلى تآكلها. قبل النقل، ضع أداة الدفع في الخلفيات الموجودة في الجزء الخلفي من الهيكل واستخدم خطافات لف الكابل كما هو موضح في الرسم التوضيحي (XIX) لمنع تعرضه للتلف أثناء النقل. يوصى بنقل الجهاز في عبوة المصنع. يجب أن يتم نقل المنتج في وضع العمل.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0226/YT-82147/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Strugarko-grubościówka | Planer thicknesser | Mașină de rindeluit și degroșat
230 V~; 50 Hz; 1250 W; 10000 min⁻¹; 204 mm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82147**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 61029-1:2009 + A11:2010; EN 61029-2-3:2011; EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021; EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE	Maszyzny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE	Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwa i adres jednostki notyfikowanej (wg zał. IX Dyrektywy 2006/42/EC):
Name and address of notified body (acc. to attach. IX of Directive 2006/42/EC):
Numele și adresa organismului notificat (în conformitate cu anexa IX la Directiva 2006/42/CE):
TÜV SÜD Product Service GmbH: nr notyfikacji: | notification no. | nr. notificare: 0123
Ridlerstraße 65, 80339 München, Niemcy | Germany | Germania
Certyfikat oceny WE: | EC-type certificate: | Certificat de omologare CE: M6A 055256 0773 Rev. 00

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT



Wrocław, 2026.02.04

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

